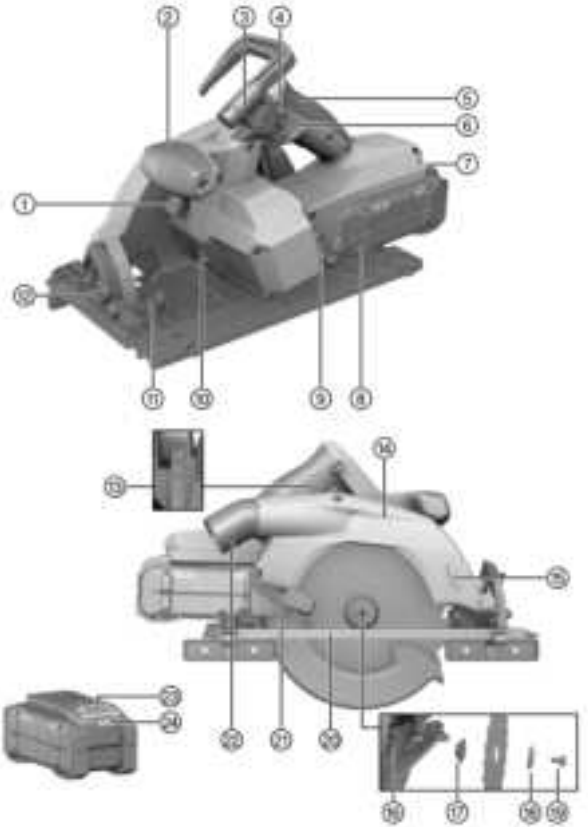
qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109

English	1
Dansk	17
Svenska	34
Suomi	51
Norsk	68
Eesti	84
Latviešu	100
Lietuvių	118
Česky	135
Slovenčina	151
Magyar	169
Русский	186
عربي	207
日本語	226
繁體中文	242
中文	256

SC 30WR-22 (01)

1



2

3

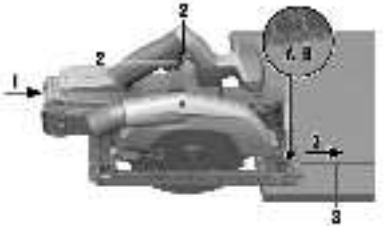
4

5

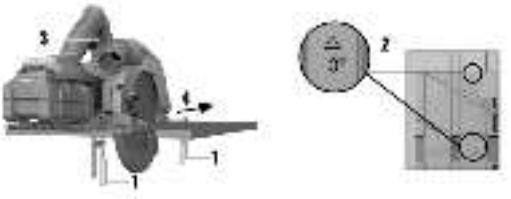
6

7

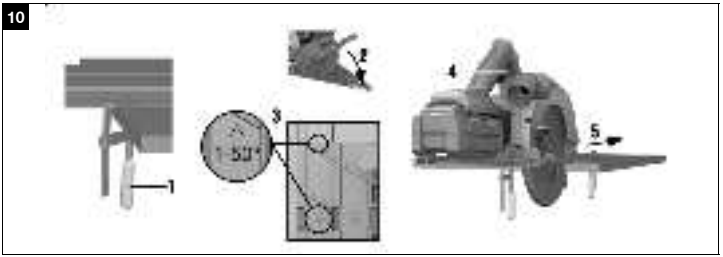
8



9



10



en Original operating instructions

Information about the operating instructions

About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

Explanation of symbols

Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.

	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the **overview illustration** and refer to the numbers used in the key in the **product overview** section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

Product-dependent symbols

Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

	Rated speed under no load
	Direct current (DC)
	Revolutions per minute
	Diameter
	Saw blade
	The product supports wireless data transmission compatible with iOS and Android platforms.
	If applied on the product, the product has been certified by this certification body for the US and Canadian markets according to the applicable standards.

Additional symbols for cordless products

The following symbols are used on the product:

	Hilti Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed **Intended use**.
	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

Obligation symbols

The following obligation symbols are used on the product:

	Wear eye protection

Safety

General power tool safety warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- ⚠ **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower guard function

- **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Riving knife function

- **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function, the body of the blade must be thinner than the riving knife and the cutting width of the blade must be wider than the thickness of the riving knife.
- **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
- **Always use the riving knife except when plunge cutting.** The riving knife must be replaced after plunge cutting. The riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.
- **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.
- **Do not operate the saw if the riving knife is bent.** Even a light interference can slow the closing rate of a guard.

Additional safety instructions

Personal safety

- **Never tamper with or modify the product or accessories in any way.**
- **Always hold the power tool with both hands on the grips provided. Keep the grips dry, clean and free from oil and grease.**
- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Respiratory protection must be worn if the power tool is used without a dust removal system for work that creates dust.**
- **Operate the power tool only together with the safety devices that belong to it.**
- **Improve the blood circulation in your fingers by relaxing your hands and exercising your fingers during breaks between working.**
- **The power tool is not intended for use by inexperienced persons who have received no special training.**
- **Keep the power tool out of reach of children.**
- **Do not switch the product on before it is at the workplace.**
- **Remove the battery before storing or transporting the power tool.**
- **Do not work overhead with the product.**
- **Do not attempt to brake the product by applying lateral pressure to the saw blade.**
- **The path of the saw must be free of obstructions. Do not saw into screws, nails etc.**
- **Do not touch the clamping flange or the clamping screw while the power tool is running.**
- **Never press the drive spindle lock button while the saw blade is rotating.**
- **Never direct the power tool toward persons.**
- **Adjust the pressure applied to the saw blade and the material being cut so that the blade does not stall, possibly causing kickback.**
- **Avoid overheating the tips of the saw blade teeth.**
- **When cutting plastic, melting of the plastic should be avoided.**

- Dust produced by grinding, sanding, cutting and drilling can contain dangerous chemicals. Some examples are: lead or lead-based paints; brick, concrete and other masonry products, natural stone and other products containing silicates; certain types of wood, such as oak, beech and chemically treated wood; asbestos or materials that contain asbestos. Determine the exposure of the operator and bystanders by means of the hazard classification of the materials to be worked. Implement the necessary measures to restrict exposure to a safe level, for example by the use of a dust collection system or by the wearing of suitable respiratory protection. The general measures for reducing exposure include:
  - working in an area that is well ventilated,
  - avoidance of prolonged contact with dust,
  - directing dust away from the face and body,
  - wearing protective clothing and washing exposed areas of the skin with water and soap.
- **Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working. Use an industrial vacuum cleaner with an officially approved protection classification in compliance with locally applicable dust protection regulations.**
- **Comply with national health and safety requirements.**
- **Use clamps or some other practical means to secure the workpiece and keep it in a stable position.** Attempting to stabilize the workpiece by hand or with your body is inadequate and can result in loss of control. Do not have the workpiece held in position by a helper.
- **Do not look directly into the light source (LED) of the product and do not aim the beam at other persons' faces.** Risk of dazzling or eye damage.
- Always engage the switch-on interlock before storing or transporting the saw. This prevents unintentional starting of the product.
- Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that installed accessories are secure.

Electrical safety

- **Before beginning work, check the working area (e.g. using a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present.** External metal parts of the power tool may become live, for example, when an electric cable is damaged accidentally. This constitutes a serious risk of electric shock.

Using and handling the power tool

- **To avoid damage to the product, use the scaffold hook to hang up the product at a secure location only.** Maximum height for storage: 50 cm/20 in. Make sure that the product is securely engaged on the scaffold hook.
- Bring the saw blade into contact with the workpiece only when the circular saw is switched on.
  - The path of the saw must be free of obstructions above and below the workpiece. Do not saw into screws, nails or similar objects.
- Always use a saw blade that is suitable for the material you are going to saw.
- Use only saw blades recommended by **Hilti** that comply with the EN 847-1 standard.

Careful handling and use of batteries

- **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- Use only batteries that are in perfect working order.
- Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).

- Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- Never use recycled or repaired batteries.
- Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- Do not use or store the battery in explosive environments.
- If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti** Service or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".

Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries. ⊣ 15

Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.

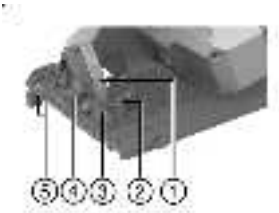
Description

Product overview 1

① Spindle lock button
② Auxiliary grip
③ Scaffold hook (optional)
④ Switch-on interlock
⑤ Main grip
⑥ On/off switch
⑦ Battery release button
⑧ Battery
⑨ Clamping lever for cutting depth adjustment
⑩ LED line-of-cut light
⑪ Clamping lever for the fence
⑫ Knob, preset for cutting angle (22.5°, 45°, 50°)
⑬ Scale for cutting depth adjustment
⑭ Guard
⑮ Direction-of-rotation arrow
⑯ Arbor
⑰ Mounting flange
⑱ Clamping flange
⑲ Clamping screw
⑳ Base plate
㉑ Operating lever for lower guard
㉒ Hose connector for sawdust extraction
㉓ Battery release button
㉔ Battery status indicator

Overview: Cutting angle adjustment

① Scale for cutting angle adjustment
② Clamping lever for the rip fence
③ Clamping lever for cutting angle adjustment
④ Knob, preset for cutting angle (22.5°, 45°, 50°)
⑤ Cut marks (0°, 45°)



Intended use

The product described is a cordless circular saw. It is designed for sawing wood or wood-like materials, plastics, drywall panel, gypsum fiber board and composite materials.
The circular saw is equipped with a hose connector for an optional dust extractor; this connector fits standard-diameter vacuum cleaner hoses. A suitable adapter might be required for connecting the dust-extractor hose to the saw.

- ► Use only saw blades approved for the product that comply with the specifications set out in the technical data (e.g. diameter, speed of rotation, thickness, material, etc...). Grinding and cut-off wheels and saw blades made of highly alloyed high speed steel (HSS) are not permissible.
- ► Saw only flat workpieces that offer a big enough contact surface to accommodate the whole of the base plate.
- ► Do not use this product to cut metals, materials containing metal, mineral materials, brick and materials containing quartz.
- • For this product, use only **Hilti** lithium-ion batteries of the B 22 series. For this product, **Hilti** recommends the use of the batteries stated in the table at the end of these operating instructions.
- • For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series listed at the end of these operating instructions.

Items supplied

Circular saw, saw blade, rip fence, operating instructions
Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: **www.hilti.group**

Accessories

Guide rail.

Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- ► If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.
State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Charge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult **Hilti** Service.
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult **Hilti** Service.
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult **Hilti** Service.
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult **Hilti** Service.

Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than 3 seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult **Hilti** Service.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult **Hilti** Service.

Technical data

	SC 30WR-22
Product generation	01
Weight in accordance with EPTA Procedure 01, without battery	3.7 kg
Rated voltage	21.6 V
Saw blade diameter	190 mm
Saw blade disc thickness	0.7 mm ... 1.5 mm

	SC 30WR-22
Rated speed under no load	4,700 /min
Bevel cutting angle	0° ... 50°
Ambient temperature for operation	−17 °C ... 60 °C
Storage temperature	−20 °C ... 70 °C

Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	−17 °C ... 60 °C
Storage temperature	−20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	−10 °C ... 45 °C

Noise information and vibration values

The sound pressure and vibration values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized test and may be used to compare one electric tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools or is poorly maintained, the data may vary. This may significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the power tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period.

Prescribe additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

Detailed information on the versions of the **EN 62841** standards applied here is to be found in the reproduction of the declaration of conformity → 271.

Noise information

Typical A-weighted sound power level	102 dB
Uncertainty for the sound power level (K_{WA})	3 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	94 dB(A)
Uncertainty for the given sound pressure level	3 dB

Total vibration

Vibration emission value for sawing in wood, ($a_{h,\,W}$)	**B 22-85**	2.9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Uncertainty (total vibration)		1.5 m/s²

Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. 9

Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.

Fall arrest

WARNING

Risk of injury by falling tool and/or accessory!

- Use only the **Hilti** tool tether recommended for your product.
- Prior to each use, always check the attachment point of the tool tether for possible damage.

Comply with the national regulations for working at heights.

As drop arrester for this product, use only a combination of the **Hilti** retaining strap #2293133 and the **Hilti** tool tether #2261970.

- Secure the retaining strap to the installation openings for accessories. Check that it holds securely.
- Secure one carabiner of the tool tether to the retaining strap and secure the second carabiner to a load-bearing structure. Check that both carabiners hold securely.

Comply with the operating instructions of the **Hilti** retaining strap and those of the **Hilti** tool tether.

Installing the saw blade 2

Check that the blade to be fitted complies with the technical requirements and that it is well sharpened. A sharp saw blade is an essential requirement for a perfect cut.

1. Clean the mounting flange and the clamping flange.
2. Slip the mounting flange right way round on to the arbor **(1)**.
3. Open the pivoting guard **(2)**.
4. Insert the new saw blade.

Note the direction-of-rotation arrows **(3)** on the saw blade and on the product. They must point in the same direction.

5. Place the outer clamping flange in position, right way round **(4)**.
6. Install the clamping screw.
7. Insert the hex key into the saw blade clamping screw.
8. Press and hold down the spindle lock button **(5)**.
9. Use the hex key to tighten the clamping screw **(6)**.
10. Check that the saw blade is seated correctly.

11. Insert the hex key into the hole provided for the purpose.

Removing the saw blade 3

WARNING

Risk of burns and cut injuries at saw blade, clamping screw and clamping flange The consequences can be burns and cut injuries.

- Wear protective gloves when changing saw blades.

1. Press and hold down the spindle lock button **(1)**.
2. Use the hex key to slacken the clamping screw **(2)**.
3. Remove the clamping screw and the clamping flange **(3)**.
4. Open the pivoting guard **(4)** and remove the saw blade **(5)**.

If necessary, the mounting flange can be removed for cleaning.

Adjusting the cutting depth 4

For optimum cutting conditions, always set a cutting depth 5-10 mm more than the thickness of the material to be cut.

1. Release the clamping lever.
2. Adjust the cutting depth.
3. Tighten the clamping lever.

Setting the bevel cut angle 5

The maximum cutting angle for bevel cuts is 50° and can be preset to 45° or 22.5° by means of the knob. You can turn the knob only when the base plate is at a cutting angle of 0°.

1. Use the knob to pre-set an angle of 45° or 22.5°, if applicable.
2. Release the clamping lever.
3. Set the cut angle.
4. Tighten the clamping lever.

Installing rip fence 6

The rip fence is useful for making precision cuts guided by the edge of the workpiece, for example to rip strips of equal width.
The rip fence can be fitted on either side of the base plate. The two-arm rip fence can be fitted to the large base plate only.

1. Push the rip fence into the guide.
2. Set the width for the cut.
3. Tighten the clamping screw.

Installing guide rail adapter 7

When you use a **Hilti** guide rail, a saw with a small base plate has to be fitted with a guide rail adapter (accessory).

1. Remove the rip fence, if fitted.
2. Hook the base plate into the rear retaining lugs of the guide rail adapter.
3. Engage the base plate into the front lock of the guide rail adapter.

To remove the guide rail adapter, press front lock **(A)** and remove the guide rail adapter.

Operation

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

Switching on or off

Switching on

1. Press and hold down the switch-on interlock and press the on/off button.
   - ► You can release the switch-on interlock as soon as you have the on/off switch held down.

Switching off

2. Release the on/off switch.
   - ► The switch-on interlock jumps automatically into the locked position.

Sawing along a line 3

The base plate has cutting line indicators for straight cuts (0°) **A** and bevel cuts (45°) **B**. The edge of the line indicator corresponds to the inside of the saw blade.

Saw only flat workpieces that offer a big enough contact surface to accommodate the whole of the base plate.

1. Position the workpiece so that the saw blade is free to rotate beneath it.
2. Secure the workpiece to prevent movement.
3. Hold the saw in position with its base plate on the workpiece.
   - ► Saw blade clear of the workpiece.
4. Switch the tool on. → 14
5. Guide the saw along the cutting line at a suitable speed for it to cut smoothly through the workpiece.

Using the saw on the guide rail

Rip cuts (cutting angle 0°) 9

Use the guide rail adapter for a saw with a small base plate.

1. Secure the guide rail with 2 screw clamps.
2. Set the saw on the guide rail with the **0°** groove mark on the rib of the guide rail.
3. Switch the tool on. → 14
4. Advance the saw along the guide rail to make the cut through the workpiece.

Bevel cuts (cutting angle 1° to 50°) 10

Use the guide rail adapter for a saw with a small base plate.

WARNING

Risk of collision when making bevel cuts! Collision between saw blade and guide rail.

- ► Set the saw on the guide rail with the correct groove engaging the rib of the rail. The saw blade will otherwise collide with the guide rail.

1. Secure the guide rail with 2 screw clamps.
2. Set the cutting angle for bevel cuts.
3. Set the saw on the guide rail with the **1°-50°** groove mark on the rib of the guide rail.
4. Switch the tool on. → 14
5. Advance the saw along the guide rail to make the cut through the workpiece.

Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ► Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.

- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
  If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti** Service.
- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
  Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti** Service.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.

To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: **www.hilti.group**

Cleaning the safety guard

1. Remove the saw blade before cleaning the safety guard parts.
2. Clean the safety guard parts carefully with a dry brush.
3. Use a suitable tool to remove deposits or cuttings from the inside surfaces of the safety guard parts.
4. Fit the saw blade.

Checks after cleaning and maintenance

After cleaning or maintenance, check that all safety devices are fitted and that they function faultlessly.

- ► To check operation of the lower guard, use the operating lever to open it fully.
  - ► The lower guard must close quickly and completely when the operating lever is released.

Transport and storage of cordless tools and batteries

Transport

CAUTION

Accidental starting during transport !

- ► Always transport your products with the batteries removed!

- ► Remove the battery/batteries.
- ► Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries

that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**

- ▸ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▸ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage

WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▸ Always store your products with the batteries removed!

- ▸ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▸ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▸ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▸ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▸ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti** Service.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
LEDs of the battery show nothing	Battery defective	▸ Contact **Hilti** Service.
The on/off button cannot be pressed, i.e. the button is locked.	Not a fault (safety function).	▸ Press the switch-on interlock.
Running speed suddenly drops considerably.	Battery is discharged.	▸ Charge the battery.
	Saw advance pressure is too high.	▸ Reduce advance pressure and switch the power tool back on.
Wood chips are not transported away; they drop on to the base plate.	The chip ejector channel is blocked.	▸ Clean the ejector.
The battery runs down more quickly than usual.	Battery condition is not optimal.	▸ Replace the battery.
The product doesn't restart by itself after the saw blade has stalled.	The overload cut-out has been activated.	▸ Press the switch-on interlock and the on/off button again.
The battery does not engage with an audible click.	The retaining lugs on the battery are dirty.	▸ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages. Consult **Hilti** Service if problem persists.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
Product or battery gets very hot	Electrical fault.	▸ Immediately switch off the product. Remove the battery and keep it under observation. Allow the battery to cool down. Contact **Hilti** Service.
	The product is overloaded (application limits exceeded).	▸ Select a product that is suitable for the intended purpose.
Product vibrates severely	The saw blade is installed incorrectly	▸ Install the saw blade correctly.

Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▸ DO NOT send batteries through the mail!
- ▸ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▸ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▸ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti sales representative for further information.

- ▸ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

Manufacturer's warranty

- ▸ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

This link is also to be found at the end of the documentation, in the form of a QR code.

da Original brugsanvisning

Om brugsanvisningen

Om denne brugsanvisning

- **Advarsel!** Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at du har læst og forstået produktets medfølgende brugsanvisning inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og/eller risiko for alvorlige personskader. Gem brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- -produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne boltepistol. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af

personer, der ikke er blevet undervist i dets brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet .
- Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

Tegnforklaring

Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:

FARE

FARE !

- Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG

FORSIGTIG !

- Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald
	Hilti Lithium-ion-batteri
	Hilti Lader

Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne brugsanvisning.
	Nummereringen udtrykker arbejdstrinnenes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejdstrinnene i teksten.
	Positionsnumre anvendes i illustrationen **Oversigt** og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet **Produktoversigt**.
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

Produktspecifikke symboler

Symboler på produktet

Følgende symboler kan forekomme på produktet:

	Nominelt omdrejningstal, ubelastet

	Jævnstrøm
	Omdrejning pr. minut
	Diameter
	Savklinge
	Produktet understøtter trådløs dataoverførsel, som er kompatibel med iOS- og Android-platforme.
	Hvis en sådan findes på produktet, er produktet certificeret til det amerikanske og canadiske marked iht. gældende standarder af dette certificeringsorgan.

Yderligere symboler ved batteridrevne produkter

Følgende symboler anvendes på produktet:

	Anvendt **Hilti** lithium-ion-batteriserie. Overhold oplysningerne i kapitlet **Tilsigtet anvendelse**.
	Lithium-ion-batteri
	Brug aldrig batteriet som slagværktøj.
	Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

Påbudssymboler

Følgende påbudssymboler anvendes på produktet:

	Benyt beskyttelsesbriller

Sikkerhed

Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger, henvisninger, billedtekster og tekniske data på elværktøjet. Hvis følgende anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

Det benyttede begreb "elværktøj" i sikkerhedsanvisningerne refererer til elektriske maskiner (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- **Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge det op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller dele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at anvende elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du anvende et fejlstrømsrelæ.** Anvendelsen af et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for et elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Anvend aldrig elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er frakoblet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller transporterer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at det ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå at arbejde i unormale kropsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.
- **Man må ikke ignorere sikkerhedsreglerne for elværktøj, heller ikke selvom man er fortrolig med brugen af elværktøjet.** Uagtsomhed kan medføre alvorlig tilskadekomst inden for få sekunder.

Anvendelse og pleje af elværktøjet

- **Undgå at overbelaste maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det rigtige værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke elværktøj, hvis afbryderen er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger på den, skifter tilbehør og dele eller lægger den til side.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- **Opbevar ubenyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst sikkerhedsanvisningerne, benytte denne.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Sørg for at pleje elværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Anvend elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af maskinen til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
- **Sørg for, at greb og gribeflader er tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader gør betjeningen usikker, og det kan være svært at styre elværktøjet i uforudsete situationer.

Anvendelse og pleje af batteridrevet elværktøj

- **Oplad kun batterier i ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Der er risiko for brand, hvis en lader, der er beregnet til et bestemt batteri, anvendes til opladning af en anden batteritype.
- **Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug aldrig et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan virke utilsigtet og medføre brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
- **Batterier må ikke udsættes for åben ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.
- **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er anført i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- **Sørg for, at elværktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig elværktøjssikkerhed.
- **Forsøg aldrig at reparere beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier skal foretages af producenten eller af autoriserede forhandlere.

Sikkerhedsanvisninger for alle save

Savemetode

- ⚠ **FARE! Hold hænderne væk fra saveområdet og savklingen. Hold fast på ekstragrebet eller motorhuset med den anden hånd.** Hvis du bruger begge hænder til at holde saven, kommer du ikke til skade med hænderne på savklingen.
- **Tag ikke fat under emnet.** Beskyttelsesafskærmningen yder dig ikke beskyttelse mod savklingen under emnet.
- **Tilpas skæredybden til emnets tykkelse.** Der må højst kunne ses en fuld tandhøjde under emnet.
- **Hold aldrig emnet i hånden eller over et ben. Fastgør emnet på en stabil holder.** Det er vigtigt, at emnet fastgøres ordentligt for at minimere faren for kropskontakt, klemning af savklingen eller tab af kontrol over saven.
- **Hold kun elværktøjet på de isolerede grebsflader, når du udfører opgaver, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte elledninger eller maskinens eget netkabel.** Ved kontakt med en spændingsførende ledning sættes også elværktøjets metaldele under spænding, hvilket kan medføre elektrisk stød.

- ► **Ved savning på langs skal du altid anvende et anslag eller et lige kantstyr.** Dette forbedrer savenøjagtigheden og nedsætter muligheden for klemning af savklingen.
- ► **Anvend altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende savklingeboring, f.eks. stjerneformet eller rund.** Savklinger, som ikke passer til savens monteringsdele, kører ujævnt og medfører, at du taber kontrollen over saven.
- ► **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte savklingeunderlagsskiver eller -skruer.** Savklinge-underlagsskiverne og -skruerne er konstrueret specielt til saven med henblik på en optimal ydelse og driftssikkerhed.

Tilbageslag - årsager og tilsvarende sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion som følge af en fastsiddende, fastklemt eller forkert justeret savklinge, som medfører, at en ukontrolleret sav kravler op af savsporet og bevæger sig i retning af brugeren;
- Hvis savklingen kommer til at hænge fast eller klemmes fast i et savspor, som lukkes sammen, blokeres den, og motorkraften slår saven tilbage i retning af brugeren;
- Hvis savklingen drejes eller vendes forkert i savsporet, kan tænderne på savklingens bageste kant sætte sig fast i emnet, så savklingen kravler op af savsporet, og saven springer tilbage mod brugeren.

Et tilbageslag er resultatet af ukorrekt eller fejlagtig brug af saven. Det kan forhindres ved at træffe passende forholdsregler som beskrevet i det følgende.

- ► **Hold saven fast med begge hænder, og anbring dine arme i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne. Hold dig altid på siden af savklingen, anbring aldrig kroppen på linje med savklingen.** I tilfælde af et tilbageslag kan rundsaven springe baglæns, men brugeren kan dog beherske tilbageslagskræfterne, hvis der træffes egnede foranstaltninger.
- ► **Hvis savklingen sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke saven og holde den stille i materialet, indstil saven står helt stille. Forsøg aldrig at tage saven ud af emnet eller trække den baglæns, så længe savklingen bevæger sig, da der ellers er risiko for et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til fastklemningen af savklingen.
- ► **Hvis du vil starte en sav, som befinder sig i et emne, skal du centrere savklingen i savsporet og kontrollere, at savtænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis savklingen er fastklemt, kan den bevæge sig ud af emnet eller medføre et tilbageslag, hvis saven startes igen.
- ► **Understøt store plader for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt savklinge.** Store plader kan bøje nedad som følge af deres egen vægt. Plader skal understøttes i begge sider, både i nærheden af savsporet og i kanterne.
- ► **Anvend ikke sløve eller beskadigede savklinger.** Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder medfører som følge af et for smalt savspor en højere friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag.
- ► **Spænd skæredybde- og skærevinkelindstillingerne fast før savningen.** Hvis indstillingerne ændrer sig under savningen, kan savklingen sætte sig fast og medføre tilbageslag.
- ► **Vær specielt forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, hvor du ikke kan se, hvad de indeholder.** Den neddykkende savklinge kan blokere ved savning i skjulte genstande og medføre et tilbageslag.

Den nederste beskyttelsesafskærmnings funktion

- ► **Kontrollér hver gang før brug, om den nederste beskyttelsesafskærmning lukker fejlfrit. Anvend ikke saven, hvis den nederste beskyttelsesafskærmning ikke kan bevæges frit og lukker omgående. Det er ikke tilladt at fastgøre eller fastbinde den nederste beskyttelsesafskærmning i åbnet position.** Hvis saven ved en fejl tabes på jorden, kan den nederste beskyttelsesafskærmning blive bøjet. Åbn beskyttelsesafskærmningen med trækarmen, og kontrollér, at afskærmningen bevæger sig frit og ikke berører savklingen eller andre dele ved nogen skærevinkel og -dybde.

- **Kontrollér funktionen af fjederen til den nederste beskyttelsesafskærmning. Få efterset saven før brug, hvis den nederste beskyttelsesafskærmning og fjeder ikke fungerer fejlfrit.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobninger af spåner kan betyde, at beskyttelsesafskærmningen reagerer langsommere.
- **Åbn kun den nederste beskyttelsesafskærmning med hånden ved særlige snit, f.eks. "dyk- og vinkelsnit". Åbn den nederste beskyttelsesafskærmning med trækarmen, og slip den, så snart savklingen dykker ned i emnet.** Ved alle andre saveopgaver skal den nederste beskyttelsesafskærmning arbejde automatisk.
- **Læg ikke saven på arbejdsbænken eller på gulvet, uden at den nederste beskyttelsesafskærmning dækker savklingen.** En ubeskyttet savklinge med efterløb bevæger saven i den modsatte retning af saveretningen og saver i alt, hvad den støder på. Vær således opmærksom på savens efterløbstid.

Spalteknivens funktion

- **Anvend den savklinge, som passer til den anvendte spaltekniv.** For at spaltekniven virker, skal savklingens stamblad være tyndere end spaltekniven, og tandbredden skal være større end spalteknivens tykkelse.
- **Juster spaltekniven som beskrevet i denne brugsanvisning.** Forkert tykkelse, placering og justering kan medføre, at spaltekniven ikke effektivt forhindrer et tilbageslag.
- **Anvend altid spaltekniven, undtagen ved dyksnit.** Montér spaltekniven igen efter dyksnittet. Spaltekniven er til gene i forbindelse med dyksnit og kan medføre et tilbageslag.
- **Spaltekniven skal befinde sig i savsporet for at virke.** Ved korte snit er spaltekniven ikke i stand til at forhindre tilbageslag.
- **Saven må aldrig bruges, hvis spaltekniven er bøjet.** Bare en lille fejl kan få beskyttelsesafskærmningen til at lukke sig langsommere.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

Personlig sikkerhed

- **Foretag aldrig manipulationer eller ændringer på produkt eller tilbehør.**
- **Hold altid maskinen med begge hænder på de dertil beregnede håndtag. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.**
- **Brug høreværn.** Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- **Hvis maskinen anvendes uden støvudsugning, skal du bruge åndedrætsværn.**
- **Brug kun maskinen med de tilhørende beskyttelsesanordninger.**
- **Hold pauser under arbejdet, og lav afspændings- og fingerøvelser, så dine fingre får en bedre blodgennemstrømning.**
- **Maskinen er ikke beregnet til svagelige personer uden instruktion.**
- **Maskinen skal opbevares uden for små børns rækkevidde.**
- **Tænd først produktet på arbejdsstedet.**
- **Fjern batteriet ved opbevaring og transport af maskinen.**
- **Arbejd ikke med produktet over hovedhøjde.**
- **Brems ikke produktet ved at trykke mod siden af savklingen.**
- **Skærebanen skal være fri for forhindringer. Sav ikke i skruer, søm, etc.**
- **Berør ikke spændeflangen og spændeskruen, mens maskinen kører.**
- **Tryk aldrig på trykknappen til spindellåsen, når savklingen roterer.**
- **Ret ikke maskinen mod personer.**
- **Tilpas fremføringskraften til savklingen og det materiale, der skal saves i, så savklingen ikke blokeres og i givet fald medfører et tilbageslag.**
- **Undgå at savtændernes spidser bliver overophedet.**
- **Ved savning af kunststof er det vigtigt, at kunststoffet ikke smelter.**

- Støv, der dannes ved slibning, skæring og boring, kan indeholde farlige kemikalier. Nogle eksempler er: Bly eller maling på blybasis; Tegl, beton og andre murværksprodukter, natursten og andre silikatholdige produkter; Bestemte træsorter som eg, bøg og kemisk behandlet træ; Asbest eller asbestholdige materialer. Bestem eksponeringen for brugeren og omkringstående personer ved hjælp af fareklassen for de materialer, der arbejdes på. Træf de nødvendige foranstaltninger for at holde eksponeringen på et sikkert niveau, f.eks. ved at bruge et støvopsamlingssystem eller brug af et passende åndedrætsværn. Generelle foranstaltninger til at reducere eksponeringen omfatter bl.a.:
  - Arbejde i et godt ventileret område,
  - Undgå længere tids kontakt med støv,
  - Lede støv bort fra ansigt og krop,
  - Bruge beskyttende beklædning og vaske eksponerede områder med vand og sæbe.
- **Find ud af, hvilken fareklasse det støv, der opstår ved arbejdet, har, inden du går i gang med arbejdet. Anvend en industristøvsuger med en officielt tilladt beskyttelsesklassificering, som opfylder de lokale støvbeskyttelsesbestemmelser.**
- **Overhold de nationale arbejdsmiljøkrav.**
- **Anvend opspændingsanordninger eller en anden løsning til at sikre emnet og holde det i en stabil position.** Det er for ustabilt at holde emnet fast med hånden eller kroppen og kan medføre tab af kontrol. Lad ikke en anden person holde emnet på plads.
- **Kig ikke direkte ind i produktets belysning (lysdiode), og lys ikke ind i ansigtet på andre personer.** Der er fare for at blive blændet.
- Aktivér altid startspærren, før du lægger saven til opbevaring eller transporterer den. Det forhindrer en utilsigtet start af produktet.
- Fare for personskader på grund af værktøj og/eller tilbehør, som falder på jorden. Kontrollér før arbejdets begyndelse, at det monterede tilbehør er sikkert fastgjort.

Elektrisk sikkerhed

- **Kontrollér før påbegyndelse af arbejdet arbejdsområdet for skjulte elektriske ledninger, gas- og vandrør, f.eks. med en metaldetektor.** Udvendige metaldele på maskinen kan blive spændingsførende, hvis du f.eks. utilsigtet har beskadiget en elledning. Dette medfører en alvorlig fare for at få elektrisk stød.

Anvendelse og pleje af elværktøjet

- **For at forhindre beskadigelse af produktet skal du kun hænge produktet på stilladskrogen på et sikkert sted.** Den maksimale lagerhøjde er 50 cm/20". Forvis dig om, at produktet hænger sikkert på stilladskrogen.
- Før kun rundsaven mod emnet i tændt tilstand.
  - Skærebanen skal være fri for forhindringer øverst og nederst. Sav ikke i skruer, søm eller lignende.
- Anvend altid en passende savklinge til det underlag, der skal skæres i.
- Anvend altid savklinger, som anbefales af **Hilti**, og som opfylder standarden EN 847-1.

Omhyggelig omgang med og brug af batterier

- **Overhold følgende sikkerhedsforanstaltninger for sikker håndtering og brug af Li-ion-batterier.** I modsat fald kan det medføre hudirritation, alvorlige ætsningsskader, kemiske forbrændinger, brand og/eller eksplosion.
- Anvend kun batterier i teknisk fejlfri stand.
- Batterier skal behandles forsigtigt for at undgå beskadigelser og udslip af meget sundhedsskadelige væsker!
- Batterier må under ingen omstændigheder modificeres eller manipuleres!
- Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 80 °C eller brændes.

- Anvend og oplad ikke batterier, som har fået stød eller på anden vis er blevet beskadiget. Kontrollér regelmæssigt dine batterier for tegn på skader.
- Anvend aldrig genbrugte eller reparerede batterier.
- Anvend aldrig batteriet eller et batteridrevet elværktøj som slagværktøj.
- Udsæt aldrig batterier for direkte solstråling, høj temperatur, gnister eller åben ild. Det kan medføre eksplosion.
- Berør ikke batteripolerne med dine fingre, værktøj, smykker eller andre elektrisk ledende genstande. Det kan beskadige batteriet og medføre personskader og materielle skader.
- Hold batterier på sikker afstand af regn, fugt og væsker. Indtrængende fugt kan medføre kortslutninger, elektrisk stød, forbrændinger, brand og eksplosion.
- Brug kun ladere og elværktøj, der er beregnet til denne batteritype. Overhold i den forbindelse oplysningerne i de tilhørende brugsanvisninger.
- Anvend og opbevar ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hvis batteriet er for varmt til at kunne røres, kan det være defekt. Anbring batteriet på et overskueligt, ikke-brændbart sted med tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Lad batteriet køle af. Hvis batteriet efter en time fortsat er for varmt til at kunne røres, er det er defekt. Kontakt **Hilti** Service eller læs dokumentet "Anvisninger om sikkerhed og anvendelse af **Hilti** Li-ion-batterier".

Vær opmærksom på de særlige retningslinjer, der gælder for transport, opbevaring og brug af Li-ion- batterier. 32
Læs anvisningerne vedrørende sikkerhed og anvendelse til **Hilti** Li-ion-batterier, som du kan finde ved at scanne QR-koden sidst i denne brugsanvisning.

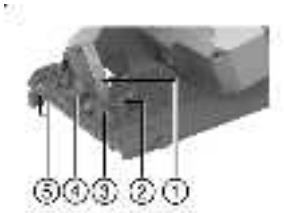
Beskrivelse

Produktoversigt 1

① Spindellås
② Ekstragreb
③ Stilladskrog (ekstratilbehør)
④ Startspærre
⑤ Hovedgreb
⑥ Tænd/sluk-knap
⑦ Batterifrigøringsknap
⑧ Batteri
⑨ Klemgreb til indstilling af skæredybde
⑩ LED-skærebelysning
⑪ Klemgreb til parallelanslag
⑫ Drejevælger, forvalg af skærevinkel (22,5°, 45°, 50°)
⑬ Skala til indstilling af skæredybde
⑭ Beskyttelsesafskærmning
⑮ Rotationsretningspil
⑯ Drevspindel
⑰ Holdeflange
⑱ Spændeflange
⑲ Spændeskrue
⑳ Grundplade
㉑ Betjeningsgreb til den nederste beskyttelsesafskærmning
㉒ Tilslutningsstuds til spånudsugning
㉓ Batterifrigøringsknap
㉔ Statusindikator for batteri

Oversigt: Skærevinkeljustering

① Skala til indstilling af skærevinkel
② Klemgreb til parallelanslag
③ Klemgreb til indstilling af skærevinkel
④ Drejevælger, forvalg af skærevinkel (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Skæremarkeringer (0°, 45°)



Bestemmelsesmæssig anvendelse

Det beskrevne produkt er en batteridrevet rundsav. Det er beregnet til at save i træ eller trælignende materialer, kunststoffer, gipskarton, gipsplader og kompositmaterialer.

Rundsaven er forsynet med en tilslutningsstuds til en optimal udsugningsanordning, som er dimensioneret til gængse støvsugerslanger. For at slutte støvsugerslangen til saven kan det være nødvendigt med en passende adapter.

- ► Anvend altid kun savklinger, som er godkendt for produktet, og som opfylder specifikationerne under de tekniske data (f.eks. diameter, omdrejningstal, tykkelse, materiale, etc...). Det er ikke tilladt at anvende slibe- og skæreskiver samt savklinger af højtlegeret hårdt HSS-stål.
- ► Sav kun plane emner, som har en tilstrækkelig stor støtteflade for grundpladen.
- ► Metaller, metalholdige materialer, mineralske materialer, tegl og kvartsholdige materialer må ikke saves med dette produkt.
- • Brug kun **Hilti** Li-ion-batterier fra serie B 22 til dette produkt. **Hilti** anbefaler at bruge de batterier, der er anført i tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til dette produkt.
- • Anvend kun **Hilti**-ladere af de serier, der er anført i slutningen af denne brugsanvisning, til disse batterier.

Leveringsomfang

Rundsav, savklinge, parallelanslag, brugsanvisning

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: **www.hilti.group**

Tilbehør

Styreskinne.

Li-ion-batteriets indikatorer

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan vise ladetilstand, fejlmeddelelser og batteriets tilstand.

Visning af ladetilstand og fejlmeddelelser

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af batteri, der falder på gulvet!

- ► Sørg for, at du ved isat batteri efter tryk på frigøringsknappen bringer batteriet korrekt i indgreb igen i det anvendte produkt.

For at få en af følgende visninger skal du trykke kort på batteriets frigøringsknap.
Ladetilstanden og evt. fejl vises også konstant, så længe det tilsluttede produkt er tændt.

Tilstand	Betydning
Fire (4) LED'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %

Tilstand	Betydning
En (1) LED lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
En (1) LED blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
En (1) LED blinker hurtigt grønt	Li-ion-batteriet er helt afladet. Oplad batteriet. Hvis LED'en stadig blinker hurtigt efter opladning af batteriet, bedes du kontakte **Hilti** Service.
En (1) LED blinker hurtigt gult	Li-ion-batterier eller det dermed forbundne produktet er overbelastet, er for varmt, for koldt, eller der foreligger en anden fejl. Bring produktet og batteriet op på den anbefalede arbejdstemperatur, og overbelast ikke produktet under anvendelsen. Hvis meddelelsen stadig vises, bedes du kontakte **Hilti** Service.
En (1) LED lyser gult	Li-ion-batteriet og det dermed forbundne produkt er ikke kompatible. Kontakt **Hilti** Service.
En (1) LED blinker hurtigt rødt	Li-ion-batteriet er låst og kan ikke længere anvendes. Kontakt **Hilti** Service.

Visning om batteriets tilstand

Hvis du ønsker at aflæse batteriets tilstand, skal du holde frigøringsknappen inde i mere end 3 sekunder. Systemet registrerer ingen potentielle funktionsfejl for batteriet som følge af misbrug som f.eks. nedstyrtning, perforeringer, eksterne varmeskader osv.

Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode grønt.	Batteriet kan fortsat benyttes.
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter blinker én (1) lysdiode hurtigt gult.	Forespørgslen om batteriets tilstand kunne ikke afsluttes. Gentag proceduren, eller kontakt **Hilti** Service.
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode rødt.	Hvis et tilsluttet produktet fortsat kan benyttes, er den resterende batterikapacitet under 50 %. Hvis et tilsluttet produktet ikke længere kan benyttes, er batteriet ved slutningen af sin levetid og skal udskiftes. Kontakt **Hilti** Service.

Tekniske data

	SC 30WR-22
Produktgeneration	01
Vægt i henhold til EPTA Procedure 01 uden batteri	3,7 kg
Nominel spænding	21,6 V
Savklingediameter	190 mm
Stamklingetykkelse	0,7 mm ... 1,5 mm
Nominelt omdrejningstal, ubelastet	4.700/min
Geringsskærevinkel	0° ... 50°
Omgivende temperatur under drift	−17 °C ... 60 °C
Opbevaringstemperatur	−20 °C ... 70 °C

Batteri

Batteriets driftsspænding	21,6 V
Vægt, batteri	Se bagest i denne brugsanvisning
Omgivende temperatur under drift	−17 °C ... 60 °C
Opbevaringstemperatur	−20 °C ... 40 °C
Batteriets temperatur ved start af ladning	−10 °C ... 45 °C

Støjinformation og vibrationsværdier

Lydtryk- og vibrationsværdier i denne betjeningsvejledning er målt i henhold til en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af den eksponering, brugeren udsættes for.

De anførte data repræsenterer elværktøjets primære anvendelsesformål. Hvis elværktøjet imidlertid anvendes til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan dataene afvige. Dette kan forøge den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant.

For at opnå en præcis vurdering af den eksponering, som brugeren udsættes for, bør også den tid, hvor elværktøjet er slukket eller blot kører uden at blive anvendt, inddrages. Dette kan reducere den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant.

Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod støj- og/eller vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt at vedligeholde elværktøj og indsatsværktøj, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

Du finder detaljerede oplysninger om de anvendte versioner af de **EN 62841**-standarder, der skal anvendes, på billedet af overensstemmelseserklæringen 271.

Støjinformation

Typisk A-vægtet lydeffektniveau	102 dB
Usikkerhed, lydeffektniveau (K_{WA})	3 dB(A)
Lydtrykniveau (L_{pA})	94 dB(A)
Usikkerhed for de nævnte lydtrykniveauer	3 dB

Samlede vibrationsværdier

Vibrationsemissionsværdi, savning i træ, ($a_{h,\ W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Usikkerhed (samlede vibrationsværdier)		1,5 m/s²

Forberedelse af arbejdet

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af utilsigtet start!

- ► Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at det tilhørende produkt er slukket.
- ► Fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele på den.

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

Opladning af batteri

1. Læs brugsanvisningen til laderen før opladning.
2. Vær opmærksom på, at kontakterne på batteriet og laderen er rene og tørre.
3. Oplad batteriet i en godkendt lader. 26

Isætning af batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af kortslutning eller batteri, der falder på gulvet!

- Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at batteriets kontakter og kontakterne på produktet er fri for fremmedlegemer.
- Kontrollér, at batteriet altid går korrekt i indgreb.

1. Lad batteriet helt op før første ibrugtagning.
2. Skub batteriet ind i produktet, indtil det går hørbart i indgreb.
3. Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i.

Fjernelse af batteri

1. Tryk på batteriets frigøringsknap.
2. Træk batteriet ud af produktet.

Faldsikring

ADVARSEL

Fare for personskader som følge af nedfaldende værktøj og/eller tilbehør!

- Anvend kun den **Hilti**-værktøjssikkerhedsline, som er beregnet til dit produkt.
- Kontrollér værktøjssikkerhedslinens fastgørelsespunkt for mulige skader før hver brug.

Overhold nationale retningslinjer for opgaver i højden.

Brug kun en kombination af **Hilti** faldsikringen #2293133 og **Hilti** værktøjslinen #2261970 som nedstyrtningssikring for dette produkt.

- Fastgør faldsikringen i monteringsåbningerne for tilbehør. Kontroller, at den sidder sikkert.
- Fastgør den ene karabinhage på værktøjslinen til faldsikringen og den anden karabinhage til en bærende struktur. Kontrollér, at begge karabinhager sidder sikkert.

Overhold brugsanvisningerne for **Hilti** faldsikringen og **Hilti** værktøjslinen.

Montering af savklinge 2

Kontrollér, at den savklinge, som monteres i saven, opfylder de tekniske krav og er velslebet.
En skarp savklinge er en forudsætning for et fejlfrit savsnit.

1. Rengør holde- og spændeflangen.
2. Sæt holdeflangen på drevspindelen **(1)**, og sørg for, at den vender rigtigt.
3. Åbn pendulbeskyttelsesafskærmningen **(2)**.
4. Indsæt den nye savklinge.

Vær opmærksom på pilen **(3)** på savklingen og produktet, som angiver rotationsretningen. Disse skal passe sammen.

5. Sæt den udvendige spændeflange på, og sørg for, at den vender rigtigt **(4)**.
6. Skru spændeskruen i.
7. Sæt unbrakonøglen på spændeskruen til savklingen.
8. Tryk på spindellåsen **(5)**, og hold den inde.
9. Spænd spændeskruen med unbrakonøglen **(6)**.
10. Kontrollér, at savklingen sidder korrekt.
11. Sæt unbrakonøglen i det dertil beregnede hul.

Afmontering af savklinge 3

ADVARSEL

Fare for forbrænding og snitsår på savklinge, spændeskrue og spændeflange Det kan medføre forbrændinger og snitsår.

- ► Brug derfor altid beskyttelseshandsker, når du skifter værktøj.

1. Tryk på spindellåsen **(1)**, og hold den inde.
2. Løsn spændeskruen **(2)** med unbrakonøglen.
3. Fjern spændeskruen og spændeflangen **(3)**.
4. Åbn pendulbeskyttelsesafskærmningen **(4)**, og fjern savklingen **(5)**.

Om nødvendigt kan holdeflangen tages af i forbindelse med rengøring.

Indstilling af skæredybde 4

For at sikre optimale skærebetingelser bør den indstillede skæredybde altid være ca. 5 til 10 mm større end tykkelsen på det materiale, der skal saves.

1. Løsn klemgrebet.
2. Indstil skæredybden.
3. Spænd klemgrebet fast.

Indstilling af skærevinkel 5

Den maksimale skærevinkel udgør 50° og forvælges med drejevælgeren til 45° eller 22,5°. Du kan kun betjene drejevælgeren, hvis grundpladen er indstillet til en skærevinkel på 0°.

1. Indstil om nødvendigt en vinkel på 45° eller 22,5° med drejevælgeren.
2. Løsn klemgrebet.
3. Indstil skærevinklen.
4. Spænd klemgrebet fast.

Montering af parallelanslag 6

Med parallelanslaget er det muligt at save præcise snit langs med en emnekant, f.eks. lister med samme mål.
Parallelanslaget kan monteres på begge sider af grundpladen. Det toarmede parallelanslag kan kun monteres på den store grundplade.

1. Skub parallelanslaget ind i styreanordningen.
2. Indstil skærebredden.
3. Spænd klemskruen.

Montering af styreskinneadapter 7

Når du anvender en **Hilti** styreskinne, skal save være udstyret med en lille grundplade med en styreskinneadapter (tilbehør).

1. Afmonter om nødvendigt parallelanslaget.
2. Hægt grundpladen fast i de bageste holdelasker på styreskinneadapteren.
3. Bring grundpladen i indgreb i styreskinneadapterens forreste låsemekanisme.

Du afmonterer styreskinneadapteren ved at trykke på den forreste låsemekanisme **(A)** og fjerne styreskinneadapteren.

Betjening

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

Tænding og slukning

Tænding

1. Tryk på startspærren, og hold den inde, og tryk på tænd/sluk-knappen.
   - ▶ Du kan slippe startspærren, når du har trykket på tænd/sluk-knappen.

Frakobling

2. Slip afbryderen.
   - ▶ Startspærren springer automatisk i låseposition.

Savning efter opmærkning 8

På grundpladen sidder der en opmærkningsviser til lige snit (0°) **A** og vinkelsnit (45°) **B**. Opmærkningskanten svarer til indersiden af savklingen.

Sav kun plane emner, som har en tilstrækkelig stor støtteflade for grundpladen.

1. Placer emnet, så savklingen kan rotere frit under emnet.
2. Fastgør emnet, så det ikke kan forrykke sig.
3. Anbring saven med grundpladen på emnet.
   - ▶ Savklingen har ikke kontakt med emnet.
4. Tænd produktet. → 31
5. Før saven gennem emnet langs med opmærkningen i et passende arbejdstempo.

Savning med styreskinne

Langsgående snit (skærevinkel 0°) 9

Anvend styreskinneadapteren ved savning med lille grundplade.

1. Fastgør styreskinnen med 2 skruetvinger.
2. Anbring saven med notmarkeringen **0°** i lasken på styreskinnen.
3. Tænd produktet. → 31
4. Før saven gennem emnet langs med styreskinnen.

Vinkelsnit (skærevinkel 1° til 50°) 10

Anvend styreskinneadapteren ved savning med lille grundplade.

ADVARSEL

Kollisionsfare ved vinkelskæring! Kollisioner mellem savklinge og styreskinne.

- ▶ Anbring saven med en rigtige not i lasken på styreskinnen. I modsat fald vil savklingen kollidere med styreskinnen.

1. Fastgør styreskinnen med 2 skruetvinger.
2. Indstil skærevinklen til geringssnit.
3. Anbring saven med notmarkeringen **1°-50°** i lasken på styreskinnen.
4. Tænd produktet. → 31
5. Før saven gennem emnet langs med styreskinnen.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Fare for personskader ved isat batteri !

- ▶ Fjern altid batteriet før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!

Pleje af produktet

- Fjern fastsiddende snavs forsigtigt.
- Rengør forsigtigt evt. ventilationsåbninger med en tør, blød børste.

- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
- Brug en ren, tør klud til at rengøre kontakterne på produktet.

Pleje af Li-ion-batterier

- Anvend aldrig et batteri med tilstoppede ventilationsåbninger. Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør, blød børste.
- Undgå, at batteriet unødigt udsættes for støv og snavs. Udsæt aldrig batteriet for høj fugtighed (f.eks. dyppe det i vand eller lade det stå ude i regnvejr).
  Hvis et batteri er blevet gennemvådt, skal det behandles som et beskadiget batteri. Isoler det i en ikke-brændbar beholder, og kontakt **Hilti** Service.
- Hold batteriet frit for udefrakommende olie og fedt. Lad ikke unødigt støv og snavs samle sig på batteriet. Rengør batteriet med en tør, blød børste eller en ren, tør klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
  Berør ikke batteriets kontakter, og fjern ikke det fedt fra kontakterne, som er påført fra fabrikken.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.

Vedligeholdelse

- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader og betjeningselementerne for fejlfri funktion.
- Anvend ikke produktet i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få straks produktet repareret af **Hilti** Service.
- Monter alle beskyttelsesanordninger efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder, og kontroller dem for korrekt funktion.

Anvend kun originale reservedele og forbrugsmaterialer af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som **Hilti** har godkendt, finder du i din **Hilti Store** eller under: **www.hilti.group**

Rengøring af beskyttelsesanordning

1. Fjern savklingen for at rengøre beskyttelsesanordningen.
2. Rengør forsigtigt beskyttelsesanordningerne med en tør børste.
3. Fjern aflejringer og spåner inde i beskyttelsesanordningerne med et egnet værktøj.
4. Monter savklingen.

Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse

Kontrollér efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde, at alt sikkerhedsudstyr sidder, som det skal, og fungerer fejlfrit.

- ► Du kontrollerer den nederste beskyttelsesafskærmning ved at åbne denne helt med et tryk på betjeningsgrebet.
  - ► Når du slipper betjeningsgrebet, skal den nederste beskyttelsesafskærmning lukke sig hurtigt og helt.

Transport og opbevaring af batteridrevet værktøj og batterier

Transport

FORSIGTIG

Utilsigtet start ved transport !

- ► Transportér altid dine produkter uden isat batteri!

- ► Tag batteriet/batterierne af.
- ► Transportér aldrig batterier liggende løst og ubeskyttet. Under transporten bør batterierne beskyttes mod hårde slag og vibrationer og isoleres fra enhver form for ledende materialer eller

andre batterier, så de ikke kommer i kontakt med andre batteripoler og forårsager en kortslutning.
Overhold de lokale transportforskrifter for batterier.

- Batterier må ikke sendes med posten. Henvend dig til et transportfirma, hvis du ønsker at sende ubeskadigede batterier.
- Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere transport.

Opbevaring

ADVARSEL

Utilsigtet beskadigelse på grund af defekte eller utætte batterier !

- Opbevar altid dine produkter uden isat batteri!

- Opbevar produkt og batterier køligt og tørt. Overhold de temperaturgrænser, der fremgår af de tekniske data.
- Opbevar ikke batterier i laderen. Tag batteriet ud af laderen, når opladningen er gennemført.
- Opbevar aldrig batterier i direkte sollys, på varmekilder eller i et vindue.
- Opbevar produkt og batterier utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
- Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere tids opbevaring.

Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på batteriets statusindikator ved alle fejl. Se kapitlet **Li-ion-batteriets indikatorer**. Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, beder vi dig om at kontakte **Hilti** Service.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Batteriets lysdioder viser ingenting	Batteriet er defekt	▸ Kontakt **Hilti** Service.
Tænd/sluk-knappen kan ikke trykkes ned eller er blokeret.	Ingen fejl (sikkerhedsfunktion)	▸ Tryk på startspærren.
Hastigheden falder pludselig kraftigt.	Aflad batteri.	▸ Oplad batteriet.
	Fremføringskraft for høj.	▸ Nedsæt fremføringskraften, og tænd produktet igen.
Spåner transporteres ikke væk og falder ned på grundpladen.	Spånkanal tilstoppet.	▸ Rengør spånkanalen.
Batteriet aflades hurtigere end normalt.	Batteritilstanden er ikke optimal.	▸ Udskift batteriet.
Produktet starter ikke automatisk efter blokering af savklingen.	Overbelastningsbeskyttelsen aktiveres.	▸ Tryk på startspærren og tænd/sluk-kontakten igen.
Batteriet går ikke i indgreb med et tydeligt klik.	Låsetapperne på batteriet er beskidte.	▸ Rengør holdetapperne, og bring batteriet i indgreb. Kontakt **Hilti** Service, hvis problemet fortsætter.
Kraftig varmeudvikling i produkt eller batteri	Elektrisk defekt.	▸ Sluk omgående produktet. Tag batteriet ud, og hold øje med det. Lad batteriet køle af. Kontakt **Hilti** Service.
	Produktet er overbelastet (anvendelsesgrænse overskredet).	▸ Vælg et produkt, der egner sig til opgaven.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Produktet vibrerer meget	Savklingen er monteret forkert	▸ Monter savklingen korrekt.

Bortskaffelse

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af ukorrekt bortskaffelse! Sundhedsfare på grund af udtrængen af gasser eller væsker.

- ▸ Beskadigede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- ▸ Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- ▸ Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- ▸ Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal dog sorteres, før de kan genvindes. I mange lande kan du aflevere dine udtjente produkter til **Hilti**, som derefter genvinder dem. Spørg **Hilti**s kundeservice eller din forhandler.

- ▸ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdingsaffald!

Producentgaranti

- ▸ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

Yderligere oplysninger

Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Dette link finder du også sidst i dokumentationen som QR-kode.

sv Originalbruksanvisning

Anvisningar om bruksanvisning

Om denna bruksanvisning

- **Varning!** Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den bruksanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara bruksanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- -produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av outbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.
- Den bifogade bruksanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna bruksanvisning, som är markerad med symbolen .
- Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.

Teckenförklaring

Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:

FARA

FARA !

- Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

VARNING !

- Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna
	Hilti Litiumjonbatteri
	Hilti Batteriladdare

Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten.
	På bilden **Översikt** används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet **Produktöversikt**.
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

Produktberoende symboler

Symboler på produkten

Följande symboler kan förekomma på produkten:

	Nominellt varvtal, obelastat
	Likström
	Varv per minut
	Diameter
	Sågklinga
	Produkten stöder trådlös dataöverföring som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.

	Om denna markering finns på produkten är den godkänd av följande certifieringsorgan för den amerikanska och kanadensiska marknaden enligt gällande standarder.

Ytterligare symboler på batteridrivna produkter

Följande symboler används på produkten:

	Hilti-litiumjonbatteriserie som används. Observera uppgifterna i kapitlet **Avsedd användning**.
	Litiumjonbatteri
	Använd aldrig batteriet som slagverktyg.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.

Påbudssymboler

Följande påbudsmärken används på produkten:

	Använd skyddsglasögon

Säkerhet

Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

VARNING Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter, anvisningar, avbildningar och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om nedanstående anvisningar inte följs, finns risk för elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Säker arbetsmiljö

- **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- **Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över verktyget.

Elsäkerhet

- **Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Använd inte anslutningskabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade anslutningskablar ökar risken för elstötar.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Genom att använda en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk minskar du risken för elstötar.
- **Om det är alldeles nödvändigt att använda verktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** En kort sekund av bristande uppmärksamhet när du arbetar med ett elverktyg kan leda till att du skadar dig själv eller någon annan svårt.
- **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på vilket elverktyg du använder och till vad, minskar du risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan leda till skador.
- **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet och strunta inte säkerhetsreglerna för elverktyg även om du har stor vana vid att arbeta med elverktyget.** Oförsiktig hantering kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.

Användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta i förekommande fall bort det löstagbara batterier innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är vana eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktygen och tillbehören noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- **Se till att handtaget och greppytorna är torra, rena och fria från olja och fett.** Med hala handtag och gripytor går det inte att hantera och kontrollera elverktyget säkert i oväntade situationer.

Användning och hantering av batteriverktyg

- **Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.

- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns det risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika kortslutning av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan orsaka hudirritation eller brännskada.
- **Använd aldrig skadade eller egenhändigt modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och orsaka brand, explosioner eller risk för skador.
- **Utsätt aldrig batterier för öppen eld eller för höga temperaturer.** Öppen eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.
- **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget vid temperaturer som ligger utanför det intervall som anges i bruksanvisningen.** Felaktigt utförd laddning eller laddning vid temperaturer utanför det tillåtna intervallet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att verktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade kundservicecenter.

Säkerhetsföreskrifter för alla sågar

Sågningsförfarande

- ⚠ **FARA: Håll händerna borta från sågklingan och området omkring den. Håll ena handen på det extra handtaget eller på motorkåpan.** Om du håller sågen med båda händerna kan de inte skadas av sågklingan.
- **Håll inte händerna under arbetsstycket.** Klingskyddet kan inte skydda dina händer under arbetsstycket.
- **Anpassa snittdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än en hel tandlängd av sågklingans tänder får synas under arbetsstycket.
- **Håll aldrig fast arbetsstycket som ska sågas med handen eller stödd på ena benet. Fäst arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Det är viktigt att fästa arbetsstycket ordentligt för att undvika kontakt med kroppen, att sågklingan fastnar eller att man tappar kontrollen över verktyget.
- **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget kan stöta på dolda elledningar.** Vid kontakt med en spänningsförande ledning överförs spänningen även till metalldelarna på elverktyget och kan ge dig en stöt.
- **Använd alltid ett anslag eller en rak kantföring vid sågning på längden.** Detta leder till en bättre sågprecision och minskar risken för att sågklingan kör fast.
- **Använd alltid en sågklinga av rätt storlek och med lämpligt axelhål (t.ex. stjärnformat eller runt).** Sågklingor som inte passar sågens monteringsdelar går ojämnt och gör att du får sämre kontroll.
- **Använd aldrig skadade eller felaktiga distansbrickor eller mellanskruvar för sågklingan.** Distansbrickorna och mellanskruvarna är specialkonstruerats för din såg för optimal effekt och driftsäkerhet.

Kast – orsaker och motsvarande säkerhetsföreskrifter

- Ett kast är en plötslig reaktion till följd av att en sågklinga hakar i, kläms fast eller riktas fel, så att sågklingan okontrollerat kastas upp ur arbetsstycket i riktning mot användaren;
- Om sågklingan fastnar i sågspåret blockeras den och motorkraften pressar verktyget mot användaren.

- Om sågklingan vrids eller tänderna är felaktigt riktade, kan tänderna i sågklingans bakre kant haka sig fast i arbetsstycket så att sågklingan stöts bort från sågspåret och mot användaren.

Ett kast eller bakslag är ett resultat av att sågen använts på ett felaktigt sätt. Det kan förhindras med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- ► **Håll fast sågen med båda händerna och håll armarna i en position som hjälper dig att stå emot bakslagskrafterna. Håll sågklingan sidledes och se till att aldrig hålla den i linje med kroppen.** Vid ett bakslag kan cirkelsågen hoppa bakåt, men om du har vidtagit rätt försiktighetsåtgärder kan du hålla emot bakslagskrafterna.
- ► **Om sågklingan fastnar eller om du avbryter arbetet ska du stänga av sågen och hålla den stilla i arbetsmaterialet tills sågklingan har stannat helt. Försök aldrig att dra ut sågen ur arbetsstycket eller att dra den bakåt så länge klingan roterar och kan göra ett kast.** Ta reda på orsaken till att sågklingan fastnat och åtgärda den.
- ► **När du ska starta om en såg som är instucken i ett arbetsstycke centrerar du sågklingan i sågspåret och kontrollerar att tänderna inte har fastnat i arbetsstycket.** Om sågklingan har fastnat och du ska starta sågen igen kan sågklingan göra en snabb rörelse bort från arbetsstycket eller göra ett bakslag.
- ► **Stötta stora plattor för att minska risken för ett bakslag orsakat av en fastklämd sågklinga.** Stora plattor kan böjas av kroppsvikten. Plattorna måste ha stöd på båda sidor, både nära sågspåret och vid kanten.
- ► **Använd inte slöa eller skadade sågklingor.** Sågklingor som har slöa eller felriktade tänder ger ökad friktion, klämmer åt sågklingan och kan medföra ett bakslag.
- ► **Dra åt snittdjups- och sågvinkelinställningen innan du börjar såga.** Om du ändrar sågens inställningar under sågarbetet kan sågklingan klämmas fast och ett kast uppstå.
- ► **Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra områden som du inte har full uppsikt över.** Sågklingan kan fastna i dolda föremål och ett kast kan uppstå.

Det undre klingskyddets funktion

- ► **Kontrollera alltid att det undre klingskyddet stängs ordentligt innan du använder cirkelsågen. Använd inte sågen om det undre klingskyddet inte rör sig fritt och inte går att stänga på en gång. Kläm eller bind aldrig fast det undre klingskyddet i öppen position.** Om du skulle tappa sågen på golvet, kan det undre klingskyddet böjas. Öppna klingskyddet med låsspaken och kontrollera att det rör sig fritt och inte kommer i kontakt med andra delar vid alla snittdjup och sågvinklar.
- ► **Kontrollera att det undre klingskyddets fjäder fungerar. Använd inte verktyget om inte det undre klingskyddet och fjädern fungerar felfritt.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller för stor ansamling av spån kan göra det undre klingskyddet trögt.
- ► **Öppna endast klingskyddet för hand vid särskilda sågarbeten, t.ex. vid insticks- och vinkelsågning. Öppna det undre klingskyddet med låsspaken och släpp det så fort sågklingan har trängt in i arbetsstycket.** Vid alla andra sågarbeten bör klingskyddet användas med automatik.
- ► **Lägg inte sågen på arbetsbänken eller på golvet utan att först se till att det undre klingskyddet täcker sågklingan.** En oskyddad sågklinga som fortfarande roterar förflyttar sågen i motsatt riktning mot sågriktningen och sågar i allt som kommer i dess väg. Observera att sågklingan fortsätter att rotera en viss tid efter det att sågen stängts av.

Klyvkilens funktion

- ► **Använd en sågklinga som passar för klyvkilen.** För att klyvkilen ska fungera måste sågklingan vara tunnare än klyvkilen och tandbredden måste vara större än klyvkilens tjocklek.
- ► **Justera klyvkilen enligt bruksanvisningen.** Felaktig grovlek, position och riktning kan vara orsaken till att klyvkilen inte motverkar ett bakslag.
- ► **Använd alltid klyvkilen, utom vid instickning.** Montera tillbaka klyvkilen efter instickning. Klyvkilen är i vägen vid instickning och kan orsaka bakslag.

- **För att klyvkilen ska göra nytta måste den placeras i sågspåret.** Vid korta snitt kan klyvkilen inte förhindra bakslag.
- **Använd inte sågen om klyvkilen är böjd.** Även en liten störning kan fördröja klingskyddets stängningsmekanism.

Extra säkerhetsföreskrifter

Personsäkerhet

- **Produkten eller dess tillbehör får inte byggas om eller ändras.**
- **Håll alltid verktyget i handtagen med båda händerna. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.**
- **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- **Om verktyget används utan dammsugare måste du använda ett lätt andningsskydd när du arbetar med dammalstrande material.**
- **Verktyget får inte användas utan tillhörande skyddsanordningar.**
- **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**
- **Verktyget är inte avsett att användas av personer som saknar förmåga eller nödvändig kunskap.**
- **Använd inte verktyget när barn finns i närheten.**
- **Koppla inte till produkten förrän den ska användas på arbetsplatsen.**
- **Ta ur batteriet när verktyget ska förvaras eller transporteras.**
- **Håll inte produkten ovanför huvudet när du arbetar med den.**
- **Försök inte bromsa produkten genom att trycka mot sågklingan från sidan.**
- **Såglinjen måste vara fri från hinder. Såga inte i skruvar, spikar osv.**
- **Rör inte vid spännflänsen eller spännskruven när verktyget är igång.**
- **Tryck aldrig ner spindellåsknappen när sågklingan roterar.**
- **Rikta inte verktyget mot någon person.**
- **Anpassa frammatningskraften till sågklingan och till materialet som ska bearbetas så att klingan inte fastnar och ger kast.**
- **Undvik överhettning av sågtändernas spetsar.**
- **Vid sågning i plast, se till att materialet inte smälter.**
- Damm som uppstår vid slipning, polering, kapning och borrning kan innehålla farliga kemikalier. Exempel på sådana är: bly eller blybaserade färger, tegel, betong och andra murverksprodukter, natursten och andra produkter som innehåller silikat, Vissa träslag som ek och bok samt kemiskt behandlat trä, asbest eller material som innehåller asbest. Fastställ exponeringen för användaren och personer i närheten av arbetsområdet genom att kontrollera vilken riskklass det material som ska bearbetas tillhör. Vidta nödvändiga åtgärder för att hålla exponeringen på en säker nivå. Använd t.ex. ett dammuppsamlingssystem eller bär lämpligt andningsskydd. Allmänna åtgärder för att minska exponeringen är:
  - Arbeta i ett välventilerat utrymme,
  - Undvik längre kontakt med damm,
  - Led bort damm från ansiktet och kroppen,
  - Bär skyddskläder och tvätta exponerade områden med tvål och vatten.
- **Ta bort de dammpartiklar som har uppstått innan arbetet i riskklassen startas. Använd en byggdammsugare med en standardskyddsklassificering som motsvarar de lokala dammskyddsbestämmelserna.**
- **Observera de nationella arbetsskyddsföreskrifterna.**
- **Använd fastspänningsanordningar eller se på annat praktiskt sätt till att arbetsstycket hålls på plats i ett stabilt läge.** Att bara hålla arbetsstycket på plats med händerna eller kroppen är

inte stabilt och kan leda till att du tappar kontroll över arbetsstycket. Låt inte någon annan hålla arbetsstycket på plats.

- **Titta inte direkt in i produktens LED-belysning och undvik att lysa i ansiktet på andra personer.** Risk för bländning.
- Aktivera alltid tillkopplingsspärren innan du förvarar eller transporterar sågen. Detta förhindrar att produkten startas av misstag.
- Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör. Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att det monterade tillbehöret är korrekt fastsatt.

Elsäkerhet

- **Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metalldetektor.** Verktygets yttre metalldelar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en elkabel. Detta innebär en allvarlig risk för elstötar.

Användning och hantering av elprodukter

- **För att förhindra skador på produkten kan du hänga upp den på en säker plats med hjälp av ställningshaken.** Den maximala förvaringshöjden är 50 cm/20 in. Se till att produkten hänger säkert i ställningshaken.
- Handcirkelsågen ska alltid vara påslagen när den förs mot arbetsstycket.
  - Såglinjen måste vara fri från hinder på ovan- och undersidan. Såga inte i skruvar, spikar eller liknande.
- Använd alltid en sågklinga som är avsedd för materialet som ska sågas.
- Använd uteslutande de sågklingor som **Hilti** rekommenderar och som uppfyller standarden EN 847-1.

Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- **Observera följande säkerhetsanvisningar för säker hantering och användning av litiumjon-batterier.** Om åtgärderna inte följs kan det leda till hudirritation, svåra frätskador, kemiska brännskador, bränder och/eller explosioner.
- Använd endast batterier som är fullt funktionsdugliga.
- Hantera batterierna varsamt för att undvika skador och läckage av hälsovådliga syror!
- Batterier får absolut inte modifieras eller manipuleras!
- Batterier får inte tas isär, klämmas, upphettas till mer än 80 °C (176 °F) eller brännas upp.
- Använd inte och ladda inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt är skadade. Kontrollera batterierna regelbundet för att se om de uppvisar tecken på skador.
- Använd aldrig återvunna eller reparerade batterier.
- Använd aldrig batteriet eller ett batteridrivet elverktyg som slagverktyg.
- Utsätt aldrig batterierna för direkt solljus, förhöjda temperaturer, gnistor eller öppna lågor. Detta kan leda till explosioner.
- Rör inte batteripolerna med dina fingrar, verktyg, smycken eller andra elektriskt ledande föremål av metall. Detta kan skada batteriet och orsaka såväl materiella skador som personskador.
- Håll batterierna borta från regn, väta och vätskor. Fukt som tränger sig in kan orsaka kortslutningar, elstötar, brännskador och explosioner.
- Använd endast batteriladdare och elverktyg som är avsedda för denna typ av batteri. Läs också igenom uppgifterna i motsvarande bruksanvisning.
- Använd inte och förvara inte batteriet i explosionsfarliga miljöer.

- Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. Ställ batteriet på en plats där inget riskerar att fatta eld och på betryggande avstånd från brännbart material. Låt batteriet svalna. Om batteriet efter en timme fortfarande är så hett att det inte går att ta i är det defekt. Kontakta **Hilti**-service eller läs dokumentet ”Säkerhetsanvisningar vid användning av **Hilti** litiumjonbatterier”.

Följ de särskilda föreskrifter som gäller för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier. → 49
Läs säkerhetsanvisningarna för användning av **Hilti** litiumjonbatterier som du hittar genom att skanna QR-koden i slutet av denna bruksanvisning.

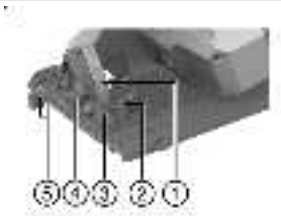
Beskrivning

Produktöversikt 1

1. Spindellåsning
2. Extra handtag
3. Ställningshake (tillval)
4. Tillkopplingsspärr
5. Huvudhandtag
6. Strömbrytare
7. Batteriets låsknapp
8. Batteri
9. Klämspak för snittdjupsinställning
10. LED-belysning för snittområdet
11. Klämspak för parallellanslag
12. Vridreglage för standardinställning för sågvinkel (22,5°, 45°, 50°)
13. Skala för inställning av skärdjup
14. Skyddskåpa
15. Rotationsriktningspil
16. Drivspindel
17. Stödbricka
18. Spännfläns
19. Spännskruv
20. Bottenplatta
21. Manöverspak för den undre skyddskåpan
22. Anslutningsstos för spånutsug
23. Batteriets låsknapp
24. Statusindikering för batteri

Översikt: sågvinkelinställning

1. Skala för sågvinkelinställning
2. Klämspak för parallellanslag
3. Klämspak för sågvinkelinställning
4. Vridreglage för standardinställning för sågvinkel (22,5°, 45°, 50°)
5. Sågmarkeringar (0°, 45°)



Avsedd användning

Den beskrivna produkten är en batteridriven cirkelsåg. Den är avsedd för sågarbeten i trä eller träliknande material, plast, gipsplattor, gipsfiberplattor och kompositmaterial.
Handcirkelsågen är utrustad med en anslutningsstos för stoftavskiljare (tillval) som passar till de vanligaste sugslangarna. En lämplig adapter kan behövas för att ansluta dammavskiljarslangen till sågen.

- Använd endast sågklingor som är godkända för produkten och som motsvarar specifikationen i den tekniska informationen (t.ex. diameter, varvtal, tjocklek, material, m.m.). Slip- och kapskivor samt sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS-stål) är inte tillåtna.

- ► Såga endast jämna arbetsstycken som har en tillräckligt stor bäryta för bottenplattan.
- ► Metall, metallhaltiga material, mineraliska material, tegel och kvartshaltiga material får inte sågas med denna produkt.
- • Använd endast **Hilti**s litiumjonbatterier av typen B 22 med produkten. **Hilti** rekommenderar att de batterier som anges i tabellen i slutet av denna bruksanvisning används med produkten.
- • Använd endast **Hilti**s batteriladdare från de typserier som anges i slutet av bruksanvisningen.

Leveransinnehåll

Cirkelsåg, sågklinga, parallellanslag, bruksanvisning
Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: **www.hilti.group**

Tillbehör

Styrskena.

Indikering för litiumjonbatteriet

Hilti Nuron litiumjonbatterier kan visa laddningsstatus, felmeddelanden och batteristatus.

Visning av laddningsstatus och felmeddelanden

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande batterier.

- ► När du har satt i batteriet och tryckt ner frigöringsknappen, kontrollera att batteriet har hakat i korrekt i verktyget igen.

För att visa följande indikeringar, tryck ner batteriets frigöringsknapp.
Laddningsstatus och eventuella störningar visas så länge den anslutna produkten är påslagen.

Status	Betydelse
Fyra (4) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 100 % till 71 %
Tre (3) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 70 % till 51 %
Två (2) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 50 % till 26 %
En (1) lysdiod lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 25 % till 10 %
En (1) lysdiod blinkar långsamt grönt	Laddningsstatus: < 10 %
En (1) lysdiod blinkar snabbt grönt	Litiumjonbatteriet är helt urladdat. Ladda batteriet. Kontakta **Hilti**-service om lysdioden fortfarande blinkar snabbt efter att batteriet har laddats.
En (1) lysdiod blinkar snabbt gult	Litiumjonbatteriet eller den anslutna produkten är överbelastad, för varm, för kall eller så föreligger ett annat fel. Ställ in verktyget och batteriet på den rekommenderade arbetstemperaturen och undvik att överbelasta verktyget vid användning. Kontakta **Hilti**-service om meddelandet kvarstår.
En (1) lysdiod lyser gult	Litiumjonbatteriet och produkten är inte kompatibla med varandra. Kontakta **Hilti**-service.
En (1) lysdiod blinkar snabbt rött	Litiumjonbatteriet är spärrat och kan inte användas. Kontakta **Hilti**-service.

Visning av batteristatus

För att kontrollera batteriets status, håll frigöringsknappen nedtryckt i minst tre sekunder. Systemet registrerar inga potentiella funktionsfel i batteriet till följd av missbruk som t.ex. fall, punkteringsskador, externa värmeskador osv.

Status	Betydelse
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod grönt.	Batteriet kan fortfarande användas.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter blinkar en (1) lysdiod snabbt gult.	Begäran om batteristatus kunde inte slutföras. Upprepa proceduren eller kontakta **Hilti**-service.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod med fast rött sken.	Om en ansluten produkt kan fortsätta användas är den kvarvarande batterikapaciteten under 50 %. Om en ansluten produkt inte kan användas längre har batteriet nått slutet på sin livslängd och måste bytas ut. Kontakta **Hilti**-service.

Teknisk information

	SC 30WR-22
Produktgeneration	01
Vikt enligt EPTA Procedure 01 utan batteri	3,7 kg
Märkspänning	21,6 V
Sågklingans diameter	190 mm
Stambladstjocklek	0,7 mm ... 1,5 mm
Nominellt varvtal, obelastat	4 700 varv/min
Geringssnittvinkel	0° ... 50°
Omgivningstemperatur vid drift	−17 °C ... 60 °C
Förvaringstemperatur	−20 °C ... 70 °C

Batteri

Batteriets driftspänning	21,6 V
Batteriets vikt	Se slutet av denna bruksanvisning
Omgivningstemperatur vid drift	−17 °C ... 60 °C
Förvaringstemperatur	−20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur när laddningen påbörjas	−10 °C ... 45 °C

Bullerinformation och vibrationsvärden

De ljudtrycks- och vibrationsvärden som anges i anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av exponeringarna.

De angivna värdena representerar borrhammarens huvudsakliga användning. När elverktyget begagnas inom andra områden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll, kan mätning ge avvikande värden. Det innebär att exponeringen under den totala arbetstiden kan ökas betydligt. För att uppskattningen av exponeringarna ska bli exakt bör man också räkna in de tider då elverktyget är avstängt eller då det är påslaget men inte används. Det kan betydligt minska exponeringen under den totala arbetstiden.

Vidta även andra säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot effekterna av buller och vibrationer, exempelvis: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserade arbetsförlopp.

Detaljerad information om de versioner som tillämpas av **EN 62841**-standarderna hittar du på bilden av försäkran om överensstämmelse. 271

Bullerinformation

Karaktäristisk A-vägd ljudeffektnivå	102 dB
Osäkerhet ljudeffektnivå (K_{WA})	3 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	94 dB(A)
Osäkerhet för ovanstående ljudtrycksnivå	3 dB

Sammanlagt vibrationsvärde

Vibrationsemissionsvärde vid sågning i trä, ($a_{h,\ W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Osäkerhet (sammanlagt vibrationsvärde)		1,5 m/s²

Förberedelser för arbete

VARNING

Risk för personskada på grund av oavsiktlig start!

- Kontrollera att produkten är avstängd innan du sätter i batteriet.
- Ta alltid bort batteriet innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehörsdelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

Laddning av batteri

1. Läs batteriladdarens bruksanvisning innan du laddar batteriet.
2. Se till att batteriets och batteriladdarens sladdar är rena och torra.
3. Ladda batteriet i en godkänd batteriladdare. 42

Sätta i batteriet

VARNING

Risk för personskada på grund av kortslutning eller nedfallande batteri!

- Kontrollera innan du sätter in batteriet i produkten att både batteriets och produktens kontakter är fria från smuts och andra hinder.
- Säkerställ att batteriet alltid hakar i ordentligt.

1. Ladda batterierna helt innan de används första gången.
2. Skjut in batteriet i produkten tills det hakar i med ett klick.
3. Kontrollera att batteriet sitter stadigt.

Ta ut batteriet

1. Tryck in upplåsningsknappen till batteriet.
2. Dra ut batteriet ur produkten.

Fallskydd

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör!

- Använd bara den **Hilti**-verktygslina som är rekommenderad för din produkt.
- Kontrollera om verktygslinans fästpunkt är skadad inför varje användning.

Observera nationella föreskrifter för arbeten på höga höjder.

Använd uteslutande en kombination av **Hilti** fästband #2293133med **Hilti** verktygslina #2261970 som fallskydd för denna produkt.

- ► Haka fast fästbandet i öppningen för tillbehör. Kontrollera att det sitter stadigt fast.
- ► Fäst verktygslinans ena karbinhake i fästbandet och den andra karbinhaken i en bärande struktur. Kontrollera att båda karbinhakarna sitter stadigt fast.

Följ bruksanvisningen till **Hilti** fästband samt **Hilti** verktygslina.

Montering av sågklinga 2

Kontrollera att sågklingan som ska spännas uppfyller de tekniska kraven och att den är slipad. En vass sågklinga är nödvändig för ett felfritt snitt.

1. Rengör stödbrickan och spännflänsen.
2. Montera stödbrickan med korrekt orientering på drivspindeln **(1)**.
3. Öppna pendelklingskyddet **(2)**.
4. Fäst det nya sågbladet.

Observera rotationsriktningspilen **(3)** på sågklingan och på produkten. De ska peka åt samma håll.

5. Trä på den yttre spännflänsen vänd åt rätt håll **(4)**.
6. Skruva dit spännskruven.
7. Sätt i insexnyckeln i sågklingans spännskruv.
8. Tryck och håll in spindellåsningen **(5)**.
9. Dra åt spännskruven med insexnyckeln **(6)**.
10. Kontrollera att sågklingan sitter fast ordentligt.
11. Sätt i insexnyckeln i det avsedda hålet.

Demontering av sågklinga 3

VARNING

Risk för brän- och skärskador om du vidrör sågklingan, spännskruven eller spännflänsen Det kan leda till brännskador och skärskador.

- ► Du bör använda skyddshandskar när du byter tillbehör.

1. Tryck och håll in spindellåsningen **(1)**.
2. Lossa spännskruven med insexnyckeln **(2)**.
3. Ta bort spännskruven och spännflänsen **(3)**.
4. Öppna pendelskyddskåpan **(4)** och ta bort sågklingan **(5)**.

Stödbrickan kan vid behov avlägsnas för rengöring.

Ställa in skärdjup 4

Snittdjupet ska alltid vara ca 5 till 10 mm större än tjockleken på materialet som ska sågas för optimala sågförhållanden.

1. Lossa klämspaken.
2. Ställ in skärdjupet.
3. Dra åt klämspaken.

Ställa in sågvinkel 5

Den maximala sågvinkeln är 50° och kan ställas in på 45° eller 22,5° med vridreglaget. Det går endast att vrida på vridreglaget när bottenplattan står i sågvinkeln 0°.

1. Ställ in en vinkel på 45° eller 22,5° med hjälp av vridreglaget vid behov.

2. Lossa klämspaken.
3. Ställ in sågvinkeln.
4. Dra åt klämspaken.

Montera parallellanslag 6

Med hjälp av parallellanslaget kan du såga exakta snitt längs kanten på ett arbetsstycke, t.ex. lister med samma mått.
Parallellanslaget kan monteras på bottenplattans båda sidor. Det tvåarmade parallellanslaget kan endast monteras på den stora bottenplattan.

1. Skjut parallellanslaget i styrriktningen.
2. Ställ in skärbredden.
3. Dra åt klämskruven.

Montera styrskeneadapter 7

Om du använder en **Hilti**-styrskena måste sågen utrustas med en liten bottenplatta med styrskeneadapter (tillbehör).

1. Demontera parallellanslaget vid behov.
2. Haka i bottenplattan i de bakre fäststagen på styrskeneadaptern.
3. Haka fast bottenplattan i den främre spärren på styrskeneadaptern.

För att demontera styrskeneadaptern trycker du på den främre spärren **(A)** och tar av styrskeneadaptern.

Användning

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

Sätta på eller stänga av

Tillkoppling

1. Tryck och håll nere tillkopplingsspärren och aktivera strömbrytaren.
   - ▸ Du kan släppa tillkopplingsspärren så fort du håller strömbrytaren nedtryckt.

Frånkoppling

2. Släpp strömbrytaren.
   - ▸ Tillkopplingsspärren ställer sig då automatiskt i spärrläget.

Såga med rits 8

På verktygets bottenplatta sitter ritsmarkeringar för längssågning (0°) **A** och geringssågning (45°) **B**. Ritskanten motsvarar insidan av sågklingan.

Såga endast jämna arbetsstycken som har en tillräckligt stor bäryta för bottenplattan.

1. Placera arbetsstycket så att sågklingan löper fritt under arbetsstycket.
2. Fäst arbetsstycket ordentligt så det inte rubbas ur sitt läge.
3. Placera sågen med bottenplattan på arbetsstycket.
   - ▸ Sågklingan har ingen kontakt med arbetsstycket.
4. Sätt på produkten. → 47
5. Styr sågen längs ritsen genom arbetsstycket med lämpligt arbetstempo.

Sågning med styrskena

Längssågning (sågvinkel 0°) 9

Använd styrskeneadaptern vid sågning med en liten bottenplatta.

1. Fäst styrskenan med två skruvtving.

2. Sätt sågen i styrskenans kanal med spårmarkeringen **0°**.
3. Sätt på produkten. 47
4. För sågen genom arbetsstycket längs styrskenan.

Geringssågning (sågvinkel 1° till 50°) 10

Använd styrskeneadaptern vid sågning med en liten bottenplatta.

VARNING

Risk för kollision vid vinkelsågning! Kollisioner mellan sågklinga och styrskena.

► Sätt sågen i styrskenans kanal med rätt spår. Annars kan sågklingan krocka med skenan.

1. Fäst styrskenan med två skruvtving.
2. Ställ in sågvinkeln för geringssnitt.
3. Sätt sågen i styrskenans kanal med spårmarkeringen **1°-50°**.
4. Sätt på produkten. 47
5. För sågen genom arbetsstycket längs styrskenan.

Skötsel och underhåll

VARNING

Risk för personskada vid anslutet batteri !

► Ta alltid bort batteriet innan skötsel och underhåll utförs!

Skötsel av produkten

- Ta försiktigt bort smuts som sitter fast.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste i förekommande fall.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
- Använd en ren och torr trasa för att rengöra produktens kontakter.

Skötsel av litiumjonbatterier

- Använd aldrig ett batteri med tilltäppta ventilationsspringor. Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste.
- Undvik att utsätta batteriet för onödigt mycket damm eller smuts. Utsätt aldrig batteriet för hög fukt (t.ex. genom att sänka ner det i vatten eller låta det stå i regnet).
  Om ett batteri har blivit genomblött ska det hanteras som ett skadat batteri. Förvara det i en brandsäker behållare och kontakta **Hilti**-service.
- Håll batteriet fritt från främmande olja och fett. Låt inte onödigt mycket damm eller smuts ansamlas på batteriet. Rengör batteriet med en mjuk borste eller en ren och torr trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
  Rör inte vid batteriets kontakter och ta inte bort fettet på kontakterna som har applicerats i fabriken.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Låt **Hilti** Service reparera produkten omgående.
- Efter skötsel- och underhållsarbeten ska alla skyddsanordningar monteras igen och kontrolleras.

Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från **Hilti** hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: **www.hilti.group**

Rengöring av skyddsanordning

1. Ta bort skyddsanordningen från sågklingan för att rengöra den.
2. Rengör skydden försiktigt med en torr borste.
3. Ta bort avlagringar och sågspån inuti skyddsanordningarna med något lämpligt verktyg.
4. Montera sågklingan.

Kontroll efter service- och underhållsarbeten

Efter service- och underhållsarbeten ska du kontrollera att alla skyddsanordningar har satts på och fungerar väl.

- ▶ Kontrollera den undre skyddskåpan genom att öppna den helt med hjälp av manöverspaken.
  - ▶ När du släpper manöverspaken ska den undre skyddskåpan stängas snabbt och fullständigt.

Transport och förvaring av sladdlösa verktyg och batterier

Transport

FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig start under transport. !

- ▶ Transportera alltid produkten utan insatta batterier.

- ▶ Ta ut batteriet/batterierna.
- ▶ Transportera aldrig batterierna löst liggande. Under transport ska batterierna skyddas mot alltför hårda stötar och vibrationer samt hållas isolerade från eventuella ledande material eller andra batterier så att de inte kommer i kontakt med andra batteripoler och orsakar en kortslutning. **Observera lokala transportföreskrifter för batterier.**
- ▶ Batterier får inte skickas per post. Vänd dig till ett fraktbolag om du vill skicka intakta batterier.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre transport för att se till att de inte är skadade.

Förvaring

VARNING

Oavsiktlig skada på grund av trasiga eller läckande batterier. !

- ▶ Förvara alltid produkten utan insatta batterier.

- ▶ Förvara produkt och batterier svalt och torrt. Följ de temperaturgränsvärden som anges i den tekniska informationen.
- ▶ Förvara inte batterierna i batteriladdaren. Ta alltid ur batteriet ur laddaren när laddningen är klar.
- ▶ Förvara aldrig batterier i solen, på värmekällor eller bakom glas.
- ▶ Förvara produkt och batteri utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre tids förvaring för att se till att de inte är skadade.

Felsökning

Observera batteriets statusindikering vid alla störningar. Se kapitel **Indikeringar för litiumjonbatteri**. Kontakta **Hilti**-service om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batteriets lysdioder indikerar ingenting	Batteriet är defekt	▶ Vänd dig till **Hilti**-service.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
På/av-knappen kan inte tryckas in resp. är spärrad.	Inga fel (säkerhetsfunktion).	▸ Tryck in tillkopplingsspärren.
Varvtalet sjunker plötsligt.	Batteriet är urladdat.	▸ Ladda batteriet.
	För stark frammatning.	▸ Minska frammatningen och koppla till produkten igen.
Spånorna avlägsnas inte och faller ner på bottenplattan.	Spånkanalen igensatt.	▸ Rengör spånkanalen.
Batteriet laddas ur fortare än vanligt.	Batteriet fungerar inte optimalt.	▸ Byt ut batteriet.
Produkten slås inte på automatiskt efter det att sågklingan har fastnat.	Överlastskyddet utlöses.	▸ Tryck på tillkopplingsspärren och strömbrytaren igen.
Batteriet hakar inte i med ett hörbart klick.	Batteriets låsmekanism är smutsig.	▸ Rengör låsmekanismen och haka i batteriet. Kontakta **Hilti**-service om problemet kvarstår.
Kraftig värmeutveckling i produkt eller batteri	Elektrisk defekt.	▸ Stäng av produkten omedelbart. Ta ut batteriet och granska det. Låt batteriet svalna. Kontakta **Hilti**-service.
	Produkten är överbelastad (användningsgränsen har överskridits).	▸ Välj en produkt som passar för uppgiften.
Produkten vibrerar kraftigt	Sågklingan har monterats fel	▸ Montera sågklingan på rätt sätt.

Avfallshantering

VARNING

Risk för personskada på grund av felaktig avfallshantering! Hälsorisk på grund av läckande gaser eller syror.

- ▸ Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- ▸ Täck anslutningarna med ett icke ledande material för att förhindra kortslutningar.
- ▸ Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- ▸ Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.

Hilti-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet för återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.

- ▸ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

Tillverkargaranti

- ▸ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

Ytterligare information

Ytterligare information om drift, teknik, miljö och återvinning hittar du via följande länk: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Länken finns också som en QR-kod i slutet av dokumentationen.

fi Alkuperäiset ohjeet

Tämän käyttöohjeen tiedot

Tästä käyttöohjeesta

- **Varoitus!** Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen ja sen sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset, kuvat ja tekniset erittelyt. Perehdy etenkin kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitushuomautuksiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavien vammojen vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset myöhempää käyttötarvetta varten.
- HILTI -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.
- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla .
- Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

Merkkien selitykset

Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

► Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

VAARA !

► Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

HUOMIO !

► Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana
	Hilti Litiumioniakku
	Hilti Laturi

Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä.
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa **Yleiskuva**, ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa **Tuoteyhteenveto**.
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

Tuotekohtaiset symbolit

Symbolit tuotteessa

Tuotteessa voidaan käyttää seuraavia symboleita:

	Nimellisjoutokäyntikierrosluku
	Tasavirta
	Kierrosta minuutissa
	Halkaisija
	Sahanterä
	Tuote tukee langatonta tiedonsiirtoa, joka on yhteensopiva iOS- ja Android-alustojen kanssa.
	Jos tuotteessa on tämä, kyseinen tarkastuslaitos on sertifioinut tuotteen Yhdysvaltojen ja Kanadan markkinoille niillä voimassa olevien standardien mukaisesti.

Lisäsymbolit akkukäyttöisissä tuotteissa

Tuotteessa käytetään seuraavia symboleita:

	Käytettävien **Hilti**-litiumioniakkujen tyyppisarja. Ota kappaleessa **Tarkoituksenmukainen käyttö** annetut tiedot huomioon.
	Litiumioniakku
	Älä koskaan käytä akkua lyöntityökaluna.
	Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

Ohjesymbolit

Tuotteessa käytetään seuraavia kieltosymboleita:

	Käytä suojalaseja

Turvallisuus

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

VAKAVA VAARA Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet, selostukset ja tekniset tiedot, jotka liittyvät tähän sähkötyökaluun. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti vastaisen varalle.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää koneen hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptereita suojamaadotettujen sähkötyökalujen yhteydessä.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta sähköä johtaviin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadottuu.
- **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä kanna tai ripusta sähkötyökalua verkkojohdostaan äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai toisiinsa kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on välttämätöntä käyttää kosteassa ympäristössä, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Sähkötyökalua käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaiset suojavarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät oikein käytettyinä loukkaantumisriskiä sähkötyökalun käyttötilanteesta riippuen.
- **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai liität siihen akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai liität pistokkeen pistorasiaan käyttökytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee koneen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.** Siten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä työhösi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynpoistovarustuksen käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita silloinkaan, kun mielestäsi jo olet kokenut sähkötyökalun käyttäjä.** Harkitsematon ja huolimaton toiminta voi sekunnin murto-osissa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita konetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka käyttökytkin ei toimi.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku ennen kuin muutat säätöjä, vaihdat terää tai lisävarusteita ja kun lopetat koneen käyttämisen.** Tämä turvatoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna toisten henkilöiden käyttää konetta, elleivät he ole perehtyneet sen käyttöön ja lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja ja niiden varusteita huolella. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa, ja tarkasta myös, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita tai vaurioituneita osia, jotka saattaisivat haitata sen toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen koneen käyttämistä.** Usein loukkaantumisten ja tapaturmien syynä on sähkötyökalujen laiminlyöty huolto.
- **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi, ja niillä työnteko on kevyempää.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja tarvikkeita, teriä jne. niiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ota tällöin työolosuhteet ja suoritettava työtehtävä huomioon.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- **Pidä käsikahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos käsikahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta voi yllättävissä tilanteissa olla mahdotonta.

Akkukäyttöisen sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akku vain valmistajan suosittamalla laturilla.** Jos laturi on tarkoitettu vain tietyn akkumallin lataamiseen, palovaara on olemassa, jos laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen.
- **Käytä ainoastaan juuri kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun liittimet.** Akun liittimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei saa koskettaa. Vältä kosketusta sen kanssa. Tarvittaessa huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai johon on tehty muutoksia.** Vaurioitunut akku tai akku, jota on muutettu, saattaa käyttäytyä yllättävästi ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja vammoja.
- **Varjele akkua avotulelta ja korkeilta lämpötiloilta.** Avotuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia akun lataamisesta annettuja ohjeita, ja lataa akku tai akun sisältävä sähkötyökalu aina käyttöohjeessa mainittuja lämpötilarajoja noudattaen.** Akun virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen lämpötiloja noudattamatta saattaa johtaa akun tuhoutumiseen ja aiheuttaa tulipalovaaran.

Huolto

- **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Siten varmistat koneen turvallisuuden säilymisen.
- **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioitunutta akkua.** Akkujen kaikki huoltotyöt saa suorittaa vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltopiste.

Kaikkia sahoja koskevat turvallisuusohjeet

Sahaustapa

- **⚠ VAKAVA VAARA: Älä vie käsiäsi sahausalueelle tai lähelle sahanterää. Pidä toisella kädelläsi kiinni lisäkahvasta tai moottorikotelosta.** Kun pidät sahasta kiinni molemmin käsin, et voi satuttaa käsiäsi sahanterään.
- **Älä tartu työkappaleeseen kiinni sen alapinnalta.** Teräsuojus ei voi suojata käsiäsi sahanterältä työkappaleen alapuolelta.
- **Säädä sahaussyvyys aina sahattavan työkappaleen vahvuuden mukaisesti.** Työkappaleen toiselta puolelta pitää tulla näkyviin sahanterää vähemmän kuin terän täyden hammaskorkeuden verran.
- **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta paikallaan käsin tai jalalla. Sahaa työkappaleet aina tukevalla alustalla.** Työkappaleen kunnollinen kiinnittäminen on tärkeää, jotta estät työkappaletta tai sahaa koskettamasta kehoasi tai sahanterää tarttumasta kiinni ja jotta varmistat koneen hallinnan säilyttämisen.
- **Tartu sähkötyökaluun vain sen eristetyistä kahvapinnoista, jos teet työtä, jossa terä saattaa osua rakenteen sisällä olevaan virtajohtoon.** Jos terä osuu virtajohtoon, sähkötyökalun metalliosiin saattaa johtua virta, jolloin saatat saada sähköiskun.
- **Käytä rajoitinta tai suoraa reunaohjainta aina kun teet pitkittäistä sahausta.** Siten saat aikaan tarkempaa jälkeä ja estät sahanterää tarttumasta kiinni.
- **Käytä aina oikean kokoista sahanterää, jonka kiinnitysreikä on oikean muotoinen (esimerkiksi tähtimäinen tai pyöreä).** Sahassa oleviin kiinnitysosiin sopimaton sahanterä ei pyöri tasaisesti, mikä saattaa johtaa koneen hallinnan menettämiseen.
- **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääränlaisia sahanterän aluslevyjä tai -ruuveja.** Sahanterän aluslevyt ja -ruuvit on suunniteltu erityisesti kuhunkin sahaan, jotta sahan teho ja käyttöturvallisuus olisivat parhaat mahdolliset.

Takaisku - sen syyt ja siihen liittyvät turvallisuusohjeet

- Takaisku on sahanterän kiinni tarttumisen tai takertumisen tai sahanterän väärin suunnattujen hampaiden vuoksi syntyvä tilanne, jossa saha itsestään pyrkii ylöspäin ja nousemaan irti työkappaleesta kohti koneen käyttäjää;
- jos sahanterä tarttuu kiinni tai takertelee kaventuvaan sahausrakoon, sahanterä jumittuu, ja moottorin voima iskee konetta takaisinpäin kohti sahan käyttäjää;
- jos sahanterä taipuu sahausraossa tai on väärin suunnattu, sahanterän takareunan hampaat saattavat tarttua kiinni työkappaleen pintaan, minkä seurauksena sahanterä liikkuu ylös sahausraosta ja saha iskee takaisinpäin kohti koneen käyttäjää.

Takaisku aiheutuu sahan väärästä tai virheellisestä käyttämisestä. Sen esiintymistä voit välttää noudattamalla seuraavassa annettuja ohjeita.

- **Pidä sahasta kunnolla molemmin käsin kiinni ja pidä kätesi asennossa, jossa pystyt hyvin vastustamaan mahdollisia takaiskuvoimia. Pysyttele aina sahanterän sivulla, älä koskaan asetu samaan linjaan sahanterän kanssa.** Takaiskun sattuessa pyörösaha voi ponnahtaa taaksepäin, mutta käyttäjä pystyy sopivin toimenpitein hallitsemaan näitä takaiskuvoimia.
- **Jos sahanterä tarttuu kiinni tai keskeytät työnteon, kytke saha pois päältä ja odota sahanterä työkappaleessa, kunnes sahanterä on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä nostaa sahaa irti työkappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin sahanterän vielä pyöriessä, sillä muutoin takaisku saattaa yllättää.** Määritä ja poista sahanterän kiinni tarttumisen syy.
- **Kun haluat käynnistää uudelleen sahan, jonka terä on työkappaleessa, keskitä ensin sahanterä sahausrakoon ja tarkasta, ettei sahanterän yksikään hammas ole kiinni työkappaleessa.** Jos sahanterä tarttuu kiinni, sahanterä saattaa ponnahtaa irti työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun käynnistät sahan uudelleen.

- **Tue levyt tai suuremmat työkappaleet hyvin, jotta sahanterän mahdollisen kiinni tarttumisen aiheuttama takaiskuvaara vähenee.** Suuremmat levyt saattavat oman painonsa vuoksi taipua. Levyjä on siksi tuettava molemmilta sivuilta sekä sahausraon ja reunan läheltä.
- **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteriä.** Tylsät sahanterät tai sahanterät, joiden hampaiden suuntaus on väärä, tekevät sahausraosta liian ahtaan, mikä lisää kitkaa ja sahanterän kiinni tarttumisen vaaraa.
- **Kiristä sahaussyvyyden ja sahauskulman säädöt kiinni ennen sahaamista.** Jos muutat säätöjä sahaamisen aikana, sahanterä voi tarttua kiinni, ja saha saattaa iskeä takaisin.
- **Ole erityisen varovainen upottaessasi terää seinään tai muuhun kohteeseen, jonka rakennetta et näe tarkasti.** Materiaaliin upotettava sahanterä saattaa tarttua kiinni materiaalin sisällä oleviin kappaleisiin tai esineisiin, minkä seurauksena kone iskee takaisin.

Alemman teräsuojuksen toiminta

- **Tarkasta aina ennen koneen käyttämistä, että alempi teräsuojus toimii kunnolla. Älä käytä sahaa, jos alempi teräsuojus ei liiku vapaasti tai sulkeudu nopeasti. Älä koskaan kiilaa tai muutoin sido alempaa teräsuojusta auki-asentoon.** Jos saha vahingossa putoaa, alempi teräsuojus saattaa taipua. Avaa teräsuojus avausvivusta ja varmista, että suojus liikkuu esteettä eikä missään sahauskulmassa tai -syvyydessä kosketa sahanterää tai muita osia.
- **Tarkasta alemman teräsuojuksen jousen toiminta. Korjauta kone ennen käyttämistä, jos alempi teräsuojus ja jousi eivät toimi kunnolla.** Vaurioituneet osat, kiinni takertuva sahanpuru ja lika tai lastut saattavat hidastaa alemman teräsuojuksen toimintaa.
- **Avaa alempi teräsuojus käsin vain tehdessäsi tietynlaista sahaustyötä kuten upotus- tai kulmasahausta. Avaa alempi teräsuojus avausvivulla ja vapauta vipu heti, kun sahanterä on uponnut työkappaleeseen.** Kaikissa muunlaisissa sahaustöissä alemman teräsuojuksen pitää antaa toimia automaattisesti.
- **Älä laske sahaa työpöydälle tai lattialle, jos alempi teräsuojus ei peitä sahanterää.** Suojaamaton, vielä pyörivä sahanterä liikuttaa sahaa sahaussuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan ja sahaa kaiken, mitä eteen sattuu. Tämän vuoksi varo sahanterän pysähdyksiin pyörimistä.

Halkaisupuukon toiminta

- **Käytä sahanteriään sopivaa halkaisupuukkoa.** Jotta halkaisupuukko voi toimia, sahanterän runkolevyn pitää olla halkaisupuukkoa ohuempi ja sahanterän hammasleveyden halkaisupuukon paksuutta suurempi.
- **Säädä halkaisupuukko kuten käyttöohjeessa on selostettu.** Väärä vahvuus, sijainti ja suuntaus saattavat olla syitä siihen, ettei halkaisupuukko pysty suunnitellulla tavalla estämään koneen takaiskua.
- **Upotussahausta lukuun ottamatta käytä aina halkaisupuukkoa.** Muista kiinnittää halkaisupuukko takaisin paikalleen upotussahauksen jälkeen. Halkaisupuukko haittaa upotussahausta ja saattaa aiheuttaa koneen takaiskun.
- **Jotta halkaisupuukko voi toimia oikein, sen pitää olla sahausraossa.** Lyhyellä sahausmatkalla halkaisupuukko ei toimi koneen takaiskun eston yhteydessä.
- **Älä käytä sahaa, jos halkaisupuukko on taipunut.** Jo pieninkin vika voi hidastaa teräsuojuksen sulkeutumista.

Muut turvallisuusohjeet

Henkilöturvallisuus

- **Älä koskaan tee tuotteeseen tai lisävarusteisiin minkäänlaisia muutoksia.**
- **Pidä aina molemmin käsin kiinni koneen käsikahvoista. Pidä käsikahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.**
- **Käytä kuulosuojaimia.** Melu saattaa heikentää kuuloasi.
- **Jos käytät konetta ilman poistoimuria, pölyävässä työssä on käytettävä hengityssuojainta.**
- **Käytä konetta vain, kun sen suojalaitteet ovat asianmukaisesti paikoillaan.**

- **Pidä työssäsi rentouttavia taukoja, joiden aikana tee sormivoimisteluliikkeitä varmistaaksesi sormiesi hyvän verenkierron.**
- **Konetta ei ole tarkoitettu voimiltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman opastusta ja apua.**
- **Älä jätä konetta lasten ulottuville.**
- **Kytke tuote päälle vasta, kun olet juuri aloittamassa työn.**
- **Irrota akku koneen varastoimisen ja kuljettamisen ajaksi.**
- **Älä tee tuotteella työtä pääsi yläpuolelle.**
- **Älä hidasta tuotteen kierroslukua painamalla sahanterää sivusuuntaan.**
- **Sahattavalla linjalla ei saa olla esteitä. Älä sahaa ruuveihin, nauloihin jne.**
- **Älä koske kiristyslaippaan ja laipan kiinnitysruuviin koneen käydessä.**
- **Älä koskaan paina karajarrun painiketta sahanterän pyöriessä.**
- **Älä suuntaa konetta ihmisiä kohti.**
- **Sovita sahausvoimasi sahanterään ja sahattavaan materiaaliin siten, että sahanterä ei jumitu eikä siten aiheuta takaiskua.**
- **Vältä sahanterän hampaiden kärkien ylikuumentumista.**
- **Muovia sahattaessa on vältettävä muovin sulamista.**
- Hiottaessa, kiillotettaessa, leikattaessa ja porattaessa syntyvä pöly saattaa sisältää vaarallisia kemikaaleja. Niistä esimerkkejä ovat: lyijy tai lyijypitoiset maalit; tiili, betoni ja muut muuraustuotteet, luonnonkivi ja muut silikaatteja sisältävät tuotteet; tietyt puulajit kuten tammi, pyökki ja kemiallisesti käsitellyt puut; asbesti tai asbestia sisältävät materiaalit. Määritä työstettävien materiaalien vaaraluokituksen perusteella käyttäjän ja lähellä olevien henkilöiden altistumisvaara. Ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin altistumisen pitämiseksi turvallisella tasolla, esimerkiksi käytettävä pölynkeräysjärjestelmää tai soveltuvaa hengityssuojainta. Altistumisen määrää pienentäviä yleisluonteisia toimenpiteitä ovat:
  - työn tekeminen hyvin tuulettuvassa tilassa,
  - pitkään kestävän pölyaltistuksen välttäminen,
  - pölyn ohjaaminen pois kasvoilta ja keholta,
  - suojavaatetuksen käyttö ja kehon altistuneiden kohtien pesu vedellä ja saippualla.
- **Selvitä työssä syntyvän pölyn vaarallisuus ennen työn aloittamista. Käytä rakennustyömaakäyttöön hyväksyttyä pölynimuria, joka täyttää viralliset pölysuojaluokitusmääräykset.**
- **Noudata kansallisia työturvallisuus- ja työsuojelumääräyksiä.**
- **Käytä työkappaleen kiinnittämiseen ja tukevaan paikallaan pitämiseen sopivia kiinnittimiä tai muuta soveltuvaa tapaa.** Työkappaleen pitäminen paikallaan käsin tai keholla painaen ei ole riittävän tukevaa, mikä saattaa johtaa koneen ja työkappaleen hallinnan menettämiseen. Älä anna työkaverin pitää työkappaletta paikallaan.
- **Älä katso suoraan tuotteen valoon (LED) äläkä suuntaa valoa muiden henkilöiden kasvoihin.** Sokaistumisvaara on olemassa.
- Kytke käynnistymisen estokatkaisin aina päälle, ennen kuin varastoit sahan tai kuljetat sitä. Se estää tuotteen käynnistymisen vahingossa.
- Putoamaan pääsevät työkalut ja/tai lisävarusteet aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Ennen työn aloittamista tarkasta, että asennettu lisävaruste on kunnolla kiinnitetty.

Sähköturvallisuus

- **Tarkasta ennen työn aloittamista esimerkiksi metallinilmaisimella, onko työskentelyalueella rakenteiden sisälle asennettuja sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.** Koneen ulkopinnan metalliosiin saattaa johtua jännite, jos vahingossa osut sähköjohtoon. Tästä aiheutuu vakava sähköiskun vaara.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Tuotteen vaurioitumisen välttämiseksi ripusta tuote telinekoukkuun vain turvallisessa paikassa.** Suurin sallittu varastointikorkeus on 50 cm (20 tuumaa). Varmista, että tuote on kunnolla kiinni telinekoukussa.
- Pyörösahan on aina oltava kytkettynä, kun se viedään työkappaleeseen.
  - Sahattavalla linjalla ei saa olla esteitä ylhäällä eikä alhaalla. Älä sahaa ruuveihin, nauloihin tai vastaaviin.
- Käytä aina sahattavaan materiaaliin sopivaa sahanterää.
- Käytä vain **Hilt**in suosittelemia sahanteriä, jotka vastaavat standardia EN 847-1.

Akkujen käyttö ja hoito

- **Noudata seuraavia turvallisuusohjeita, jotka varmistavat litiumioniakkujen turvallisen käsittelyn ja käytön.** Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa ihoärsytystä, vakavia syöpymisvammoja, kemiallisia palovammoja, tulipalon ja/tai räjähdyksen.
- Käytä vain akkua, joka on teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Käsittele akkuja huolellisesti, jotta vältät vauriot ja terveydelle vakavasti vaarallisten nesteiden vuotamisen ulos!
- Akkuja ei saa mitenkään muuttaa tai manipuloida!
- Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa lämpötilaan yli 80 °C (176 °F) tai polttaa.
- Älä käytä tai lataa akkua, johon on kohdistunut isku tai joka muutoin on vaurioitunut. Tarkasta akustasi vaurioiden merkit säännöllisin välein.
- Älä koskaan käytä kierrätettyä tai korjattua akkua.
- Älä käytä akkua tai akkukäyttöistä sähkötyökalua koskaan lyöntityökaluna.
- Älä koskaan altista akkua suoralle auringonpaisteelle, korkealle lämpötilalle, kipinöille tai avotulelle. Siitä voi aiheutua räjähdys.
- Älä kosketa akun napoja sormilla, työkaluilla, koruilla tai muilla metallisilla esineillä. Seurauksena akku voi vaurioitua ja aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai vammoja.
- Älä altista akkua sateelle, kosteudelle tai nesteille. Sisään tunkeutunut kosteus voi aiheuttaa oikosulun, sähköiskun, palovammoja tai räjähdyksen.
- Käytä aina vain tälle akkutyypille tarkoitettuja latureita ja sähkötyökaluja. Noudata niiden käyttöohjeissa annettuja ohjeita.
- Älä käytä tai varastoi akkua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Jos akku on liian kuuma koskea, se saattaa olla vaurioitunut. Laita akku palovaarattomaan paikkaan ja riittävän etäälle syttyvistä materiaaleista. Anna akun jäähtyä. Jos akku vielä tunnin kuluttuakin on liian kuuma koskea, akku on vaurioitunut. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon tai lue dokumentti "**Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita".

Noudata erityisiä ohjeita ja direktiivejä, jotka koskevat litiumioniakkujen kuljettamista, varastointia ja käyttöä. ⇒ 66
Lue **Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät ohjeet, jotka saat skannaamalla tämän käyttöohjeen lopussa olevan QR-koodin.

Kuvaus

Tuoteyhteenveto 1

1. Karajarru
2. Lisäkäsikahva
3. Telinekoukku (lisävaruste)
4. Käynnistymisen estokatkaisin
5. Pääkäsikahva
6. Käyttökytkin
7. Akun lukituksen vapautuspainike
8. Akku
9. Sahaussyvyyden säädön lukitusvipu
10. LED-sahausvalo

⑪ Reunaohjaimen lukitusvipu
⑫ Sahauskulman (22,5°, 45°, 50°) kierrettävä säädin
⑬ Sahaussyvyyden säätöasteikko
⑭ Teräsuojus
⑮ Pyörimissuuntanuoli
⑯ Käyttökara
⑰ Kiinnityslaippa
⑱ Kiristyslaippa
⑲ Kiinnitysruuvi
⑳ Pohjalevy
㉑ Alemman teräsuojuksen käyttövipu
㉒ Poistoimurin liitäntä
㉓ Akun lukituksen vapautuspainike
㉔ Akun tilanäyttö

Yhteenveto: sahauskulman säätö

① Sahauskulman säätöasteikko
② Reunaohjaimen lukitusvipu
③ Sahauskulman säädön lukitusvipu
④ Sahauskulman (22,5°, 45°, 50°) kierrettävä säädin
⑤ Sahausmerkinnät (0°, 45°)

Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on akkukäyttöinen pyörösaha. Se on tarkoitettu puun tai puun kaltaisten materiaalien, muovien, kipsikartongin, kipsikuitulevyjen ja seosmateriaalien sahaamiseen.
Pyörösahassa on lisävarusteiselle pölynpoistolaitteelle liitäntä, johon yleismallinen imuriletku sopii. Pölynpoistolaitteen letkun liittäminen sahaan saattaa vaatia sopivan adapterin.

- ► Käytä tässä tuotteessa vain sille hyväksyttyjä sahanteriä, jotka vastaavat Tekniset tiedot -kohdassa annettuja tietoja (esimerkiksi halkaisija, kierrosluku, vahvuus, materiaali jne...). Hioma- ja katkaisulaikat sekä suurlejeeringistä valmistetut pikateräserät (HSS) eivät ole sallittuja.
- ► Saa vain tasaisia työkappaleita, jotka vastaavat pohjalevyn kosketuspintaan riittävän suurelta alalta.
- ► Tällä tuotteella ei saa sahata metallia, metallia sisältäviä materiaaleja, kiviainesmateriaaleja, tiiliä tai kvartsipitoisia materiaaleja.
- • Käytä tässä tuotteessa vain tyyppisarjan B 22 **Hilti**-litiumioniakkuja. **Hilti** suosittaa, että tässä tuotteessa käytetään tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittuja akkuja.
- • Käytä näiden akkujen lataamiseen vain tämän käyttöohjeen lopussa mainittujen tyyppisarjojen **Hilti**-latureita.

Toimituksen sisältö

Pyörösaha, sahanterä, reunaohjain, käyttöohje
Muita tälle tuotteelle hyväksyttyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: **www.hilti.group**

Lisävarusteet

Ohjainkisko.

Litiumioniakun merkkivalot

Hilti Nuron -litiumioniakuissa on lataustilan, vikailmoitusten ja akun kunnon näyttö.

Lataustilan ja vikailmoitusten näyttö

VAARA

Loukkaantumisvaara akun putoamisesta aiheutuva!

- Varmista, että akku on kunnolla lukittunut tuotteeseen, jos akun paikalleen laittamisen jälkeen olet painanut lukituksen vapautuspainiketta.

Jotta jokin seuraavista näytöistä voi tulla näyttöön, paina akun lukituksen vapautuspainiketta lyhyesti. Lataustila ja mahdolliset häiriöt pysyvät näytössä niin kauan, kuin liitetty tuote on päälle kytkettynä.

Tila	Merkitys
Neljä (4) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 100...71 %
Kolme (3) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 70...51 %
Kaksi (2) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 50...26 %
Yksi (1) LED palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 25...10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä	Lataustila: < 10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti vihreänä	Litiumioniakku on täysin tyhjentynyt. Lataa akku. Jos LED-merkkivalo akun lataamisen jälkeenkin vielä vilkkuu nopeasti, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena	Litiumioniakku tai siihen liitetty tuote on ylikuormittunut, liian kuuma tai liian kylmä tai jokin muu vika on olemassa. Saata tuote ja akku suositeltuun käyttölämpötilaan ja älä ylikuormita tuotetta sitä käyttäessäsi. Jos viesti edelleen on näytössä, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo palaa keltaisena	Litiumioniakku ja siihen liitetty tuote eivät ole yhteensopivat. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti punaisena	Litiumioniakku on estetty eikä sitä voida käyttää. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Akun kunnon näyttö

Litiumioniakun kunnon voit hakea näyttöön painamalla akun lukituksen vapautuspainiketta yli 3 sekunnin ajan. Järjestelmä tunnistaa akun mahdollisen virheellisen toiminnan väärin käyttämisen seurauksena, esimerkiksi akku päässyt putoamaan, akussa reikä, akussa ulkoisen lämmön aiheuttama vaurio jne.

Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan vihreänä.	Akun käyttämistä voidaan jatkaa.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena.	Kyselyä akun kunnosta ei saatu tehtyä loppuun saakka. Toista tämä vaihe tai ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan punaisena.	Jos liitettyä tuotetta voi edelleen käyttää, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 50 %. Jos liitettyä tuotetta ei enää voi käyttää, akku on tullut käyttöikänsä päähän ja vaihdettava. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Tekniset tiedot

	SC 30WR-22
Tuotesukupolvi	01
Paino EPTA Procedure 01 mukaan ilman akkua	3,7 kg
Nimellisjännite	21,6 V
Sahanterän halkaisija	190 mm
Runkolevyn paksuus	0,7 mm ... 1,5 mm
Nimellisjoutokäyntikierrosluku	4 700/min
Jiirisahauskulma	0° ... 50°
Ympäristön lämpötila käytettäessä	−17 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila	−20 °C ... 70 °C

Akku

Akkutoimintajännite	21,6 V
Akun paino	Ks. tämän käyttöohjeen loppu
Ympäristön lämpötila käytettäessä	−17 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila	−20 °C ... 40 °C
Akun lämpötila lataamisen alkaessa	−10 °C ... 45 °C

Melutiedot ja tärinäarvot

Tässä käyttöohjeessa annetut äänenpaine- ja tärinäarvot on mitattu standardoitujen mittausmenetelmien mukaisesti, ja näitä arvoja voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Ne soveltuvat myös altistumisten tilapäiseen arviointiin.

Annetut arvot koskevat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tarkoituksiin, poikkeavia työkaluteriä käyttäen tai puutteellisesti huollettuna, arvot voivat poiketa tässä ilmoitetuista. Tämä saattaa merkittävästi lisätä altistumista koko työskentelyajan aikana.

Altistumisia tarkasti arvioitaessa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä tai jolloin sähkötyökalu on päällä, mutta sillä ei tehdä varsinaista työtä. Tämä saattaa merkittävästi vähentää altistumista koko työskentelyajan aikana.

Käyttäjän suojaamiseksi melun ja/tai tärinän vaikutukselta ryhdy tarpeellisiin turvatoimenpiteisiin kuten: Sähkötyökalun ja siihen kiinnitettävien työkalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työtehtävien organisointi.

Yksityiskohtaista tietoa tässä sovelletuista **EN 62841**-standardin versioista löydät kohdasta Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kuva 271.

Meluarvot

Tyypillinen A-painotettu äänitehotaso	102 dB
Äänitehotason epävarmuus (K_{WA})	3 dB(A)

Äänenpainetaso (L_{pA})		94 dB(A)
Ilmoitetun äänenpainetason epävarmuus		3 dB

Tärinän kokonaisarvot

Tärinäarvo sahattaessa puuta ($a_{h,\,W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Epävarmuus (tärinän kokonaisarvot)		1,5 m/s²

Työkohteen valmistelu

VAARA

Loukkaantumisvaara vahingossa käynnistymisen vuoksi!

- ► Varmista ennen akun kiinnittämistä, että tuote on kytketty pois päältä.
- ► Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia.

Noudata tässä dokumentaatiossa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

Akun lataus

1. Ennen lataamista lue laturin käyttöohje.
2. Varmista, että liittimet akussa ja laturissa ovat puhtaat ja kuivat.
3. Lataa akku hyväksytyllä laturilla. 59

Akun kiinnitys

VAARA

Loukkaantumisvaara akun oikosulun tai putoamisen seurauksena!

- ► Ennen akun paikalleen laittamista varmista, ettei akun liittimissä akussa ja tuotteessa ole vieraita esineitä.
- ► Varmista, että akku aina lukittuu kunnolla paikalleen.

1. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Työnnä akku tuotteeseen siten, että akku kuultavasti lukittuu paikalleen.
3. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni.

Akun irrotus

1. Paina akun lukituksen vapautuspainiketta.
2. Vedä akku irti tuotteesta.

Putoamissuoja

VAARA

Loukkaantumisvaara työkalun ja/tai lisävarusteen putoamisvaaran vuoksi!

- ► Käytä vain tuotteellesi suositeltua **Hilti**-työkaluliinaa.
- ► Aina ennen käyttöä tarkasta työkaluliinan kiinnityspisteen mahdolliset vauriot.

Noudata maassasi voimassa olevia korkealla tehtävien töiden määräyksiä ja ohjeita.

Käytä tämän tuotteen putoamissuojana ainoastaan **Hilti**-putoamisvarmistimen #2293133 ja **Hilti**-työkaluliinan #2261970 yhdistelmää.

- ► Kiinnitä putoamisvarmistin lisävarusteelle tarkoitettuihin kiinnitysaukkoihin. Tarkasta kunnollinen kiinnitys.
- ► Kiinnitä toinen karbiinikoukku putoamisvarmistuksen työkaluliinaan ja toinen karbiinikoukku kantavaan rakenteeseen. Tarkasta kummankin karbiinikoukun kunnollinen kiinnitys.

Noudata **Hilti**-putoamisvarmistimen ja **Hilti**-työkaluliinan käyttöohjeita.

Sahanterän kiinnittäminen 2

Varmista, että sahanterä, jonka aiot kiinnittää sahaan, täyttää tekniset vaatimukset ja on hyvin teroitettu. Moitteettoman sahausjäljen perusedellytys on terävä sahanterä.

1. Puhdista kiinnitys- ja kiristyslaippa.
2. Aseta kiinnityslaippa oikein paikalleen käyttökaraan **(1)**.
3. Avaa kupusuojus **(2)**.
4. Aseta uusi sahanterä paikalleen.

Ota sahanterässä ja tuotteessa oleva pyörimissuuntanuoli **(3)** huomioon. Niiden pitää vastata toisiaan.

5. Aseta ulompi kiristyslaippa oikein paikalleen **(4)**.
6. Kierrä kiinnitysruuvi paikalleen.
7. Aseta kuusiokoloavain sahanterän kiinnitysruuviin.
8. Paina karajarrun painiketta ja pidä painettuna **(5)**.
9. Kiristä kiinnitysruuvi kuusiokoloavaimella kiinni **(6)**.
10. Tarkasta sahanterän kunnollinen kiinnitys.
11. Aseta kuusiokoloavain sille tarkoitettuun reikään.

Sahanterän irrottaminen 3

VAARA

Sahanterän, kiinnitysruuvin ja kiristyslaipan aiheuttama palovamma- ja haavavammavaara

Seurauksena voi olla palovammoja ja haavoja.

- Käytä suojakäsineitä, kun vaihdat työkalua.

1. Paina karajarrun painiketta ja pidä painettuna **(1)**.
2. Avaa kiinnitysruuvi kuusiokoloavaimella **(2)**.
3. Irrota kiinnitysruuvi ja kiinnityslaippa **(3)**.
4. Avaa kupusuojus **(4)** ja irrota sahanterä **(5)**.

Tarvittaessa kiinnityslaippa voidaan irrottaa puhdistamista varten.

Sahaussyvyyden säätö 4

Parhaiden sahausedellytysten luomiseksi sahaussyvyys on aina syytä säätää 5–10 mm suuremmaksi kuin sahattavan materiaalin paksuus.

1. Avaa lukitusvipu.
2. Säädä sahaussyvyys.
3. Kiristä lukitusvipu kiinni.

Sahauskulman säätö 5

Suurin sahauskulma on 50°; sahauskulmaksi voidaan kierrettävällä säätimellä valita 45° tai 22,5°. Kierrettävää säädintä voit käyttää vain, kun pohjalevy on 0°-sahauskulmassa.

1. Tarvittaessa säädä kierrettävällä säätimellä kulmaksi 45° tai 22,5°.
2. Avaa lukitusvipu.
3. Säädä sahauskulma.
4. Kiristä lukitusvipu kiinni.

Reunaohjaimen kiinnitys 6

Reunaohjainta käyttäen voit sahata tarkasti työkappaleen reunan mukaisesti esimerkiksi mittatarkkoja listoja.
Voit kiinnittää reunaohjaimen pohjalevyn kumpaankin reunaan. Kaksivartisen reunaohjaimen voi kiinnittää vain suureen pohjalevyyn.

1. Työnnä reunaohjain ohjurikohtaan.
2. Säädä sahausuran paksuus.
3. Kiristä kiinnitysruuvi kiinni.

Ohjainkiskoadapterin kiinnitys 7

Jos käytät **Hilti**-ohjainkiskoa, pienemmällä pohjalevyllä varustettuun sahaan on kiinnitettävä ohjainkiskoadapteri (lisävaruste).

1. Tarvittaessa irrota reunaohjain.
2. Ohjaa pohjalevy ohjainkiskoadapterin taaempaan kiinnitysreunaan.
3. Lukitse pohjalevy lukitsimeen ohjainkiskoadapterin etupäässä.

Ohjainkiskoadapterin irrottamiseksi paina etupään lukitsinta **(A)** ja irrota ohjainkiskoadapteri.

Käyttö

Noudata tässä dokumentaatiossa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

Kytkeminen päälle tai pois päältä

Kytkeminen päälle

1. Paina käynnistymisen estokatkaisinta, pidä se painettuna ja paina käyttökytkintä.
   ▸ Voit vapauttaa käynnistymisen estokatkaisimen, kun pidät käyttökytkintä painettuna.

Kytkeminen pois päältä

2. Vapauta käyttökytkin.
   ▸ Käynnistymisen estokatkaisin kytkeytyy automaattisesti estoasentoon.

Sahaus piirtoreunaa pitkin 8

Pohjalevyssä on piirtoreuna suoraan sahaamiseen (0°) **A** ja vinosti sahaamisen (45°) **B**. Piirtoreuna vastaa sahanterän sisäreunaa.

Saa vain tasaisia työkappaleita, jotka vastaavat pohjalevyn kosketuspintaan riittävän suurelta alalta.

1. Aseta työkappale siten, että sahanterälle on esteettä tilaa työkappaleen alla.
2. Varmista, että työkappale pysyy paikallaan.
3. Aseta saha pohjalevyltään työkappaleen päälle.
   ▸ Sahanterä ei kosketa työkappaletta.
4. Kytke tuote päälle. ⊣, ⁚ 64
5. Ohjaa sopivalla nopeudella saha piirtolinjaa pitkin työkappaleen läpi.

Sahaaminen ohjainkiskoa käyttäen

Pitkittäinen sahaaminen (sahauskulma 0°) 9

Jos sahassa on pienempi pohjalevy, käytä ohjainkiskoadapteria.

1. Kiinnitä ohjainkisko kahdella ruuvipuristimella.
2. Aseta saha uramerkinnästä **0°** ohjainkiskon harjanteeseen.
3. Kytke tuote päälle. ⊣, ⁚ 64
4. Ohjaa saha ohjainkiskoa pitkin työkappaleen läpi.

Vinossa asennossa sahaaminen (sahauskulma 1–50°) 10

Jos sahassa on pienempi pohjalevy, käytä ohjainkiskoadapteria.

VAARA

Osumisvaara vinossa asennossa sahattaessa! Sahanterän ja ohjainkiskon toisiinsa osumisen vaara.

► Aseta saha oikeasta urastaan ohjainkiskon harjanteeseen. Muutoin sahanterä osuu ohjainkiskoon.

1. Kiinnitä ohjainkisko kahdella ruuvipuristimella.
2. Säädä sahauskulma jiiriliitosta varten.
3. Aseta saha uramerkinnästä **1°-50°** ohjainkiskon harjanteeseen.
4. Kytke tuote päälle. 64
5. Ohjaa saha ohjainkiskoa pitkin työkappaleen läpi.

Huolto, hoito ja kunnossapito

VAARA

Loukkaantumisvaara jos akku paikallaan !

► Irrota akku aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!

Tuotteen hoito

- Puhdista pinttynyt lika varovasti.
- Jos tuotteessa on jäähdytysilmaraot, puhdista ne varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Käytä tuotteen liittimien puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa kangaspalaa.

Litiumioniakkujen hoito

- Älä koskaan käytä akkua, jos sen jäähdytysilmaraot ovat tukkeutuneet. Puhdista jäähdytysilmaraot varovasti kuivalla, pehmeällä harjalla.
- Vältä altistamasta akkua tarpeettomasti pölylle tai lialle. Älä koskaan altista akkua suurelle kosteudelle (esimerkiksi upota veteen tai jätä sateeseen).
  Jos akku on pahoin kastunut, käsittele sitä kuin vaurioitunutta akkua. Eristä akku palamattomasta materiaalista valmistettuun astiaan ja ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
- Pidä akku öljyttömänä ja rasvattomana. Älä anna pölyn ja lian kertyä akun pintaan. Puhdista akku kuivalla, pehmeällä harjalla tai puhtaalla, kuivalla kankaalla. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
  Älä kosketa akun liittimiä äläkä poista akun liittimiin tehtaalla laitettua rasvaa.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.

Kunnossapito

- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.
- Jos havaitset vaurioita ja/tai toimintahäiriöitä, älä käytä tuotetta. Korjauta tuote viipymättä **Hilti**-huollossa.
- Hoito- ja kunnostustöiden jälkeen kiinnitä kaikki suojalaitteet takaisin ja tarkasta niiden moitteeton toiminta.

Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia ja käyttömateriaaleja. **Hilti**n tälle tuotteelle hyväksymiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai osoitteesta: **www.hilti.group**

Suojalaitteiden puhdistus

1. Irrota sahanterä, jotta pääset puhdistamaan suojalaitteet.
2. Puhdista suojalaitteet varovasti kuivalla harjalla.
3. Poista suojalaitteiden sisälle kertynyt massa ja lastut sopivalla työkalulla.
4. Kiinnitä sahanterä.

Tarkastus huolto- ja kunnossapitotöiden jälkeen

Tarkasta huolto- ja kunnossapitotöiden jälkeen, että kaikki suojalaitteet on asennettu oikein ja että ne toimivat moitteettomasti.

- Alemman teräsuojuksen tarkastamiseksi avaa suojus käyttövivulla kokonaan.
  - Käyttövivun vapauttamisen jälkeen alemman teräsuojuksen on sulkeuduttava nopeasti ja kokonaan.

Akkukäyttöisten työkalujen ja akkujen kuljetus ja varastointi

Kuljettaminen

VAROITUS

Käynnistyminen vahingossa kuljetuksen aikana !

- Kuljeta tuotteesi aina akku irrotettuna!

- Irrota akku/akut.
- Älä koskaan kuljeta akkuja irrallaan muiden tavaroiden joukossa. Akut on suojattava kuljetuksen ajaksi kovilta iskuilta ja tärinältä, ja ne on eristettävä kaikenlaisista sähköä johtavista materiaaleista ja muista akuista, jotta niiden navat eivät pääse kosketuksiin muiden akkujen napojen kanssa. Seurauksena saattaisi olla oikosulku. **Noudata maakohtaisia akkujen kuljetusmääräyksiä.**
- Akkuja ei saa koskaan lähettää postitse. Käänny kuljetusyrityksen puoleen, kun haluat lähettää vaurioittomia akkuja.
- Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää kuljetusta ja sen jälkeen.

Varastointi

VAARA

Viallinen tai vuotava akku voi aiheuttaa vaurioita !

- Varastoi tuotteesi aina akku irrotettuna!

- Varastoi tuote ja akut viileässä ja kuivassa paikassa. Ota teknisissä tiedoissa annetut lämpötilarajat huomioon.
- Akkuja ei saa säilyttää laturissa. Irrota akku laturista aina latauksen päätyttyä.
- Älä koskaan varastoi akkuja auringonpaisteessa, lämmönlähteen päällä tai ikkunan vieressä.
- Varastoi tuote ja akut lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää varastointia ja sen jälkeen.

Apua häiriötilanteisiin

Kaikissa häiriötilanteissa tarkkaile akun tilanäyttöä. Ks. kappale **Litiumioniakun merkkivalot**. Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akun LED-merkkivalot eivät näytä mitään	Akku rikki	▸ Ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
Käyttökytkintä ei saa painettua tai se on jumissa.	Ei vika (turvallisuustoiminto).	▸ Paina käynnistymisen estokatkaisinta.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kierrosluku laskee yhtäkkiä runsaasti.	Akku tyhjentynyt.	► Lataa akku.
	Työskentelyvoima liian suuri.	► Kevennä työskentelyvoimaa ja kytke tuote takaisin päälle.
Lastut putoavat pohjalevy-pinnan päälle.	Lastukanava tukossa.	► Puhdista lastukanava.
Akku tyhjenee tavallista nopeammin.	Akun kunto ei optimaalinen.	► Vaihda akku.
Tuote ei käynnisty itsestään sahanterän jumittumisen jälkeen.	Ylikuormitussuoja laukeaa.	► Paina käynnistymisen esto-katkaisinta ja käyttökytkintä uudelleen.
Akku ei lukitu paikalleen selvästi naksahtaen.	Akun salpanokat likaantuneet.	► Puhdista korvakkeet ja lukitse akku paikalleen. Hakeudu **Hilti**-huoltoon, jos ongelma ei korjautunut.
Tuote tai akku kuumenee voimakkaasti	Sähköinen vika.	► Kytke tuote heti pois päältä. Irrota akku ja tarkkaile sitä. Anna akun jäähtyä. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
	Tuote on ylikuormittunut (käyttö-kuormitusraja ylittynyt).	► Valitse työtehtävään soveltuva tuote.
Tuote tärisee voimakkaasti	Sahanterä väärin kiinnitetty	► Kiinnitä sahanterä oikein.

Hävittäminen

VAARA

Määräystenvastaisten hävittäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran! Ulos vuotavat kaasut tai nesteet vaarantavat terveyden.

- ► Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- ► Peitä liitännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- ► Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- ► Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käänny vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.

Hilti-tuotteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.

- ► Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

Valmistajan myöntämä takuu

- ► Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

Lisätietoja

Lisätietoa käytöstä, tekniikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavan linkin kautta: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Sama linkki on myös QR-koodina dokumentaation lopussa.

no Original bruksanvisning

Informasjon om bruksanvisningen

Om denne bruksanvisningen

- **Advarsel!** Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann og/eller for alvorlige personskader. Oppbevar bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- -produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres spesielt om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller ikke brukes på tiltenkt måte.
- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykketidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.

Symbolforklaring

Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes:

FARE

FARE !

► For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

ADVARSEL

ADVARSEL !

► Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG

FORSIKTIG !

► Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet
	Hilti li-Ion-batteri
	Hilti Lader

Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.

	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten.
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen **Oversikt** og henviser til numrene på teksten i avsnittet **Produktoversikt**.
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

Produktavhengige symboler

Symboler på produktet

Følgende symboler kan brukes på produktet:

	Nominelt tomgangsturtall
	Likestrøm
	Omdreining per minutt
	Diameter
	Sagblad
	Produktet støtter trådløs dataoverføring som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
	Dersom produktet er utstyrt med dette, er produktet sertifisert av et sertifiserings-organ for det amerikanske og canadiske markedet i henhold til gjeldende normer.

Tilleggssymboler for batteridrevne produkter

Følgende symboler brukes på produktet:

	Benyttet **Hilti** li-Ion-batteriserie. Følg anvisningene i kapitlet **Forskriftsmessig bruk**.
	Li-ion-batteri
	Bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.

Sikkerhetssymbol

Følgende sikkerhetssymboler brukes på produktet:

	Bruk vernebriller

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy

ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisninger, instrukser, illustrasjoner og tekniske data som elektroverktøyet er utstyrt med. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i sikkerhetsanvisningene, viser til nettdrevne elektroverktøy (med nettledning) eller til batteridrevne elektroverktøy (uten nettledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

- **Bruk ikke elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare flytende stoffer, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer på sikker avstand mens elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over verktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøyets støpsel må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Bruk ikke adapterkontakt på jordede elektroverktøy.** Uendrede støpsler og egnede stikkontakter minsker risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.** Risikoen for elektriske støt er høyere når kroppen er jordet.
- **Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet.** Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- **Bruk ikke ledningen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å dra støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og deler som beveger seg.** Skadde eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- **Bruk kun skjøteledninger som også er godkjent for utendørs bruk når du arbeider med et elektroverktøy utendørs.** Bruk av skjøteledning som er egnet til utendørs bruk, minsker risikoen for elektrisk støt.
- **Må elektroverktøyet brukes i fuktige omgivelser, er det nødvendig å bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig fram under arbeidet med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- **Bruk alltid personlig verneutstyr og vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for personskader.
- **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler til strømforsyningen eller batteriet og før du løfter eller flytter elektroverktøyet.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller kobler det til strøm når det er slått på, kan dette føre til uhell.
- **Fjern justeringsverktøy og skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.
- **Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det er montert støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må det kontrolleres at disse er koblet til og blir brukt på riktig måte.** Bruk av støvavsug kan redusere faremomentene i forbindelse med støv.
- **Ikke føl deg for trygg og ikke bryt sikkerhetsreglene for elektroverktøy, heller ikke når du etter lang tids bruk er blitt fortrolig med elektroverktøyet.** Et øyeblikks uaktsomhet kan føre til alvorlige personskader.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

- **Dra ut støpselet fra stikkontakten og/eller ta ut et uttakbart batteri før du foretar maskininnstillinger, bytter tilbehørsdeler eller legger bort verktøyet.** Disse tiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- **Oppbevar elektroverktøy som ikke brukes, utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke er fortrolige med verktøyet eller ikke har lest disse instruksjonene, bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Sørg for grundig pleie og vedlikehold av elektroverktøyet med tilbehør. Kontroller at bevegelige deler på elektroverktøyet fungerer feilfritt og ikke er i klem, og at ingen deler er brukket eller skadet, slik at dette svekker på elektroverktøyets funksjon. Få reparert skadde før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker er et resultat av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg sjeldnere fast og er lettere å styre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, arbeidsverktøy osv. i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater gir ikke sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

Bruk og behandling av det batteridrevne elektroverktøyet

- **Bruk kun ladere som er anbefalt av produsenten når du skal lade batteriene.** Det oppstår brannfare når det brukes andre batterier i en lader enn dem laderen er egnet for.
- **Bruk bare batterier som er beregnet for de forskjellige elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- **Unngå å oppbevare ubrukte batterier i nærheten av binders, mynter, nøkler, nagler, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontakten.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan væske lekke fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ikke bruk et batteri som er skadet eller modifisert.** Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og forårsake brann, eksplosjon eller personskade.
- **Ikke utsett batteriet for åpen ild eller høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.
- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Alt vedlikehold på batterier skal utføres av produsenten eller et godkjent serviceverksted.

Sikkerhetsanvisninger for alle sager

Saging

- ⚠ **FARE: Hold hendene unna sagområdet og sagbladet. Hold den andre hånden på ekstrahåndtaket eller motorhuset.** Hvis du holder sagen med begge hender, kan ikke hendene bli skadd av sagbladet.
- **Hold ikke under arbeidsstykket.** Under arbeidsstykket gir beskyttelseskappen ingen beskyttelse mot sagbladet.
- **Tilpass snittdybden til arbeidsstykkets tykkelse.** Under arbeidsstykket skal mindre enn en full tannhøyde være synlig.

- ► **Hold aldri arbeidsstykket du sager, fast med hånden eller bena. Sikre arbeidsstykket med et stabilt feste.** Det er viktig å feste arbeidsstykket skikkelig slik at faren for kroppskontakt, sagblad i klem eller at du mister kontrollen, blir minst mulig.
- ► **Hold alltid elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der elektroverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger.** Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeler under spenning og fører til elektrisk støt.
- ► **Bruk alltid anslag eller en rett kantfører ved langsgående skjæring.** Dette gir mer nøyaktige snitt og reduserer muligheten for at sagbladet kommer i klem.
- ► **Bruk alltid sagblad i riktig størrelse og med passende festehull (f.eks. stjerneformet eller rundt).** Sagblad som ikke passer til sagens monteringsdeler, går ujevnt og fører til at du mister kontrollen.
- ► **Sagblad, underlagsskiver og skruer må ikke være skadd eller av feil type.** Underlagsskivene og skruene er konstruert spesielt til din sag for optimal ytelse og driftssikkerhet.

Rekyl – årsaker og relevante sikkerhetsanvisninger

- Rekyl er en plutselig reaksjon fra et sagblad som setter seg fast, klemmes fast eller har feil retning slik at sagen løfter seg ukontrollert fra arbeidsstykket og kan bevege seg mot operatøren.
- Hvis sagbladet setter seg fast eller klemmes fast, blir det blokkert, og motorkraften slår sagen tilbake mot operatøren.
- Dersom sagbladet får en feil vridning eller retning, kan tennene i den bakre delen av sagbladet sette seg fast i overflaten på arbeidsstykket, slik at sagbladet hopper ut av sagsporet og beveger seg bakover mot operatøren.

Rekyl følger av feil bruk av sagen. Den kan hindres gjennom egnede forholdsregler som beskrevet nedenfor.

- ► **Hold sagen fast med begge hender, og hold armene i en stilling der du kan fange opp rekylkraften. Hold deg alltid på siden av sagbladet, og plasser aldri sagbladet på linje med kroppen.** Ved rekyl kan sirkelsagen slenges bakover, men operatøren kan takle rekylkraften gjennom egnede forholdsregler.
- ► **Hvis sagbladet klemmes fast eller du avbryter arbeidet, må du slå av sagen og holde den i ro i arbeidsmaterialet til sagbladet har stanset helt. Prøv aldri å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller trekke den bakover så lenge sagbladet er i bevegelse, ellers er det fare for rekyl.** Undersøk og eliminer årsaken til fastklemming av sagbladet.
- ► **Når du skal starte en sag som sitter fast i arbeidsstykket, sentrerer du sagbladet i spalten og kontrollerer at sagtennene ikke har haket seg fast i arbeidsstykket.** Hvis sagbladet er kommet i klem, kan det bevege seg ut av arbeidsstykket eller forårsake rekyl når sagen startes på nytt.
- ► **Støtt opp store plater slik at det blir mindre risiko for rekyl på grunn av et sagblad i klem.** Store plater kan brekke under sin egen vekt. Platene må støttes opp på begge sider, både i nærheten av sagsnittet og ved endene.
- ► **Bruk aldri sløve eller skadde sagblad.** Sagblad med sløve tenner eller tenner som sitter feil, gir for trang sagespalte, og dette fører til økt friksjon, sagblad i klem og rekyl.
- ► **Skru fast sagedybde- og sagevinkelinnstillingene før du begynner å sage.** Hvis du forandrer innstillingene under saging, kan sagbladet klemmes fast og det kan oppstå rekyl.
- ► **Vær ekstra forsiktig ved saging i eksisterende vegger eller i andre usynlige områder.** Sagbladet som stikkes inn, kan blokkeres av skjulte objekter under saging, noe som kan forårsake rekyl.

Funksjonen til den nedre beskyttelseskappen

- ► **Sjekk alltid før bruk at den nedre beskyttelseskappen låser seg uten problemer. Bruk aldri sagen når den nedre beskyttelseskappen ikke beveger seg fritt og ikke låser seg straks. Bind eller sett aldri fast den nedre beskyttelseskappen i åpen stilling.** Hvis sagen skulle falle ned ved et uhell, kan den nedre beskyttelseskappen bli bøyd. Åpne beskyttelseskappen med

trekkspaken, og kontroller nøye at den beveger seg fritt og ikke berører verken sagblad eller andre deler ved noen snittvinkler eller snittdybder.

- **Sjekk at fjæren til nedre beskyttelseskappe fungerer som den skal. Ikke bruk sagen når den nedre beskyttelseskappen og fjæren ikke fungerer problemfritt.** Skadde deler, klebrige avleiringer eller opphopninger av spon kan føre til at nedre beskyttelseskappe arbeider sent.
- **Nedre beskyttelseskappe skal kun åpnes manuelt ved spesielle snitt, som dykksnitt og vinkelsnitt. Åpne nedre beskyttelseskappe med trekkspaken, og slipp den så snart sagbladet er inne i arbeidsstykket.** Ved alt annet sagearbeid skal den nedre beskyttelseskappen arbeide automatisk.
- **Legg ikke fra deg sagen på arbeidsbenken eller gulvet uten at den nedre beskyttelseskappen dekker sagbladet.** Et udekket, etterløpende sagblad beveger sagen mot snittretningen og sager alt som kommer i veien. Vær også oppmerksom på sagens etterløpstid.

Spaltekilens funksjon

- **Bruk alltid riktig sagblad til spaltekilen.** For at spaltekilen skal kunne virke, må stammen på sagbladet være tynnere enn spaltekilen, og tannbredden på sagbladet må være større enn tykkelsen på spaltekilen.
- **Juster spaltekilen som beskrevet i denne bruksanvisningen.** Feil tykkelse, posisjon og innretting kan være årsaken dersom spaltekilen ikke forhindrer rekyl effektivt.
- **Bruk alltid spaltekile, unntatt ved dykksnitt.** Sett spaltekilen på plass igjen etter dykksnittet. Spaltekilen forstyrrer ved dykksnitt og kan føre til rekyl.
- **For at spaltekilen skal kunne virke, må den befinne seg i sagespalten.** Ved korte snitt er spaltekilen uvirksom når det gjelder å hindre rekyl.
- **Bruk ikke sagen med bøyd spaltekile.** Selv en liten feil kan forsinke lukkingen av beskyttelseskappen.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Personsikkerhet

- **Ikke foreta manipulering eller endring av produktet eller tilbehør.**
- **Hold alltid maskinen fast med begge hendene i de to håndtakene. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.**
- **Bruk hørselsvern.** Påvirkning av støy kan føre til hørselstap.
- **Hvis maskinen brukes uten støvavsuget, må man bruke støvmaske når arbeidet forårsaker støv.**
- **Bruk maskinen kun med tilhørende verneutstyr.**
- **Ta pauser fra arbeidet og foreta avspennings- og fingerøvelser for å øke blodgjennomstrømningen i fingrene.**
- **Maskinen er ikke beregnet for svake personer uten opplæring.**
- **Sørg for at maskinen ikke er tilgjengelig for barn.**
- **Ikke slå på produktet før du er på arbeidsplassen.**
- **Ta ut batteriet ved lagring og transport av maskinen.**
- **Arbeid ikke med produktet over hodehøyde.**
- **Ikke brems produktet ved å trykke mot sagbladet fra sidene.**
- **Saglinjen må være fri for hindringer. Sag ikke i skruer, spiker o.l.**
- **Rør ikke spennflensen og spennskruen mens maskinen går.**
- **Trykk aldri på bryteren for spindellåsen mens sagbladet roterer.**
- **Rett ikke maskinen mot personer.**
- **Tilpass fremføringskraften til sagbladet og materialet det arbeides med, slik at sagbladet ikke blokkeres og dermed forårsaker rekyl.**
- **Unngå overoppheting av sagtannspissene.**
- **Ved saging i plast bør man unngå å smelte plasten.**

- Støv som oppstår ved sliping, smergling, kapping og boring kan inneholde farlige kjemikalier. Noen eksempler er: bly eller blybasert maling; tegl, betong og andre murverksprodukter, naturstein og andre silikatholdige produkter; bestemte tresorter, slik som eik, bøk og kjemisk behandlet trevirke; asbest eller asbestholdige materialer. Kartlegg hvor eksponert brukeren og personer i nærheten er ved hjelp av fareklassen til materialene som det arbeides med. Treff nødvendige tiltak for å holde eksponeringen på et trygt på nivå, f.eks. ved å bruke et støvoppsamlingssystem eller egnet åndedrettsvern. Til de generelle tiltakene for å redusere eksponeringen hører:
  - arbeid i et godt ventilert område,
  - unngå langvarig kontakt med støv,
  - led bort støv fra ansikt og kropp,
  - bruk verneutstyr og vask eksponerte områder med vann og såpe.
- **Før arbeidet påbegynnes, må du bringe på det rene hvilken fareklasse støvmaterialet som oppstår, tilhører. Bruk en anleggsstøvsuger med offisiell beskyttelsesklassifisering sammen med maskinen. Maskinen må oppfylle lokale støvbeskyttelseskrav.**
- **Følg nasjonale forskrifter for arbeidssikkerhet.**
- **Bruk spenninnretninger eller andre praktiske hjelpemidler for å sikre arbeidsemnet og holde det i en stabil posisjon.** Å holde arbeidsemnet med hånden eller kroppen gir for dårlig stabilitet og kan føre til at du mister kontrollen. Ikke la tredjepersoner holde arbeidsemnet i posisjon.
- **Ikke se rett inn i belysningen (LED) på produktet, og ikke lys inn i ansiktet til andre personer.** Du kan bli blendet.
- Slå alltid på innkoblingssperren før du setter bort eller transporterer sagen. Dette hindrer utilsiktet start av produktet.
- - Fare for personskade på grunn av verktøy og/eller tilbehør som faller ned. Kontroller før arbeidet starter at det monterte tilbehøret er sikkert festet.

Elektrisk sikkerhet

- **Kontroller arbeidsområdet for skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør før du starter arbeidet, f.eks. ved hjelp av en metalldetektor.** Eksterne metalldeler på maskinen kan bli strømførende ved at f. eks. en strømførende kabel utilsiktet blir skadet. Dette innebærer en alvorlig fare for elektrisk støt.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- **For å unngå skade på produktet, må du bare henge produktet på opphengskroken på sikre steder.** Den maksimale lagringshøyden er 50 cm (20 in). Forsikre deg om at produktet henger trygt på opphengskroken.
- Håndsirkelsagen må bare føres mot arbeidsstykket når den er slått på.
  - Saglinjen må være fri for hindringer oppe og nede. Ikke sag i skruer, spiker eller lignende.
- Bruk alltid sagbladet som hører til underlaget som skal sages.
- Bruk bare sagblad som er anbefalt av **Hilti**, og som oppfyller normen EN 847-1.

Aktsom håndtering og bruk av batterier

- **Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger for sikker håndtering og bruk av li-ion-batterier.** Manglende overholdelse kan føre til hudirritasjoner, alvorlige korrosive skader, kjemiske forbrenninger, brann og/eller eksplosjoner.
- Bruk kun batterier i teknisk feilfri stand.
- Behandle batterier med omhu for å unngå skader og forhindre at svært helseskadelige væsker lekker ut!
- Batterier må under ingen omstendigheter modifiseres eller manipuleres!
- Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 80 °C (176 °F) eller brennes.
- Ikke bruk eller lad opp batterier som har vært utsatt for et støt eller er skadd på annen måte. Kontroller batteriene regelmessig for å se etter tegn på skader.
- Bruk aldri resirkulerte eller reparerte batterier.

- Ikke bruk batteriet eller et batteridrevet elektroverktøy som slagverktøy.
- Utsett aldri batterier for direkte sollys, høy temperatur, gnistdannelse eller åpen flamme. Dette kan føre til eksplosjoner.
- Ikke berør batteripolene med fingrene, verktøy, smykker eller andre elektrisk ledende gjenstander. Dette kan skade batteriet samt forårsake materielle skader og personskader.
- Hold batteriene unna regn, fuktighet og væsker. Hvis fuktighet trenger inn, kan dette føre til kortslutning, elektrisk støt, forbrenninger, brann og eksplosjoner.
- Bruk kun ladere og elektroverktøy som er beregnet på denne batteritypen. Følg i den forbindelse opplysningene i de tilhørende bruksanvisningene.
- Ikke bruk eller oppbevar batteriet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Hvis batteriet er for varmt til at du kan ta på det, kan det være defekt. Plasser batteriet på et synlig, ikke brennbart sted med tilstrekkelig avstand til brennbare materialer. La batteriet kjølne. Hvis batteriet fremdeles er for varmt til at du kan ta på det etter en time, er det defekt. Kontakt **Hilti** service eller les dokumentet "Informasjon om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier".

Ta hensyn til spesielle retningslinjer som gjelder for transport, lagring og bruk av litium-ion-batterier. 82

Les informasjonen om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier, som du finner ved å skanne QR-koden bakerst i denne bruksanvisningen.

Beskrivelse

Produktoversikt 1

① Spindellås
② Støttehåndtak
③ Opphengskrok (ekstrautstyr)
④ Innkoblingssperre
⑤ Hovedhåndtak
⑥ Av/på-bryter
⑦ Utløserknapp for batteri
⑧ Batteri
⑨ Klemarm for innstilling av kuttedybde
⑩ LED-snittbelysning
⑪ Klemarm til parallellanlegg
⑫ Roterende aktuator forhåndsinnstilling av snittvinkel (22,5°, 45°, 50°)
⑬ Skala for kuttedybdeinnstilling
⑭ Beskyttelsesdeksel
⑮ Rotasjonsretningspil
⑯ Drivspindel
⑰ Festeflens
⑱ Spennflens
⑲ Spennskrue
⑳ Grunnplate
㉑ Betjeningsspak for nedre beskyttelsesdeksel
㉒ Tilkoblingsstuss for sponavsug
㉓ Utløserknapp for batteri
㉔ Statusindikator batteri

Oversikt: Snittvinkelinnstilling

① Skala for snittvinkelinnstilling
② Klemarm til parallellanlegg
③ Klemarm for innstilling av snittvinkel
④ Roterende aktuator forhåndsinnstilling av snittvinkel (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Snittmarkeringer (0°, 45°)

Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en batteridrevet sirkelsag. Den er beregnet for saging i tre eller trelignende materialer, plaststoffer, gipsplater, gipsfiberplater og kompositter.

Sirkelsagen er utstyrt med en monteringsstuss for støvavsug (ekstrautstyr), som passer til vanlige støvsugerslanger. Det kan være nødvendig med en adapter for å forbinde sugeslangen med sagen.

- ▸ Bruk bare sagblad som er godkjent for produktet, og som oppfyller spesifikasjonene under tekniske data (f.eks. diameter, turtall, tykkelse, materiale osv...). Slipe- og kappeskiver samt sagblad av høylegert hurtigstål (HSS) er ikke tillatt.
- ▸ Sag kun jevne arbeidsstykker som gir tilstrekkelig kontaktflate for grunnplaten.
- ▸ Metaller, metallholdige stoffer, mineralske stoffer, tegl og kvartsholdige stoffer må ikke sages med dette produktet.
- • Til dette produktet må det bare benyttes **Hilti** li-ion-batterier i serien B 22. **Hilti** anbefaler å benytte batteriene som er angitt i tabellen bakerst i bruksanvisningen til produktet.
- • Til disse batteriene må det bare benyttes **Hilti**-ladere av seriene som er omtalt på slutten av denne bruksanvisningen.

Dette følger med:

sirkelsag, sagblad, parallellanlegg, bruksanvisning

I tillegg finner du tillatte systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: **www.hilti.group**

Tilbehør

Ledeskinne.

Hva li-ion-batteriet indikerer

Hilti Nuron li-ion-batterier kan indikere ladetilstand, feilmeldinger og batteriets tilstand.

Indikatorer for ladetilstand og feilmeldinger

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av batteri som faller ned!

- ▸ Når du har satt i batteriet og trykket på utløserknappen, må du kontrollere at batteriet igjen klikker på plass i produktet som brukes.

For å få frem en av følgende indikatorer trykker du kortvarig på batteriets utløserknapp.

Ladetilstanden samt eventuelle feil indikeres også hele tiden så lenge det tilkoblede produktet er slått på.

Tilstand	Betydning
Fire (4) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
Én (1) lysdiode (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt grønt	Li-ion-batteriet er helt utladet. Lad batteriet. Hvis lysdioden fortsatt blinker raskt etter at batteriet er ladet, kontakter du **Hilti** service.

Tilstand	Betydning
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt gult	Li-ion-batteriet eller det tilkoblede produktet er overbelastet, for varmt eller for kaldt eller det foreligger en annen feil. Bring produktet og batteriet til anbefalt arbeidstemperatur, og ikke overbelast produktet når du bruker det. Hvis meldingen vedvarer, kontakter du **Hilti** service.
Én (1) lysdiode (LED) lyser gult	Li-ion-batteriet og det tilkoblede produktet er ikke kompatible. Kontakt **Hilti** service.
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt rødt	Li-ion-batteriet er sperret og kan ikke lenger brukes. Kontakt **Hilti** service.

Indikering av batteriets tilstand

For å sjekke tilstanden til batteriet holder du utløserknappen inne i over 3 sekunder. Systemet registrerer ikke mulige funksjonsfeil på batteriet som følge av skjødesløs bruk, som f.eks. at det er mistet ned, er påført hull eller skader forårsaket av eksterne varmekilder osv.

Tilstand	Betydning
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter lyser én (1) LED konstant grønt.	Batteriet kan brukes videre.
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter blinker én (1) LED raskt gult.	Kartlegging av batteriets tilstand kunne ikke fullføres. Gjenta prosedyren eller kontakt **Hilti** service.
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter lyser én (1) LED konstant rødt.	Hvis et tilkoblet produkt fortsatt kan brukes, er den gjenværende batterikapasiteten under 50 %. Hvis et tilkoblet produkt ikke lenger kan brukes, er batteriets levetid over og batteriet må skiftes ut. Kontakt **Hilti** service.

Tekniske data

	SC 30WR-22
Produktgenerasjon	01
Vekt i henhold til EPTA Procedure 01 uten batteri	3,7 kg
Merkespenning	21,6 V
Sagbladdiameter	190 mm
Stambladtykkelse	0,7 mm ... 1,5 mm
Nominelt tomgangsturtall	4 700 o/min
Gjæringssnittvinkel	0° ... 50°
Omgivelsestemperatur under drift	−17 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur	−20 °C ... 70 °C

Batteri

Batteriets driftsspenning	21,6 V
Vekt batteri	Se bakerst i bruksanvisningen
Omgivelsestemperatur under drift	−17 °C ... 60 °C

Lagringstemperatur	−20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur ved ladestart	−10 °C ... 45 °C

Støyinformasjon og vibrasjonsverdier

Lydtrykk- og vibrasjonsverdiene som er angitt i denne bruksanvisningen, er målt i samsvar med en normert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. De egner seg også til en foreløpig vurdering av eksponeringene.

De angitte dataene representerer de viktigste bruksområdene for elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med avvikende innsatsverktøy eller med utilstrekkelig vedlikehold, kan dataene avvike. Dette kan øke eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden.

For å få en nøyaktig vurdering av eksponeringene må man også ta hensyn til tidsrommene da elektroverktøyet er slått av eller er i gang, men ikke i bruk. Dette kan redusere eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden.

Fastsett ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effekten av støy og/eller vibrasjoner, for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisering av arbeidsprosesser.

Du finner nærmere informasjon om hvilke versjoner av **EN 62841**-standarden som er benyttet på bildet av samsvarserklæringen. 272

Støyinformasjon

Typisk A-veid lydeffektnivå	102 dB
Usikkerhet lydeffektnivå (K_{WA})	3 dB(A)
Lydtrykknivå (L_{pA})	94 dB(A)
Usikkerhet for de nevnte lydtrykknivåene	3 dB

Totale vibrasjonsverdier

Avgitt vibrasjonsverdi ved saging i tre, (a_h, W)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Usikkerhet (totale vibrasjonsverdier)		1,5 m/s²

Klargjøring til arbeidet

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av utilsiktet start!

- ► Før batteriet settes i, må du kontrollere at det tilhørende produktet er slått av.
- ► Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

Følg sikkerhetshenvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

Lade batteriet

1. Les bruksanvisningen for laderen før lading.
2. Kontaktene på batteriet og laderen må være rene og tørre.
3. Lad opp batteriet i en godkjent lader. 76

Sette i batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av kortslutning eller ved at batteriet faller ned!

- ► Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer ved kontaktene på batteriet og kontaktene på produktet før du setter batteriet inn i maskinen.
- ► Kontroller at batteriet alltid går riktig i inngrep.

1. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
2. Skyv batteriet inn i produktet til det klikker hørbart på plass.

3. Kontroller at batteriet sitter godt fast.

Ta ut batteri

1. Trykk på batteriets opplåsingsknapp.
2. Trekk batteriet ut av produktet.

Fallsikring

ADVARSEL

Fare for personskader som følge av at verktøy og/eller tilbehør faller ned!

- Bruk bare verktøysnoren som er anbefalt av **Hilti** til produktet.
- Kontroller festepunktet for verktøysnoren for mulige skader før hver bruk.

Følg nasjonale retningslinjer for arbeid i høyden.

Bruk som fallsikring til dette produktet kun en kombinasjon av **Hilti** fallsikringen #2293133 med **Hilti** verktøysnor #2261970.

- Fest fallsikringen i monteringsåpningene for tilbehør. Kontroller at den sitter forsvarlig fast.
- Fest den ene karabinkroken på verktøysnoren til fallsikringen og den andre karabinkroken til en bærende konstruksjon. Kontroller at begge karabinkrokene sitter forsvarlig fast.

Følg bruksanvisningene for **Hilti** fallsikring samt **Hilti** verktøysnor.

Montere sagblad 2

Kontroller at sagbladet som skal festes på sagen samsvarer med tekniske krav og at det er skarpt. Et skarpt sagblad er en forutsetning for at sagsnittet blir riktig.

1. Rengjør festeflensen og spennflensen.
2. Sett festeflensen på drivspindelen i riktig retning **(1)**.
3. Åpne pendelverndekselet **(2)**.
4. Sett inn det nye sagbladet.

Følg rotasjonsretningspilen **(3)** på sagbladet og produktet. De må stemme overens.

5. Sett på den ytre spennflensen i riktig retning **(4)**.
6. Skru inn spennskruen.
7. Sett unbrakonøkkelen på spennskruen til sagbladet.
8. Trykk på og hold inne spindellåsknappen **(5)**.
9. Trekk til spennskruen med unbrakonøkkelen **(6)**.
10. Kontroller at sagbladet sitter som det skal.
11. Sett unbrakonøkkelen i det aktuelle hullet.

Demontere sagblad 3

ADVARSEL

Fare for forbrennings- og kuttfare på sagblad, spennskrue og spennflens Resultatet kan bli forbrenninger og kuttskader.

- Bruk arbeidshansker ved bytte av verktøy.

1. Trykk på og hold inne spindellåsknappen **(1)**.
2. Løs spennskruen med unbrakonøkkelen **(2)**.
3. Fjern spennskruen og spennflensen **(3)**.
4. Åpne pendelverndekselet **(4)** og fjern sagbladet **(5)**.

Ved behov kan festeflensen tas av for rengjøring.

Stille inn kuttedybde 4

For optimale sagebetingelser må den innstilte kuttedybden alltid være 5 til 10 mm større enn tykkelsen på materialet som skal sages.

1. Løsne klemarmen.
2. Still inn kuttedybden.
3. Trekk til klemarmen.

Stille inn snittvinkel 5

Den maksimale snittvinkelen er 50° og kan forhåndsinnstilles med den roterende aktuatoren på 45° eller 22,5°. Du kan bare betjene den roterende aktuatoren når grunnplaten har snittvinkelen 0°.

1. Bruk eventuelt den roterende aktuatoren til å stille inn en vinkel på 45° eller 22,5°.
2. Løsne klemarmen.
3. Still inn snittvinkelen.
4. Trekk til klemarmen.

Montere parallellanlegg 6

Med parallellanlegg kan det sages nøyaktige kutt langs kanten av et arbeidsemne, f.eks. lister med samme mål.
Parallellanlegget kan monteres på begge sider av grunnplaten. Det toarmete parallellanlegget kan bare monteres på den store grunnplaten.

1. Skyv parallellanlegget inn i ledeinnretningen.
2. Still inn snittbredden.
3. Trekk til klemskruen.

Montere ledeskinneadapter 7

Hvis du bruker en **Hilti** ledeskinne, må sager med liten grunnplate være utstyrt med en ledeskinneadapter (tilbehør).

1. Demonter eventuelt parallellanlegget.
2. Hekt grunnplaten inn i de bakre holdesporene på ledeskinneadapteren.
3. La grunnplaten gå i inngrep i den fremre låsen på ledeskinneadapteren.

Ved demontering av ledeskinneadapteren må du trykke på den fremre låsen **(A)** og fjerne ledeskinneadapteren.

Betjening

Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

Slå på og slå av

Slå på

1. Trykk inn og hold inne innkoblingssperren og trykk på av/på-bryteren.
   - Du kan slippe innkoblingssperren når av/på-bryteren holdes inne.

Slå av

2. Slipp av/på-bryteren.
   - Innkoblingssperren går automatisk i sperreposisjon.

Sage etter strek 8

På grunnplaten befinner det seg strekmarkører for rette snitt (0°) **A** og vinkelsnitt (45°) **B**. Kanten av markøren tilsvarer innsiden av sagbladet.

Sag kun jevne arbeidsemner som gir tilstrekkelig kontaktflate for grunnplaten.

1. Plasser emnet, slik at sagbladet kan gå fritt under emnet.
2. Sikre emnet slik at det ikke forskyver seg.
3. Plasser sagen med grunnplaten på emnet.
   - ▸ Sagbladet har ikke kontakt med emnet.
4. Slå på produktet. 80
5. Før sagen langs streken gjennom emnet i egnet arbeidstempo.

Sage med ledeskinne

Lengdekutt (snittvinkel 0°) 9

Bruk ledeskinneadapteren ved saging med liten grunnplate.

1. Fest ledeskinnen med to skrutvinger.
2. Plasser sagen med sporet **0°** på kanten av ledeskinnen.
3. Slå på produktet. 80
4. Før sagen langs ledeskinnen gjennom emnet.

Skråsnitt (snittvinkel 1° til 50°) 10

Bruk ledeskinneadapteren ved saging med liten grunnplate.

ADVARSEL

Kollisjonsfare ved skråsnitt! Kollisjoner mellom sagbladet og ledeskinnen.

- ▸ Plasser sagen med riktig spor på kanten av ledeskinnen. Ellers kan det skje kollisjoner mellom sagbladet og ledeskinnen.

1. Fest ledeskinnen med to skrutvinger.
2. Still inn snittvinkelen for gjæringssnitt.
3. Plasser sagen med sporet **1°-50°** på kanten av ledeskinnen.
4. Slå på produktet. 80
5. Før sagen langs ledeskinnen gjennom emnet.

Pleie og vedlikehold

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av isatt batteri !

- ▸ Ta alltid ut batteriet før stell og vedlikeholdsarbeid!

Pleie av produktet

- Fjern forsiktig gjenstridig smuss.
- Rengjør ventilasjonsåpningene, der slike finnes, forsiktig med en tørr og myk børste.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
- Bruk en ren og tørr klut for å rengjøre kontaktene på produktet.

Pleie av li-ion-batterier

- Bruk aldri et batteri med tilstoppede ventilasjonsåpninger. Rengjør ventilasjonsåpningene forsiktig med en tørr og myk børste.
- Unngå at batteriet unødig utsettes for støv eller smuss. Ikke utsett batteriet for høy fuktighet (f.eks. ved å dyppe det i vann eller la det stå ute i regnet).
  Hvis et batteri blir gjennomvått, må det behandles som et skadet batteri. Isoler det i en ikke-brennbar beholder, og kontakt **Hilti** service.

- Hold batteriet fritt for fremmed olje og fett. Ikke la unødig støv eller smuss samle seg på batteriet. Rengjør batteriet med en tørr og myk børste eller en ren og tørr klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
  Ikke berør kontaktene på batteriet, og ikke fjern fettet som er smurt på kontaktene fra fabrikken.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.

Vedlikehold

- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjeningselementer mht. feilfri funksjon.
- Ved skader og/eller funksjonsfeil må produktet ikke brukes. Få produktet omgående reparert av **Hilti** service.
- Monter alle beskyttelsesinnretninger etter pleie- og vedlikeholdsarbeid, og kontroller at de fungerer feilfritt.

Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler og forbruksmateriell. Reservedeler, forbruksmateriell og tilbehør som er godkjent av **Hilti**, finner du i nærmeste **Hilti Store** eller på: **www.hilti.group**

Rengjøring av vernet

1. Fjern sagbladet ved rengjøring av vernet.
2. Rengjør vernet forsiktig med en tørr børste.
3. Fjern avleiringer og spon på innsiden av vernet med egnet verktøy.
4. Monter sagbladet.

Kontroll etter stell og vedlikeholdsarbeid

Etter stell og vedlikehold må man kontrollere at alle beskyttelses- og sikkerhetsinnretningene er montert og fungerer som de skal.

- ▸ For å kontrollere det nedre beskyttelsesdekselet åpner du det helt ved å trykke på betjeningsspaken.
  - ▸ Når du har sluppet betjeningsspaken, skal det nedre beskyttelsesdekselet raskt lukke seg helt.

Transport og lagring av batteriverktøy og batterier

Transport

FORSIKTIG

Utilsiktet start under transport !

- ▸ Transporter alltid produktene dine uten batterier!

- ▸ Ta ut batteri(er).
- ▸ Batterier må aldri transporteres løst. Under transport må batteriene beskyttes mot kraftige støt og vibrasjoner og isoleres fra ledende materialer og andre batterier, slik at de ikke kan komme i berøring med andre batteripoler og dermed forårsake kortslutning. **Følg lokale transportforskrifter for batterier.**
- ▸ Batterier må ikke sendes i posten. Kontakt et transportfirma hvis du vil sende uskadde batterier.
- ▸ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre transport.

Lagring

ADVARSEL

Utilsiktet skade på grunn av defekte batterier eller lekkasje fra batterier !

- ▸ Oppbevar alltid produktene dine uten batterier!

- ▸ Oppbevar produkt og batterier kjølig og tørt. Ta hensyn til temperaturgrensene som er angitt under tekniske data.

- Ikke oppbevar batterier på laderen. Ta alltid batteriet ut av laderen etter ferdig lading.
- Batterier må aldri oppbevares i solen, på varmekilder eller bak glass.
- Oppbevar produktet og batterier utenfor barns og uvedkommendes rekkevidde.
- Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre tids lagring.

Feilsøking

Følg statusindikatoren på batteriet ved alle feil. Se kapittelet **Indikatorer for li-ion-batteriet**.
Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti** service.

Feil	Mulig årsak	Løsning
LED-ene på batteriet viser ingenting	Defekt batteri	▸ Kontakt **Hilti** service.
Av/på-bryteren kan ikke trykkes inn eller er blokkert.	Ingen feil (sikkerhetsfunksjon).	▸ Trykk på innkoblingssperren.
Turtallet reduseres kraftig og plutselig.	Utladet batteri.	▸ Lad batteriet.
	For stor skyvekraft.	▸ Reduser skyvekraften og slå på produktet igjen.
Spon transporteres ikke bort og faller ned på grunnplaten.	Sponkanalen er tilstoppet.	▸ Rengjør sponkanalen.
Batteriet blir tomt raskere enn vanlig.	Batteriets tilstand er ikke optimal.	▸ Skift ut batteriet.
Produktet starter ikke av seg selv igjen etter at sagbladet har vært blokkert.	Overbelastningsvernet utløses.	▸ Trykk en gang til på innkoblingssperren og av/på-bryteren.
Batteriet festes ikke med et hørbart klikk.	Festetappene på batteriet er skitne.	▸ Rengjør festetappene og sett batteriet på plass. Kontakt **Hilti** service hvis problemet vedvarer.
Sterk varmeutvikling i produktet eller batteriet	Elektrisk defekt.	▸ Slå av produktet umiddelbart. Ta ut batteriet og undersøk det. La batteriet avkjøles. Kontakt **Hilti** service.
	Produktet er overbelastet (bruksgrensen er overskredet).	▸ Velg et produkt som er tilpasset bruksområdet.
Produktet vibrerer kraftig	Sagbladet er feilmontert	▸ Monter sagbladet riktig.

Kassering

ADVARSEL

Fare for personskade ved ikke-forskriftsmessig kassering! Gasser eller væsker som lekker ut, utgjør en helsefare.

- Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.

Hilti produkter er i stor grad laget av gjenvinnbare materialer. Riktig materialsortering er en forutsetning for gjenvinning. I mange land tar **Hilti** imot ditt gamle apparat for gjenvinning. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren.

► Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

Produsentgaranti

► Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

Ytterligere informasjon

Du finner mer informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Denne lenken finner du også som QR-kode bakerst i dokumentasjonen.

et Originaalkasutusjuhend

Andmed kasutusjuhendi kohta

Käesoleva käsitsemisjuhendi kohta

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- HILTI tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutuda ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükki andmise ajal. Uusima versiooni leiate alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

Märkide selgitus

Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:

OHT

OHT !

► Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

HOIATUS

HOIATUS !

► Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

► Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Järgige kasutusjuhendit
	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave

	Taaskasutatavate materjalide käsitsemine
	Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka
	Hilti Li-Ion-aku
	Hilti Laadimisseade

Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest kõrvale kalduda.
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel **Ülevaade** ja need viitavad selgituste numbritele lõigus **Toote ülevaade**.
	See märk näitab, et toote käsitsemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

Tootepõhised sümbolid

Sümbolid tootel

Tootel võib kasutada alljärgnevaid sümboleid:

	Nimipöörlemiskiirus tühikäigul
	Alalisvool
	Pööret minutis
	Läbimõõt
	Saeketas
	Seade toetab andmete traadita ülekandmist, mis on ühildatav iOS- ja Android-platvormidega.
	Kui tootel on vastav märgis, siis on sertifitseerimisasutus toote sertifitseerinud vastavalt Ameerika Ühendriikide ja Kanada turul kehtivatele standarditele.

Täiendavad sümbolid akutoitega tööriistade puhul

Tootel kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Kasutatud **Hilti** Li-ioonaku seeria. Pidage kinni peatükis **Sihipärane kasutamine** toodud juhistest.
	Liitumioonaku
	Ärge kasutage akut kunagi löögiriistana.
	Ärge laske akul kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud löögi või on muul moel kahjustatud.

Kohustavad märgid

Tootel kasutatakse järgmisi kohustavaid märke:

	Kandke kaitseprillid

Ohutus

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

HOIATUS! Lugege kõiki selle elektrilise tööriista juurde kuuluvaid ohutusjuhiseid, nõuandeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid! Järgmiste juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade või akutoitega (toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutus töökohal

- **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- **Hoidke lapsed ja kõik teised töökohast eemal, kui kasutate elektrilist tööriista!** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- **Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupessa. Pistiku juures ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- **Vältige keha kontakti maandatud pindadega (nt toru, radiaator, pliit, külmik).** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista sisemusse satub vett, suurendab see elektrilöögiohtu.
- **Ärge kasutage ühenduskaablit elektrilise tööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku stepslist väljatõmbamiseks! Hoidke ühenduskaablit eemal kuumusest, õlidest, teravatest servadest ja liikuvatest osadest.** Kahjustatud või keerdus ühenduskaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida tohib kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- **Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolu kaitselülitit.** Rikkevoolu kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge töötage elektrilise tööriistaga, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all! Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja varalist kahju.**
- **Kandke isiklikke kaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isiklike kaitsevahendite, nt tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine (sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast) vähendab vigastusohtu.
- **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist! Enne elektrilise tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või elektrilise tööriista aku paigaldamist, tööriista ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud!** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud tööriista, võib juhtuda õnnetus.
- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest seade- ja mutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev seade- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebatavalist tööasendit! Võtke stabiilne tööasend ja säilitage alati tasakaal.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid! Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmueemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- **Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega eirake elektrilise tööriista ohutusreegleid isegi siis, kui olete pärast paljukordset kasutamist elektrilise tööriistaga harjunud.** Tähelepanematu käsitsemine võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Ärge koormake seadet üle! Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis!** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- **Tõmmake enne seadme mis tahes seadetöid, tarvikute vahetamist ja seadme hoiulepanekut pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme soovimatu käivitumise.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadme tööpõhimõtet ei tunne või ei ole lugenud käesolevaid kasutusjuhendeid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme osad ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad õnnetusi.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid ja lisatarvikuid vastavalt nendele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja tehtava töö iseloomuga.** Elektrilise tööriista kasutamine otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Käepidemed ja haardepinnad peavad olema kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektrilist tööriista ootamatutes olukordades kindlalt käsitseda ega kontrollida.

Akuga tööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimisseadmega.** Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimisseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahjuoht.
- **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja põlenguohtu.
- **Hoidke akud kasutusvälisel ajal eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Aku kontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletuse või tulekahju.
- **Väärkasutuse korral võib akuvedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, otsige ka arstiabi.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- **Ärge kasutage kahjustatud ega modifitseeritud akut!** Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettenägematult ja põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusohtu.
- **Ärge laske akul kokku puutuda tule ega liiga kõrge temperatuuriga!** Tuli või temperatuur üle 130 °C (265 °F) võivad tekitada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega akutööriista väljaspool kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikku.** Väär laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.

Hooldus

- ► **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutu töö.
- ► **Ärge hooldage kahjustatud akut!** Akut võib hooldada ainult tootja või volitatud klienditeenindus.

Ohutusnõuded kõikide saagide kasutamisel

Saagimismeetod

- ► ⚠ **OHT: Ärge viige oma käsi saagimispiirkonda ega vastu saeketast! Hoidke teise käega lisakäepidemest või mootorikorpusest.** Kui hoiate saagi kahe käega, ei saa saeketas teie käsi vigastada.
- ► **Ärge viige käsi tooriku alla!** Tooriku all ei saa kettakaitse teid saeketta eest kaitsta.
- ► **Valige tooriku paksusega sobiv lõikesügavus.** Tooriku alt tohib saeketast nähtavale jääda max ühe täishamba ulatuses.
- ► **Ärge kunagi hoidke saetavat toorikut käes ega põlve peal! Kinnitage toorik stabiilsele aluspinnale.** Tooriku tugev kinnitamine on oluline, et vähendada kehaga kokkupuute, saeketta kinnikiilumise ja seadme üle kontrolli kaotuse ohtu.
- ► **Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemest.** Kontakt pinge all oleva elektrijuhtmega pingestab ka seadme metallosad ja tekitab elektrilöögi.
- ► **Kasutage pikilõigete tegemisel alati juhikut või sirget liistu.** See parandab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumisohtu.
- ► **Kasutage alati õige suuruse ja sobiva (nt tähikukujulise või ümara) siseavaga saekettaid.** Sae osadega sobimatud saekettad pöörlevad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ► **Ärge kunagi kasutage kahjustatud või valesid saeketta alusseibe ega kruvisid!** Saeketta alusseibid ja kruvid on välja töötatud spetsiaalselt sae optimaalse võimsuse ja ohutuse tagamiseks.

Tagasilöök – põhjused ja asjaomased ohutusnõuded

- Tagasilöök on kinnikiilunud või valesti seatud saekettast tingitud järsk reaktsioon, mispeale saag hüppab toorikust kontrollimatult välja ja liigub kasutaja suunas;
- kui saeketas jääb sulguvasse lõikejälge kinni, kiilub saeketas kinni ja mootori jõud paiskab sae kasutaja suunas;
- kui saeketas on lõikejäljes valesti välja rihitud, võivad saeketta tagumise serva hambad tooriku pinda kinni jääda, mispeale saeketas hüppab lõikejäljest välja ja saag paiskub kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae vale kasutamise tagajärg. Seda saab ära hoida, kui rakendada järgnevalt kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid.

- ► **Hoidke saagi alati kahe käega ja viige oma käed asendisse, milles saate tagasilöögile kõige paremini reageerida. Paiknege alati saeketta kõrval. Ärge olge kunagi saekettaga ühel joonel!** Tagasilöögi korral võib ketassaag tahapoole paiskuda. Sobivate meetmete rakendamisega suudab seadme kasutaja tagasilöögijõudu siiski valitseda.
- ► **Kui saeketas kinni kiilub või kui te töö katkestate, lülitage saag alati välja ja hoidke seda paigal, kuni saeketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüdke saagi toorikust eemaldada või tagasi tõmmata, kui saeketas veel pöörleb – võib tekkida tagasilöök!** Tehke kindlaks ja kõrvaldage saeketta kinnikiilumise põhjus.
- ► **Kui tahate saagi, mille saeketas on toorikus, uuesti käivitada, tsentreerige saeketas lõikejäljes ja veenduge, et saehambad ei ole toorikusse haakunud.** Sae käivitamisel võib kinnikiilunud saeketas toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.
- ► **Toestage suured plaadid, et vältida kinnikiilunud saekettast põhjustatud tagasilöögiohtu.** Suured plaadid võivad omaenda kaalu mõjul läbi painduda. Plaadid tuleb toestada mõlemalt poolt, nii lõikejälje juurest kui ka servast.

- **Ärge kasutage nürisid ega kahjustatud saekettaid!** Nüride või valesti rihitud hammastega saekettad tekitavad liiga kitsa lõikejälje, mis põhjustab suuremat hõõrdumist, saeketta kinnikiilumist ja tagasilööki.
- **Pingutage enne saagimist kinni lõikesügavuse ja lõikenurga regulaatorid.** Kui seaded saagimise ajal muutuvad, võib saeketas kinni kiiluda ja tekitada tagasilöögi.
- **Eriti ettevaatlik tuleb olla lõigete tegemisel seina või teistesse varjatud piirkondadesse.** Uputatav saeketas võib varjatud objektidesse kinni kiiluda ja põhjustada tagasilöögi.

Alumise kettakaitsme ülesanne

- **Kontrollige enne kasutamist alati, kas alumine kettakaitse sulgub korralikult. Ärge kasutage saagi, kui alumine kettakaitse ei liigu vabalt ega sulgu korralikult! Ärge kunagi fikseerige ega siduge alumist kettakaitset kinni avatud asendis!** Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kettakaitse kõverduda. Avage kettakaitse tagasitõmbehoova abil ja veenduge, et see liigub vabalt ega puuduta mis tahes lõikenurga ja -sügavuse juures saeketast ja teisi osi.
- **Kontrollige alumise kettakaitsme vedru toimivust. Kui alumine kettakaitse ja vedru ei tööta veatult, laske saagi enne kasutuselevõttu hooldada.** Kahjustatud detailide, külgekleepunud mustuse ja saepuru tõttu töötab alumine kettakaitse aeglasemalt.
- **Avage alumine kettakaitse käega ainult erilõigete (nt uputus- ja nurgalõigete) puhul. Avage alumine kettakaitse tagasitõmbehoova abil ja vabastage see kohe, kui saeketas on tunginud toorikusse.** Kõikide teiste saagimistööde puhul peab alumine kettakaitse töötama automaatselt.
- **Ärge asetage saagi tööpingile ega põrandale, kui alumine kettakaitse saeketast ei kata.** Järelpöörlev katmata saeketas viib sae lõikesuunale vastupidises suunas ja lõikab kõike, mis teele ette jääb. Pöörake tähelepanu sae järelpöörlemisajale.

Lõikekiilu funktsioon

- **Kasutage üksnes lõikekiilu jaoks sobivat saeketast.** Et lõikekiil toimiks, peab saeketas olema lõikekiilust õhem ja saeketta hamba laius peab olema suurem kui lõikekiilu paksus.
- **Justeerige lõikekiil nii, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.** Vale paksus, asend ja seaded võivad olla põhjused, miks lõikekiil tagasilööki ära ei hoia.
- **Kasutage alati lõikekiilu, välja arvatud uputuslõigete puhul.** Monteerige lõikekiil pärast uputuslõike tegemist tagasi külge. Uputuslõigete puhul lõikekiil segab ja võib tekitada tagasilöögi.
- **Et lõikekiil saaks toimida, peab see olema lõikejäljes.** Lühikeste lõigete puhul ei suuda lõikekiil tagasilööki ära hoida.
- **Ärge kasutage saagi, kui lõikekiil on kõverdunud!** Juba väike deformatsioon võib kettakaitsme sulgumist aeglustada.

Täiendavad ohutusnõuded

Isikuturvalisus

- **Ärge kunagi muutke ega modifitseerige seadet ega lisatarvikuid.**
- **Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest mõlema käega. Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.**
- **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- **Kui kasutate seadet ilma tolmuimejata, tuleb tolmutekitava töö korral kanda kerget tolmumaski.**
- **Kasutage seadet üksnes koos juurdekuuluvate kaitseseadistega.**
- **Tehke tööpause ja sõrmeharjutusi, et parandada sõrmede verevarustust.**
- **Seade ei ole mõeldud füüsiliselt nõrkadele, väljaõppeta inimestele.**
- **Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.**
- **Lülitage seade sisse alles töökohal.**
- **Seadme hoiulepanekul ja transportimisel eemaldage aku.**
- **Ärge töötage seadmega pea kohal.**
- **Ärge pidurdage seadet, avaldades saekettale külgsurvet.**

- **Lõikejoonel ei tohi olla takistusi. Saagimisel vältige kokkupuudet kruvide, naelte ja teiste esemetega.**
- **Ärge puudutage kinnitusflantsi ja pingutuskruvi, kui seade töötab.**
- **Ärge kunagi vajutage spindlilukustusnupule, kui saeketas liigub.**
- **Ärge suunake seadet inimeste poole.**
- **Valige saeketta ja töödeldava materjaliga sobiv ettenihkejõud, et vältida saeketta kinnikiilumist ja tagasilöögi teket.**
- **Vältige saehammaste otste ülekuumenemist.**
- **Plasti saagimisel tuleb vältida plasti sulamist.**
- Lihvimisel, lõikamisel ja puurimisel tekkiv tolm võib sisaldada ohtlikke kemikaale. Mõned näited: plii või pliipõhised värvid; tellis, betoon ja muu müüritis, looduskivi ja muud silikaati sisaldavad tooted; teatud tüüpi puit, näiteks tamm, pöök ja keemiliselt töödeldud puit; asbest või asbesti sisaldavad materjalid. Tehke kindlaks kasutaja ja teiste läheduses viibivate isikutega kokkupuute tase, arvestades töödeldavate materjalide ohuklassi. Võtke vajalikud meetmed, et hoida kokkupuude ohutul tasemel, nt kasutage tolmukogumissüsteemi või kandke sobivat hingamisteede kaitse maski. Kokkupuute vähendamise ülditse meetmete hulka kuuluvad:
  - töötamine hästi ventileeritud piirkonnast,
  - tolmuga pikaajalise kokkupuute vältimine,
  - tolmu eemalejuhtimine näost ja kehast,
  - kaitseröivaste kandmine ja nähtavate kohtade pesemine vee ja seebiga.
- **Enne töö algust tehke kindlaks töötamisel tekkiva tolmu ohuklass. Kasutage ettenähtud kaitseklassi kuuluvat ehitustolmuimejat, mis vastab kehtivatele tolmukaitsenõuetele.**
- **Järgige riigis kehtivaid tööohutusnõudeid.**
- **Tooriku kinnitamiseks ja stabiilses asendis hoidmiseks kasutage kinnitusseadiseid või muud sobivat viisi.** Tooriku hoidmine käe või kehaga ei taga stabiilsust ja kontroll tooriku üle võib kaduda. Ärge laske toorikut hoida kolmandatel isikutel.
- **Ärge vaadake otse toote valgusallikasse (LED) ega suunake valgust otse kõrvalseisja näkku.** Püsib pimestusoht.
- Lülitage sisselülitustõkis alati sisse, enne kui panete sae hoiustamistkohta või asute seda transportima. See hoiab ära toote iseeneseliku käivitumise.
- Allakukkuvatest tarvikutest või lisaseadistest tingitud vigastuste oht. Enne töö alustamist veenduge, et paigaldatud tarvikud on kindlalt kinnitatud.

Elektriohutus

- **Kontrollige tööpiirkonda enne töö alustamist metalliotsijaga, et tuvastada varjatud elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude asukoht.** Pingestatud elektrijuhtme vigastamise korral võivad seadme välised metallosad sattuda pinge alla. See tekitab tõsise elektrilöögiohu!

Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Et toote kahjustamist vältida, riputage seade tellingukonksuga üles ainult ohutus kohas.** Max hoiustamiskõrgus on 50 cm/20 in. Veenduge, et toode on kindlalt tellingukonksu otsa kinnitatud.
- Viige käsiketassaag vastu toorikut üksnes siis, kui see on sisse lülitatud.
  - Lõikejoon peab pealt ja alt olema vaba takistustest. Saagimisel vältige kokkupuudet kruvide, naelte ja muude sarnaste esemetega.
- Kasutage lõigatava pinna jaoks sobivat saeketast.
- Kasutage üksnes **Hilti** soovitatud saelehti, mis vastavad standardile EN 847-1.

Akude hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Järgige liitiumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise kohta esitatud juhiseid.** Eiramine võib tekitada nahaärrituse, söövituse, keemilise põletuse, tulekahju ja/või põhjustada plahvatuse.
- Kasutage akusid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.

- Käsitlege akusid ettevaatlikult, et vältida kahjustusi ja tervist kahjustavate vedelike lekkimist!
- Akusid ei tohi mingil juhul muuta ega ümber ehitada!
- Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C (176 °F) ega ära põletada.
- Ärge kasutage ega laadige akusid, mis on saanud löögi või muul viisil kahjustada. Kontrollige regulaarselt akusid kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage kunagi ringlusse võetud või remonditud akusid.
- Ärge kunagi kasutage akut või akutoitega elektritööriista löögitarvikuna.
- Ärge jätke akut kunagi otsese päikesekiirguse, kuumuse, sädemete või lahtise leegi kätte. See võib põhjustada plahvatuse.
- Ärge puudutage aku pooluseid sõrmede, tööriistade, ehete või muude metallesemetega. See võib akut kahjustada, samuti tekitada varalist kahju ja kehavigastusi.
- Hoidke akusid eemal vihmast, niiskusest ja vedelikest. Sissetungiv niiskus võib põhjustada lühist, elektrilööki, põletust, tulekahju ja plahvatust.
- Kasutage üksnes aku tüübile vastavaid laadijaid ja elektritööriistu. Juhinduge asjaomastes kasutusjuhendites esitatud andmetest.
- Ärge kasutage ega hoiustage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, mis on süttivatest materjalidest piisavaltkaugel. Laske akul jahtuda. Kui aku on ühe tunni pärast ikka veel liiga kuum, et seda puudutada saaks, siis on aku defektne. Pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse või lugege läbi dokument "Juhised **Hilti** liitiumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise kohta".

Järgige liitiumioonakude transpordi, ladustamise ja käsitsemise kohta esitatud erijuhiseid. 98

Lugege läbi **Hilti** liitiumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise juhised, mis avanevad käesoleva kasutusjuhendi lõpus oleva QR-koodi skannimisel.

Kirjeldus

Tooteülevaade 1

1. Spindlilukustus
2. Lisakäepide
3. Tellingukonks (lisavarustus)
4. Sisselülitustõkis
5. Peakäepide
6. Toitelüliti
7. Akuvabastusnupp
8. Aku
9. Lukustushoob lõikesügavuse reguleerimiseks
10. LED-lõikevalgustus
11. Lukustushoob kelgule
12. Pöördregulaator lõikenurga eelseadistuseks (22,5°, 45°, 50°)
13. Skaala lõikesügavuse seadistamiseks
14. Kettakaitse
15. Pöörlemissuuna nool
16. Ajamispindel
17. Alusflants
18. Kinnitusflants
19. Pingutuskruvi
20. Alustald
21. Juhtjoob alumisele kaitsekattele
22. Ühendusotsak laastueemalduseks
23. Akuvabastusnupp
24. Aku oleku indikaator

Ülevaade: Lõikenurga seadistus

① Skaala lõikenurga seadistuseks
② Lukustushoob kelgule
③ Lukustushoob lõikenurga seadistuseks
④ Pöördregulaator lõikenurga eelseadistuseks (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Lõike märgistus (0°, 45°)

Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud toode on akutoitega ketassaag. See on ette nähtud puidu ja puidusarnaste materjalide, plasti, kipskartongi, kipskiudplaatide ja liitmaterjalide saagimiseks.

Käsiketassaag on varustatud ühendusotsakuga lisavarustuse tolmueemaldaja jaoks, mis ühildub käibel olevate tolmuimemisvoolikutega. Tolmueemaldaja vooliku saega ühendamiseks võib olla vajalik sobiv adapter.

- ► Kasutage üksnes toote jaoks ettenähtud saekettaid, mis vastavad tehnilistes andmetes toodud andmetele (nt läbimõõt, pöörete arv, paksus, materjal jm). Keelatud on lihv- ja lõikekettad, samuti kõrglegeeritud kiirterasest (HSS) saekettad.
- ► Saagige vaid ühetasaseid toorikuid, millel on alustalla jaoks piisavalt suur toetuspind.
- ► Selle seadmega ei toi saagida metalle, metallisisaldusega materjale, mineraalaineid, tellist ja kvartsisisaldusega materjale.
- • Kasutage selle toote jaoks ainult **Hilti** B 22 tüüpi liitiumioonakusid. **Hilti** soovitab selle toote jaoks kasutada käesoleva kasutusjuhendi lõpus olevas tabelis loetletud akusid.
- • Nende akude laadimiseks kasutage ainult kasutusjuhendi lõpus loetletud tüüpi **Hilti** laadimisseadmeid.

Tarnekomplekt

Ketassaag, saeketas, kelk, kasutusjuhend

Muud süsteemitooted leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: **www.hilti.group**

Lisatarvikud

Juhtsiin.

Liitiumioonaku näidud

Hilti Nuron liitiumioonakud saavad näidata laetuse astet, anda veateateid ja näidata aku olekut.

Laetuse astme ja veateadete kuvamine

HOIATUS

Vigastuste oht allakukkuva aku tõttu!

- ► Kui aku on paigaldatud, tehke vabastusnupule vajutamisega kindlaks, et aku on kasutatavasse tootesse õigesti sisse pandud.

Selleks et kuvada ühte järgmistest näitudest, vajutage korraks aku vabastusnupule.

Laetuse astet ning võimalikke tõrkeid kuvatakse pidevalt seni, kuni ühendatud seade on sisse lülitatud.

Seisund	Tähendus
Neli (4) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 100 % kuni 71 %
Kolm (3) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 70 % kuni 51 %

Seisund	Tähendus
Kaks (2) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 50 % kuni 26 %
Üks (1) LED-tuli põleb pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 25 % kuni 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Laetuse aste: < 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti rohelise tulega	Liitiumioonaku on täielikult tühjenenud. Laadige akut. Kui LED-tuled pärast laadimist ikka veel kiiresti vilguvad, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega	Liitiumioonaku ja sellega ühendatud seade on üle koormatud, liiga külmad või liiga kuumad või on tegemist muu veaga. Viige seade ja aku soovitatud töötemperatuurile ja ärge avaldage tootele ülekoormust. Kui teade ei kao, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli põleb kollase tulega	Liitiumioonaku ja sellega seotud toode ei ühildu. Palun pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti punase tulega	Liitiumioonaku on lukustatud ja seda ei saa kasutada. Palun pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

Akude oleku kuvamine

Aku seisundi teadasaamiseks hoidke vabastusklahvi all kauem kui 3 sekundit. Süsteem ei tuvasta võimalikku aku tõrget, mis on tingitud valest käsitsemisest, nt kukkumisest, torgetest, suurest kuumusest vm.

Seisund	Tähendus
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) LED-tuli pidevalt rohelise tulega.	Akut võib jätkuvalt kasutada.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena (1) ja LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega.	Aku oleku kohta esitatud päringut ei saanud lõpetada. Korrake protsessi või pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) ja LED-tuli pideva punase tulega.	Kui ühendatud seadet saab jätkuvalt kasutada, on aku allesjäänud mahtuvus alla 50%. Kui ühendatud seadet ei saa enam kasutada, on aku kasutusressurss ammendunud ja aku tuleb välja vahetada. Palun pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

Tehnilised andmed

	SC 30WR-22
Tootepõlvkond	01
Kaal vastavalt EPTA Procedure 01 ilma akuta	3,7 kg
Nimipinge	21,6 V
Saeketta läbimõõt	190 mm
Ketta paksus	0,7 mm ... 1,5 mm
Nimipöörlemiskiirus tühikäigul	4 700 p/min
Kaldlõikenurk	0° ... 50°

	SC 30WR-22
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	−17 °C ... 60 °C
Hoiutemperatuur	−20 °C ... 70 °C

Aku

Aku tööpinge	21,6 V
Aku kaal	Vt kasutusjuhendi lõpp
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	−17 °C ... 60 °C
Hoiutemperatuur	−20 °C ... 40 °C
Aku temperatuur laadimise alguses	−10 °C ... 45 °C

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Käesolevas juhendis märgitud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditud mõõtemeetodil ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud näitajad iseloomustavad elektrilise tööriista põhilisi ettenähtud töid. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada.

Müra- ja vibratsioonitaseme täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil elektriline tööriist oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt vähendada.

Kasutaja kaitseks vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage elektrilist tööriista ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Üksikasjalikku teavet standardite**EN 62841** siin kasutatud versioonide kohta leiate vastavusdeklaratsiooni koopialt. 272

Teave müra kohta

A-filtriga korrigeeritud helivõimsustase		102 dB
Helivõimsustaseme mõõtemääramatus (K_{WA})		3 dB(A)
Helirõhutase (L_{pA})		94 dB(A)
Nimetatud helirõhutasemete mõõtemääramatus		3 dB

Vibratsioonitase

Vibratsioonitase puidu saagimisel, ($a_{h,\ W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Mõõtemääramatus (vibratsiooni koguväärtused)		1,5 m/s²

Töö ettevalmistamine

HOIATUS

Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

Aku laadimine

1. Enne laadimist lugege laadimisseadme kasutusjuhendit.
2. Veenduge, et aku ja laadimisseadme kontaktid on puhtad ja kuivad.
3. Laadige akut selleks ettenähtud laadimisseadmega. 92

Aku paigaldamine

HOIATUS

Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ► Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehasid.
- ► Veenduge, et aku fikseerub alati korrektselt kohale.

1. Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.
2. Lükake aku seadmesse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.
3. Kontrollige aku kindlat kinnitumist.

Aku eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnupule.
2. Tõmmake aku seadmest välja.

Lukustusklamber

HOIATUS

Vigastuste oht tingitud allakukkuvast tööriistast ja/või tarvikust!

- ► Toote jaoks kasutage üksnes soovitatud **Hilti** tööriistarossi.
- ► Iga kord enne kasutamist kontrollige, et tarvikuhoidetrossi kinnituspunkt ei ole kahjustada saanud.

Järgige riigis kehtivaid eeskirju kõrgustes töötamise kohta.

Selle toote puhul kasutage kukkumiskaitsena vaid **Hilti** kukkumiskaitset #2293133 kombinatsioonis **Hilti** tööriistatrossiga #2261970.

- ► Kinnitage kukkumiskaitse lisatarviku paigaldusavadesse. Kontrollige kindlat kinnitumist.
- ► Kinnitage üks karabiinikonks tööriistatrossi külge ja teine karabiinikonks kandva konstruktsiooni külge. Kontrollige mõlema karabiinikonksu kindlat kinnitumist.

Järgige **Hilti** kukkumiskaitse ja **Hilti** tööriistatrossi kasutusjuhendeid.

Saeketta paigaldamine 2

Veenduge, et kinnitatav saeketas vastab tehnilistele nõuetele ja on hästi teritatud. Terav saeketas on laitmatu lõike eeldus.

1. Puhastage alus- ja kinnitusflants.
2. Asetage alusflants korrektselt spindlile **(1)**.
3. Avage pendelkettakaitse **(2)**.
4. Paigaldage uus saeketas.

Pöörake tähelepanu saekettal ja tootel olevale pöörlemissuunanoolele **(3)**. Need peavad kattuma.

5. Asetage õiges asendis kohale välimine kinnitusflants **(4)**.
6. Keerake kinnituskruvi sisse.
7. Asetage sisekuuskantvõti saeketta pingutuskruvile.
8. Vajutage spindlilukustusnupule ja hoidke seda allavajutatuna **(5)**.
9. Keerake kinnituskruvi sisekuuskantvõtmega kinni **(6)**.
10. Kontrollige saeketta korrektset kinnitumist.
11. Torgake sisekuuskantvõti selleks ettenähtud auku.

Saeketta mahavõtmine 3

HOIATUS

Põletus- ja lõikevigastuste oht kokkupuutumisel saeketta, kinnituskruvi ja kinnitusflantsiga
Tagajärgedeks võivad olla põletused ja lõikehaavad.
- Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid.

1. Vajutage spindlilukustusnupule ja hoidke seda allavajutatuna **(1)**.
2. Keerake sisekuuskantvõtmega lahti kinnituskruvi **(2)**.
3. Eemaldage kinnituskruvi ja kinnitusflants **(3)**.
4. Avage pendelkettakaitse **(4)** ja võtke saeketas maha **(5)**.

Vajaduse korral võib alusflantsi puhastamiseks eemaldada.

Lõikesügavuse reguleerimine 4

Parimate lõiketingimuste saamiseks peab reguleeritud lõikesügavus olema saetavast materjalipaksusest alati 5-10 mm sügavam.

1. Vabastage klamberhoob.
2. Reguleerige lõikesügavust.
3. Keerake klamberhoob kinni.

Lõikenurga reguleerimine 5

Suurim lõikenurk on 50° ja seda saab pöördregulaatoriga eelseadistada 45° või 22,5°. Pöördregulaatorit saab juhtida ainult siis, kui alusplaat seisab 0°-lõikenurgas.

1. Seadistage pöördregulaatoriga 45° või 22,5° nurk.
2. Vabastage klamberhoob.
3. Reguleerige lõikenurk välja.
4. Keerake klamberhoob kinni.

Paralleelrakise paigaldamine 6

Kelguga saab saagida täpseid lõiked piki tooriku serva, nt samamõõdulisi liiste.
Kelku saab kinnitada mõlemale poole alusplaati. Kahehoovalist kelku saab paigaldada ainult suure alusplaadi külge.

1. Lükake kelk juhtseadisesse.
2. Reguleerige lõikelaiust.
3. Keerake kinnituskruvi kinni.

Juhtsiini adapteri paigaldamine 7

Kui kasutate **Hilti** juhtsiini, tuleb väikese alusplaadiga saed varustada juhtsiiniadapteriga (tarvik).
1. Vajaduse korral eemaldage paralleelrakis.
2. Kinnitage alustald juhtsiini adapteri tagumise kandurlati külge.
3. Lukustage alusplaat juhtsiini adapteri eesmisse lukustusasendisse.

Juhtsiini adapteri eemaldamiseks vajutage eesmisele lukustusele **(A)** ja võtke juhtsiini adapter maha.

Käsitsemine

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

Sisselülitamine ja väljalülitamine

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitustõkisele, hoidke seda allavajutatuna ja vajutage toitelülitile.
   - ▶ Võite sisselülitustõkise vabastada, niipea kui olete vajutanud toitelülitile.

Väljalülitamine

2. Vabastage lüliti (sisse/välja).
   - ▶ Sisselülitustõkis hüppab automaatselt lukustavasse asendisse.

Kontuuri järgi saagimine 8

Alusplaadil on näidismärgistused sirgete lõigete (0°) **A** ja nurgalõigete (45°) **B** tegemiseks. Märgistusserv vastab saeketta siseküljele.

Saagige vaid ühetasaseid toorikuid, millel on alustalla jaoks piisavalt suur toetuspind.

1. Asetage toorik nii, et saeketas saaks tooriku all vabalt liikuda.
2. Kinnitage toorik nii, et see ei nihku paigast.
3. Asetage saag kos alusplaadiga toorikule.
   - ▶ Saeketas ei puutu toorikuga kokku.
4. Lülitage seade sisse. 97
5. Juhtige saagi piki kontuuri sobiva kiirusega läbi tooriku.

Saagimine juhtsiiniga

Pikilõiked (lõikenurk 0°) 9

Väikese alusplaadiga saagide korral kasutage juhtsiini adapterit.

1. Fikseerige juhtsiin 2 pitskruviga.
2. Paigutage saag soonemärgistusega **0°** juhtsiini jälje peale.
3. Lülitage seade sisse. 97
4. Juhtige saagi piki juhtsiini läbi tooriku.

Kaldlõiked (lõikenurk 1° bis 50°) 10

Väikese alustallaga saagide korral kasutage juhtsiini adapterit.

HOIATUS

Kokkupuute oht kaldlõike tegemisel! Saeketta kokkupuude juhtsiiniga.

- ▶ Asetage saag õige soonega juhtsiinile. Vastasel korral puudutab saeketas juhtsiini.

1. Fikseerige juhtsiin 2 pitskruviga.
2. Seadke lõikenurk eerungilõigete jaoks.
3. Paigutage saag soonemärgistusega **1°-50°** juhtsiini jälje peale.
4. Lülitage seade sisse. 97
5. Juhtige saagi piki juhtsiini toorikust läbi.

Hooldus ja korrashoid

HOIATUS

Vigastuste oht paigaldatud aku korral !

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadmest aku!

Toote hooldus

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.
- Ventilatsiooniavasid puhastage ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.

- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.
- Seadme kontaktide puhastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.

Liitium-ioonakude hooldus

- Ärge kunagi kasutage akut, mille ventilatsiooniavad on ummistunud. Puhastage ventilatsiooniavasid ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Kaitske akut tolmu ja mustuse eest. Ärge jätke akut kunagi suure niiskuse kätte (ärge asetage seda vette ja ärge jätke vihma kätte).
  Kui aku on märjaks saanud, siis käsitlege seda nii, nagu oleks see kahjustatud. Isoleerige aku tulekindlas anumas ja pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse.
- Hoidke aku puhas õlist ja rasvast. Vältige akusse asjatult tolmu ja mustuse kogunemist. Puhastage akut kuiva pehme harjaga või puhta kuiva lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.
  Ärge puudutage aku kontakte ja ärge eemaldage kontaktidelt tehases peale kantud määret.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.

Korrashoid

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja juhtelemendid töötavad veatult.
- Ärge kasutage seadet kahjustuste ja/või tõrgete korral. Laske seade kohe parandada **Hilti** hooldekeskuses.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige, kas need töötavad veatult.

Ohutu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. **Hilti** heakskiidetud varuosad, materjalid ja lisatarvikud oma tootele leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: **www.hilti.group**

Kaitseseadise puhastamine

1. Kaitseseadise puhastamiseks eemaldage saeketas.
2. Puhastage kaitseseadist ettevaatlikult kuiva harjaga.
3. Eemaldage kaitseseadises olev mustus ja tolm sobiva tööriista abil.
4. Paigaldage saeketas.

Seadme kontrollimine pärast hooldus- ja korrashoiutöid

Pärast hooldus- ja korrashoiuhooldustööde tegemist veenduge, et kõik kaitseseadised on paigaldatud ja et need toimivad veatult.

► Alumise kaitsekatte kontrolliks avage see täies ulatuses vajutades juhthooba.
  ► Juhthoova vabastamisel peab alumine kaitsekate kiiresti ja täielikult sulguma.

Akutööriistade ja akude transport ja ladustamine

Transport

ETTEVAATUST

Soovimatu käivitumine transportimisel !

► Transportige tooteid ilma akudeta!

► Eemaldage aku/akud.
► Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt. Enne aku transportimist tuleb aku pakendada nii, et see oleks kaitstud löökide ja vibratsiooni eest ning isoleeritud kõikidest elektrit juhtivatest materjalidest või teistest akudest, et vältida kokkupuudet teise aku poolustega ning lühise teket. **Järgige akude transpordi suhtes kehtivaid riigisiseseid nõudeid.**
► Akusid ei tohi saata posti teel. Kahjustamata akude saatmiseks pöörduge logistikaettevõtja poole.

- Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemat transporti või hoiustamist kontrollige seadet ja akusid vigastuste suhtes.

Hoiustamine

HOIATUS

Defektsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest aku!

- Hoidke seadet ja akusid jahedas ja kuivas kohas. Pidage kinni tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiirangutest.
- Ärge hoidke akusid laadimisseadmes. Pärast laadimist eemaldage aku laadimisseadmest.
- Ärge hoidke akusid päikese käes, radiaatori peal või klaasi taga.
- Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemaajalist seismist kontrollige seadet ja akusid kahjustuste suhtes.

Rikkeabi

Järgige kõigi tõrgete korral aku olekunäidikut. Vt ptk **Li-ioon-aku näidud**.

Rikete korral, mis tabelis ei kajastu või mida Te ise kõrvaldada ei oska, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Aku LED-tuled on kustunud	Aku on defektne	▸ Pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
Lülitit (sisse/välja) ei saa sisse vajutada / lüliti (sisse/välja) on kinni kiilunud.	Tegemist ei ole veaga (ohutusfunktsioon).	▸ Vajutage sisselülitustõkisele.
Pöörete arv väheneb järsku tugevasti.	Aku on tühi.	▸ Laadige akut.
	Etteandejõud on liiga suur.	▸ Vähendage etteandejõudu ja lülitage seade uuesti sisse.
Laastueemaldus ei toimi, vaid need kukuvad alusplaadile.	Laastukanal on ummistunud.	▸ Puhastage laastukanal.
Aku tühjeneb tavalisest kiiremini.	Aku seisund ei ole optimaalne.	▸ Vahetage aku välja.
Seade ei käivitu pärast saeketta kinnikiilumist automaatselt.	Rakendub ülekoormuskaitse.	▸ Vajutage uuesti sisselülitustõkisele ja sisse-välja-lülitile.
Aku ei fikseeru kuuldava klõpsatusega.	Aku lukustusmehhanism on määrdunud.	▸ Puhastage fiksaatorid ja laske akul kohale lukustuda. **Hilti** Pöörduge teenindusse, kui olukord ei lahene.
Seade või aku läheb väga kuumaks	Elektriline rike.	▸ Lülitage seade kohe välja. Eemaldage aku ja ärge jätke seda järelevalveta. Laske akul jahtuda. Pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
	Seade on üle koormatud (seadme jõuduspiirid on ületatud).	▸ Valige konkreetseks tööks sobiv seade.
Toode vibreerib tugevalt	Saeketas on valesti paigaldatud	▸ Paigaldage saeketas õigesti.

Utiliseerimine

HOIATUS

Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht! Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- Käidelge akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.

- Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

Tootja garantii

- Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

Lisateave

Lisateavet käsitsemise, tehnika, keskkonna ja ümbertöötluse kohta leiate lingilt: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

See link sisaldub ka käesoleva kasutusjuhendi lõpus QR-koodina.

lv Oriģinālā lietošanas instrukcija

Informācija par lietošanas instrukciju

Par šo lietošanas instrukciju

- **Brīdinājums!** Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- HILTI izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī.. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrātkodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

Apzīmējumu skaidrojums

Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

- Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

- Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

- Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.
	Hilti Litija jonu akumulators
	Hilti Lādētājs

Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā **Pārskats** un norāda uz leģendas numuriem sadaļā **Izstrādājuma pārskats**.
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

Simboli atkarībā no izstrādājuma

Simboli uz izstrādājuma

Uz izstrādājuma var tikt lietoti šādi simboli:

	Nominālais apgriezienu skaits tukšgaitā
	Līdzstrāva
	Apgriezieni minūtē
	Diametrs
	Zāģa ripa
	Izstrādājums atbalsta bezvadu datu pārnesi, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
	Ja uz izstrādājuma tas ir norādīts, šī sertifikācijas iestāde ir sertificējusi izstrādājumu lai šanai apritē ASV un Kanādas tirgū saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.

Papildu simboli izstrādājumiem ar akumulatora barošanu

Tiek lietoti šādi simboli uz izstrādājuma:

	Lietojamā **Hilti** litija jonu akumulatoru sērija. Ņemiet vērā informāciju, kas iekļauta nodaļā **Nosacījumiem atbilstīga lietošana**.
	Litija jonu akumulators
	Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru kā triecieninstrumentu.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

Pieprasījuma zīmes

Uz izstrādājuma tiek lietoti šādi pieprasījuma simboli:

	Lietojiet aizsargbrilles

Drošība

Vispārīgi drošības norādījumi par darbu ar elektroiekārtām

BRĪDINĀJUMS! Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem parametriem, kas attiecas uz šo elektroiekārtu. Turpmāk izklāstīto instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) vai iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darbības laikā elektroiekārtas mēdz dzirksteļot, un tas var izraisīt viegli uzliesmojošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

Elektrodrošība

- **Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzemējums, nedrīkst lietot adapteru spraudņus.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet barošanas kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāts vai sapiņķerējies barošanas kabelis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- **Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeli, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.
- **Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Bojājumstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

Personīgā drošība

- **Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Ar elektroiekārtu nedrīkst strādāt personas, kas ir nogurušas vai atrodas narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroiekārtu, var novest pie nopietnām traumām.
- **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju. Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** Ja elektroiekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta elektroiekārta tiek pievienota elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas iekārtā, var radīt traumas.
- **Izvairieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.** Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties iekārtas kustīgajās daļās.
- **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un tiktu darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.
- **Nezaudējiet modrību un neatkāpieties no elektroiekārtu lietošanas drošības noteikumu ievērošanas arī tad, ja lietojat attiecīgo elektroiekārtu bieži un kārtīgi to pārzināt.** Neuzmanība vienā sekundes daļā var novest pie smagām traumām.

Elektroiekārtas lietošana un apkope

- **Nepārslogojiet elektroiekārtu. Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu.** Elektroiekārta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontā.
- **Pirms iestatījumu veikšanas, aprīkojuma daļu nomaiņas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šādi jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazinušās ar tās funkcijām un izlasījušas šo lietošanas instrukciju.** Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu un to piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem. Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības.** Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.

- **Raugieties, lai rokturu un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras, nenotraipītas ar eļļu un smērvielām.** Ja rokturu vai satveršanas virsmas ir slidenas, nav iespējama droša elektroiekārtas vadība un kontrole neparedzamās situācijās.

Ar akumulatoru darbināmas iekārtas lietošana un apkope

- **Akumulatora uzlādei jālieto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- **Izmantojiet elektroiekārtas barošanai tikai tai paredzētos akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt iekārtas un/vai akumulatora aizdegšanos.
- **Laikā, kad akumulators ir atvienots no iekārtas, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īssavienojumu.** Ja starp akumulatora kontaktiem rodas īssavienojums, tas var sadegt vai kļūt par ugunsgrēka cēloni.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties vērsieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet bojātus vai modificētus akumulatorus.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzamas situācijas un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt eksploziju.
- **Ievērojiet norādījumus par akumulatora lādēšanu un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo iekārtu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza lādēšana vai pieļaujamā temperatūras diapazona pārsniegšana var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

Serviss

- **Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Jebkādus akumulatoru apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai atbilstīgi pilnvarots klientu apkalpošanas dienesta.

Drošības norādījumi darbam ar visu veidu zāģiem

Zāģēšanas process

- ⚠ **BĪSTAMI! Raugieties, lai jūsu rokas neatrastos zāģēšanas zonā vai zāģa ripas tiešā tuvumā. Ar otru roku turiet iekārtu aiz papildu roktura vai motora korpusa.** Ja abas rokas ir satvērušas zāģi, tās ar zāģa asmeni nav iespējams savainot.
- **Nesatveriet zāģējamo materiālu no apakšas.** Aizsargs nepasargā no saskares ar zāģa asmeni apstrādājamā materiāla apakšpusē.
- **Pieskaņojiet zāģējuma dziļumu apstrādājamā materiāla biezumam.** Zem zāģējamā materiāla jābūt redzamam mazāk nekā vienam zobam pilnā augstumā.
- **Nekādā gadījumā nemēģiniet pieturēt zāģējamo materiālu ar roku vai kāju. Nofiksējiet zāģējamo materiālu stabilā stiprinājumā.** Ir svarīgi kārtīgi nostiprināt zāģējamo materiālu, lai līdz minimumam samazinātu risku, kas saistīts ar pieskaršanos zāģa ripai, ripas iestrēgšanu vai kontroles zudumu.
- **Veicot darbus, kuru laikā pastāv risks, ka instruments var skart apslēptus elektriskos vadus, vienmēr satveriet iekārtu tikai aiz izolētajām rokturu virsmām.** Saskaroties ar sprieguma padevei pieslēgtiem vadiem, elektroiekārtas neizolētās metāla daļas nonāk zem sprieguma un var izraisīt elektrošoku.
- **Garenvirziena zāģēšanai vienmēr lietojiet atduri vai taisnu malas vadotni.** Tādējādi tiks palielināta zāģējuma precizitāte un samazināts instrumenta iestrēgšanas risks.

- **Vienmēr lietojiet tikai atbilstīga izmēra zāģa ripas ar piemērotu stiprinājuma atveri (piemēram, zvaigznes formas vai apaļu).** Zāģa ripas, kas nav paredzētas montāžai uz šī zāģa, rotē nevienmērīgi un var izraisīt kontroles zudumu.
- **Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātas vai nepiemērotas zāģa ripas paplāksnes vai skrūves.** Paplāksnes un skrūves ir konstruētas speciāli šim zāģim, lai nodrošinātu optimālu darba efektivitāti un drošību.

Atsitiena cēloņi un ar to saistītie drošības norādījumi

- Atsitiens ir negaidīta reakcija sakarā ar zāģa ripas aizķeršanos, iestrēgšanu vai nepareizu noregulējumu, kā rezultātā tiek zaudēta kontrole pār zāģi, tas izlec no zāģējamā materiāla un tiek pasists lietotāja virzienā;
- ja zāģa ripa ieķeras vai iestrēgst zāģējuma rievā, tā nobloķējas un motora spēks pasit zāģi atpakaļ lietotāja virzienā;
- ja zāģa ripa zāģējuma rievā sagriežas vai ir nepareizi noregulēta, ripas aizmugurējās daļas zobi var ieķerties zāģējamā materiāla virsmā, kā rezultātā zāģa ripa izlec no zāģējuma rievas un zāģis tiek pasists lietotāja virzienā.

Atsitiens ir nepareizas zāģa lietošanas sekas. No tā ir iespējams izvairīties, ievērojot turpmāk aprakstītos drošības pasākumus.

- **Stingri turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai varētu droši reaģēt uz atsitiena radītajiem spēkiem. Vienmēr nostājieties nedaudz uz sāniem no zāģa – tā, lai zāģa asmens neatrastos uz vienas līnijas ar jūsu ķermeni.** Atsitiena gadījumā ripzāģis strauji pārvietosies atpakaļ, taču ar atbilstīgu piesardzības pasākumu palīdzību iekārtas lietotājs var kontrolēt atsitiena spēku.
- **Ja zāģa ripa iestrēgst vai darbu nepieciešams pārtraukt citu iemeslu dēļ, izslēdziet zāģi, atstājiet to zāģējamajā materiālā un nogaidiet, līdz zāģa ripas kustība apstājas. Nekādā gadījumā nemēģiniet izvilkt zāģi no materiāla vai pavilkt atpakaļ, kamēr zāģa ripa atrodas kustībā, jo tas var izraisīt atsitienu.** Atrodiet un novērsiet zāģa ripas iestrēgšanas cēloni.
- **Ja vēlaties no jauna ieslēgt zāģi, kura asmens atrodas materiālā, nocentrējiet zāģa asmeni zāģējuma rievā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav ieķērušies materiālā.** Ja zāģa ripa ir iestrēgusi, tā zāģa ieslēgšanas brīdī var izlekt no materiāla vai izraisīt atsitienu.
- **Lai novērstu risku, ka zāģa ripas iestrēgšana izraisīs atsitienu, liela izmēra plāksnes pirms apstrādāšanas kārtīgi jāatbalsta.** Liela izmēra detaļas var izliekties pašas no sava svara. Plāksnes jāatbalsta abās pusēs – gan zāģējuma tuvumā, gan pie ārmalas.
- **Nedrīkst izmantot neasas vai bojātas zāģa ripas.** Zāģa ripas ar neasiem vai nepareizi izlocītiem zobiem veido pārāk šauru zāģējuma rievu, kā rezultātā palielinās berze, kā arī zāģa ripas iestrēgšanas vai atsitiena risks.
- **Pirms sākt zāģēšanu, pievelciet zāģējuma dziļuma un leņķa iestatīšanas atdures.** Ja zāģēšanas laikā tiek mainīti iestatījumi, zāģa ripa var iestrēgt un radīt atsitienu.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot zāģējumus sienās un citās nepārredzamās vietās.** Iegremdētās zāģa ripas pēkšņa sadursme ar sienā esošiem objektiem var izraisīt atsitienu.

Apakšējā drošības pārsega funkcijas

- **Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai pārsegs aizveras nevainojami. Nelietojiet zāģi, ja apakšējais pārsegs nekustas brīvi un nekavējoties neaizveras. Nekādā gadījumā nemēģiniet nofiksēt vai atsiet pārsegu atvērtā pozīcijā.** Ja zāģis nejauši nokrīt zemē, pārsegs var deformēties. Ar atvilkšanas sviras palīdzību atveriet pārsegu un nodrošiniet, lai tas kustētos brīvi un ne pie kāda zāģējuma leņķa un dziļuma nesaskartos ar zāģa asmeni vai citām iekārtas daļām.
- **Pārbaudiet apakšējā pārsega atsperes funkcijas. Ja apakšējais pārsegs un atspere nefunkcionē nevainojami, pirms zāģa lietošanas lieciet tos izlabot.** Bojātas detaļas, lipīgu materiālu nogulsnējumi vai skaidu sakrāšanās var aizkavēt apakšējā pārsega kustību.
- **Atveriet apakšējo pārsegu ar roku tikai tad, ja tiek veikti īpaši zāģēšanas darbi, piemēram, "iegremdētie un leņķa zāģējumi". Atveriet apakšējo pārsegu ar atvilkšanas sviru un atlaidiet**

to, līdzko zāģa asmens iegremdējas materiālā. Visu pārējo zāģēšanas darbu laikā apakšējam pārsegam jādarbojas automātiski.

- **Nenovietojiet zāģi uz darba galda vai uz grīdas, ja apakšējais pārsegs nenosedz zāģa asmeni.** Nenosegta zāģa ripa, atrazdamās inerces kustībā, var sazāģēt visu, kas gadīsies tās ceļā. Tādēļ atcerieties, ka nepieciešams zināms laiks, lai apstātos zāģa inerces rotācija.

Iešķelšanas ķīļa funkcijas

- **Lietojiet iešķelšanas ķīlim atbilstīgu zāģa ripu.** Lai būtu nodrošinātas iešķelšanas ķīļa funkcijas, zāģa ripas korpuss nedrīkst būt plānāks par iešķelšanas ķīli un zoba platums – lielāks par iešķelšanas ķīļa biezumu.
- **Pieregulējiet iešķelšanas ķīli saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā iekļauto aprakstu.** Nepareizs biezums, novietojums vai noregulējums var kļūt par iemeslu tam, ka iešķelšanas ķīlis nespēj efektīvi aizkavēt atsitienu.
- **Iešķelšanas ķīlis jālieto vienmēr, izņemot iegremdētos zāģējumus.** Pēc iegremdētā zāģējuma pabeigšanas piemontējiet iešķelšanas ķīli atpakaļ vietā. Iegremdēto zāģējumu laikā iešķelšanas ķīlis traucē un var pat izraisīt atsitienu.
- **Lai iešķelšanas ķīlis funkcionētu, tam jāatrodas zāģējuma rievā.** Īsu zāģējumu laikā iešķelšanas ķīlis nedarbojas, lai nepieļautu atsitienu.
- **Nelietojiet zāģi, ja iešķelšanas ķīlis ir deformēts.** Pat sīks traucējums var aizkavēt pārsega aizvēršanos.

Papildnorādījumi par drošību

Personīgā drošība

- **Nekādā gadījumā nemēģiniet ietekmēt izstrādājuma vai tā papildaprīkojuma funkcijas vai to pārveidot.**
- **Vienmēr turiet iekārtu ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rokturiem. Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri, nenotraipīti ar eļļu un smērvielām.**
- **Lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu.** Trokšņa iedarbība var radīt dzirdes zudumu.
- **Ja iekārta tiek darbināta bez putekļu nosūcēja un darba laikā veidojas liels daudzums putekļu, jāvalkā viegls elpceļu aizsardzības aprīkojums.**
- **Lietojiet iekārtu tikai kopā ar paredzētajām aizsardzības ierīcēm.**
- **Strādājiet ar pārtraukumiem un veiciet atslābināšanās un pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinsriti.**
- **Iekārta nav paredzēta, lai to patstāvīgi lietotu personas ar nepietiekamām fiziskajām vai garīgajām spējām.**
- **Raugieties, lai iekārta nebūtu pieejama bērniem.**
- **Ieslēdziet izstrādājumu rikai tad, kad tas atrodas darba veikšanas vietā.**
- **Pirms iekārtas novietošanas glabāšanā vai transportēšanas izņemiet no tās akumulatoru.**
- **Nelietojiet šo izstrādājumu darbiem virs galvas augstuma.**
- **Nemēģiniet nobremzēt iekārtas kustību, no sāniem piespiežot zāģa ripu.**
- **Griezuma trajektorija jāatbrīvo no jebkādiem šķēršļiem. Nemēģiniet pārzāģēt skrūves, naglas u.c.**
- **Kad iekārta darbojas, nepieskarieties fiksācijas atlokam un fiksācijas skrūvei.**
- **Kamēr zāģa ripa rotē, nekādā gadījumā nedrīkst spiest vārpstas bloķēšanas taustiņu.**
- **Nevērsiet iekārtu pret cilvēkiem.**
- **Pieskaņojiet padeves spēku zāģa ripai un zāģējamajam materiālam, pretējā gadījumā zāģa ripa var nobloķēties un izraisīt atsitienu.**
- **Raugieties, lai netiktu pārkarsētas zāģa zobu smailes.**
- **Zāģējot plastmasas materiālus, nedrīkst pieļaut plastmasas kušanu.**

- Putekļi, kas rodas slīpēšanas, griešanas un urbšanas laikā, var saturēt bīstamas ķimikālijas. Daži piemēri: svins vai krāsas uz svina bāzes; ķieģeļi, betons un citi mūra materiāli, dabīgais akmens un citi silikātus saturoši produkti; noteiktu veidu koksne, piemēram, skābardis, ozols un ķīmiska apstrādāta koksne; azbests vai azbestu saturoši materiāli. Nosakiet ekspozīcijas līmeni, kam pakļauts iekārtas lietotājs un tuvumā esošās personas, vadoties pēc apstrādājamo materiālu bīstamības kategorijas. Veiciet nepieciešamos pasākumus, lai ekspozīcija nesasniegtu kaitīgu līmeni, piemēram, lietojiet putekļu nosūkšanas sistēmu vai piemērotus elpceļu aizsardzības līdzekļus. Vispārīgie ekspozīcijas ierobežošanas pasākumi ir šādi:
  - darbs labi vēdināmās vietās,
  - izvairīšanās no ilgstošas saskares ar putekļiem,
  - putekļu novirzīšana projām no sejas un ķermeņa,
  - aizsargapģērba valkāšana un savārtītā apģērba mazgāšana ar ūdeni un ziepēm.
- **Pirms darba sākšanas noskaidrojiet darba laikā radušos putekļu bīstamības kategoriju. Lietojiet celtniecības putekļsūcēju ar oficiālas sertifikācijas ietvaros piešķirtu drošības klasifikāciju, kas atbilst vietējiem putekļu ietekmes ierobežošanas normatīviem.**
- **Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošās darba aizsardzības prasības.**
- **Lai droši nofiksētu apstrādājamo priekšmetu un saglabātu stabilu pozīciju, lietojiet iespīlēšanas ierīci vai citus praksē pārbaudītus fiksācijas līdzekļus.** Apstrādājamā priekšmeta turēšana ar roku nenodrošina pietiekamu stabilitāti un var izraisīt kontroles zaudēšanu. Nelieciet pieturēt zāģējamo materiālu citām personām.
- **Neskatieties tieši izstrādājuma apgaismojumā (LED) un nevērsiet to pret citu cilvēku seju.** Pastāv apžilbināšanas risks.
- Pirms zāģa novietošanas glabāšanā vai transportēšanas vienmēr aktivējiet ieslēgšanas bloķētāju. Tādējādi tiks novērsta izstrādājuma nejauša ieslēgšana.
- Traumu risks, ko rada krītoši instrumenti un/vai piederumi. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai piemontētie piederumi ir droši nostiprināti.

Elektrodrošība

- **Piemēram, ar metāla detektora palīdzību, pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamās virsmas neatrodas apslēpti elektriskie vadi, gāzes vai ūdens caurules.** Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejauši tiek bojāts elektriskais vads. Tā rezultātā rodas nopietns elektrošoka risks.

Elektroiekārtas lietošana un apkope

- **Lai pasargātu izstrādājumu no bojājumiem, pakariniet izstrādājumu pie sastatņu āķa tikai drošās vietās.** Maksimālais novietošanas augstums ir 50 cm/20" Pārliecinieties, ka izstrādājums ir droši nostiprināts pie sastatņu āķa.
- Virziet manuālo ripzāģi, spiežot to pie zāģējamā materiāla, tikai tad, kad ripzāģis ir ieslēgts.
  - Zāģējuma trajektorijā virs un zem zāģējuma vietas nedrīkst atrasties nekādi šķēršļi. Nemēģiniet pārzāģēt skrūves, naglas vai tamlīdzīgus objektus.
- Vienmēr lietojiet tādu zāģa ripu, kas atbilst zāģējamajam materiālam.
- Lietojiet tikai un vienīgi **Hilti** ieteiktās zāģa ripas, kas atbilst standartam EN 847-1.

Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- **Ievērojiet turpmāk izklāstītos drošības norādījumus, lai litija jonu akumulatoru lietošana neradītu apdraudējumu.** Norādījumu neievērošana var izraisīt ādas kairinājumu, smagas korozīvas traumas, ķīmiskos apdegumus, ugunsgrēku vai eksploziju.
- Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja tie ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- Rīkojieties ar akumulatoriem uzmanīgi, lai pasargātu tos no bojājumiem un nepieļautu veselībai ļoti kaitīgu šķidrumu izplūdi!
- Nekādā gadījumā nedrīkst veikt akumulatoru pārveidi vai citas neatļautas manipulācijas!
- Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspiest, sakarsēt virs 80 °C (176 °F) vai sadedzināt.

- Nelietojiet un nemēģiniet uzlādēt akumulatorus, kas bijuši pakļauti triecieniem vai ir bojāti citā veidā. Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoriem nav konstatējamas bojājumu pazīmes.
- Nekādā gadījumā nelietojiet atjaunotus vai remontētus akumulatorus.
- Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu elektroiekārtu kā instrumentu sišanai.
- Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatorus tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, dzirkstelēm vai atklātai liesmai. Tas var izraisīt eksploziju.
- Nepieskarieties bateriju poliem ar pirkstiem vai instrumentiem un nepieļaujiet, ka tie nonāk saskarē ar rotaslietām vai citiem priekšmetiem, kam piemīt elektriskā vadītspēja. Tas var izraisīt akumulatoru bojājumus, kā arī materiālu kaitējumu un traumas.
- Sargājiet akumulatorus no lietus un mitruma un šķidrumiem. Mitruma iekļūšana var izraisīt īssavienojumu, elektrisko triecienu, apdegumus, ugunsgrēku un eksploziju.
- Lietojiet kopā ar akumulatoru tikai tā tipam paredzētos lādētājus un elektroiekārtas. Ievērojiet attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumus.
- Nelietojiet un neuzglabājiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet akumulatoru labi pārredzamā, ugunsdrošā vietā, pietiekamā atstatumā no degošiem materiāliem. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Ja pēc stundas akumulators joprojām ir tik karsts, ka to ir grūti satvert, tas nozīmē, ka tas ir bojāts. Vērsieties servisā **Hilti** vai izlasiet dokumentu "Norādījumi par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu".

Ievērojiet īpašos norādījumus, kas attiecas uz litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu. → 116
Izlasiet Norādījumus par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu, kas ir pieejami, noskenējot QR kodu šīs lietošanas instrukcijas beigās.

Apraksts

Izstrādājuma pārskats 1

① Vārpstas bloķēšana
② Papildu rokturis
③ Sastatņu āķis (papildaprīkojums)
④ Ieslēgšanās bloķēšana
⑤ Galvenais rokturis
⑥ Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
⑦ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
⑧ Akumulators
⑨ Zāģējuma dziļuma noregulējuma fiksācijas skrūves
⑩ Zāģējuma vietas LED apgaismojums
⑪ Paralēlās atdures fiksācijas svira
⑫ Zāģēšanas leņķa iestatīšanas regulators (22,5°, 45°, 50°)
⑬ Skala zāģējuma dziļuma iestatīšanai
⑭ Drošības pārsegs
⑮ Rotācijas virziena bultiņa
⑯ Piedziņas vārpsta
⑰ Stiprinājuma atloks
⑱ Fiksācijas atloks
⑲ Fiksācijas skrūve
⑳ Pamatplāksne
㉑ Apakšējā drošības pārsega svira
㉒ Skaidu nosūkšanas pieslēguma īscaurule
㉓ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
㉔ Akumulatora statusa indikācija

Pārskats: zāģēšanas leņķa iestatīšana

① Skala zāģēšanas leņķa iestatīšanai
② Paralēlās atdures fiksācijas svira
③ Zāģēšanas leņķa noregulējuma fiksācijas svira
④ Zāģēšanas leņķa iestatīšanas regulators (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Zāģējuma atzīmes (0°, 45°)

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir ar akumulatoru darbināms ripzāģis. Tas ir paredzēts koka, kokam līdzīgu materiālu, plastmasas, ģipškartona, ģipša šķiedras plākšņu un kombinēto materiālu zāģēšanai.

Manuālais ripzāģis ir aprīkots ar putekļsūcēja pieslēguma īscauruli, kas ir piemērota izplatītāko nosūkšanas šļūteņu pievienošanai. Putekļsūcēja šļūtenes savienošanai ar zāģi var būt nepieciešams atbilstīgs adapters.

- ► Izmantojiet tikai lietošanai ar šo izstrādājumu atļautās zāģa ripas, kas atbilst tehniskajā specifikācijā norādītajiem parametriem (piemēram, diametram, apgriezienu skaitam, biezumam, materiālam utt.). Nav atļauts izmantot slīpripas un griezējripas, kā arī zāģa ripas, kas izgatavotas no augsta leģējuma ātrgriešanas tērauda (HSS).
- ► Zāģējiet tikai gludus materiālus, kuriem ir pietiekami liela virsma, lai varētu atbalstīt pamatplāksni.
- ► Ar šo izstrādājumu nedrīkst zāģēt metālus, metālu saturošus materiālus, ķieģeļus un kvarcu saturošus materiālus.
- • Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus. **Hilti** iesaka lietot kopā ar šo izstrādājumu šīs lietošanas instrukcijas beigās atrodamajā tabulā norādītos akumulatorus.
- • Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.

Piegādes komplektācija

Ripzāģis, zāģa ripa, paralēlā atdure, lietošanas instrukcija

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē **www.hilti.group**.

Piederumi

Vadotnes sliede.

Litija jonu akumulatora indikācija

Hilti litija jonu akumulatoru Nuron indikācija var informēt par akumulatora uzlādes līmeni, kļūmēm un stāvokli.

Uzlādes līmeņa indikācija un kļūmes paziņojumi

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ► Ja akumulators ir ievietots un tiek nospiests atbloķēšanas taustiņš, nodrošiniet, lai akumulators atkal tiktu kārtīgi nofiksēts izstrādājumā.

Lai redzētu kādu no turpmāk aprakstītajām indikācijas veidiem, īsi nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.

Uzlādes līmeņa un varbūtējo traucējumu indikācija ir redzama arī pastāvīgi, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.

Statuss	Nozīme
Četras (4) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 100 % līdz 71 %
Trīs (3) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 70 % līdz 51 %
Divas (2) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 26 %
(1) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 10 %
Viena (1) LED lēni mirgo zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: < 10 %
(1) LED ātri mirgo zaļā krāsā	Litija jonu akumulators ir pilnībā izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru. Ja LED pēc akumulatora uzlādes joprojām ātri mirgo, vērsieties **Hilti** servisā.
(1) LED ātri mirgo dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators vai tam pievienotais izstrādājums ir pārslogots, pārāk karsts vai pārāk auksts vai ir radusies cita kļūme. Nodrošiniet, lai izstrādājums vai akumulators būtu ieteicamajā darba temperatūrā, un lietojiet izstrādājumu tā, lai tas netiktu pārslogots. Ja indikācija nepazūd, vērsieties **Hilti** servisā.
Viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators un ar to savienotais izstrādājums nav savā starpā saderīgi. Lūdzu, vērsieties **Hilti** servisā.
(1) LED ātri mirgo sarkanā krāsā	Litija jonu akumulators ir bloķēts un nav lietojams. Lūdzu, vērsieties **Hilti** servisā.

Akumulatora stāvokļa indikācijas

Lai apskatītu akumulatora stāvokļa indikāciju, turiet atbloķēšanas taustiņu nospiestu ilgāk nekā 3 sekundes. Sistēma konstatē, ka potenciālu baterijas kļūmi, ko var izraisīt neatbilstīga apiešanās, piemēram, kritiens, saduršana, ārēja karstuma iedarbība utt.

Statuss	Nozīme
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulatoru var turpināt lietot.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā.	Akumulatora stāvokļa informācijas nolasīšanu neizdevās pabeigt. Atkārtojiet procesu vai vērsieties **Hilti** servisā.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg sarkanā krāsā.	Ja pievienoto izstrādājumu var turpināt lietot, atlikusī akumulatora kapacitāte ir mazāka nekā 50 %. Ja pievienoto izstrādājumu vairs nevar lietot, akumulators ir savu laiku nokalpojis un jānomaina pret citu. Lūdzu, vērsieties **Hilti** servisā.

Tehniskie parametri

	SC 30WR-22
Izstrādājuma paaudze	01
Svars atbilstīgi EPTA Procedure 01 bez akumulatora	3,7 kg
Nominālais spriegums	21,6 V
Zāģa ripas diametrs	190 mm
Pamatripas biezums	0,7 mm ... 1,5 mm

	SC 30WR-22
Nominālais apgriezienu skaits tukšgaitā	4 700 apgr./min
Slīpā zāģējuma leņķis	0° ... 50°
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	−17 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	−20 °C ... 70 °C

Akumulators

Akumulatora darba spriegums	21,6 V
Akumulatora svars	Skat. šīs lietošanas instrukcijas beigās
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	−17 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	−20 °C ... 40 °C
Akumulatora temperatūra uzlādes sākumā	−10 °C ... 45 °C

Informācija par troksni un svārstībām

Šajās instrukcijās norādītie lielumi, kas raksturo skaņas spiedienu un vibrāciju, ir noteikti ar standartizētas mērījumu metodes palīdzību, un tos var izmantot elektroiekārtu savstarpējai salīdzināšanai. Tos var izmantot arī trokšņa un vibrācijas iedarbības pagaidu novērtējumam.

Norādītie parametri attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem lietošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, parametri var atšķirties no norādītajiem. Tas var ievērojami palielināt trokšņa un vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu iedarbību, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi elektroiekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var būtiski samazināt iedarbību kopējā darba laikā.

Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu iekārtas lietotāju pret trokšņa un/vai vibrācijas iedarbību, piemēram, elektroiekārtas un maināmo instrumentu apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

Sīkāku informāciju par šeit piemērotajām **EN 62841** standartu versijām var atrast Atbilstības deklarācijas attēlā 272.

Informācija par troksni

Raksturīgais (A) skaņas jaudas līmenis	102 dB
Skaņas jaudas līmeņa pielaide (K_{WA})	3 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})	94 dB(A)
Norādītā skaņas spiediena līmeņa pielaides	3 dB

Kopējie vibrācijas rādītāji

Svārstību emisija, zāģējot koku, ($a_{h,\,W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Pielaide (kopējā vibrācijas vērtība)		1,5 m/s²

Sagatavošanās darbam

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks saistībā ar nejaušu iedarbināšanu!

- Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu nomaiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

Akumulatora uzlādēšana

1. Pirms uzlādes sākšanas izlasiet lādētāja lietošanas instrukciju.
2. Raugieties, lai akumulatora un lādētāja kontaktu virsmas ir tīras un sausas.
3. Veiciet akumulatora uzlādi atbilstīgā lādētājā. 109

Akumulatora ievietošana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks īssavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!

- Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
- Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

1. Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
2. Iebīdiet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas.
3. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas.

Nodrošinājums pret kritienu

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks instrumenta un/vai papildaprīkojuma nokrišanas gadījumā!

- Lietojiet tikai jūsu izstrādājumam ieteikto **Hilti** instrumentu drošības virvi.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts instrumentu drošības virves stiprinājuma punkts.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus par darbu augstumā.

Aizsardzībai pret kritieniem lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai **Hilti** pretnokrišanas aprīkojumu #2293133 apvienojumā ar **Hilti** instrumentu drošības virvi #2261970.

- Nostipriniet pretnokrišanas aprīkojumu papildaprīkojumam paredzētajās montāžas atverēs. Pārbaudiet, vai fiksācija ir droša.
- Nostipriniet vienu instrumentu drošības virves karabīnes āķi pie pretnokrišanas aprīkojuma un otru karabīnes āķi – pie nesošas konstrukcijas. Pārbaudiet, vai abi karabīnes āķi ir nofiksēti droši.

Ievērojiet **Hilti** pretnokrišanas aprīkojuma un **Hilti** instrumentu drošības virves lietošanas instrukcijas.

Zāģa ripas montāža 2

Nodrošiniet, lai nofiksēšanai paredzētā zāģa ripa atbilstu tehniskajām prasībām un būtu nevainojami uzasināta. Asi zāģa ripas zobi ir priekšnoteikums nevainojamai zāģējuma kvalitātei.

1. Notīriet stiprinājuma un fiksācijas atlokus.
2. Uzlieciet atbalsta atloku uz darba vārpstas, raugoties, lai tas būtu novietots pareizā virzienā **(1)**.
3. Atveriet svārstīgo aizsargu **(2)**.
4. Uzlieciet jaunu zāģa ripu.

Pievērsiet uzmanību uz zāģa ripas un izstrādājuma attēlotajām rotācijas virziena bultiņām **(3)**. Tām jāsakrīt.

5. Pareizā virzienā uzlieciet ārējo fiksācijas atloku **(4)**.
6. Ieskrūvējiet fiksācijas skrūvi.
7. Nofiksējiet iekšējā sešstūra atslēgu uz zāģa ripas fiksācijas skrūves.
8. Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas bloķētāju **(5)**.
9. Pievelciet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu **(6)**.

10. Pārbaudiet, vai zāģa ripas fiksācija ir nevainojama.
11. Iebīdiet iekšējā sešstūra atslēgu šim nolūkam paredzētajā atverē.

Zāģa ripas demontāža 3

BRĪDINĀJUMS!

Apdedzināšanās un sagriešanās risks, pieskaroties zāģa ripai, fiksācijas skrūvei un fiksācijas atlokam. Tas var izraisīt apdegumus un grieztas traumas.

- Mainot instrumentus, lietojiet aizsargcimdus.

1. Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas bloķētāju **(1)**.
2. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi ar iekšējā sešstūra atslēgu **(2)**.
3. Izņemiet fiksācijas skrūvi un noņemiet fiksācijas atloku **(3)**.
4. Atveriet svārstīgo aizsargu **(4)** un noņemiet zāģa ripu **(5)**.

Ja nepieciešams, atbalsta atloku var noņemt, lai veiktu tīrīšanu.

Zāģējuma dziļuma noregulēšana 4

Lai nodrošinātu optimālus zāģēšanas priekšnoteikumus, iestatītajam zāģējuma dziļumam vienmēr jābūt 5-10 mm lielākam par zāģējamā materiāla biezumu.

1. Atbrīvojiet fiksācijas sviru.
2. Iestatiet skenēšanas dziļumu.
3. Pievelciet fiksācijas sviru.

Zāģēšanas leņķa iestatīšana 5

Maksimālais zāģējuma leņķis ir 50°, un ar regulatora palīdzību var iestatīt zāģējuma leņķi 45° vai 22,5°. Regulatoru var pagriezt tikai tad, ja pamatplāksne ir iestatīta uz zāģējuma leņķi 0°.

1. Ja nepieciešams, iestatiet ar regulatoru leņķi 45° vai 22,5°.
2. Atbrīvojiet fiksācijas sviru.
3. Iestatiet zāģējuma leņķi.
4. Pievelciet fiksācijas sviru.

Paralēlās atdures montāža 6

Paralēlā atdure palīdz veikt precīzus zāģējumus paralēli detaļas malai, piemēram, izgatavot vienāda izmēra līstes.

Paralēlo atduri ir iespējams piemontēt abās pamatplāksnes pusēs. Divmalu paralēlo atduri var piemontēt tikai pie lielās pamatplāksnes.

1. Iebīdiet paralēlo atduri vadotnes ierīcē.
2. Iestatiet zāģējuma platumu.
3. Pievelciet fiksācijas skrūvi.

Vadotnes sliedes adaptera montāža 7

Ja zāģēšana tiek veikta, izmantojot **Hilti** vadotnes sliedi, zāģim jābūt aprīkotam ar mazo pamatplāksni ar vadotnes sliedes adapteru (papildaprīkojums).

1. Ja nepieciešams, demontējiet paralēlo atduri.
2. Ieāķējiet pamatplāksni vadotnes sliedes adaptera aizmugurējos atbalsta stieņos.
3. Nofiksējiet pamatplāksni vadotnes sliedes adaptera priekšējā fiksatorā.

Lai demontētu vadotnes sliedes adapteru, norēķinu periodā priekšējo fiksatoru **(A)** un noņemiet vadotnes sliedes adapteru.

Lietošana
Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

Ieslēgšana vai izslēgšana

Ieslēgšana
1. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas bloķētāju un ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
   ► Jūs varat atlaist ieslēgšanas bloķētāju, tiklīdz jūs nospiežat un turat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

Izslēgšana
2. Atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
   ► Ieslēgšanas bloķēšana automātiski pārslēdzas nobloķētā pozīcijā.

Zāģēšana pēc iezāģējuma veikšana 8
Uz pamatplāksnes ir iezāģējuma rādītājs taisniem zāģējumiem (0°) **A** un slīpiem zāģējumiem (45°) **B**. Iezāģējuma mala atbilst zāģa asmens iekšpusei.

Zāģējiet tikai gludus materiālus, kuriem ir pietiekami liela virsma, lai varētu atbalstīt pamatplāksni.

1. Novietojiet zāģējamo materiālu tā, lai zāģa ripa zem zāģējamā materiāla varētu brīvi rotēt.
2. Nodrošiniet zāģējamo materiālu pret izkustēšanos.
3. Novietojiet zāģi ar pamatplāksni uz zāģējamā materiāla.
   ► Zāģa ripa nesaskaras ar apstrādājamo materiālu.
4. Ieslēdziet izstrādājumu. 114
5. Piemērotā darba ātrumā virziet zāģi gar iezāģējuma vietu, pamazām šķērsojot zāģējamo materiālu.

Zāģēšana, izmantojot vadotnes sliedi

Gareniski zāģējumi (zāģēšanas leņķis 0°) 9

Lietojot zāģi ar mazo pamatnes plāksni, strādājiet ar vadotnes sliedes adapteru.

1. Nofiksējiet vadotnes sliedi ar 2 skrūvspīlēm.
2. Novietojiet zāģi ar rievas atzīmi **0°** uz vadotnes sliedes stieņa.
3. Ieslēdziet izstrādājumu. 114
4. Virziet zāģi caur zāģējamo materiālu gar vadotnes sliedi.

Slīpi zāģējumi (zāģēšanas leņķis no 1° līdz 50°) 10

Lietojot zāģi ar mazo pamatnes plāksni, strādājiet ar vadotnes sliedes adapteru.

BRĪDINĀJUMS!

Sadursmes risks, veicot slīpu zāģējumu! Sadursme starp zāģa ripu un vadotnes sliedi.
► Uzlieciet zāģi ar pareizo rievu uz vadotnes sliedes stieņa. Pretējā gadījumā notiks sadursme starp zāģa ripu un vadotnes sliedi.

1. Nofiksējiet vadotnes sliedi ar 2 skrūvspīlēm.
2. Lai veiktu slīpu zāģējumu, iestatiet zāģējuma leņķi.
3. Novietojiet zāģi ar rievas atzīmi **1°-50°** uz vadotnes sliedes stieņa.
4. Ieslēdziet izstrādājumu. 114
5. Virziet zāģi caur zāģējamo materiālu gar vadotnes sliedi.

Apkope un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- ► Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

Izstrādājuma kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielipušos netīrumus.
- Ja izstrādājumam ir ventilācijas atveres, uzmanīgi iztīriet tās ar sausu, mīkstu birstīti.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīrīšanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.

Litija jonu akumulatoru apkope

- Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru ar nosprostotām ventilācijas atverēm. Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu, mīkstu birstīti.
- Nepakļaujiet akumulatoru nevajadzīgai putekļu vai netīrumu ietekmei. Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru spēcīgam mitrumam (piemēram, nemērciet to ūdenī un neatstājiet lietū).
  Ja akumulators ir samircis, rīkojieties ar to tāpat, kā jūs rīkotos ar bojātu akumulatoru. Ievietojiet to izolētā nedegoša materiāla tvertnē un vērsieties **Hilti** servisā.
- Raugieties, lai akumulators nebūtu savārtīts ar nepiederīgu eļļu un smērvielām. Raugieties, lai uz akumulatora nevajadzīgi neuzkrātos putekļi un netīrumi. Notīriet akumulatoru ar sausu, mīkstu birstīti vai tīru un sausu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
  Nepieskarieties akumulatora kontaktiem un neattīriet kontaktus no rūpnīcā uzklātās smērvielas.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.

Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir radušies bojājumi un/vai funkciju traucējumi. Nekavējoties nododiet izstrādājumu **Hilti** servisā remonta veikšanai.
- Pēc apkopes un remonta darbiem piemontējiet vietā visas aizsargierīces un pārbaudiet, vai tās darbojas nevainojami.

Lai izstrādājuma lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patēriņa materiālus. Rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus, kuru lietošanu kopā ar šo izstrādājumu akceptē **Hilti**, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: **www.hilti.group**

Aizsargierīces tīrīšana

1. Lai varētu veikt aizsargierīces tīrīšanu, noņemiet zāģa ripu.
2. Uzmanīgi iztīriet aizsargierīci ar sausu birstīti.
3. Ar piemērota instrumenta palīdzību iztīriet nogulsnējumus un skaidas no aizsargierīces iekšpuses.
4. Piemontējiet zāģa ripu.

Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

Pēc apkopes un uzturēšanas darbiem ir pārbaudiet, vai ir pievienotas visas aizsargierīces un vai to darbība ir nevainojama.

- ► Lai pārbaudītu apakšējā drošības pārsega funkcijas, līdz galam atveriet to, izmantojot vadības sviru.
  - ► Pēc vadības sviras atlaišanas apakšējam drošības pārsegam ātri un pilnībā jāaizveras.

Iekārtu un akumulatoru transportēšana un uzglabāšana
Transportēšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā !

- ► Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!

- ► Izņemiet akumulatoru / akumulatorus.
- ► Nekādā gadījumā netransportējiet akumulatorus nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzē. Transportēšanas laikā akumulatori jāsargā no triecieniem un vibrācijas, kā arī jāizolē no jebkādiem materiāliem, kam piemīt elektriskā vadītspēja, un citiem akumulatoriem, lai nepieļautu to nonākšanu saskarē ar citu bateriju kontaktiem un īssavienojuma rašanos. **Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru transportēšanu.**
- ► Akumulatorus nedrīkst sūtīt pa pastu. Ja vēlaties nosūtīt nebojātus akumulatorus, vērsieties sūtījumu piegādes uzņēmumā.
- ► Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas transportēšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

Uzglabāšana

BRĪDINĀJUMS!

Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ !

- ► Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!

- ► Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus vēsā un sausā vietā. Ievērojiet temperatūras robežvērtības, kas norādītas tehnisko parametru sadaļā.
- ► Neglabājiet akumulatorus uz lādētāja. Pēc uzlādes procesa vienmēr noņemiet akumulatoru no lādētāja.
- ► Nekad neglabājiet akumulatorus saulē, uz siltuma avotiem vai aiz stikla.
- ► Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni un nepiederošas personas.
- ► Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas uzglabāšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

Traucējumu novēršana

Traucējumu gadījumā ņemiet vērā akumulatora statusa indikāciju. Skat. nodaļu **Litija jonu akumulatora indikācija**.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulatora LED indikācijas nav.	Akumulators ir bojāts	► Vērsieties **Hilti** servisā.
Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi nav iespējams nospiest, respektīvi, tas ir nobloķēts.	Nav filtra (drošības funkcija).	► Nospiediet ieslēgšanas bloķēšanas slēdzi.
Pēkšņi ievērojami samazinās rotācijas ātrums.	Akumulators ir izlādējies.	► Uzlādējiet akumulatoru.
	Pārāk liels padeves spēks.	► Samaziniet padeves spēku un vēlreiz ieslēdziet izstrādājumu.
Skaidas netiek aiztransportētas un nokrīt uz pamatplāksnes.	Nosprostots skaidu kanāls.	► Iztīriet skaidu kanālu.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulators izlādējas ātrāk nekā parasti.	Akumulatora stāvoklis nav optimāls.	▸ Nomainiet akumulatoru.
Pēc zāģa ripas nobloķēšanās iekārta pati neiedarbojas.	Neiedarbojas aizsardzība pret pārslodzi.	▸ Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas bloķēšanas un ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu.
Akumulators nenofiksējas ar sadzirdamu klikšķi.	Netīri akumulatora fiksācijas izciļņi.	▸ Notīriet fiksācijas izciļņus un nofiksējiet akumulatoru. Ja problēma saglabājas, vērsieties **Hilti** servisā.
Izstrādājums vai akumulators spēcīgi sakarst.	Elektrisks defekts.	▸ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu. Izņemiet akumulatoru un vērojiet to. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Vērsieties **Hilti** servisā.
	Izstrādājums ir pārslogots (pārsniegtas ekspluatācijas robežas).	▸ Izvēlieties veicamajam darbam atbilstīgu izstrādājumu.
Izstrādājums spēcīgi vibrē	Nepareizi piemontēta zāģa ripa.	▸ Piemontējiet zāģa ripu pareizi.

Nokalpojušo iekārtu utilizācija

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā! Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- ▸ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▸ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▸ Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▸ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

Hilti izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.

- ▸ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

Ražotāja garantija

- ▸ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Šī saite QR koda veidā ir iekļauta arī dokumentācijas beigās.

lt Originali naudojimo instrukcija

Informacija apie naudojimo instrukciją

Apie šią naudojimo instrukciją

- **Įspėjimas!** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridedamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis be sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- HILTI prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuotam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neinstruktuoto personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.
- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu .
- Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

Ženklų paaiškinimas

Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

► Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

► Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ATSARGIAI

ATSARGIAI !

► Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas
	Hilti Ličio jonų akumuliatorius
	Hilti Kroviklis

Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios naudojimo instrukcijos pradžioje.
	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo.
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje **Apžvalga** – jie nurodo skyrelyje **Prietaiso vaizdas** esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.

Specifiniai prietaiso simboliai

Simboliai ant prietaiso

Ant prietaiso gali būti naudojami šie simboliai:

	Nominalusis tuščiosios eigos sukimosi greitis
	Nuolatinė srovė
	Apsisukimai per minutę
	Skersmuo
	Pjovimo diskas
	Prietaisas palaiko belaidį duomenų perdavimą, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
	Jei ant prietaiso yra, ši sertifikavimo įstaiga sertifikavo prietaisą JAV ir Kanados rinkoms pagal galiojančius standartus.

Papildomi simboliai akumuliatoriniams prietaisams

Ant prietaiso naudojami tokie simboliai:

	Naudotas **Hilti** serijos ličio jonų akumuliatorius. Atkreipkite dėmesį į duomenis skyriuje **Naudojimas pagal paskirtį**.
	Ličio jonų akumuliatorius
	Niekada nenaudokite akumuliatoriaus kaip smūginio įrankio.
	Saugokite, kad akumuliatorius nenukristų. Nenaudokite akumuliatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

Įpareigojamieji ženklai

Ant prietaiso naudojami tokie įpareigojamieji ženklai:

	Dirbant užsidėti apsauginius akinius

Sauga

Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus ant šio elektrinio įrankio esančius saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir techninius duomenis. Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibrėžiami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turintys maitinimo kabelį) ir iš akumuliatoriaus maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio).

Sauga darbo vietoje

- **Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite nebesuvaldyti prietaiso.

Apsauga nuo elektros

- **Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su elektriniais įrankiais, turinčiais apsauginį įžeminimą.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai mažina elektros smūgio riziką.
- **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite elektros maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę elektros maitinimo kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams tinkančius ilginimo kabelius, mažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, į elektros tinklą jį junkite per apsauginę nuotėkio relę.** Apsauginė nuotėkio relė mažina elektros smūgio riziką.

Žmonių sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumo akimirka dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalmą, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, mažėja rizika susižaloti.
- **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite iš jo reguliavimo įrankius ar veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- **Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.

- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliama grėsmė.
- **Neturėkite iliuzijų, kad visada esate saugūs, ir, skaitydami naudojimo instrukcijas, nepraleiskite skyrelių apie saugų darbą su elektriniais įrankiais, net jeigu per ilgus naudojimo metus esate su savo elektriniu įrankiu susipažinę.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Prietaiso neperkraukite. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš prietaisą nustatydami, keisdami reikmenis ar tiesiog padėdami į šalį, visuomet ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir / arba iš prietaiso išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- **Elektrinius įrankius ir reikmenis rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingos situacijos.
- **Prižiūrėkite rankenas, kad jos ir jų laikymo paviršiai visada būtų sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai negali užtikrinti elektrinio įrankio saugaus naudojimo ir valdymo kontrolės nenumatytose situacijose.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik konkrečiai jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- **Nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumuliatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus, yra pavojus nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdirbto akumuliatoriaus.** Pažeisti arba perdirbti akumuliatoriai gali funkcionuoti nenumatytai, todėl gali kelti gaisro, sprogimo ar sužalojimų pavojų.
- **Akumuliatorių saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnies arba didesnės kaip 130 °C (265 °F) temperatūros veikiamas akumuliatorius gali sprogti.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatorių arba akumuliatorinį įrankį visada įkraukite tik eksploatavimo instrukcijoje nurodytame temperatūrų diapazone.** Netinkamas

įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

Techninė priežiūra

- **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas prietaiso naudojimo saugumas.
- **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotoms klientų aptarnavimo įmonėms.

Saugos nurodymai dirbantiems visais pjūklais

Pjovimo procesas

- ⚠ **PAVOJUS: Nekiškite rankų į pjovimo zoną ir prie pjovimo įrankio. Antrąja ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą.** Kai pjūklą laiko abi rankos, pjovimo diskas jų sužaloti negali.
- **Nekiškite rankų po pjaunamu ruošiniu.** Kadangi po ruošiniu nėra apsauginio gaubto, todėl jis negali Jūsų apsaugoti nuo pjovimo disko.
- **Pjovimo gylį parinkite pagal ruošinio storį.** Po ruošiniu turi matytis ne visas danties aukštis.
- **Pjaunamo ruošinio niekada nelaikykite rankoje arba ant kojų. Ruošinį stabiliai užfiksuokite.** Labai svarbu ruošinį gerai pritvirtinti, kad pavojus pjūklui prisiliesti prie kūno, užstrigti pjovimo diskui arba prietaisui tapti nebevaldomu būtų kuo mažesnis.
- **Kai vykdote darbus, kurių metu keičiamasis įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka srovė, įtampa atsiranda ir metalinėse elektrinio įrankio dalyse, todėl kyla elektros smūgio pavojus.
- **Vykdydami išilginio pjovimo darbus, visada naudokite atramą arba tiesią briaunos kreipiančiąją.** Ji didina pjūvio tikslumą ir mažina pjovimo disko įstrigimo tikimybę.
- **Visada naudokite tinkamo dydžio pjovimo diskus su prietaiso griebtuvą atitinkančia tvirtinimo anga (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo montavimo elementų neatitinkantys pjovimo diskai sukasi netolygiai, todėl prietaisas gali tapti nebevaldomas.
- **Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų pjovimo disko tarpiklių arba varžtų.** Pjovimo disko žiediniai tarpikliai ir varžtai yra specialiai pritaikyti Jūsų pjūklui, todėl užtikrina optimalų jo našumą ir eksploatavimo saugumą.

Atatranka – priežastys ir atitinkami saugos nurodymai

- Atatranka yra staigi elektrinio įrankio reakcija į pjovimo disko užsikabinimą ar įstrigimą, sukeltą galbūt ir netinkamos disko orientacijos, kurios metu nekontroliuojamas pjūklas pakyla iš ruošinio ir pradeda judėti dirbančio asmens link;
- jei pjovimo diskas užsikabina ar užstringa susispaudžiančiame pjovimo plyšyje, jis užsiblokuoja, ir tada variklio jėga sviedžia pjūklą juo dirbančio asmens link;
- jei pjovimo diskas pjovimo plyšyje deformuojamas arba netinkamai nukreipiamas, galinės pjovimo disko briaunos dantys gali kabinti ruošinio paviršių, dėl to pjovimo diskas gali iššokti iš pjovimo plyšio ir visas pjūklas gali pajudėti juo dirbančio asmens link.

Atatranka yra pjūklo netinkamo arba netikslaus naudojimo pasekmė. Jos galima išvengti naudojant tinkamas, toliau aprašomas atsargumo priemones.

- **Pjūklą tvirtai laikykite paėmę abiem rankomis, jas laikydami tokioje padėtyje, kad galėtumėte pasipriešinti atatrankos jėgoms. Visada būkite pjovimo disko šone, dirbant Jūsų kūnas neturi būti už besisukančio pjovimo disko ir jo sukimosi plokštumoje.** Veikiant atatrankos jėgai, diskinis pjūklas gali staiga pajudėti atgal, tačiau naudotojas, imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, gali šią jėgą suvaldyti.
- **Jei pjovimo diskas stringa arba Jūs nutraukiate darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai palaikykite ruošinyje, kol diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite išimti pjūklą iš ruošinio arba**

traukti jį atgal, kol pjovimo diskas dar sukasi, – gali kilti atatranka. Nustatykite ir pašalinkite pjovimo disko strigimo priežastį.

- **Jei ruošinyje esantį pjūklą norite įjungti iš naujo, nustatykite pjovimo diską pjovimo plyšio centre ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįstrigę ruošinyje.** Jei pjūklo diskas stringa, pakartotinai įjungus, jis gali išslysti iš ruošinio arba dėl jo gali atsirasti atatrankos jėga.
- **Dideles plokštes atremkite, kad, pjovimo diskui įstrigus, sumažėtų atatrankos tikimybė.** Didelės plokštės gali sulinkti dėl savo svorio. Plokštes reikia atremti abiejose pusėse – prie pjovimo plyšio ir kraštuose.
- **Nenaudokite atšipusių arba pažeistų pjovimo diskų.** Dėl pjovimo diskų, kurių dantys atšipę arba netinkami, sumažėja pjovimo plyšys ir padidėja trintis, pjovimo diskas gali pradėti strigti ir atsiranda atatrankos jėga.
- **Prieš pradėdami pjauti, priveržkite pjovimo gylio ir pjovimo kampo nustatymo rankenėles.** Jei pjaunant nustatymai pasikeičia, pjovimo diskas gali įstrigti ir dėl to gali kilti atatranka.
- **Ypač atsargiai pjaukite angas sienose ar kitose mažai žinomose vietose.** Iš viršaus įpjaunamas pjovimo diskas gali paliesti paslėptus objektus, užsiblokuoti ir sukelti atatranką.

Apatinio apsauginio gaubto veikimas

- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar sklandžiai užsidaro apatinis apsauginis gaubtas. Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas yra nepaslankus ir jo negalima uždaryti sklandžiai. Niekada neužblokuokite ir neužfiksuokite apatinio apsauginio gaubto, kai jis yra atidarytas.** Jei pjūklas netyčia nukristų ant žemės, apatinis apsauginis gaubtas gali deformuotis. Atidarykite apsauginį gaubtą patraukdami svirtį ir įsitikinkite, kad jis yra paslankus bei, atliekant pjūvius skirtingais pjovimo kampais ir gyliais, nesiliečia prie pjovimo disko arba kitų dalių.
- **Patikrinkite apatinio apsauginio gaubto spyruoklių veikimą. Jei apatinis apsauginis gaubtas ir jo spyruoklės veikia nesklandžiai, prieš naudodami pjūklą atlikite techninės priežiūros darbus.** Pažeistos dalys, kibios apnašos ar drožlių sankaupos lėtina apsauginio gaubto užsidarymą.
- **Apatinį apsauginį gaubtą atidarykite ranka tik atlikdami ypatingus, pavyzdžiui, įgilinamąjį arba kampinį, pjūvius. Apatinį apsauginį gaubtą atidarykite patraukdami svirtį ir atleiskite ją tada, kai pjovimo diskas įsipjaus į ruošinį.** Atliekant visus kitus pjovimo darbus, apatinis apsauginis gaubtas turi veikti automatiškai.
- **Nedėkite pjūklo ant darbastalio arba žemės, jei apatinis apsauginis gaubtas neuždengia pjovimo disko.** Dėl neapsaugoto, besisukančio pjovimo disko pjūklas juda priešinga pjovimo krypčiai kryptimi ir gali prapjauti šalia esančius daiktus. Atkreipkite dėmesį į pjūklo stojimo trukmę.

Skėlimo pleišto veikimas

- **Naudokite skėlimo pleištui tinkantį pjovimo diską.** Kad skėlimo pleištas veiktų, pjovimo disko kūnas turi būti plonesnis už skėlimo pleištą, o dantų plotis turi būti didesnis už skėlimo pleišto storį.
- **Skėlimo pleištą justuokite (tiksliai nustatykite) taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.** Netinkamo storio, esantis netinkamoje padėtyje ar netinkamai orientuotas skėlimo pleištas negalės veiksmingai apsaugoti nuo atatrankos.
- **Skėlimo pleištą naudokite visada, išskyrus atvejus, kai pjūvį atliekate iš viršaus, t. y. atliekate įgilinamąjį pjūvį.** Atlikę įgilinamąjį pjūvį, skėlimo pleištą vėl sumontuokite. Atliekant pjūvius iš viršaus, skėlimo pleištas trukdo ir gali sukelti atatrankos jėgą.
- **Kad skėlimo pleištas veiktų, jis turi būti pjovimo plyšyje.** Atliekant trumpus pjūvius, skėlimo pleištas negali padėti išvengti atatrankos.
- **Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo pleištas deformuotas.** Net ir dėl nedidelio gedimo apsauginis gaubtas gali užsidaryti lėčiau.

Papildomi saugos nurodymai

Žmonių sauga

- **Prietaisą ir priedus draudžiama keisti ar atlikti kitokius jų pakeitimus.**
- **Prietaisą visada laikykite tvirtai, abiem rankomis paėmę už rankenų. Rankenas prižiūrėkite – jos visada turi būti sausos, švarios ir be alyvos ir tepalo likučių.**
- **Dirbdami užsidėkite ausines.** Triukšmas gali pakenkti klausai.
- **Jeigu prietaisą naudojate be dulkių nusiurbimo įrenginio, dirbdami dulkes keliančius darbus užsidėkite lengvą respiratorių.**
- **Prietaisą naudokite tik su jo apsauginiais įtaisais.**
- **Dirbdami darykite pertraukas ir atpalaidavimo pratimus pirštams, kad pagerėtų kraujotaka.**
- **Prietaisas nėra skirtas naudoti fiziškai silpniems neinstruktuotiems asmenims.**
- **Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- **Prietaisą įjunkite tik darbo vietoje.**
- **Prietaisą laikykite ir transportuokite tik išėmę akumuliatorių.**
- **Nedirbkite prietaisą pakėlę virš galvos.**
- **Nestabdykite prietaiso, iš šono spausdami pjovimo diską.**
- **Pjūvio linijoje neturi būti jokių kliūčių. Nepjaukite varžtų, vinių ir t. t.**
- **Kai prietaisas veikia, nelieskite fiksavimo jungės ir fiksavimo varžto.**
- **Niekada nespauskite veleno blokavimo mygtuko, kol pjovimo diskas dar sukasi.**
- **Nenukreipkite prietaiso į kitus asmenis.**
- **Pastūmos jėgą pasirinkite pagal naudojamą pjovimo diską ir apdirbamąją medžiagą taip, kad pjovimo diskas nebūtų blokuojamas ir neatsirastų atatrankos jėga.**
- **Saugokite, kad neperkaistų disko dantų viršūnės.**
- **Pjaunant plastikus, reikia vengti šių medžiagų lydymosi.**
- Šlifuojant, pjaustant ir gręžiant kylančiose dulkėse gali būti pavojingų cheminių medžiagų. Štai keli pavyzdžiai: švinas ar dažai švino pagrindu, plytos, betonas ir kiti mūro statiniai, natūralus akmuo ir kiti gaminiai, kurių sudėtyje yra silikato, tam tikra mediena, ąžuolas, bukas ir chemiškai apdorota mediena, asbestas arba medžiagos, kurių sudėtyje yra asbesto. Naudodamiesi medžiagų, su kuriomis dirbama, pavojingumo klase, nustatykite poveikį dirbančiajam ir aplink esantiems asmenims. Imkitės būtinų priemonių, užtikrinančių, kad poveikis liktų saugiame lygmenyje, pvz., naudokite dulkių surinkimo sistemą arba dėvėkite tinkamas kvėpavimo apsaugos priemones. Prie bendrųjų priemonių, skirtų poveikiui sumažinti, priskiriama:
  - darbas gerai vėdinamoje srityje,
  - ilgesnio kontakto su dulkėmis vengimas,
  - dulkių nuvedimas nuo veido ir kūno,
  - apsauginių drabužių dėvėjimas ir užterštų vietų nuplovimas vandeniu ir muilu.
- **Prieš pradėdami dirbti nustatykite darbo metu kilsiančių dulkių kenksmingumo klasę. Naudokite licencijuotą statybinį dulkių siurblį, atitinkantį apsaugos klasę pagal vietoje galiojančias apsaugos nuo dulkių normas.**
- **Laikykitės nacionalinių darbų saugos reglamentų.**
- **Ruošiniui įtvirtinti ir stabiliai jo padėčiai išlaikyti naudokite tvirtinimo įtaisus arba kokias nors kitokias praktikoje naudojamas priemones.** Ranka ar kokia nors kita kūno dalimi laikomas ruošinys nėra stabilus, dėl to yra rizika prarasti prietaiso valdymo kontrolę. Neleiskite tretiesiems asmenims laikyti ruošinio padėtyje.
- **Nežiūrėkite tiesiai į prietaiso šviestuvą (šviesos diodą) ir nenukreipkite jo į kito žmogaus veidą.** Jo šviesa akina.
- Visada įjunkite įjungimo blokatorių, prieš sandėliuodami arba transportuodami pjūklą. Tai neleis atsitiktinai paleisti prietaiso.

- Sužalojimo pavojus dėl žemyn krentančių įrankių ir / arba reikmenų. Prieš pradėdami dirbti tikrinkite, kad sumontuotas priedas būtų patikimai pritvirtintas.

Apsauga nuo elektros

- **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite (pvz., naudodami metalo detektorių), ar darbo zonoje nėra paslėptų elektros laidų, dujų ir vandentiekio vamzdžių.** Netyčia pažeidus, pvz., elektros kabelį, išorinėse metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa. Tai kelia rimtą elektros smūgio pavojų.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Siekiant išvengti prietaiso pažeidimo, prietaisą ant pastolių kablio pakabinkite tik saugioje vietoje.** Maksimalus laikymo aukštis yra 50 cm / 20 colių. Įsitikinkite, kad prietaisas saugiai kabo ant pastolių kablio.
- Ruošinio link stumkite tik įjungtą rankinį diskinį pjūklą.
  - Pjūvio linijos viršuje ir apačioje neturi būti jokių kliūčių. Nepjaukite varžtų, vinių ir pan.
- Medžiagoms pjauti visada naudokite tik joms tinkamus pjovimo diskus.
- Naudokite tik **Hilti** rekomenduojamus pjovimo diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.

Su akumuliatoriais elgtis atsargiai

- **Laikykitės žemiau pateiktų saugaus naudojimo ir darbo su ličio jonų akumuliatoriais saugos nuorodų.** Nesilaikant šių nurodymų, galimas odos sudirginimas, sunkūs sužalojimai dėl ėsdinančio poveikio, cheminiai nudegimai, gaisro ir / arba sprogimo pavojus.
- Akumuliatorius naudokite tik nepriekaištingos techninės būklės.
- Kad išvengtumėte akumuliatoriaus pažeidimų ir sveikatai labai kenksmingų skysčių ištekėjimo, su akumuliatoriumi elkitės labai atsargiai!
- Akumuliatorius draudžiama modifikuoti ar kaip nors kitaip jais manipuliuoti!
- Akumuliatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C (176 °F) temperatūros arba deginti.
- Nenaudokite ir neįkraukite akumuliatorių, kurie buvo sutrenkti arba kaip nors kitaip pažeisti. Reguliariai tikrinkite, ar nėra akumuliatoriaus pažeidimo požymių.
- Niekada nenaudokite utilizuotų arba remontuotų akumuliatorių.
- Akumuliatoriaus arba akumuliatorinio elektrinio įrankio niekada nenaudokite vietoje plaktuko.
- Saugokite akumuliatorius nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštesnės temperatūros, kibirkščių ir atviros ugnies. Tai gali sukelti sprogimą.
- Baterijos polių nelieskite pirštais, įrankiais, papuošalais ar kitokiais elektrai laidžiais daiktais. Tai gali pažeisti akumuliatorių, taip pat padaryti materialinių nuostolių ir sužaloti.
- Saugokite akumuliatorius nuo lietaus, drėgmės bei skysčių. Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, elektros smūgį, nudegimą, gaisrą ir sprogimą.
- Naudokite tik šio tipo akumuliatoriams skirtus kroviklius ir elektrinius įrankius. Laikykitės atitinkamoje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų.
- Nenaudokite ir nelaikykite akumuliatoriaus sprogioje aplinkoje.
- Jeigu į rankas paimtas akumuliatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Padėkite akumuliatorių matomoje, nedegioje vietos pakankamu atstumu nuo degių medžiagų. Leiskite akumuliatoriui atvėsti. Jei akumuliatorius po valandos vis dar yra per karštas paimti į rankas, jis yra sugedęs. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą, arba perskaitykite šį dokumentą „**Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymai“.

Laikykitės specialiųjų direktyvų, galiojančių ličio jonų akumuliatorių transportavimui, sandėliavimui ir naudojimui. → 133

Perskaitykite **Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymus, kuriuos rasite nuskenavę QR kodą, esantį šios naudojimo instrukcijos gale.

Aprašymas

Prietaiso vaizdas 1

① Veleno blokavimo mygtukas
② Papildoma rankena
③ Pastolių kablys (užsakomas papildomai)
④ Įjungimo blokatorius
⑤ Pagrindinė rankena
⑥ Jungiklis
⑦ Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
⑧ Akumuliatorius
⑨ Pjovimo gylio nustatymo įtaiso užspaudimo svirtis
⑩ Šviesos diodo pjūvio apšvietimas
⑪ Lygiagrečiosios atramos užspaudimo svirtis
⑫ Pjovimo kampo (22,5°, 45°, 50°) išankstinio nustatymo sukamasis reguliatorius
⑬ Pjovimo gylio nustatymo įtaiso skalė
⑭ Apsauginis gaubtas
⑮ Sukimosi krypties rodyklė
⑯ Pavaros velenas
⑰ Tvirtinimo jungė
⑱ Fiksavimo jungė
⑲ Fiksavimo varžtas
⑳ Pagrindo plokštė
㉑ Apatinio apsauginio gaubto valdymo svirtis
㉒ Pjuvenų nusiurbimo jungiamasis antvamzdis
㉓ Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
㉔ Akumuliatoriaus būsenos rodmuo

Vaizdas: Pjovimo kampo reguliavimas

① Pjovimo kampo nustatymo skalė
② Lygiagrečiosios atramos užspaudimo svirtis
③ Pjovimo kampo nustatymo įtaiso užspaudimo svirtis
④ Pjovimo kampo (22,5°, 45°, 50°) išankstinio nustatymo sukamasis reguliatorius
⑤ Pjūvio žymos (0°, 45°)

Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra akumuliatorinis diskinis pjūklas. Jis yra skirtas medienai ir į medieną panašioms gamybinėms medžiagoms, plastikams, gipso kartonui, gipso pluošto plokštėms ir kompozicinėms medžiagoms pjauti.
Rankinis diskinis pjūklas turi papildomai užsakomo dulkių gaudymo įtaiso prijungimo atvamzdį, tinkantį plačiai naudojamoms siurblių žarnoms prijungti. Dulkių gaudymo įtaiso žarnai sujungti su pjūklu gali tekti naudoti tinkamą adapterį.

- ▸ Naudokite tik prietaisui leistus naudoti pjovimo diskus, kurie tenkina techninių duomenų skyriuje pateiktus duomenis (pvz., skersmenį, sukimosi greitį, storį, medžiagą ir t. t.). Neleidžiama naudoti šlifavimo ir pjovimo diskų iš stipriai legiruoto greitapjovio plieno (HSS).
- ▸ Pjaukite tik lygius ruošinius, kurie turi pakankamai didelį atraminį paviršių pagrindo plokštei.
- ▸ Šiuo prietaisu neleidžiama pjauti metalų, medžiagų, kurių sudėtyje yra metalo, mineralinių medžiagų, plytų ir medžiagų, kurių sudėtyje yra kvarco.
- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** ličio jonų akumuliatorius. **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui naudoti šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumuliatorius.
- Šiems akumuliatoriams naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale išvardytų tipų **Hilti** kroviklius.

Tiekiamas komplektas

Diskinis pjūklas, pjovimo diskas, lygiagrečioji atrama, naudojimo instrukcija
Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite savo **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

Reikmenys

Kreipiamoji liniuotė.

Ličio jonų akumuliatoriaus rodmenys

Hilti Nuron ličio jonų akumuliatoriai gali parodyti įkrovos būklę, pranešimus apie klaidą ir akumuliatoriaus būklę.

Įkrovos būklės ir pranešimų apie klaidas rodmenys

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentančiu akumuliatoriumi!

- Kai akumuliatorius įstatytas, spausdami atblokavimo mygtuką įsitikinkite, kad vėl tinkamai užfiksavote akumuliatorių naudojamame prietaise.

Kad gautumėte vieną iš šių rodmenų, spustelėkite akumuliatoriaus atblokavimo mygtuką.
Įkrovos būklė bei galimos triktys rodomos nuolat, kol prijungtas prietaisas yra įjungtas.

Būsena	Reikšmė
Keturi (4) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 100 iki 71 %
Trys (3) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 70 iki 51 %
Du (2) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 26 %
Vienas (1) šviesos diodas nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 10 %
Vienas (1) šviesos diodas lėtai mirksi žaliai	Įkrovos lygis: < 10 %
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi žaliai	Ličio jonų akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs. Akumuliatorių įkraukite. Jei šviesos diodai po akumuliatoriaus įkrovimo vis dar greitai mirksi, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi geltonai	Ličio jonų akumuliatorius arba su juo sujungtas prietaisas yra veikiamas per didelės apkrovos, yra per karštas, per šaltas arba įvykęs kitoks gedimas. Prietaisą ir akumuliatorių nustatykite į rekomenduojamą darbinę temperatūrą ir naudodami neperkraukite prietaiso. Jei pranešimas rodomas ir toliau, prašome kreiptis į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas šviečia geltonai	Ličio jonų akumuliatorius ir su juo susijęs prietaisas yra nesuderinami. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) LED šviesos diodas greitai mirksi raudonai	Ličio jonų akumuliatorius užblokuotas, jo nebegalima naudoti. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Akumuliatoriaus būsenos rodmenys

Norėdami užklausti apie akumuliatoriaus būklę, ilgiau nei 3 sekundes spauskite atblokavimo mygtuką. Sistema neatpažįsta galimo netinkamo baterijos veikimo, kuris yra neleistino baterijos naudojimo pasekmė, pvz., jai nukritus, ją pažeidus arba esant išorinių pažeidimų dėl karščio.

Būsena	Reikšmė
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia žalia spalva.	Akumuliatorių galima naudoti toliau.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas greitai mirksi geltona spalva.	Užklausa dėl akumuliatoriaus būklės negalėjo būti baigta. Procedūrą pakartokite arba kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva.	Jei prijungtą prietaisą galima naudoti toliau, likusi akumuliatoriaus talpa yra mažesnė kaip 50 %. Jei prijungto prietaiso toliau naudoti nebegalima, vadinasi akumuliatoriaus eksploatavimo laikas baigėsi ir jį reikia pakeisti. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Techniniai duomenys

	SC 30WR-22
Prietaiso karta	01
Svoris pagal EPTA Procedure 01 be akumuliatoriaus	3,7 kg
Nominalioji maitinimo įtampa	21,6 V
Pjovimo disko skersmuo	190 mm
Bazinis pjovimo disko storis	0,7 mm ... 1,5 mm
Nominalusis tuščiosios eigos sukimosi greitis	4 700 aps./min.
Įstrižo pjovimo kampas	0° ... 50°
Darbinė aplinkos temperatūra	−17 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	−20 °C ... 70 °C

Akumuliatorius

Akumuliatoriaus darbinė įtampa	21,6 V
Akumuliatoriaus svoris	Žr. šios naudojimo instrukcijos gale.
Darbinė aplinkos temperatūra	−17 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	−20 °C ... 40 °C
Akumuliatoriaus temperatūra, kai pradedama įkrauti	−10 °C ... 45 °C

Informacija apie triukšmą ir vibracijos reikšmės

Šiuose nurodymuose pateiktos garso slėgio ir vibracijos reikšmės yra išmatuotos taikant standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jos taip pat tinka šių veiksnių poveikiui iš anksto įvertinti.

Nurodytieji duomenys yra susieti su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sritimis. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamaisiais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrimas, šie duomenys gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai gali gerokai padidinti šių veiksnių poveikį per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti poveikį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai elektrinis prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, juo faktiškai nedirbama. Toks įvertinimas gali smarkiai sumažinti poveikio per visą darbo laikotarpį reikšmę.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo triukšmo ir / arba vibracijos poveikio, pavyzdžiui, reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės

priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

Išsamios informacijos apie čia taikomų **EN 62841** standartų versijas rasite atitikties deklaracijos vaizde. 272

Informacija apie triukšmą

Tipinis pagal A normuotas garso galios lygis	102 dB
Garso galios lygio paklaida (K_{WA})	3 dB(A)
Garso slėgio lygis (L_{pA})	94 dB(A)
Nurodytų garso slėgio lygio reikšmių paklaida	3 dB

Suminės vibracijų reikšmės

Vibracijų emisijos reikšmė pjaunant medieną, (a_h, W)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Paklaida (suminės vibracijų vertės)		1,5 m/s²

Pasiruošimas darbui

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumuliatorių.

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

Akumuliatoriaus įkrovimas

1. Prieš pradėdami krauti, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.
2. Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatoriaus ir kroviklio kontaktai turi būti švarūs ir sausi.
3. Akumuliatorių įkraukite leistinu kroviklių. 126

Akumuliatoriaus įdėjimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumuliatoriaus!

- Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- Įsitikinkite, kad akumuliatorius visada tinkamai užsifiksavo.

1. Prieš pirmąjį kartą naudodami, akumuliatorių pilnai įkraukite.
2. Akumuliatorių stumkite į prietaisą, kol jis girdimai užsifiksuos.
3. Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai užfiksuotas prietaise.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Spauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtuką.
2. Iš gaminio išimkite akumuliatorių.

Apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentant įrankiui ir/arba papildomai įrangai!

- Naudokite tik Jūsų prietaisui rekomenduojamą **Hilti** įrankio laikantįjį lyną.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įrankio laikančiojo lyno tvirtinimo taško galimus pažeidimus.

Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių direktyvų dėl darbo aukštyje.

Kaip apsaugą nuo nukritimo šiam gaminiui naudokite tik **Hilti** apsaugos nuo nukritimo įtaiso #2293133 ir **Hilti** įrankio laikančiojo lyno #2261970 derinį.

- Apsaugos nuo nukritimo įtaisą pritvirtinkite papildomos įrangos montavimo angose. Patikrinkite, ar patikimai laikosi.
- Vieną įrankio laikančiojo lyno karabino kablį pritvirtinkite prie apsaugos nuo nukritimo įtaiso, o kitą karabino kablį – prie laikančiosios struktūros. Patikrinkite, ar abu karabino kabliai patikimai laikosi.

Laikykitės **Hilti** apsaugos nuo nukritimo įtaiso ir **Hilti** įrankio laikančiojo lyno naudojimo instrukcijų.

Pjovimo disko uždėjimas 2

Įsitikinkite, kad tvirtinamas pjovimo diskas atitinka techninius reikalavimus ir yra gerai pagaląstas. Aštrus pjovimo diskas yra nepriekaištingo pjūvio sąlyga.

1. Nuvalykite tvirtinimo ir fiksavimo jungę.
2. Ant pavaros veleno tinkama kryptimi užmaukite tvirtinimo jungę **(1)**.
3. Atidarykite paslankųjį apsauginį gaubtą **(2)**.
4. Uždėkite naują pjovimo diską.

Atkreipkite dėmesį į sukimosi krypties rodykles **(3)** ant pjovimo disko ir ant prietaiso. Jos turi sutapti.

5. Tinkama kryptimi uždėkite išorinę fiksavimo jungę **(4)**.
6. Įsukite fiksavimo varžtą.
7. Į pjovimo disko fiksavimo varžtą įstatykite vidinį šešiabriaunį raktą.
8. Paspauskite ir laikykite veleno blokavimo mygtuką **(5)**.
9. Vidiniu šešiabriauniu raktu priveržkite fiksavimo varžtą **(6)**.
10. Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas pjovimo diskas.
11. Vidinį šešiabriaunį raktą įstatykite į tam skirtą skylę.

Pjovimo disko nuėmimas 3

ĮSPĖJIMAS

Pavojus nusideginti ir įsipjauti pjovimo disku, fiksavimo varžtu ir fiksavimo junge Galima nudegti ir įsipjauti.

- Keisdami įrankius, mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Paspauskite ir laikykite veleno blokavimo mygtuką **(1)**.
2. Vidiniu šešiabriauniu raktu atlaisvinkite fiksavimo varžtą **(2)**.
3. Išimkite fiksavimo varžtą ir fiksavimo jungę **(3)**.
4. Atidarykite paslankųjį apsauginį gaubtą **(4)** ir išimkite pjovimo diską **(5)**.

Jeigu reikia, tvirtinimo jungę galima nuimti ir nuvalyti.

Pjovimo gylio nustatymas 4

Siekiant optimalių pjovimo sąlygų, nustatytasis pjovimo gylis visada turi būti 5–10 mm didesnis už pjaunamos medžiagos storį.

1. Atleiskite užspaudimo svirtį.
2. Nustatykite pjovimo gylį.
3. Užspaudimo svirtį priveržkite.

Pjovimo kampo nustatymas 5

Maksimalus pjovimo kampas yra 50°, sukamuoju reguliatoriumi galima iš anksto nustatyti 45° arba 22,5°. Sukamąjį reguliatorių galite naudoti tik tada, kai pagrindo plokštė nustatyta į 0° pjovimo kampą.

1. Jei reikia, sukamuoju reguliatoriumi nustatykite 45° arba 22,5° kampą.
2. Atleiskite užspaudimo svirtį.
3. Nustatykite pjovimo kampą.
4. Užspaudimo svirtį priveržkite.

Lygiagrečiosios atramos montavimas 6

Naudojant lygiagrečiąją atramą galima pjauti tikslius pjūvius išilgai ruošinio, pvz., vienodo dydžio juostas.
Lygiagrečiąją atramą galima montuoti abiejose pagrindo plokštės pusėse. Dvipetę lygiagrečiąją atramą galima montuoti tik ant didelės pagrindinės plokštės.

1. Lygiagrečiąją atramą stumkite į kreipiamąjį įtaisą.
2. Nustatykite pjovimo plotį.
3. Užspaudimo varžtą stipriai priveržkite.

Kreipiamosios liniuotės adapterio montavimas 7

Jei naudojate **Hilti** kreipiamąją liniuotę, pjūklui reikia sumontuoti mažą pagrindo plokštę su kreipiamosios liniuotės adapteriu (priedu).

1. Prireikus išmontuokite lygiagrečiąją atramą.
2. Pagrindo plokštę užkabinkite už kreipiamosios liniuotės adapterio galinių laikančiųjų pertvarų.
3. Pagrindo plokštę užfiksuokite už kreipiamosios liniuotės adapterio priekinio fiksatoriaus.

Norėdami išmontuoti kreipiamosios liniuotės adapterį, paspauskite priekinį fiksatorių **(A)** ir pašalinkite kreipiamosios liniuotės adapterį.

Naudojimas

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

Įjungimas arba išjungimas

Įjungimas

1. Paspauskite ir laikykite įjungimo blokatorių ir įjunkite jungiklį.
   - Įjungimo blokatorių galite atleisti, kai laikote nuspaudę jungiklį.

Išjungimas

2. Atleiskite jungiklį.
   - Įjungimo blokatorius automatiškai peršoka į blokavimo padėtį.

Pjovimas pagal žymėjimo liniją 8

Ant pagrindo plokštės yra žymėjimo linijos žymos tiesiems pjūviams (0°) **A** ir pjūviams kampu (45°) **B**. Žymėjimo linijos briauna atitinka pjovimo disko vidinę dalį.

Pjaukite tik lygius ruošinius, kurie turi pakankamai didelį atraminį paviršių pagrindo plokštei.

1. Nustatykite ruošinį taip, kad pjovimo diskas galėtų laisvai suktis po ruošiniu.
2. Pritvirtinkite ruošinį, kad nepaslinktų.
3. Uždėkite pjūklą su pagrindo plokšte ant ruošinio.
   - Pjovimo diskas neturi kontakto su ruošiniu.
4. Prietaisą įjunkite. → 131
5. Stumkite pjūklą tinkamu darbiniu greičiu per ruošinį išilgai žymėjimo linijos.

Pjovimas naudojant kreipiančiąją liniuotę

Išilginiai pjūviai (pjovimo kampas 0°) 9

Pjaudami su maža pagrindo plokšte, naudokite kreipiamosios liniuotės adapterį.

1. Užfiksuokite kreipiamąją liniuotę 2 sraigtiniais veržtuvais.
2. Uždėkite pjūklą taip, kad griovelio žyma **0°** būtų ant kreipiamosios liniuotės pertvaros.
3. Prietaisą įjunkite. 131
4. Stumkite pjūklą per ruošinį išilgai kreipiamosios liniuotės.

Įstrižieji pjūviai (pjovimo kampas nuo 1° iki 50°) 10

Pjaudami su maža pagrindo plokšte, naudokite kreipiamosios liniuotės adapterį.

ĮSPĖJIMAS

Susidūrimo pavojus dėl įstrižojo pjūvio! Pjovimo disko susidūrimai su kreipiamąja liniuote.

- Uždėkite pjūklą taip, kad tinkamas griovelis užsimautų ant kreipiamosios liniuotės pertvaros. Priešingu atveju pjovimo diskas gali susidurti su kreipiamąja liniuote.

1. Užfiksuokite kreipiamąją liniuotę 2 sraigtiniais veržtuvais.
2. Nustatykite įstrižų pjūvių pjovimo kampą.
3. Uždėkite pjūklą taip, kad griovelio žyma **1°-50°** būtų ant kreipiamosios liniuotės pertvaros.
4. Prietaisą įjunkite. 131
5. Stumkite pjūklą per ruošinį išilgai kreipiamosios liniuotės.

Priežiūra ir einamasis remontas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumuliatorius !

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

Prietaiso priežiūra

- Prilipusius nešvarumus atsargiai nuvalykite.
- Jei yra, vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu minkštu šepečiu.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Prietaiso kontaktams nuvalyti naudokite švarią, sausą šluostę.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

- Niekada nenaudokite akumuliatoriaus, jei jo vėdinimo plyšiai yra užsikimšę. Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepečiu.
- Saugokite akumuliatorių nuo bereikalingo dulkių ir nešvarumų poveikio. Saugokite akumuliatorių nuo didelės drėgmės (pvz., nepanardinkite į vandenį ir nepalikite stovėti lietuje).
  Jei akumuliatorius peršlapo, elkitės su juo kaip su pažeistu akumuliatoriumi. Izoliuokite jį nedegiame konteineryje ir kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Saugokite akumuliatorių nuo pašalinės alyvos ir tepalų. Saugokite, kad ant akumuliatoriaus nenusėstų dulkių ir nešvarumų. Akumuliatorių valykite sausu, minkštu šepečiu arba švaria, sausa šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
  Nelieskite akumuliatoriaus kontaktų ir nepašalinkite nuo kontaktų gamykloje užtepto tepalo.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

Einamasis remontas

- Reguliariai tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriekaištingai.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso arba prietaiso su veikimo trukdžiais. Prietaisą nedelsdami pristatykite remontuoti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

- Atlikę priežiūros ir remonto darbus uždėkite visus apsauginiai įtaisus ir patikrinkite, ar jie nepriekaištingai veikia.

Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. **Hilti** aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

Apsauginio įtaiso valymas

1. Prieš valydami apsauginį įtaisą, nuimkite pjovimo diską.
2. Apsauginius įtaisus atsargiai valykite sausu šepečiu.
3. Apsauginių įtaisų viduje susikaupusias apnašas ir pjuvenas šalinkite tinkamu įrankiu.
4. Uždėkite pjovimo diską.

Tikrinimas po techninės priežiūros ir einamojo remonto darbų

Po techninės priežiūros ir einamojo remonto darbų tikrinkite, ar visi apsauginiai įtaisai yra sumontuoti ir ar tinkamai veikia.

- Norėdami patikrinti apatinį apsauginį gaubtą, jį visiškai atidarykite naudodami valdymo svirtį.
  - Valdymo svirtį paleidus, apatinis apsauginis gaubtas turi greitai ir visiškai užsidaryti.

Akumuliatorinių įrankių ir akumuliatorių transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimas

ATSARGIAI

Atsitiktinis įjungimas transportuojant !

- Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumuliatorius!

- Išimkite akumuliatorių/akumuliatorius.
- Akumuliatorių niekada netransportuokite sumetę į krūvą su kitais daiktais. Transportuojamus akumuliatorius būtina saugoti nuo stiprių smūgių ir vibracijos, taip pat izoliuoti nuo bet kokių elektrai laidžių medžiagų ir kitų akumuliatorių, kad jie nesiliestų su kitų akumuliatorių poliais ir nesukeltų trumpojo jungimo. **Laikykitės eksploatavimo vietoje galiojančių akumuliatorių transportavimo direktyvų.**
- Akumuliatorius draudžiama siųsti paštu. Jei norite siųsti nepažeistus akumuliatorius, kreipkitės į pervežimų įmonę.
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio transportavimo patikrinkite, ar prietaisas ir akumuliatoriai nepažeisti.

Sandėliavimas

ĮSPĖJIMAS

Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !

- Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumuliatorius!

- Prietaisas ir akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į ribines temperatūros vertes, nurodytas skyriuje "Techniniai duomenys".
- Akumuliatoriaus nelaikykite ant kroviklio. Akumuliatorių visada nuimkite nuo kroviklio po įkrovimo proceso.
- Nelaikykite akumuliatoriaus saulėje, ant šilumos šaltinių ar už lango stiklo.
- Prietaisą ir akumuliatorius laikykite vaikams bei neįgaliotiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio sandėliavimo patikrinkite, ar prietaisas ir akumuliatoriai nepažeisti.

Pagalba sutrikus veikimui

Visais sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus būsenos rodmenį. Žr. skyrių **Ličio jonų akumuliatoriaus rodmenys**.

Pasitaikius sutrikimų, kurie neaprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatoriaus šviesos diodai nieko nerodo	Akumuliatorius yra sugedęs	► Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
Jungiklio negalima paspausti arba jis yra užblokuotas.	Gedimo nėra (apsauginė funkcija).	► Paspauskite įjungimo blokatorių.
Staiga stipriai sumažėja sukimosi greitis.	Akumuliatorius išsikrovęs.	► Akumuliatorių įkraukite.
	Per didelė pastūmos jėga.	► Pastūmos jėgą sumažinkite ir prietaisą vėl įjunkite.
Pjuvenos nepašalinamos ir krenta ant pagrindo plokštės.	Užkimštas pjuvenų kanalas.	► Išvalykite pjuvenų kanalą.
Akumuliatorius išsikrauna greičiau nei paprastai.	Akumuliatoriaus būklė nėra optimali.	► Akumuliatorių pakeiskite nauju.
Po pjovimo disko blokavimo prietaisas savaime nepradeda suktis.	Suveikė apsauga nuo perkrovos.	► Vėl paspauskite įjungimo blokatorių ir jungiklį.
Akumuliatorius neužsifiksuoja girdimu spragtelėjimu.	Užterštas akumuliatoriaus fiksatorius.	► Fiksatorių nuvalykite ir akumuliatorių užfiksuokite. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą, jei problema lieka.
Didelio karščio susidarymas prietaise arba akumuliatoriuje	Elektrinis gedimas.	► Prietaisą nedelsdami išjunkite. Akumuliatorių išimkite ir stebėkite. Leiskite akumuliatoriui atvėsti. Susisiekite su **Hilti** techninės priežiūros centru.
	Prietaisas yra perkrautas (viršyta nurodyta apkrova).	► Pasirinkite tinkamos galios prietaisą.
Prietaisas stipriai vibruoja	Netinkamai įdėtas pjovimo diskas	► Tinkamai sumontuokite pjovimo diską.

Utilizavimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo! Išeinančios dujos ir ištekantis skystis kelia pavojų sveikatai.

- ► Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- ► Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- ► Akumuliatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- ► Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.

► Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

Gamintojo teikiama garantija

► Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Šią nuorodą taip pat rasite dokumentacijos gale kaip QR kodą.

cs Originální návod k obsluze

Údaje k návodu k obsluze

K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznamte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky jsou určené pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem .
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

Vysvětlení značek

Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

► Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

► Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

POZOR

POZOR !

► Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze

	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu
	Hilti Lithium-iontový akumulátor
	Nabíječka **Hilti**

Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedená na obrázku **Přehled** a odkazují na čísla z legendy v části **Přehled výrobku**.
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

Symboly v závislosti na výrobku

Symboly na výrobku

Na výrobku mohou být použity následující symboly:

	Jmenovité volnoběžné otáčky
	Stejnosměrný proud
	Otáčky za minutu
	Průměr
	Pilový kotouč
	Výrobek podporuje bezdrátový přenos dat kompatibilní se systémy iOS a Android.
	Pokud je na výrobku, byl výrobek certifikovaný touto certifikační institucí pro trh v USA a v Kanadě podle platných norem.

Další symboly u akumulátorových výrobků

Na výrobku byly použity následující symboly:

	Použitá typová řada lithium-iontového akumulátoru **Hilti**. Řiďte se pokyny v kapitole **Použití v souladu s určeným účelem**.
	Lithium-iontový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

Příkazové značky

Na výrobku byly použity následující příkazové značky:

	Používejte ochranné brýle

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, vyobrazení a technické údaje, které patří k tomuto elektrickému nářadí. Nedbalost při dodržování následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Síťový kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané síťové kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.

- **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak si v nečekaných situacích zachováte lepší kontrolu nad výrobkem.
- **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném použití s elektrickým nářadím dobře seznámeni.** Nepozorné jednání může ve zlomcích sekundy způsobit těžká zranění.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nářadí a příslušenství se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a dají se lehčeji vést.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.
- **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí nedovolují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

Použití akumulátorového přístroje a péče o něj

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určená, hrozí nebezpečí požáru.
- **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- **Akumulátor nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty přes 130 °C (265 °F) mohou způsobit explozi.

- **Dodržujte všechny instrukce pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu na obsluhu.** Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro všechny typy pil

Proces řezání

- **⚠ NEBEZPEČÍ: Nikdy nedávejte ruce do oblasti řezání a k pilovému kotouči. Druhou rukou držte nářadí za přídavnou rukojeť nebo za kryt motoru.** Budete-li pilu držet oběma rukama, nemůže dojít k jejich poranění pilovým kotoučem.
- **Nesahejte pod obrobek.** Pod obrobkem vás ochranný kryt nemůže před pilovým kotoučem chránit.
- **Hloubku řezu přizpůsobte tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než plnou výšku zubu.
- **Při řezání nikdy nedržte obrobek v ruce ani přes nohu, ale vždy ho zajistěte do stabilního upnutí.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, uváznutí pilového kotouče nebo ztráty kontroly nad nářadím.
- **Při práci, při níž nástroj může zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí jen za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem by uvedl pod napětí i kovové díly elektrického nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
- **U podélných řezů používejte vždy doraz nebo přímé vedení podél hrany.** Zlepšuje se tím přesnost řezu a snižuje možnost uváznutí pilového kotouče.
- **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s odpovídajícím upínacím otvorem (např. hvězdicovým nebo kruhovým).** Pilové kotouče, které upínání pily přesně neodpovídají, se točí nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly nad nářadím.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky pilového kotouče nebo upínací šrouby.** Podložky pilového kotouče a upínací šrouby jsou speciálně konstruovány pro danou pilu, pro její optimální výkon a provozní bezpečnost.

Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená špatně vyrovnaným pilovým kotoučem, jeho zaseknutím nebo uváznutím, která má za následek, že se pila nekontrolovaně nadzvedne a pohybuje se z obrobku ven směrem k pracovníkovi;
- když se pilový kotouč ve svírajícím se řezu zasekne nebo uvázne, zablokuje se a síla motoru pilu vymrští směrem k pracovníkovi;
- když se pilový kotouč v řezu natočí, nebo když je špatně vyrovnaný, mohou se zuby na zadní straně kotouče zaseknout v povrchu obrobku, čímž se pilový kotouč z řezu vymrští a pila vyskočí zpátky směrem k pracovníkovi.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Lze mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, popsanými dále.

- **Pilu držte pevně oběma rukama a v takové poloze paží, abyste dokázali vzdorovat silám zpětného rázu. Stůjte vždy stranou od pilového kotouče tak, aby s ním tělo nebylo nikdy v přímé čáře.** Při zpětném rázu se okružní pila může vymrštit dozadu, pomocí vhodných preventivních opatření může ovšem pracovník síly zpětného rázu zvládnout.
- **Pokud pilový kotouč uvázne, nebo když přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v klidu v obrobku, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nesnažte pilu z obrobku vyjmout nebo ji**

táhnout směrem zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje, neboť může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu uváznutí pilového kotouče.

- **Chcete-li pilu, která uvázla v obrobku, znovu spustit, vyrovnejte pilový kotouč v řezu a zkontrolujte, zda pilové zuby nejsou v obrobku zakousnuté.** Když se pilový kotouč zakousne, může se při dalším spuštění začít pohybovat z obrobku ven nebo způsobit zpětný ráz.
- **Aby se snížilo riziko zpětného rázu vyvolaného uváznutím pilového kotouče, velké desky při řezání podepřete.** Velké desky se mohou vlastní hmotností prohnout. Proto desky musí být podepřené na obou stranách, a to jak v blízkosti řezu, tak na kraji.
- **Nepoužívejte otupené ani poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně rozvedenými zuby vytvářejí jen úzký řez, ve kterém dochází k silnému tření a snadno v něm může dojít k uváznutí pilového kotouče a ke zpětnému rázu.
- **Než začnete řezat, utáhněte aretace nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Kdyby při řezání došlo ke změně nastavení, pilový kotouč by mohl uváznout a tím způsobit zpětný ráz.
- **Zvlášť opatrní buďte při řezání do stávajících stěn nebo v jiných oblastech, kde není vidět na druhou stranu řezu.** Zanořující se pilový kotouč by mohl při řezání narazit na skryté objekty, zablokovat se a vyvolat zpětný ráz.

Funkce spodního ochranného krytu

- **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezchybně zavírá. Není-li spodní ochranný kryt volně pohyblivý a nezavírá-li se okamžitě, pilu nepoužívejte. Spodní ochranný kryt nikdy nezajišťujte v otevřené poloze svěrkou nebo úvazkem.** Kdyby pila nedopatřením spadla na zem, mohl by se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt páčkou a přesvědčte se, že se pohybuje volně a při libovolném úhlu i hloubce řezu se nedotýká ani pilového kotouče, ani jiných dílů.
- **Zkontrolujte funkci zavírací pružiny spodního ochranného krytu. Nevykazují-li spodní ochranný kryt a pružina dokonalou funkci, nechte pilu před použitím opravit.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné piliny mohou reakci spodního ochranného krytu zpozdit.
- **Spodní ochranný kryt otvírejte ručně jen tehdy, když se jedná o zvláštní druhy řezů, jako jsou „zanořovací a úhlové řezy“. Spodní ochranný kryt otvírejte pomocí páčky a uvolněte ji, jakmile se pilový kotouč zanoří do obrobku.** Při jakémkoliv jiném řezání se musí spodní ochranný kryt pohybovat automaticky.
- **Pilu nepokládejte na pracovní stůl ani na podlahu, pokud spodní ochranný kryt pilový kotouč nekryje.** Nekrytý dobíhající pilový kotouč žene pilu proti směru řezu a řeže vše, co mu leží v cestě. Nezapomínejte na dobu doběhu pily.

Funkce rozpěrného klínu

- **Používejte rozpěrný klín, který se hodí k pilovému kotouči.** Aby byl rozpěrný klín účinný, musí být tělo pilového kotouče tenčí než rozpěrný klín a šířka zubů musí být větší než tloušťka rozpěrného klínu.
- **Seřiďte rozpěrný klín podle popisu v návodu k použití.** Nesprávná tloušťka, poloha a vyrovnání mohou působit, že rozpěrný klín účinně nezabrání zpětnému rázu.
- **Rozpěrný klín používejte vždy, pokud se nejedná o zanořovací řezy.** Po provedení zanořovacího řezu rozpěrný klín opět namontujte. U zanořovacích řezů rozpěrný klín překáží a mohl by způsobit zpětný ráz.
- **Aby byl rozpěrný klín účinný, musí se nacházet uvnitř řezu.** U krátkých řezů nepůsobí rozpěrný klín proti zpětnému rázu.
- **Neřežte s deformovaným rozpěrným klínem.** Již malá porucha může zavírání ochranného krytu zpomalit.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečnost osob

- **Nikdy neprovádějte na výrobku nebo na příslušenství úpravy či změny.**

- **Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené. Udržujte rukojeti suché, čisté a beze stop oleje a tuku.**
- **Používejte chrániče sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- **Jestliže se nářadí používá bez odsávání prachu, musíte při prašných pracích používat lehký respirátor.**
- **Nářadí používejte jen s příslušnými ochrannými zařízeními.**
- **Dělejte pracovní přestávky a relaxační cvičení s prsty pro jejich lepší prokrvení.**
- **Nářadí není určené pro slabé a neinstruované osoby.**
- **Nářadí udržujte mimo dosah dětí.**
- **Výrobek zapínejte až na pracovišti.**
- **Při skladování a přepravě nářadí vyjměte akumulátor.**
- **Neřežte výrobkem nad hlavou.**
- **Nebrzděte výrobek bočním tlakem na pilový kotouč.**
- **V dráze řezu nesmí být žádné překážky. Neřežte do šroubů, hřebíků atd.**
- **Nedotýkejte se vnější upínací příruby ani upínacího šroubu, když je nářadí v chodu.**
- **Nikdy nestiskávejte aretační tlačítko vřetena, dokud se pilový kotouč točí.**
- **Nesměrujte pilu na osoby.**
- **Posuvnou sílu přizpůsobte pilovému kotouči a obráběnému materiálu tak, aby se pilový kotouč nezablokoval a nezpůsobil případně zpětný ráz.**
- **Zabraňte přehřívání hrotů zubů pilového kotouče.**
- **Při řezání plastu je třeba zabránit tavení plastu.**
- Prach, který vzniká při broušení, broušení smirkovým papírem, řezání a vrtání, může obsahovat nebezpečné chemické látky. Některé příklady jsou: olovo nebo barvy na bázi železa; cihly, beton a další zdivo, přírodní kámen a další výrobky s obsahem silikátů; určité druhy dřeva, jako dub, buk, a chemicky ošetřené dřevo; azbest nebo materiály obsahující azbest. Stanovte působení na pracovníka a osoby v okolí podle třídy nebezpečí materiálů, se kterými se pracuje. Proveďte potřebná opatření, abyste působení udrželi na bezpečné úrovni, jako např. použití systému pro zachycení prachu nebo nošení vhodného respirátoru. K všeobecným opatřením pro omezení působení patří:
  - práce v dobře větraném prostoru,
  - zabránění delšímu kontaktu s prachem,
  - zabránění pronikání prachu k obličeji a tělu,
  - nošení ochranného oděvu a umytí exponovaných míst vodou a mýdlem.
- **Před začátkem práce si ujasněte rizikovou kategorii prachu, který při práci vzniká. Používejte stavební vysavač s oficiálně schválenou třídy ochrany, která splňuje místní předpisy na ochranu proti prachu.**
- **Dodržujte národní požadavky bezpečnosti práce.**
- **Používejte upínací zařízení nebo jiný vhodný způsob pro zajištění obrobku a jeho upevnění ve stabilní poloze.** Obrobek přidržovaný rukou nebo tělem je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly. Nenechávejte jiné osoby držet obrobek v požadované poloze.
- **Nedívejte se přímo do osvětlení (LED) výrobku a nesviťte do obličeje jiným osobám.** Hrozí nebezpečí oslnění.
- Před uložením nebo přepravou pily vždy zapněte pojistku proti zapnutí. Zabrání se tím neúmyslnému spuštění výrobku.
- Nebezpečí poranění padajícím nářadím a/nebo příslušenstvím. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je namontované příslušenství bezpečně upevněné.

Elektrická bezpečnost

- **Před zahájením práce zkontrolujte např. pomocí detektoru kovů pracovní prostor, jestli neobsahuje skryté elektrické kabely, plynové a vodovodní trubky.** Vnější kovové součásti

nářadí se mohou dostat pod napětí, např. pokud byste omylem poškodili elektrické vedení. To představuje vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- **Abyste zabránili poškození výrobku, zavěšujte ho na háku na lešení jen na bezpečném místě.** Maximální výška zavěšení činí 50 cm / 20 in. Zajistěte, aby byl výrobek na háku na lešení bezpečně zavěšený.
- Ruční okružní pilu veďte proti obrobku jen v zapnutém stavu.
  - V dráze řezu nesmí být nahoře ani dole žádné překážky. Neřežte do šroubů, hřebíků a podobně.
- Používejte vždy pilový kotouč, který se hodí pro řezaný materiál.
- Používejte výhradně pilové kotouče doporučené firmou **Hilti**, které splňují normu EN 847-1.

Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- **Dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečnou manipulaci s lithium-iontovými akumulátory a jejich bezpečné použití.** Nedodržování může způsobit podráždění pokožky, těžká poranění poleptáním, chemické popáleniny, požár a/nebo výbuch.
- Akumulátory používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- S akumulátory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození a úniku kapalin, které jsou silně zdraví škodlivé!
- Akumulátory se nesmí v žádném případě přizpůsobovat nebo upravovat!
- Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C (176 °F) ani pálit.
- Nepoužívejte nebo nenabíjejte akumulátory, které utrpěly náraz nebo jsou jiným způsobem poškozené. Akumulátory pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky poškození.
- Nikdy nepoužívejte recyklované nebo opravené akumulátory.
- Akumulátory a akumulátorové elektrické nářadí nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
- Akumulátory vždy chraňte před přímým slunečním zářením, vyššími teplotami, jiskřením a otevřeným plamenem. Může by dojít k výbuchu.
- Nedotýkejte se pólů akumulátoru prsty, nástroji, šperky nebo jinými elektricky vodivými předměty. Může dojít k poškození akumulátoru, věcným škodám a poranění.
- Akumulátory chraňte před deštěm, vlhkostí a kapalinami. V případě proniknutí vlhkosti může dojít ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, popáleninám, požáru a výbuchu.
- Používejte pouze nabíječky a elektrické nářadí určené pro tento typ akumulátoru. Řiďte se údaji v příslušných návodech k obsluze.
- Akumulátor nepoužívejte a neskladujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Akumulátor položte na nehořlavé místo, na které je vidět, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nechte akumulátor vychladnout. Když je akumulátor i za hodinu stále příliš horký na dotek, je vadný. Obraťte se na servis **Hilti** nebo si přečtěte dokument „Pokyny k bezpečnosti a používání lithium-iontových akumulátorů **Hilti**“.

Dodržujte zvláštní směrnice, které platí pro přepravu, skladování a používání lithium-iontových akumulátorů. → 150
Přečtěte si pokyny k bezpečnosti a používání lithium-iontových akumulátorů **Hilti**, které získáte načtením QR kódu na konci tohoto návodu k obsluze.

Popis

Přehled výrobku 1

1. Aretace vřetena
2. Přídavná rukojeť
3. Hák na lešení (volitelné)
4. Pojistka proti zapnutí
5. Hlavní rukojeť
6. Vypínač
7. Odjišťovací tlačítko akumulátoru
8. Akumulátor

⑨ Aretační páčka pro nastavení hloubky řezu
⑩ LED osvětlení řezu
⑪ Aretační páčka pro paralelní doraz
⑫ Otočný knoflík pro přednastavení úhlu řezu (22,5°, 45°, 50°)
⑬ Stupnice pro nastavení hloubky řezu
⑭ Ochranný kryt
⑮ Šipka směru otáčení
⑯ Hnací vřeteno
⑰ Vnitřní upínací příruba
⑱ Vnější upínací příruba
⑲ Upínací šroub
⑳ Základní deska
㉑ Ovládací páčka dolního ochranného krytu
㉒ Připojovací hrdlo pro odsávání třísek
㉓ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
㉔ Stavová kontrolka akumulátoru

Přehled: Nastavení úhlu řezu

① Stupnice pro nastavení úhlu řezu
② Aretační páčka pro paralelní doraz
③ Aretační páčka pro nastavení úhlu řezu
④ Otočný knoflík pro přednastavení úhlu řezu (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Rysky řezu (0°, 45°)

Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorová okružní pila. Je určená k řezání dřeva nebo materiálů podobných dřevu, plastů, sádrokartonu, sádrovláknitých desek a kompozitních materiálů.
Ruční okružní pila je vybavená připojovacím hrdlem pro volitelný vysavač, které je dimenzované na běžné odsávací hadice. Pro spojení hadice vysavače s pilou může být nutný vhodný adaptér.

- ▸ Používejte výhradně pilové kotouče schválené pro tento výrobek, které odpovídají údajům v technických údajích (např. průměr, otáčky, tloušťka, materiál atd.). Přípustné nejsou brusné a rozbrušovací kotouče a dále pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (HSS).
- ▸ Řezejte pouze rovné obrobky, které poskytují dostatečně velkou opěrnou plochu pro základní desku.
- ▸ S tímto výrobkem se nesmí řezat kovy, materiály obsahující kovy, minerální materiály, cihly a materiály obsahující křemík.
- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** typové řady B 22. **Hilti** doporučuje používat pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených na konci tohoto návodu k obsluze.

Obsah dodávky

Okružní pila, pilový kotouč, paralelní doraz, návod k obsluze
Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: **www.hilti.group**.

Příslušenství

Vodicí lišta

Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!

- Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru. Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.

Stav	Význam
Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 100 % až 71 %
Tři (3) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 70 % až 51 %
Dvě (2) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně	Stav nabití: < 10 %
Jedna (1) LED bliká rychle zeleně	Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis **Hilti**.
Jedna (1) LED bliká rychle žlutě	Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetížené, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba. Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte. Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis **Hilti**.
Jedna (1) LED svítí žlutě	Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obraťte se na servis **Hilti**.
Jedna (1) LED bliká rychle červeně	Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obraťte se na servis **Hilti**.

Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než 3 sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propíchnutí, vnějšímu tepelnému poškození atd.

Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.	Akumulátor lze nadále používat.
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.	Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis **Hilti**.
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně.	Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývající kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obraťte se na servis **Hilti**.

Technické údaje

	SC 30WR-22
Generace výrobku	01
Hmotnost podle EPTA Procedure 01 bez akumulátoru	3,7 kg
Jmenovité napětí	21,6 V
Průměr pilového kotouče	190 mm
Tloušťka těla kotouče	0,7 mm ... 1,5 mm
Jmenovité volnoběžné otáčky	4 700 ot/min
Pokosový úhel	0° ... 50°
Okolní teplota při provozu	−17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	−20 °C ... 70 °C

Akumulátor

Provozní napětí akumulátoru	21,6 V
Hmotnost akumulátoru	Viz na konci tohoto návodu k obsluze
Okolní teplota při provozu	−17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	−20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátoru na začátku nabíjení	−10 °C ... 45 °C

Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací

Hodnoty akustického tlaku a vibrací uvedené v těchto pokynech byly změřené normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení.

Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je nutné zohlednit také dobu, kdy je elektrické nářadí vypnuté nebo kdy sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Podrobné informace k zde použitým verzím norem **EN 62841** najdete na vyobrazení prohlášení o shodě. 272

Informace o hlučnosti

Typická hladina akustického výkonu při použití váhového filtru A	102 dB
Nejistota pro hladinu akustického výkonu (K_{WA})	3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	94 dB(A)
Nejistota při uvedené hladině akustického tlaku	3 dB

Celkové hodnoty vibrací

Hodnota emitovaných vibrací při řezání do dřeva, ($a_{h,\,W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Nejistota (celkové hodnoty vibrací)		1,5 m/s²

Příprava práce

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

Nabíjení akumulátoru

1. Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.
2. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky suché a čisté.
3. Akumulátor nabíjejte pomocí schválené nabíječky. 143

Nasazení akumulátoru

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
- Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.

1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil.
3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z výrobku.

Pojistka proti pádu

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění padajícím nářadím a/nebo příslušenstvím!

- Používejte pouze záchytné lano nářadí **Hilti** doporučené pro váš výrobek.
- Před každým použitím zkontrolujte upevňovací bod záchytného lana nářadí, zda není poškozený.

Dodržujte národní předpisy pro práce ve výšce.

Jako pojistku proti pádu používejte pro tento výrobek výhradně kombinaci pojistného pásku **Hilti** #2293133 a záchytného lana nářadí **Hilti** #2261970.

- Upevněte pojistný pásek do montážních otvorů pro příslušenství. Zkontrolujte, zda bezpečně drží.
- Upevněte jednu karabinu záchytného lana nářadí k pojistnému pásku a duhou karabinu k nosné konstrukci. Zkontrolujte, zda obě karabiny bezpečně drží.

Řiďte se návody k obsluze pojistného pásku **Hilti** a záchytného lana nářadí **Hilti**.

Montáž pilového kotouče 2

Přesvědčte se, že upínaný pilový kotouč odpovídá technickým požadavkům a je dobře naostřený. Ostrý pilový kotouč je předpokladem bezvadného řezu.

1. Vyčistěte obě upínací příruby.
2. Nasaďte vnitřní upínací přírubu se správnou orientací na hnací vřeteno **(1)**.
3. Otevřete výkyvný ochranný kryt **(2)**.
4. Nasaďte nový pilový kotouč.

Řiďte se podle šipky směru otáčení **(3)** na pilovém kotouči a výrobku. Musí souhlasit.

5. Nasuňte vnější upínací přírubu se správnou orientací **(4)**.
6. Zašroubujte upínací šroub.
7. Nasaďte inbusový klíč na upínací šroub pilového kotouče.
8. Stiskněte a držte stisknutou aretaci vřetena **(5)**.
9. Inbusovým klíčem utáhněte upínací šroub **(6)**.
10. Zkontrolujte správné usazení pilového kotouče.
11. Nasaďte inbusový klíč do určeného otvoru.

Demontáž pilového kotouče 3

VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení a pořezání o pilový kotouč, upínací šroub a vnější upínací přírubu. Důsledkem mohou být popáleniny a řezná poranění.

- Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice.

1. Stiskněte a držte stisknutou aretaci vřetena **(1)**.
2. Inbusovým klíčem povolte upínací šroub **(2)**.
3. Odstraňte upínací šroub a vnější upínací přírubu **(3)**.
4. Otevřete výkyvný ochranný kryt **(4)** a vyjměte pilový kotouč **(5)**.

V případě potřeby lze vnitřní upínací přírubu za účelem čištění sejmout.

Nastavení hloubky řezu 4

Pro optimální podmínky řezání by se měla hloubka řezu nastavit vždy o 5–10 mm větší, než je tloušťka materiálu.

1. Povolte aretační páčku.
2. Nastavte hloubku řezu.
3. Utáhněte aretační páčku.

Nastavení úhlu řezu 5

Maximální úhel řezu činí 50° a lze ho přednastavit pomocí otočného kolečka na 45° nebo 22,5°. Otočné kolečko můžete ovládat pouze tehdy, když je základní deska nastavená na úhel řezu 0°.

1. V případě potřeby nastavte otočným kolečkem úhel 45° nebo 22,5°.
2. Povolte aretační páčku.
3. Nastavte úhel řezu.
4. Utáhněte aretační páčku.

Montáž paralelního doraz 6

Pomocí paralelního dorazu lze řezat přesně podél hrany obrobku, např. lišty stejného rozměru. Paralelní doraz lze namontovat na obou stranách základní desky. Dvouramenný paralelní doraz lze namontovat pouze na velkou základní desku.

1. Zasuňte paralelní doraz do vedení.
2. Nastavte šířku řezu.
3. Upínací šroub utáhněte.

Montáž adaptéru pro vodicí lištu 7

Když chcete použít vodicí lištu **Hilti**, musíte na pilu namontovat malou základní desku s adaptérem pro vodicí lištu (příslušenství).

1. Případně demontujte paralelní doraz.
2. Zahákněte základní desku do zadních upevňovacích výstupků adaptéru pro vodicí lištu.

3. Zajistěte základní desku v přední aretaci adaptéru pro vodicí lištu.

Pro demontáž adaptéru pro vodicí lištu stiskněte přední aretaci **(A)** a odstraňte adaptér pro vodicí lištu.

Obsluha

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

Zapnutí nebo vypnutí

Zapnutí

1. Stiskněte a držte stisknutou pojistku proti zapnutí a stiskněte vypínač.
   - ▸ Po stisknutí vypínače můžete pojistku proti zapnutí pustit.

Vypnutí

2. Uvolněte vypínač.
   - ▸ Pojistka automaticky přeskočí do zablokované polohy.

Řezání podle rysky 8

Na základní desce se nacházejí rysky pro rovné řezy (0°) **A** a úhlové řezy (45°) **B**. Ryska odpovídá vnitřní straně pilového kotouče.

Řežejte pouze rovné obrobky, které poskytují dostatečně velkou opěrnou plochu pro základní desku.

1. Obrobek umístěte tak, aby se pilový kotouč pod ním mohl volně otáčet.
2. Zajistěte obrobek proti posunutí.
3. Nasaďte pilu základní deskou na obrobek.
   - ▸ Pilový kotouč nemá kontakt s obrobkem.
4. Zapněte výrobek. 148
5. Veďte pilu vhodnou rychlostí obrobkem podél rysky.

Řezání s vodicí lištou

Podélné řezy (úhel řezu 0°) 9

Při řezání s malou základní deskou používejte adaptér pro vodicí lištu.

1. Upevněte vodicí lištu dvěma šroubovými truhlářskými svěrkami.
2. Nasaďte pilu ryskou **0°** na kolejničku vodicí lišty.
3. Zapněte výrobek. 148
4. Veďte pilu podél vodicí lišty obrobkem.

Šikmé řezy (úhel řezu 1° až 50°) 10

Při řezání s malou základní deskou používejte adaptér pro vodicí lištu.

VÝSTRAHA

Nebezpečí kolize u šikmých řezů! Kolize pilového kotouče s vodicí lištou.

- ▸ Nasaďte pilu správnou drážkou na kolejničku vodicí lišty. Jinak dojde ke kolizi pilového kotouče s vodicí lištou.

1. Upevněte vodicí lištu dvěma šroubovými truhlářskými svěrkami.
2. Nastavte úhel pokosových řezů.
3. Nasaďte pilu ryskou **1°-50°** na kolejničku vodicí lišty.
4. Zapněte výrobek. 148
5. Veďte pilu podél vodicí lišty obrobkem.

Péče a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !

- ► Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o výrobek

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Pokud má výrobek větrací otvory, opatrně je vyčistěte suchým, měkkým kartáčem.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.

Péče o lithium-iontové akumulátory

- Nikdy nepoužívejte akumulátor s ucpanými větracími otvory. Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.
- Zajistěte, aby nebyl akumulátor zbytečně vystavený prachu nebo nečistotám. Chraňte akumulátor před vysokou vlhkostí (např. ho neponořujte do vody nebo ho nenechávejte na dešti).
  Pokud se akumulátor namočí, zacházejte s ním jako s poškozeným akumulátorem. Izolujte ho v nehořlavé nádobě a obraťte se na servis **Hilti**.
- Z akumulátoru odstraňte olej a tuk, který na něj nepatří. Nedovolte, aby se na akumulátoru hromadily zbytečný prach nebo nečistoty. Akumulátor čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
  Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru a neodstraňujte z kontaktů tuk, který je na nich nanesený z výroby.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasaďte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte, zda bezvadně fungují.

Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené **Hilti** pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: **www.hilti.group**

Čištění ochranných zařízení

1. Pro vyčištění ochranného zařízení sejměte pilový kotouč.
2. Ochranná zařízení vyčistěte opatrně suchým kartáčem.
3. Vhodným nástrojem odstraňte usazeniny a třísky uvnitř ochranných zařízení.
4. Namontujte pilový kotouč.

Kontrola po čištění a údržbě

Po čištění a údržbě zkontrolujte, zda jsou připevněná veškerá ochranná zařízení a zda bezvadně fungují.

- ► Pro kontrolu dolního ochranného krytu ho úplně otevřete stisknutím ovládací páčky.
  - ► Po uvolnění ovládací páčky se musí dolní ochranný kryt rychle a úplně zavřít.

Přeprava a skladování akumulátorového nářadí a akumulátorů

Přeprava

POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!

- Vyjměte akumulátor/akumulátory.
- Akumulátory nikdy nepřepravujte volně. Akumulátory by měly být při přepravě chráněné proti nadměrným nárazům a vibracím a izolované od jakýchkoli vodivých materiálů nebo jiných akumulátorů, aby se nemohly dostat do kontaktu s póly jiných akumulátorů a způsobit tak zkrat. **Dodržujte místní přepravní předpisy pro akumulátory.**
- Akumulátory se nesmí posílat poštou. Pokud chcete posílat nepoškozené akumulátory, obraťte se na zásilkovou firmu.
- Před použitím, před delší přepravou a po delší přepravě zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

Skladování

VÝSTRAHA

Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!

- Výrobek a akumulátory skladujte v chladu a v suchu. Dodržujte limitní hodnoty teploty, které jsou uvedené v technických údajích.
- Akumulátory nenechávejte v nabíječce. Po nabíjení akumulátor vždy z nabíječky vyndejte.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na zdrojích tepla nebo za sklem.
- Výrobek a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Před použitím, před delším skladováním a po delším skladování zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru**.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED akumulátoru nic neindikují.	Vadný akumulátor.	► Kontaktujte servisní oddělení společnosti **Hilti**.
Vypínač nelze stisknout, resp. je zablokovaný.	Nejedná se o závadu (bezpečnostní funkce).	► Stiskněte pojistku proti zapnutí.
Otáčky náhle silně poklesnou.	Vybitý akumulátor.	► Nabijte akumulátor.
	Příliš velká posuvná síla.	► Zmenšete posuvnou sílu a výrobek znovu zapněte.
Třísky nejsou odváděny a padají na základní desku.	Ucpaný kanál pro odvod třísek.	► Vyčistěte kanál pro odvod třísek.
Akumulátor se vybíjí rychleji než obvykle.	Akumulátor není v optimálním stavu.	► Vyměňte akumulátor.
Výrobek se po zablokování pilového kotouče sám od sebe nerozběhne.	Aktivovala se ochrana proti přetížení.	► Znovu stiskněte pojistku proti zapnutí a vypínač.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Akumulátor nezaskočí se slyšitelným cvaknutím.	Zajišťovací výstupky na akumulátoru jsou znečištěné.	► Vyčistěte aretační výstupky a nechte akumulátor zaskočit. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servis **Hilti**.
Výrobek nebo akumulátor se silně zahřívá.	Elektrická závada.	► Výrobek okamžitě vypněte. Vyjměte akumulátor a sledujte ho. Nechte akumulátor vychladnout. Kontaktujte servis **Hilti**.
	Výrobek je přetížený (překročena hranice zatížení).	► Zvolte výrobek odpovídající příslušnému použití.
Výrobek silně vibruje.	Nesprávně namontovaný pilový kotouč.	► Namontujte správně pilový kotouč.

Likvidace

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ► Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ► Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ► Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ► Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnu odpadu.

Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

► Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do směsného odpadu!

Záruka výrobce

► V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Tento odkaz najdete také na konci dokumentace jako QR kód.

sk Originálny návod na obsluhu

Informácie o návode na obsluhu

O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerešpektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky **Hilti** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu

stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

Vysvetlenie symbolov

Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

VAROVANIE

VAROVANIE !

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.

POZOR

POZOR !

- Označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Lítiovo-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku **Prehľad** a odkazujú na čísla legendy v odseku **Prehľad výrobkov**.
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

Symboly na produktoch

Symboly na produkte

Na výrobku môžu byť použité nasledujúce symboly:

	Menovité voľnobežné otáčky
	Jednosmerný prúd
	Otáčky za minútu
	Priemer
	Pílový kotúč
	Výrobok podporuje bezdrôtový prenos údajov kompatibilný so systémami iOS a Android.
	Ak sa nachádza na výrobku, výrobok bol certifikovaný týmto certifikačným úradom pre trh v USA a Kanade v súlade s platnými normami.

Ďalšie symboly pre akumulátorové výrobky
Na výrobku sa používajú nasledujúce symboly:

	Použitý typový rad lítiovo-iónového akumulátora **Hilti**. Riaďte sa pokynmi v kapitole **Používanie v súlade s určeným účelom**.
	Lítiovo-iónový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatĺkanie.
	Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

Príkazové značky
Na výrobku sa používajú nasledujúce príkazové symboly:

	Používajte ochranné okuliare

Bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa toto elektrického náradia. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Výraz "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Na pracovisku udržujte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím**

nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pripojovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predlžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe a držaniu tela. Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčite sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- **Neuspokojte sa pocitom falošnej bezpečnosti a nekonajte v rozpore s bezpečnostnými pravidlami pre elektrické náradie, aj keď máte dostatok skúseností s používaním elektrického náradia.** Nedbalé konanie sa môže v zlomkoch sekundy zmeniť na ťažký úraz.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.

- **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávne a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- **Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
- **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.** Klzké rukoväti a plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú pre náradie určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory.** Poškodené alebo upravované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zvýšiť riziko úrazu.
- **Akumulátor nevhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v prevádzkovom návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť náradia.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Proces rezania

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO: Nepribližujte ruky k miestu rezu alebo do blízkosti pílového kotúča. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora.** Ak kotúčovú pílu držíte oboma rukami, pílový kotúč ich nemôže poraniť.
- **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže chrániť pred pílovým kotúčom.
- **Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pílový kotúč pod obrobkom by nemal z obrobku vyčnievať viac než na jednu plnú výšku zuba.
- **Pílený obrobok nikdy nepridržiavajte rukou alebo nohou. Obrobok upevnite do stabilného upnutia.** Dostatočné upevnenie obrobku je dôležité, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo kontaktu s telom a minimalizovalo riziko zaseknutia pílového kotúča alebo strata kontroly nad náradím.
- **Ak vykonávate práce, pri ktorých môže prísť vkladací nástroj do styku so skrytými elektrickými vedeniami, dotýkajte sa elektrického náradia len na izolovaných úchopových plochách.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím má za následok, že aj kovové časti elektrického náradia budú pod napätím a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Pri pozdĺžnych rezoch vždy používajte paralelný doraz alebo iné vodidlo na vedenie náradia pozdĺž hrany obrobku.** Zvýši sa tým presnosť rezu a zníži možnosť zaseknutia pílového kotúča.
- **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným tvarom upínacieho otvoru (napr. hviezdicovitý alebo okrúhly).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k upínacím prvkom píly, majú nepravidelný chod (hádzu) a vedú k strate kontroly nad náradím.
- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na upevnenie pílového kotúča.** Podložky alebo skrutky na upevnenie pílového kotúča sú konštruované špeciálne pre vašu pílu, jej optimálny výkon a bezpečnosť prevádzky.

Spätný ráz – príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla, prudká reakcia v dôsledku zaseknutého, zablokovaného alebo nesprávne nasmerovaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že sa píla nekontrolovaným spôsobom zdvihne a pohybuje sa smerom z obrobku k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pílový kotúč v uzavierajúcej sa štrbine rezu zasekne alebo skríži, dôjde k zablokovaniu píly a sila motora ju vymrští smerom k používateľovi;
- ak sa pílový kotúč v štrbine rezu zadrie alebo skríži, môžu sa zuby zadnej hrany kotúča zaseknúť v povrchu obrobku, čím sa pílový kotúč vysunie von zo štrbiny rezu a píla skočí dozadu smerom k používateľovi.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Možno mu zabrániť vhodnými bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú opísané ďalej v texte.

- **Pílu pevne držte obidvomi rukami a ramená majte v takej pozícii, ktorá vám umožní zvládnuť sily vznikajúce pri spätnom ráze. Vždy stojte bokom od pílového kotúča, nikdy nedávajte pílový kotúč do jednej línie s vaším telom.** Pri spätnom ráze môže kotúčová píla prudko skočiť dozadu, avšak obsluha dokáže tieto sily zvládnuť, ak sa vykonajú vhodné opatrenia.
- **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo ak prácu prerušíte, vypnite pílu a držte ju pokojne v materiáli dovtedy, kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku alebo ju ťahať dozadu, kým sa pílový kotúč pohybuje. Inak môže vzniknúť spätný ráz.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.
- **Ak pílu, ktorá uviazla v obrobku, chcete opäť spustiť, vystreďte pílový kotúč v štrbine rezu a skontrolujte, či nie sú zuby kotúča zaseknuté v obrobku.** Ak sa pílový kotúč zasekol, môže pri opakovanom zapnutí píly prudko vyskočiť z obrobku alebo zapríčiniť spätný ráz.
- **Veľké dosky pred pílením podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu v dôsledku zaseknutia pílového kotúča (pri prehýbaní dosky).** Veľké dosky sa vlastnou váhou môžu

prehnúť. Dosky sa musia podoprieť na obidvoch stranách, tak v blízkosti štrbiny rezu, ako aj na hranách.

- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne rozvedenými zubami spôsobujú v dôsledku príliš úzkej štrbiny rezu zvýšené trenie, zasekávanie pílového kotúča alebo spätný ráz.
- **Pred rezaním pevne dotiahnite prvky na nastavenie hĺbky a uhla rezania.** Ak sa nastavenia počas rezania zmenia, môže sa pílový kotúč zaseknúť a môže dôjsť k spätnému rázu.
- **Buďte mimoriadne opatrní pri rezaní do existujúcich stien alebo do iných oblastí, na ktoré nie je možný náhľad.** Pílový kotúč sa pri zarezaní do skrytých objektov môže zablokovať a spôsobiť spätný ráz.

Funkcia spodného ochranného krytu

- **Pred každým použitím píly skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak spodný ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a okamžite sa neuzavrie. Spodný ochranný kryt nikdy neblokujte alebo neuväzujte v otvorenej polohe.** Po neúmyselnom páde píly na zem sa spodný ochranný kryt môže pokriviť. Ochranný kryt otvorte páčkou a presvedčte sa, či je voľne pohyblivý a či sa pri žiadnej hĺbke a žiadnom uhle rezu nikde nedotýka pílového kotúča alebo iných častí píly.
- **Skontrolujte funkciu vratných pružín spodného ochranného kotúča. Ak spodný ochranný kryt a jeho vratné pružiny nefungujú bezchybne, pílu pred ďalším používaním dajte opraviť.** Poškodené časti, lepkavé nánosy a usadeniny triesok spôsobujú, že ochranný kryt pracuje spomalene.
- **Spodný ochranný kryt otvorte rukou iba pri špeciálnych rezoch, ako sú "rezy so zanorením a šikmé rezy". Spodný ochranný kryt otvorte páčkou a pusťte ju, hneď ako pílový kotúč vnikne do obrobku.** Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia musí spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- **Pílu neklaďte na pracovný stôl alebo podlahu, ak spodný ochranný kryt nezakrýva pílový kotúč.** Nechránený dobiehajúci pílový kotúč posúva pílu v smere rezu a reže všetko, čo mu stojí v ceste. Nezabúdajte pritom na čas dobehu píly.

Funkcia štrbinového klinu

- **Používajte štrbinový klin, ktorý sa hodí k pílovému kotúču.** Aby bol štrbinový klin účinný, musí byť telo pílového kotúča tenšie než štrbinový klin a šírka zubov musí byť väčšia než hrúbka štrbinového klinu.
- **Nastavte štrbinový klin podľa opisu v návode na používanie.** Nesprávna hrúbka, poloha a nastavenie môžu spôsobiť, že štrbinový klin nedokáže účinne zabrániť spätnému rázu.
- **Štrbinový klin používajte vždy, pokiaľ nejde o rezy so zanorením.** Štrbinový klin po skončení rezu so zanorením namontujte naspäť. Štrbinový klin pri rezoch so zanorením prekáža a môže spôsobiť spätný ráz.
- **Aby bol štrbinový klin účinný, musí sa nachádzať vo vnútri rezu.** Pri krátkych rezoch je štrbinový klin neúčinný proti spätnému rázu.
- **Pílu s pokriveným štrbinovým klinom nepoužívajte.** Aj minimálna porucha môže spomaliť zatváranie ochranného krytu.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

Bezpečnosť osôb

- **Nikdy nevykonávajte úpravy alebo zmeny na výrobku alebo príslušenstve.**
- **Náradie vždy pevne držte za určené rukoväti, obidvomi rukami. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.**
- **Používajte prostriedky na ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Ak sa náradie prevádzkuje bez odsávania prachu, musíte pri prácach spojených s tvorbou prachu používať ľahkú masku na ochranu dýchacích ciest.**

- **Výrobok prevádzkujte len s príslušnými ochrannými zariadeniami.**
- **Počas práce si robte prestávky, uvoľňovacie cviky a cviky s prstami pre lepšie prekrvenie prstov.**
- **Náradie nie je určené pre slabé osoby bez poučenia.**
- **Náradie udržiavajte mimo dosahu detí.**
- **Výrobok zapínajte až na pracovisku.**
- **Pri skladovaní a preprave náradia odstráňte akumulátor.**
- **S výrobkom nepracujte nad hlavou.**
- **Výrobok nebrzdite bočným tlakom proti pílovému kotúču.**
- **Línia rezu musí byť bez prekážok. Nerežte skrutky, klince atď.**
- **Pri spustenom náradí sa nedotýkajte upínacej príruby a upínacej skrutky.**
- **Tlačidlo aretácie vretena nikdy nestláčajte vtedy, keď sa pílový kotúč otáča.**
- **Náradie nesmerujte na osoby.**
- **Intenzitu posúvania dopredu prispôsobte pílovému kotúču a opracovávanému materiálu tak, aby sa pílový kotúč nezablokoval a aby nespôsobil prípadný spätný ráz.**
- **Zabráňte prehrievaniu hrotov pílových zubov.**
- **Pri pílení plastu je potrebné zabrániť taveniu plastu.**
- Prach vznikajúci pri brúsení, šmirgľovaní, rezaní a vŕtaní môže obsahovať nebezpečné chemikálie. Niekoľko príkladov: olovo alebo farby na báze olova; tehly, betón alebo iné murivom, prírodný kameň a iné výrobky s obsahom silikátov; určité druhy dreva, ako je dub, buk a chemicky ošetrované drevo; azbest alebo materiály s obsahom azbestu. Stanovte expozíciu používateľa a osôb v blízkosti na základe tried nebezpečnosti materiálov, s ktorými sa pracuje. Vykonajte potrebné opatrenia na udržanie expozície na bezpečnej úrovni, napríklad: použitím systému na zachytávanie prachu alebo nosením vhodnej ochrany dýchacích ciest. K všeobecným opatreniam na zníženie expozície patrí:
  - práca v dobre vetranom prostredí,
  - vyvarovanie sa dlhšieho kontaktu s prachom,
  - odvádzanie prachu od tváre a tela,
  - nosenie ochranného odevu a umývanie exponovaných oblastí vodou a mydlom.
- **Pred začatím práce si ujasnite triedu nebezpečnosti prachu, ktorý vzniká pri práci. Používajte vysávač na stavebný prach s oficiálne schválenou ochrannou klasifikáciou zodpovedajúcou vašim lokálnym ustanoveniam o ochrane proti prachu.**
- **Dodržiavajte vnútroštátne požiadavky na ochranu zdravia pri práci.**
- **Použite upínacie zariadenie alebo iný praktický spôsob, aby ste zabezpečili obrobok a udržiavali ho v stabilnej polohe.** Obrobok držaný rukou alebo telom je nestabilný a môže viesť k strate kontroly. Nenechajte ďalšie osoby držať obrobok na danom mieste.
- **Nepozerajte priamo do osvetlenia (LED) výrobku a nesvieťte iným osobám do tváre.** Hrozí nebezpečenstvo oslepenia.
- Pred odložením píly alebo jej prepravou zapnite vždy blokovanie zapnutia. Tým sa zabráni neúmyselnému spusteniu výrobku.
- Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom. Pred začatím práce skontrolujte, či je namontované príslušenstvo bezpečne upevnené.

Elektrická bezpečnosť

- **Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti výskyt skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí, napr. pomocou detektora kovov.** Vonkajšie kovové časti na náradí sa môžu stať vodivými v prípade, že ste pri práci napríklad neúmyselne poškodili elektrické vedenie. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- **Aby sa zabránilo poškodeniu výrobku, zaveste ho na hák na lešenie len na bezpečnom mieste.** Maximálna výška odkladania je 50 cm/20 in. Uistite sa, že je výrobok na háku na lešenie bezpečne zavesený.
- Ručnú okružnú pílu veďte len v zapnutom stave proti obrobku.
  - Dráha rezu musí byť rovná a dolu bez prekážok. Nerežte skrutky, klince a podobne.
- Na rezaný podklad používajte vždy vhodný pílový kotúč.
- Používajte výlučne pílové kotúče odporúčané firmou **Hilti**, ktoré spĺňajú normu EN 847-1.

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými batériami a ich bezpečné používanie.** Nedodržanie uvedeného môže viesť k podráždeniu kože, ťažkým korozívnym poraneniam, popáleninám, požiaru a/alebo výbuchu.
- Akumulátory používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Zaobchádzajte s akumulátormi starostlivo, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo aby z nich nezačala vytekať tekutina, ktorá môže vážne poškodiť zdravie!
- Akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú meniť, ani sa nesmie inak s nimi manipulovať!
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.
- Nepoužívajte alebo nenabíjajte akumulátory, ktoré boli vystavené nárazu alebo sú inak poškodené. Akumulátory pravidelne kontrolujte, či nemajú známky poškodenia.
- Nikdy nepoužívajte recyklované alebo opravované akumulátory.
- Akumulátor alebo akumulátorové elektrické náradie nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- Akumulátory nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vyšším teplotám, iskreniu alebo otvorenému ohňu. Môže to viesť k výbuchom.
- Nedotýkajte sa pólov akumulátora prstami, nástrojmi, ozdobami alebo inými elektricky vodivými predmetmi. Môže to viesť k poškodeniu akumulátora, ako aj vecným škodám a poranenia.
- Chráňte akumulátory pred dažďom, vlhkom a kvapalinami. Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť skraty, úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar a výbuch.
- Používajte len nabíjačky a elektrické náradie určené na tento typ akumulátora. Rešpektujte pritom údaje v príslušných návodoch na použitie.
- Akumulátor neskladujte alebo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Akumulátor umiestnite na viditeľné, nehoľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov. Nechajte akumulátor vychladnúť. Pokiaľ je akumulátor po hodine stále príliš horúci na dotyk, potom je chybný. Obráťte sa na servis firmy **Hilti** alebo si prečítajte dokument „Pokyny na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti** a ich bezpečné používanie“.

Dodržiavajte špeciálne smernice platné pre prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov. → 167

Prečítajte si pokyny týkajúce sa bezpečnosti a používania lítiovo-iónových akumulátorov **Hilti**, ktoré nájdete naskenovaním QR kódu na konci tohto návodu na použitie.

Opis

Prehľad výrobku 1

1. Aretácia vretena
2. Prídavná rukoväť
3. Hák na lešenie (voliteľne)
4. Blokovanie zapnutia
5. Hlavná rukoväť
6. Vypínač
7. Tlačidlo na odistenie akumulátora
8. Akumulátor
9. Zvieracia páčka na nastavenie hĺbky rezu
10. LED osvetlenie rezu

⑪ Zvieracia páčka pre paralelný doraz
⑫ Otočný gombík na nastavenie uhla rezu (22,5°, 45°, 50°)
⑬ Stupnica na nastavovenie hĺbky rezu
⑭ Ochranný kryt
⑮ Šípka smeru otáčania
⑯ Hnacie vreteno
⑰ Unášacia príruba
⑱ Upínacia príruba
⑲ Upínacia skrutka
⑳ Základná doska
㉑ Ovládacia páka pre spodný ochranný kryt
㉒ Nasávací nátrubok pre odsávanie pilín
㉓ Tlačidlo na odistenie akumulátora
㉔ Indikácia stavu akumulátora

Prehľad: Nastavenie uhla rezu

① Stupnica na nastavenie uhla rezu
② Zvieracia páčka pre paralelný doraz
③ Zvieracia páčka na nastavenie uhla rezu
④ Otočný gombík na nastavenie uhla rezu (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Značky rezu (0°, 45°)

Používanie v súlade s určením

Opisovaný výrobok je akumulátorová kotúčová píla. Určená je na rezanie do dreva alebo iných materiálov na báze dreva, plastov, sadrokartónu, sadrových vláknitých dosiek a kompozitných materiálov.

Ručná kotúčová píla je vybavená pripájacím nátrubkom pre doplnkový odprašovač, ktorý je dimenzovaný na bežné hadice vysávačov. Na spojenie hadice na odsávanie prachu s pílou môže byť potrebný vhodný adaptér.

- ▸ Používajte výlučne pílové kotúče, ktoré boli pre výrobok schválené a ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v technických údajoch (napr. priemer, otáčky, hrúbka, materiál atď.). Neprípustné sú brúsne a rezacie kotúče, ako aj pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS).
- ▸ Režte len rovné obrobky, ktoré majú dostatočne veľkú dosadaciu plochu na základovú dosku.
- ▸ Kovy, materiály obsahujúce kov, minerálne materiály, tehly a materiály obsahujúce kremeň sa s týmto výrobkom nesmú rezať.
- • Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** typového radu B 22. **Hilti** odporúča používať pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- • Pre tieto akumulátory používajte iba nabíjačky **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

Rozsah dodávky

Okružná píla, pílový kotúč, paralelný doraz, návod na použitie
Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: **www.hilti.group**

Príslušenstvo

Vodiaca koľajnica.

Indikátory lítiovo-iónových akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron dokážu indikovať stav nabitia, chybové hlásenia a stav akumulátora.

Indikátory stavu nabitia a hlásení chýb

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia akumulátora!

- Po vložení akumulátora sa po stlačení odisťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na získanie jednej z nasledovných indikácií krátko stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora.
Stav nabitia a možné poruchy sa indikujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

Stav	Význam
Štyri (4) LED diódy svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 100 % až 71 %
Tri (3) LED diódy svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 70 % až 51 %
Dve (2) LED diódy svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED dióda svieti nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED dióda pomaly bliká nazeleno	Stav nabitia: < 10 %
Jedna (1) LED dióda rýchlo bliká nazeleno	Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Akumulátor nabite. Ak LED dióda po nabití akumulátora ešte stále rýchlo bliká, obráťte sa na servis **Hilti**.
Jedna (1) LED dióda rýchlo bliká nažlto	Lítiovo-iónový akumulátor alebo k nemu napojený výrobok je preťažený, príliš horúci, príliš studený alebo sa vyskytla iná chyba. Uveďte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní. Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis **Hilti**.
Jedna (1) LED dióda svieti nažlto	Lítiovo-iónový akumulátor a k nemu napojený výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis **Hilti**.
Jedna (1) LED dióda rýchlo bliká načerveno	Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis **Hilti**.

Indikátory stavu akumulátora

Aby ste mohli skontrolovať stav akumulátora, držte odblokovacie tlačidlo stlačené viac ako 3 sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiace svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.	Akumulátor sa môže naďalej používať.
Všetky LED svietia ako bežiace svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažlto.	Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis **Hilti**.
Všetky LED svietia ako bežiace svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno.	Ak napojený výrobok možno naďalej používať, zostávajúca kapacita akumulátora je menšia ako 50 %. Keď sa pripojený výrobok už nedá používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis **Hilti**.

Technické údaje

	SC 30WR-22
Generácia výrobku	01
Hmotnosť podľa EPTA Procedure 01 bez akumulátora	3,7 kg
Menovité napätie	21,6 V
Priemer pílového kotúča	190 mm
Hrúbka základného kotúča	0,7 mm ... 1,5 mm
Menovité voľnobežné otáčky	4 700 ot/min
Uhol pokosového rezu	0° ... 50°
Teplota okolia počas prevádzky	−17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	−20 °C ... 70 °C

Akumulátor

Prevádzkové napätie akumulátora	21,6 V
Hmotnosť akumulátora	Pozri na konci tohto návodu na obsluhu
Teplota okolia počas prevádzky	−17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	−20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátora na začiatku nabíjania	−10 °C ... 45 °C

Informácie o hlučnosti a hodnoty vibrácií

Hodnoty akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobení.

Uvedené údaje reprezentujú hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Pri presnom odhadovaní expozícií by sa mal zohľadniť aj čas, kedy bolo náradie buď vypnuté, alebo síce spustené, no v skutočnosti sa nepoužívalo. Tým sa môže podstatne znížiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Podrobné informácie týkajúce sa tu použitých verzií noriem **EN 62841** nájdete na vyobrazení vyhlásenia o zhode. → 273

Informácie o hlučnosti

Typická úroveň akustického výkonu, hodnotená ako A	102 dB
Neistota pri hladine akustického výkonu (K_{WA})	3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	94 dB(A)
Neistota pre uvedené hladiny akustického tlaku	3 dB

Celkové hodnoty vibrácií

Hodnota emisií vibrácií pre rezanie do dreva, ($a_{h,\,W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Neistota (celkové hodnoty vibrácií)		1,5 m/s²

Príprava práce

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným spustením!

- ► Pred vložením akumulátora sa uistite, že príslušný výrobok je vypnutý.
- ► Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

Nabíjanie akumulátora

1. Pred začatím nabíjania si prečítajte návod na používanie nabíjačky.
2. Dbajte, aby kontakty akumulátora a nabíjačky boli čisté a suché.
3. Akumulátor nabíjajte schválenou nabíjačkou. 160

Vloženie akumulátora

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- ► Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
- ► Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.

1. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabite.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počuteľne zaskočil.
3. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.

Odstránenie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora.
2. Vytiahnite akumulátor z výrobku.

Ochrana proti pádu

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho náradia a/alebo príslušenstva!

- ► Používajte iba prídržné lanko na náradie **Hilti**, ktoré je schválené pre váš výrobok.
- ► Pred každým použitím skontrolujte upevňovací bod prídržného lanka na náradí, či nie je poškodený.

Dodržiavajte národné smernice pre práce vo výške.

Ako ochranu proti pádu používajte pre tento výrobok výlučne kombináciu poistky proti pádu **Hilti** #2293133 a prídržného lanka na náradie **Hilti** #2261970.

- ► Upevnite poistku proti pádu do montážnych otvorov pre príslušenstvo. Skontrolujte, či bezpečne drží.
- ► Upevnite karabínu prídržného lanka na náradie k poistke proti pádu a druhú karabínu k nosnej konštrukcii. Skontrolujte bezpečné upevnenie obidvoch karabín.

Dodržiavajte príslušný návod na obsluhu poistky proti pádu **Hilti** a prídržného lanka na náradie **Hilti**.

Montáž pílového kotúča 2

Presvedčte sa, že nasadzovaný pílový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám a je dobre naostrený. Ostrý pílový kotúč je predpokladom bezchybného rezania píly.

1. Unášaciu a upínaciu prírubu očistite.
2. Nasaďte unášaciu prírubu na hnacie vreteno správnym smerom **(1)**.
3. Otvorte výkyvný ochranný kryt **(2)**.

4. Nasaďte nový pílový kotúč.

Dodržiavajte smer otáčania vyznačený šípkou **(3)** na pílovom kotúči a výrobku. Obidva smery sa musia zhodovať.

5. Nasaďte vonkajšiu upínaciu prírubu správnym smerom **(4)**.
6. Zaskrutkujte upínaciu skrutku.
7. Založte inbusový kľúč na upínacej skrutke pre pílový kotúč.
8. Stlačte a podržte aretáciu vretena **(5)**.
9. Upínaciu skrutku pevne utiahnite inbusovým kľúčom **(6)**.
10. Skontrolujte, či je pílový kotúč správne osadený.
11. Zasuňte inbusový kľúč do určeného otvoru.

Demontáž pílového kotúča 3

VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia a porezania o pílový kotúč, upínaciu skrutku a upínaciu prírubu
Následkom môžu byť popáleniny a rezné poranenia.

- Pri výmene nástrojov používajte ochranné rukavice.

1. Stlačte a podržte aretáciu vretena **(1)**.
2. Uvoľnite upínaciu skrutku pomocou inbusového kľúča **(2)**.
3. Odstráňte upínaciu skrutku a upínaciu prírubu **(3)**.
4. Otvorte výkyvný ochranný kryt **(4)** a odstráňte pílový kotúč **(5)**.

V prípade potreby sa dá unášacia príruba na účely čistenia odobrať.

Nastavenie hĺbky rezu 4

Aby boli podmienky rezania optimálne, nastavená hĺbka rezu by mala byť vždy o cca 5 až 10 mm väčšia ako hrúbka píleného materiálu.

1. Povoľte zvieraciu páčku.
2. Nastavte hĺbku rezu.
3. Zvieraciu páčku pevne utiahnite.

Nastavenie uhla rezu 5

Maximálny uhol rezu je 50° a môže sa otočným gombíkom nastaviť na 45° alebo 22,5°. Otočný gombík môžete ovládať len vtedy, keď je základná doska na uhle rezu 0°.

1. Nastavte otočným gombíkom v prípade potreby uhol 45° alebo 22,5°.
2. Povoľte zvieraciu páčku.
3. Nastavte uhol rezu.
4. Zvieraciu páčku pevne utiahnite.

Montáž paralelného dorazu 6

S paralelným dorazom môžete rezať presné rezy pozdĺž hrany obrobku, napr. lišty rovnakých rozmerov.

Paralelný doraz možno namontovať na obidve strany základnej dosky. Dvojramenný paralelný doraz sa dá namontovať iba na veľkú základnú dosku.

1. Paralelný doraz zasuňte do vodiaceho zariadenia.
2. Nastavte šírku rezu.
3. Zvieraciu skrutku pevne utiahnite.

Montáž adaptéra pre vodiacu koľajničku 7

Ak používate vodiacu koľajnicu **Hilti**, píly musia byť vybavené malou základnou doskou s použitím adaptéra pre vodiacu koľajnicu, ktorý je dostupný ako príslušenstvo.

1. V prípade potreby demontujte paralelný doraz.
2. Zakvačte základnú dosku do zadnej pridržiavacích výstupkov adaptéra pre vodiacu koľajničku.
3. Zaistite základnú dosku do prednej aretácie adaptéra pre vodiacu koľajnicu.

Al chcete adaptér pre vodiacu koľajnicu demontovať, aktivujte prednú aretáciu **(A)** a odstráňte adaptér pre vodiacu koľajnicu.

Obsluha

Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte a podržte blokovanie zapnutia a stlačte vypínač.
   - ▶ Blokovanie zapnutia môžete uvoľniť, hneď keď držíte stlačený vypínač.

Vypnutie

2. Uvoľnite vypínač.
   - ▶ Blokovanie zapnutia automaticky preskočí do pozície blokovania.

Rezanie podľa nárysu 8

Na základnej doske sa nachádzajú nárysy pre rovné rezy (0°) **A** a uhlové rezy (45°) **B**. Hrana nárysu odpovedá vnútornej strane pílového kotúča.

Režte len rovné obrobky, ktoré majú dostatočne veľkú dosadaciu plochu pre základnú dosku.

1. Obrobok umiestnite tak, aby sa pílový kotúč mohol voľne pohybovať pod obrobkom.
2. Obrobok zaistite proti posunutiu.
3. Pílu nasaďte základnou doskou na obrobok.
   - ▶ Pílový kotúč nemá kontakt s obrobkom.
4. Zapnite výrobok. 165
5. Veďte pílu cez obrobok pozdĺž nárysu primeraným pracovným tempom.

Pílenie s vodiacou koľajničkou

Pozdĺžne rezy (uhol rezu 0°) 9

Pri rezaní s malou základnou doskou použite adaptér pre vodiacu koľajničku.

1. Vodiacu koľajničku zafixujte 2 upínacími svorkami.
2. Nasaďte pílu drážkou **0°** na výstupok vodiacej koľajnice.
3. Zapnite výrobok. 165
4. Pílu veďte pozdĺž vodiacej koľajničky cez obrobok.

Šikmé rezy (uhol rezu 1° až 50°) 10

Pri rezaní s malou základnou doskou použite adaptér pre vodiacu koľajničku.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo kolízie pri šikmom reze Kolízia pílového kotúča s vodiacou koľajničkou.

- ▶ Pílu nasaďte správnou drážkou na výstupok vodiacej koľajnice. Inak dôjde ku kolíziám pílového kotúča s vodiacou koľajničkou.

1. Vodiacu koľajničku zafixujte 2 upínacími svorkami.
2. Nastavte uhol rezu pre pokosový rez.

3. Nasaďte pílu drážkou **1°-50°** na výstupok vodiacej koľajnice.
4. Zapnite výrobok. 165
5. Pílu veďte pozdĺž vodiacej koľajničky cez obrobok.

Starostlivosť a údržba/oprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vloženom akumulátore !

- Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

Starostlivosť o výrobok

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Ak existujú, vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.

Starostlivosť o lítiovo-iónové akumulátory

- Akumulátor nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami. Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Vyvarujte sa zbytočného vystavovania akumulátora prachu alebo nečistotám. Akumulátor nikdy nevystavujte vysokej vlhkosti (napr. neponorte do vody alebo nenechajte stáť v daždi).
  Ak sa akumulátor premočil, postupujte ako pri poškodenom akumulátore. Dajte ho do nehoľavej nádoby a obráťte sa na servis **Hilti**.
- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený cudzieho oleja a tuku. Nedovoľte, aby sa na akumulátore zbytočne nahromadil prach a nečistoty. Akumulátor vyčistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
  Nedotýkajte sa kontaktov akumulátora a neodstraňujte z nich tuk aplikovaný z výroby.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.

Údržba a oprava

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok dajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a údržbou výrobku pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich bezchybné fungovanie.

Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: **www.hilti.group**

Čistenie ochranného zariadenia

1. Kvôli vyčisteniu ochranného zariadenia odstráňte pílový kotúč.
2. Ochranné zariadenia opatrne očistite suchou kefou.
3. Vhodným nástrojom odstráňte usadeniny a piliny vo vnútri ochranných zariadení.
4. Namontujte pílový kotúč.

Kontrola po vykonaní údržby a opráv

Po vykonaní údržby a opráv skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

- Aby ste skontrolovali dolný ochranný kryt, úplne ho otvorte stlačením ovládacej páčky.
  - Po uvoľnení ovládacej páčky sa musí dolný ochranný kryt rýchlo a úplne zatvoriť.

Preprava a skladovanie akumulátorového náradia a akumulátorov

Preprava

POZOR

Neúmyselné spustenie pri preprave !

- Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!

- Vyberte akumulátor/akumulátory.
- Akumulátory nikdy neprepravujte voľne položené. Počas prepravy by sa mali akumulátory chrániť nadmerným nárazom a vibráciám a izolovať od vodivých materiálov alebo iných akumulátorov, aby neprišli do styku s opačným pólom batérie a nedošlo ku skratu. **Dodržiavajte miestne prepravné predpisy pre akumulátory.**
- Akumulátory sa nesmú posielať poštou. Ak chcete zaslať nepoškodené akumulátory, obráťte sa na kuriérsku službu.
- Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšej preprave, či nie sú poškodené.

Skladovanie

VAROVANIE

Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!

- Výrobok skladujte v chlade a suchu. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Neuschovávajte akumulátory na nabíjačke. Po nabíjaní akumulátor vždy vyberte z nabíjačky.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacom telese alebo za oknami.
- Výrobok a akumulátory skladujte mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšom skladovaní, či nie sú poškodené.

Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť indikácii stavu akumulátora. Pozri kapitolu **Indikátory lítiovo-iónového akumulátora**.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED akumulátora nič nesignalizujú	Akumulátor je poškodený	▸ Obráťte sa na servis firmy **Hilti**.
Vypínač sa nedá stlačiť alebo je zablokovaný.	Žiadna chyba (bezpečnostná funkcia).	▸ Stlačte blokovanie zapnutia.
Otáčky naraz prudko poklesnú.	Akumulátor je vybitý.	▸ Nabite akumulátor.
	Príliš veľká intenzita posúvania dopredu.	▸ Zmenšite silu vynakladanú na posúvanie dopredu a opäť zapnite výrobok.
Piliny sa neodvádzajú a padajú na základnú dosku.	Kanál na triesky je upchatý.	▸ Vyčistite kanál na triesky.
Akumulátor sa vybíja rýchlejšie ako zvyčajne.	Stav akumulátora nie je optimálny.	▸ Vymeňte akumulátor.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Výrobok sa po zablokovaní pílového kotúča sám nerozbehne.	Aktivuje sa ochrana proti preťaženiu.	▶ Znova stlačte blokovanie zapnutia a vypínač.
Akumulátor nezaskočí s počuteľným cvaknutím.	Zaskakovacie výčnelky na akumulátore sú znečistené.	▶ Vyčistite zaskakovacie výčnelky a akumulátor zasuňte a nechajte zaskočiť. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis **Hilti**.
Príliš veľké vytváranie tepla vo výrobku alebo v akumulátore	Elektrické poškodenie.	▶ Výrobok okamžite vypnite. Vyberte akumulátor a prezrite ho. Nechajte akumulátor ochladnúť. Kontaktujte servis firmy **Hilti**.
	Výrobok bol preťažený (bola prekročená hranica používania).	▶ Zvoľte výrobok vhodný pre dané použitie.
Výrobok silno vibruje	Pílový kotúč je nesprávne namontovaný.	▶ Namontujte správne pílový kotúč.

Likvidácia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- ▶ Poškodené akumulátory neposielajte!
- ▶ Prípojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- ▶ Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- ▶ Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.

Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.

- ▶ Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

Záruka výrobcu

- ▶ Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhe, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Tento odkaz nájdete aj na konci dokumentácie ako QR kód.

hu Eredeti használati utasítás

A használati utasításra vonatkozó adatok

A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelt használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.
- A HILTI termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.
- A mellékelt használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalán mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

Jelmagyarázat

Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

► Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

► Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

► Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos információk
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétbe
	Hilti lítium-ion akku
	Hilti töltőkészülék

Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az **áttekintő** ábrában használt pozíciószámok a **termék áttekintésére szolgáló** szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

Termékhez kötődő szimbólumok

Szimbólumok a terméken

A terméken a következő szimbólumokat használhatjuk:

	Névleges üresjárati fordulatszám
	Egyenáram
	Fordulatszám percenként
	Átmérő
	Fűrészlap
	A termék az iOS és Android platformokkal kompatibilis vezeték nélküli adatátvitelhez használható.
	Amennyiben fel van tüntetve a terméken, akkor a tanúsítóhely az érvényben lévő szabályok szerint jóváhagyta a terméket az USA-beli és a kanadai piacokra.

Kiegészítő szimbólumok akkumulátoros termékeknél

A következő szimbólumokat használjuk a terméken:

	A használt **Hilti** Li-ion akku típussorozata. Vegye figyelembe a **Rendeltetésszerű használat** fejezetben közölt adatokat.
	Li-ion akku
	Az akkut soha ne használja ütőszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

Védőfelszerelések használatára felszólító jelek

A következő védőfelszerelések használatára felszólító jeleket használjuk a terméken:

	Viseljen védőszemüveget

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást, illusztrált anyagot és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos kéziszerszámhoz mellékeltek. Az alábbi biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a jövőbeni használathoz.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábellel együtt értve) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkáról, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.** Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a csatlakozókábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a csatlakozókábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összetekert csatlakozókábel növeli az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítókábelt használjon.** A kültérre is alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonsági előírások

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesethez vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

- **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyességi szintjét.
- **Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait, akkor sem, ha az elektromos kéziszerszámot hosszú ideje használja, és ezáltal jól ismeri.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl a gépet. Munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **A gép beállítása, a tartozékok cseréje vagy a gép lehelyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy vegye ki a kivehető akkut a gépből.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A markolatot és fogófelületeket tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését az előre nem látható helyzetekben.

Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőberendezésben töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőberendezésben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkut.** A sérült vagy módosított akkuk előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkut ne tegye ki tűz és magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltse a használati utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül történő töltés az akku meghibásodásához és tűzveszélyhez vezethet.

Szerviz

- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.
- **Soha ne javítsa a sérült akkut.** Az akkuk javítását csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

Biztonsági tudnivalók minden fűrészhez

Fűrészelési eljárás

- ⚠ **VESZÉLY: A keze ne kerüljön a fűrész és a fűrészlap közelébe. A másik kezével fogja meg a kiegészítő fogantyút vagy a motorházat.** Ha mindkét kezével a körfűrészt fogja, akkor a fűrészlap nem sértheti meg a kezeit.
- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A munkadarab alatt a védőfedél nem véd a fűrészlaptól.
- **Igazítsa hozzá a vágásmélységet a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt kisebb rész maradjon, mint amennyi egy teljes fűrészfog magassága.
- **A fűrészelendő munkadarabot soha ne tartsa a kezében, illetve ne helyezze a lábára / térdére. Rögzítse a munkadarabot stabil tartóra.** Fontos a munkadarab megfelelő rögzítése, ugyanis ezzel csökkenthető annak a veszélye, hogy a gép hozzáérjen a testéhez, a fűrészlap beszoruljon, vagy a kezelő elveszítse az uralmát a gép fölött.
- **A gépet mindig csak a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során fennáll a veszély, hogy a betétszerszám rejtett elektromos vezetéket találhat el.** Ha a gép elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a gép fémrészei feszültség alá kerülnek, ami elektromos áramütéshez vezet.
- **Hosszanti vágás során használjon mindig ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beragadásának lehetőségét.
- **Mindig megfelelő méretű és megfelelő (pl. csillag formájú vagy kör alakú) befogó furattal rendelkező fűrészlapot használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a fűrész részegységeihez, egyenetlenül futnak, és a gép fölötti uralom elvesztését okozzák.
- **Soha ne használjon sérült vagy rossz fűrészlap-alátétlemezt, illetve -csavart.** A fűrészlap-alátétlemezek és -csavarok kifejezetten ehhez a fűrészhez készültek az ideális teljesítmény és üzembiztonság elérése érdekében.

Visszacsapódás - okok és a megfelelő figyelmeztetések

- A gép visszacsapódása egy beakadó, beszoruló vagy rosszul beállított fűrészlap következtében fellépő hirtelen reakció, aminek az a következménye, hogy az elszabadult fűrész megemelkedik, kiugrik a munkadarabból és a gépkezelő irányába csapódik;

- ha a fűrészlap megakad vagy beszorul az automatikusan záródó fűrésznyílásban, akkor a lap blokkolódik, és a motorerő visszacsapja a fűrészt a gépkezelő irányába;
- ha a fűrészlap elfordul a vágatban vagy rosszul van beállítva, akkor a fűrészlap hátsó szélén lévő fűrészfogak beakadnak a munkadarab felületébe, ezáltal a fűrészlap kiugrik a fűrésznyílásból és a fűrész visszacsapódik a gépkezelő irányába.

A visszacsapódás a fűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Megfelelő óvintézkedésekkel, amelyekről a későbbiekben olvashat, a gép visszacsapódása megakadályozható.

- ► **Két kézzel fogja a fűrészt, és tartsa a karját úgy, hogy ellen tudjon tartani a visszacsapódásból eredő erőknek. Mindig oldalra tartsa a fűrészlapot, soha ne hozza a fűrészlapot egy vonalba a testével.** Visszacsapódás közben a körfűrész hátracsapódhat, azonban a gép kezelője uralhatja a visszacsapódásból eredő erőt, ha megtette az ehhez szükséges óvintézkedéseket.
- ► **Ha a fűrésztárcsa beszorul, vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a gépet, és tartsa nyugodtan a munkadarabban addig, amíg a fűrésztárcsa leáll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészt a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni a fűrészt addig, míg a fűrészlap mozog, egyébként a gép visszacsapódhat.** Állapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
- ► **Ha újra el akarja indítani a munkadarabba beszorult fűrészt, akkor központozza a fűrésznyílásban a fűrészlapot, és ellenőrizze, nem akadtak-e meg a fűrészfogak a munkadarabban.** Ha a fűrészlap beszorult, akkor az újraindítás során kiugorhat a munkadarabból, vagy visszacsapódást okozhat.
- ► **A nagyobb lemezeket támassza alá, hogy csökkenthető legyen a beszorult fűrészlap visszacsapódásának kockázata.** A nagyobb lemezek meghajolhatnak a saját súlyuk alatt. A lemezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, mind a fűrésznyílás közelében, mind az élnél.
- ► **Soha ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot.** Tompa vagy rosszul beállított fogazattal rendelkező fűrészlapok a szűkebb fűrészelési nyílás következtében nagyobb súrlódást hozhatnak létre és a fűrészlap beszorulását okozhatják, illetve visszacsapódhatnak.
- ► **A fűrészelés előtt húzza meg a vágásmélység- és a metszésszög-beállítást.** Ha fűrészelés közben megváltoznak a beállítások, akkor a fűrészlap beszorulhat és visszacsapódhat.
- ► **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakon vagy egyéb más, be nem látható területen végez fűrészelést.** Fűrészelés közben a bemerülő fűrészlap rejtett objektumokba akadhat és visszacsapódást okozhat.

Az alsó védőfedél működése

- ► **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy kifogástalanul zárul-e az alsó védőfedél. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőfedél nem mozog szabadon és nem zárul be azonnal. Soha ne szorítsa be vagy kösse be az alsó védőfedelet, ha az nyitva van.** Ha a fűrész véletlenül leesik a földre, akkor az alsó védőfedél elhajolhat. A visszahúzó karral nyissa ki a védőfedelet és győződjön meg róla, hogy a fedél szabadon mozog, és egyik metszőszögnél és vágási mélységnél sem ér hozzá sem a fűrészlaphoz, sem a többi részhez.
- ► **Ellenőrizze az alsó védőfedél rugóinak működését. Ha az alsó védőfedél és a rugók nem működnek kifogástalanul, akkor használat előtt végeztesse el a fűrész karbantartását.** A sérült alkatrészek, ragacsos lerakódások vagy a felgyülemlett forgács akadályozzák a védőfedél működését.
- ► **Csak speciális vágások, pl. ún. „merülővágások és szögvágások" elvégzése esetén nyissa ki manuálisan az alsó védőfedelet. Nyissa ki az alsó védőfedelet a visszahúzó karral, és engedje el a kart, amint a fűrészlap bemerült a munkadarabba.** Az alsó védőfedélnek minden fűrészelési mód közben automatikusan kell működnie.
- ► **Ne tegye le a fűrészt a munkapadra vagy a padlóra úgy, hogy az alsó védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli fűrészlap utánfutáskor a vágási iránnyal szemben mozgatja a gépet, és elfűrészeli, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a gép utánfutási idejét.

A horonytámasz funkciója

- **Használja az alkalmazott fűrészlaphoz illő horonytámaszt.** Annak érdekében, hogy a horonytámasz hatásos legyen, a fűrészlap lapvastagságának vékonyabbnak, a fogak szélességének pedig nagyobbnak kell lennie a horonytámasz vastagságánál.
- **Szabályozza be a horonytámaszt az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően.** A helytelen vastagság, pozíció és beigazítás azt okozhatják, hogy a horonytámasz nem akadályozza meg hatékonyan a visszacsapódást.
- **A horonytámaszt használja mindig, kivéve a merülővágásoknál.** Merülővágás után szerelje újra a horonytámaszt. Merülővágás során a horonytámasz zavar és visszacsapódást okozhat.
- **Annak érdekében, hogy a horonytámasz hatásos legyen, annak a vágási nyílásban kell lennie.** Rövid vágásoknál a horonytámasz nem tudja hatékonyan megakadályozni a visszacsapódást.
- **Ne üzemeltesse a fűrészt elhajlott horonytámasszal.** A legkisebb üzemzavar is lelassíthatja a védőfedél záródását.

Kiegészítő biztonsági tudnivalók

Személyi biztonsági előírások

- **Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a terméken vagy a tartozékokon.**
- **A gépet mindig két kézzel fogja az erre szolgáló markolatoknál. A markolatokat tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.**
- **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- **Amikor a gépet porelszívó egység nélkül használja, akkor légzőmaszkot kell viselni olyan esetekben, ha a munka port okoz.**
- **A gépet csak a hozzá tartozó védőberendezésekkel együtt használja.**
- **Tartson munkaszüneteket és végezzen lazító- és ujjgyakorlatokat, ujjainak jobb vérellátása érdekében.**
- **Gyenge személy ne használja a gépet betanítás nélkül.**
- **A gépet tartsa távol a gyermekektől.**
- **A terméket csak a munkaterületen kapcsolja be.**
- **A gép szállítása vagy tárolása közben vegye ki a gépből az akkut.**
- **Ne használja a terméket fej fölötti munkavégzésre.**
- **Ne fékezze le a terméket a fűrészlap oldalirányú ellennyomásával.**
- **A vágás útjának akadálymentesnek kell lennie. A géppel ne fűrészeljen csavarokat, szögeket stb.**
- **A gép működése közben ne nyúljon a szorítókarimához és a szorítócsavarhoz.**
- **Soha ne nyomja meg az orsórögzítés nyomógombját, ha a fűrészlap forog.**
- **Ne irányítsa a gépet személyekre.**
- **Igazítsa az előretoló erőt a fűrészlaphoz és a megmunkálandó anyaghoz úgy, hogy a fűrészlap ne blokkolódjon és adott esetben ne okozzon visszacsapódást.**
- **Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.**
- **Műanyag fűrészelésekor kerülni kell a műanyag megolvadását.**
- A csiszolás, smirglizés, vágás és fúrás során keletkező por ártalmas vegyi anyagokat tartalmazhat. Néhány példa: ólom vagy ólombázisú festékek; tégla, beton és egyéb falazati termékek, természő és egyéb szilikáttartalmú termékek; Bizonyos fafajták, például tölgy, bükk és vegyszerrel kezelt fa; Azbeszt vagy azbesztartalmú anyagok. Határozza meg a gépkezelő és a környezetében tartózkodó személyek kitettségét azon anyagok veszélyességi osztálya révén, amelyeken munkát végeznek. Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az expozíció biztonságos szinten tartása érdekében, például: porgyűjtő rendszer használata vagy megfelelő légzésvédő viselése. A kitettség a következő általános intézkedésekkel csökkenthető:
  - Munkavégzés jól szellőző területen

- Porral való hosszabb érintkezés elkerülése,
- Vezesse el a port a testtől és a fejtől,
- Viseljen védőruhát és a szennyeződésnek kitett területeket tisztítsa meg vízzel és szappannal.

- **A munka megkezdése előtt tisztázza a munka során keletkező por veszélyességi besorolását. Használjon hivatalosan engedélyezett védelmi osztályú ipari porszívót, amely megfelel a helyi porvédelmi előírásoknak.**
- **Tartsa be az Ön országában érvényes nemzeti munkavédelmi követelményeket.**
- **A munkadarab biztosításához és egy stabil pozíció megtartásához használjon szorítókat vagy más hatékony megoldást.** Ha kézzel vagy a testével próbálja megtartani a munkadarabot, instabil helyzetet hoz létre, melyben könnyen elveszítheti a gép fölötti ellenőrzést. Ne engedje, hogy harmadik személy tartsa pozícióban a munkadarabot.
- **Ne nézzen közvetlenül a termék világításába (LED), és ne is világítson vele mások arcába.** Megvakulás veszélye áll fenn.
- A fűrész tárolása vagy szállítása előtt mindig kapcsolja be a bekapcsolásgátlót. Ez megakadályozza a termék nem szándékolt indítását.
- Sérülésveszély a leeső szerszámok és/vagy tartozékok miatt. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a felszerelt tartozék biztos rögzítését.

Elektromos biztonsági előírások

- **Ellenőrizze a munka megkezdése előtt, pl. fémkeresővel, a munkaterületet, hogy nincsenek-e takart, fekvő elektromos vezetékek, gáz- és vízcsövek.** A külső fémrészek feszültség alá kerülhetnek, amikor például egy feszültség alatt lévő kábel véletlenül megsérül. Ez igen komoly veszélyt jelent az áramütés veszélye miatt.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- **A termék sérülésének elkerülése érdekében a terméket csak biztonságos akassza az állványkampóra.** A maximális tárolási magasság 50 cm/20 in. Ellenőrizze, hogy a termék biztonságosan függ az állványkampón.
- A kézi körfűrészt csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabhoz.
  - Felül és alul a vágás útjának akadálymentesnek kell lennie. A géppel ne fűrészeljen csavarokat, szögeket stb.
- A vágandó aljzathoz mindig a hozzá tartozó fűrészlapot használja.
- Kizárólag a **Hilti** által ajánlott és az EN 847-1 szabvány előírásainak megfelelő vágólapokat használjon.

Akkumulátoros készülékek gondos használata és kezelése

- **A Li-ion akkuk biztonságos kezelésére és használatára vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.** Ezek figyelmen kívül hagyása bőrirritációt, súlyos korrozív sérülést, kémiai égési sérülést, tüzet és/vagy robbanást okozhat.
- Az akkut csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- A sérülések elkerülése és ez egészségre erősen ártalmas folyadékok kifolyásának megakadályozására odafigyeléssel használja az akkut!
- Az akkuk semmi esetre sem módosíthatók vagy manipulálhatók!
- Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.
- Ne használjon vagy töltsön olyan akkut, amelyet ütés ért, vagy egyéb más módon sérült. Rendszeresen ellenőrizze az akkukat sérülés szempontjából.
- Soha ne használjon újrafelhasznált vagy javított akkukat.
- Az akkut vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámot soha ne használja ütőszerszámként.
- Az akkukat soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, szikraképződésnek vagy nyílt lángnak. Ezek robbanást okozhatnak.
- Ne érintse ujjal, szerszámmal, ékszerrel vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakkal az akkumulátor pólusait. Ez az akku sérülését okozhatja, valamint anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethet.

- Tartsa távol az akkumulátort esőtől, nedvességtől és folyadékoktól. A behatoló folyadék rövidzárlatot, áramütést, égési sérülést, tüzet és robbanást okozhat.
- Csak az ehhez az akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülékeket és elektromos kéziszerszámokat használja. Ehhez vegye figyelembe a megfelelő használati utasítás adatait.
- Ne használjon és ne tárolja az akkut robbanásveszélyes környezetben.
- Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa az akkut egy látható, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra. Hagyja lehűlni az akkut. Amennyiben egy óra elteltével még mindig túl forró az akku érintésre, akkor meghibásodott. Forduljon a **Hilti** Szervizhez vagy olvassa el a „Tudnivalók a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatban" c. dokumentumot.

Vegye figyelembe a lítium-ion akkuk szállítására, tárolására és alkalmazására vonatkozó speciális irányelveket. ⇒ 184
Olvassa el a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatos tudnivalókat, amelyeket a jelen használati utasítás végén található QR-kód beolvasásával érhet el.

Leírás

Termékáttekintés 1

① Orsóreteszelés
② Pótfogantyú
③ Állványkampó (opcionális)
④ Bekapcsolásgátló
⑤ Fő markolat
⑥ Be-/kikapcsoló gomb
⑦ Akkukioldó gomb
⑧ Akku
⑨ Szorítókar a vágásmélység beállításához
⑩ A vágási vonal LED-es megvilágítása
⑪ Szorítókar a párhuzamütközőhöz
⑫ Forgatómű a vágószög előzetes beállításához (22,5°, 45°, 50°)
⑬ Skála vágásmélység beállításához
⑭ Védőburkolat
⑮ Forgásirányt mutató nyíl
⑯ Hajtóorsó
⑰ Tokmánykarima
⑱ Szorítókarima
⑲ Szorítócsavar
⑳ Alaplemez
㉑ Kezelőkar az alsó védőfedélhez
㉒ Csatlakozócsonk a forgácselszívóhoz
㉓ Akkukioldó gomb
㉔ Akku állapotjelzője

Áttekintés: vágásszög-beállító

① Skála a vágásszög beállításához
② Szorítókar a párhuzamütközőhöz
③ Szorítókar a vágószög beállításához
④ Forgatómű a vágószög előzetes beállításához (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Vágásjelölés (0°, 45°)

Rendeltetésszerű használat

Az ismertetett termék egy akkus körfűrész. A fűrész fa vagy fához hasonló anyagok, műanyagok, gipszkartonok, gipszkartonlapok és többnemű anyagok vágási munkálataira használható.

A kézi körfűrész opcionális porelszívóhoz való csatlakozócsonkkal van felszerelve, ami általános elszívótömlők csatlakoztatására alkalmas. A portalanító tömlő fűrészhez való csatlakoztatásához szükség lehet egy megfelelő adapterre.

- ▸ Kizárólag a termékhez engedélyezett fűrészlapokat használjon, amelyek műszaki adatai (pl. átmérő, fordulatszám, vastagság, anyag stb...) megfelelnek a követelményeknek. Nem engedélyezett köszörű- és darabolótárcsákat, valamint erősen ötvözött gyorsacélból (HSS) készült fűrészlapokat használni.
- ▸ Csak olyan egyenletes munkadarabot vágjon, amely megfelelő felfekvőfelületet biztosít az alaplemez számára.
- ▸ Fémek, fémtartalmú anyagok, ásványi anyagok, tégla és kvarctartalmú anyagok nem munkálhatók meg ezzel a termékkel.
- • Ehhez a termékhez csak **Hilti** B 22 típussorozatú Li-ion akkumulátorokat használjon. A **Hilti** a használati útmutató végén található táblázatban megadott akku használatát javasolja a termékhez.
- • Ehhez az akkuhoz kizárólag a használati utasítás végén megadott sorozatba tartozó **Hilti** töltőkészüléket használjon.

Szállítási terjedelem

Körfűrész, fűrészlap, párhuzamos ütköző, használati utasítás
A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a **www.hilti.group** weboldalon talál.

Tartozékok és kiegészítők

Vezetősín.

Li-ion akku megjelenítése

A **Hilti** Nuron Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibaüzeneteket és az akku állapotát.

A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső akku miatt!

- ▸ Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírásszerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.
A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemzavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

Állapot	Jelentés
Négy (4) LED folyamatos zöld fénnyel világít	Töltöttségi állapot: 100% és 71% között
Három (3) LED folyamatos zöld fénnyel világít	Töltöttségi állapot: 70% és 51% között
Két (2) LED folyamatos zöld fénnyel világít	Töltöttségi állapot: 50% és 26% között
Egy (1) LED folyamatos zöld fénnyel világít	Töltöttségi állapot: 25% és 10% között
Egy (1) LED lassú zöld fénnyel villog	Töltöttségi állapot: < 10%
Egy (1) LED gyors zöld fénnyel villog	A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut. Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Állapot	Jelentés
Egy (1) LED gyors sárga fénnyel villog	A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn. Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben. Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a **Hilti** Szervizhez.
Egy (1) LED sárga fénnyel világít	A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.
Egy (1) LED gyors piros fénnyel villog	A Li-ion akku zárolva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Az akku állapotkijelzései

Az akku állapotának lekérdezéséhez tartsa 3 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnyel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.	Az akku továbbra is használható.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnyel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnyel villog.	Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismételje meg a műveletet vagy forduljon a **Hilti** Szervizhez.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnyel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít.	Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van. Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Műszaki adatok

	SC 30WR-22
Termékgeneráció	01
Az EPTA Procedure 01 szerinti tömeg akku nélkül	3,7 kg
Névleges feszültség	21,6 V
Fűrészlap átmérője	190 mm
Alaplemez vastagsága	0,7 mm ... 1,5 mm
Névleges üresjárati fordulatszám	4 700 ford./perc
Gérvágás szöge	0° ... 50°
Környezeti hőmérséklet működés közben	−17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	−20 °C ... 70 °C

Akku

Akku üzemi feszültsége	21,6 V
Akku tömege	Lásd a használati utasítás végén
Környezeti hőmérséklet működés közben	−17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	−20 °C ... 40 °C
Akkuhőmérséklet a töltés kezdetekor	−10 °C ... 45 °C

Zajinformációk és rezgésértékek

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecsülésére.

A megadott adatok az elektromos szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Az expozíció pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszámot lekapcsolták, vagy a készülék ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: Elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

Az **EN 62841** szabvány szerint használt változatokra vonatkozó részletes információk a megfelelőségi nyilatkozat másolatán találhatók. ⊣ 273

Zajértékek

Jellemző A osztályú hangteljesítmény	102 dB
Hangteljesítményszint bizonytalanság (K_{WA})	3 dB(A)
Hangnyomásszint (L_{pA})	94 dB(A)
A megadott hangteljesítmények bizonytalansága	3 dB

Rezgési összértékek

Rezgéskibocsátási érték fa fűrészelése során, ($a_{h,\ W}$)	**B 22-85**	2,9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
Bizonytalanság (rezgési összértékek)		1,5 m/s²

A munkahely előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nem szándékos indítás miatt!

- Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

Az akku töltése

1. A töltés előtt olvassa el a töltőkészülék használati utasítását.
2. Ügyeljen arra, hogy az akku és a töltőkészülék érintkezői tiszták és szárazak.
3. Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltse fel. ⊣ 177

Az akku behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!

- Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
- Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.

1. Az első üzembe helyezés előtt töltse fel teljesen az akkut.
2. Tolja be az akkut a termékbe, amíg az hallhatóan be nem kattan.
3. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

Az akku eltávolítása

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Húzza ki az akkut a termékből.

Leesés elleni biztosítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a leeső szerszám és/vagy tartozék miatt!

- Csak az Ön termékéhez ajánlott **Hilti** szerszámtartó hevedert használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámtartó heveder rögzítési pontjának sértetlenségét.

Vegye figyelembe a vonatkozó országos irányelveket a magasban végzett munkákhoz.

A termék leesés elleni biztosításaként kizárólag a **Hilti** #2293133 biztonsági leeséságtló és a **Hilti** #2261970 szerszámtartó heveder kombinációját használja.

- Rögzítse a leesés elleni biztosítót a tartozékok szerelési nyílásaiba. Ellenőrizze az elem stabil rögzítését.
- Rögzítse a szerszámtartó heveder egyik karabinerhorgát a biztonsági leeségátlóra, a másik horgot pedig egy teherhordó szerkezetre. Ellenőrizze a karabinerhorog stabil rögzítést.

Vegye figyelembe a **Hilti** biztonsági leeségátló, valamint a **Hilti** szerszámtartó heveder használati utasítását.

A fűrészlap felszerelése 2

Győződjön meg arról, hogy a felfogandó fűrészlap megfelel-e a műszaki követelményeknek és hogy elég éles-e. A kifogástalan vágás előfeltétele az éles fűrészlap.

1. Tisztítsa meg a tokmány- és a szorítókarimát.
2. Helyezze fel helyes irányban a tokmánykarimát a hajtóorsóra **(1)**.
3. Nyissa ki a lengő védőfedelet **(2)**.
4. Helyezze be az új fűrészlapot.

Ügyeljen a fűrészlapon és a terméken látható forgásirányt jelző nyílra **(3)**. Ezeknek egyezniük kell.

5. Helyezze fel helyes irányban a külső szorítókarimát **(4)**.
6. Csavarja fel a szorítócsavart.
7. Helyezze az imbuszkulcsot a fűrészlap szorítócsavarjához.
8. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsórögzítést **(5)**.
9. Az imbuszkulccsal húzza meg a szorítócsavart **(6)**.
10. Ellenőrizze a fűrészlap megfelelő illeszkedését.
11. Helyezze az imbuszkulcsot az erre a célra szolgáló furatba.

Fűrészlap leszerelése 3

FIGYELMEZTETÉS

Égési és vágási sérülés veszélye a vágólapon, a szorítócsavaron és a szorítókarimán Égési és vágási sérülések lehetnek a következményei.

- Használjon védőkesztyűt, amikor a szerszámot cseréli.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsórögzítést **(1)**.
2. Oldja a szorítócsavart az imbuszkulccsal **(2)**.
3. Távolítsa el a szorítócsavart és a szorítókarimát **(3)**.
4. Nyissa ki a lengő védőfedelet **(4)**, és távolítsa el a fűrészlapot **(5)**.

Szükség esetén a tokmánykarima levehető a tisztításnál.

Vágásmélység beállítása 4

Az optimális vágási feltételekhez a beállított vágásmélységet úgy kell kiválasztani, hogy az mindig 5-10 mm-rel nagyobb legyen, mint a fűrészelendő anyag vastagsága.

1. Lazítsa meg a szorítókart.
2. Állítsa be a vágási mélységet.
3. Húzza meg a szorítókar.

Vágószög beállítása 5

A maximális vágásszög 50°, és a forgatóművel 45° vagy 22,5° értékre állítható be. A forgatóművet csak úgy kezelheti, ha az alaplemez 0°-vágásszög értéken áll.

1. Adott esetben a forgatóművel állítson be egy 45°-os vagy 22,5°-os szöget.
2. Lazítsa meg a szorítókart.
3. Állítsa be a vágószöget.
4. Húzza meg a szorítókar.

Párhuzamütköző felszerelése 6

A párhuzamütközővel pontos vágások végezhetők a munkadarab széle mentén, pl. méretazonos lécek készítéséhez.
A párhuzamütközőt az alaplemez mindkét oldalára fel lehet szerelni. A kétkaros párhuzamütköző csak a nagy alaplemezre szerelhető fel.

1. Tolja a párhuzamütközőt a vezetőberendezésbe.
2. Állítsa be a vágásszélességet.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.

Vezetősín-adapter felszerelése 7

Hilti vezetősín használata esetén a fűrészt kis alaplemezzel és vezetősín-adapterrel (tartozék) kell felszerelni.

1. Szerelje le szükség esetén a párhuzamütközőt.
2. Akassza be az alaplemezt a vezetősín-adapter hátsó tartóbordájába.
3. Pattintsa be az alaplemezt a vezetősín-adapter elülső reteszelésébe.

A vezetősín-adapter leszereléséhez nyomja meg az elülső reteszt **(A)**, és távolítsa el a vezetősín-adaptert.

Üzemeltetés

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsolásgátlót, és nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
   ▶ Engedje el a bekapcsolásgátlót, amint megnyomta a be-/kikapcsoló gombot.

Kikapcsolás

2. Engedje el a be-/kikapcsoló gombot.
   ▶ A bekapcsolásgátló automatikusan a gátló helyzetbe ugrik.

Fűrészelés előrajzolat mentén 8

Az alaplemezen az egyenes (0°) **A** és a ferde (45°) **B** vágásokhoz is egy előrajzolat-mutató található. Az előrajzolat széle a fűrészlap belső oldalának felel meg.

Csak olyan egyenletes munkadarabot vágjon, amely megfelelő felfekvőfelületet biztosít az alaplemez számára.

1. Pozicionálja úgy a munkadarabot, hogy a vágólap szabadon járhasson a munkadarab alatt.
2. Biztosítsa a munkadarabot elcsúszás ellen.
3. Helyezze a fűrészt az alaplemezzel együtt a munkadarabra.
   ▶ A vágólap nem érintkezik a munkadarabbal.
4. Kapcsolja be a terméket. 183
5. A bemetszés mentén vezesse át a munkadarabon a vágólapot megfelelő sebességgel.

Fűrészelés vezetősínnel

Hosszanti vágás (vágásszög 0°) 9

Kis alaplemezzel rendelkező fűrészeknél használjon vezetősín-adaptert.

1. Rögzítse a vezetősínt 2 pillanatszorítóval.
2. Helyezze a fűrészt **0°**-os horonyjelöléssel a vezetősín bordájára.
3. Kapcsolja be a terméket. 183
4. Vezesse át a fűrészt a munkadarabon a vezetősín mentén.

Gérvágás (vágásszög 1° és 50° között) 10

Kis alaplemezzel rendelkező fűrészeknél használjon vezetősín-adaptert.

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély ferde vágásoknál! A fűrészlap ütközései a vezetősínnel.

▶ Helyezze a fűrészt a megfelelő horonnyal a vezetősín bordájára. Különben a fűrészlap a vezetősínnek ütközhet.

1. Rögzítse a vezetősínt 2 pillanatszorítóval.
2. Állítsa be gérvágáshoz a vágószöget.
3. Helyezze a fűrészt **1°-50°**-os horonyjelöléssel a vezetősín bordájára.
4. Kapcsolja be a terméket. 183
5. Vezesse át a fűrészt a munkadarabon a vezetősín mentén.

Ápolás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély behelyezett akku esetén !

▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

A termék ápolása

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.
- Amennyiben van ilyen, akkor száraz, puha kefével óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

- Csak nedves törlőkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tiszta, száraz törlőkendőt.

A Li-ion akkuk ápolása

- Soha ne használja az akkut eltömődött szellőzőnyílásokkal. Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Ne tegye ki az akkut szükségtelenül por és szennyeződés hatásának. Soha ne tegye ki az akkut nagy mennyiségű nedvességnek (pl. ne merítse vízbe és ne hagyja az esőn).
  Ha egy akku átnedvesedett, akkor azt sérült akkuként kezelje. Különítse el egy nem gyúlékony tartóba, és forduljon a **Hilti** Szervizhez.
- Az akkut tartsa távol idegen olajtól és zsírtól. Ne hagyja, hogy az akkun felesleges por és szennyeződés gyűljön össze. Tisztítsa meg az akkut száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törlőkendővel. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
  Ne érjen hozzá az akkuk érintkezőihez, és ne távolítsa el az érintkezőkről a gyárilag felvitt zsírt.
- Csak nedves törlőkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. A terméket azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze azok kifogástalan működését.

A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: **www.hilti.group**

A védőberendezés tisztítása

1. Távolítsa el a fűrészlapot a védőberendezés megtisztításához.
2. Tisztítsa meg óvatosan a védőberendezést egy száraz kefével.
3. Távolítsa el a védőberendezés belsejéből a lerakódást és a forgácsot egy megfelelő szerszámmal.
4. Szerelje fel a fűrészlapot.

A gép ellenőrzése az ápolás és karbantartás után

Minden ápolási és karbantartási eljárás után ellenőrizze, hogy minden védőfelszerelés a helyén van-e, és maga a gép hibátlanul működik-e.

- ► Az alsó védőburkolat működése ellenőrzéséhez a kezelőkarral nyissa ki teljesen a burkolatot.
  - ► A kezelőkar elengedését követően az alsó védőburkolatnak gyorsan és teljesen be kell záródnia.

Az akkus szerszámok és az akkuk szállítása és tárolása

Szállítás

VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor !

- ► A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.

- ► Vegye ki az akkukat.
- ► Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve. A szállítás során az akkukat a túl nagy ütődéstől és rezgéstől védeni kell, minden vezetőképes anyagtól és a többi akkumulátortól el kell választani,

hogy más akkumulátorpólussal ne kerülhessenek érintkezésbe, és ne okozhassanak rövidzárlatot.
Vegye figyelembe az akkukra vonatkozó helyi szállítási előírásokat.

- ▸ Az akkukat tilos postával küldeni. Forduljon szállítmányozóhoz, ha sértetlen akkukat szeretne küldeni.
- ▸ Minden használat előtt, illetve hosszabb szállítás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS

Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▸ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.

- ▸ A terméket és az akkukat száraz, hűvös helyen tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▸ Az akkukat ne a töltőkészüléken tárolja. A töltési folyamatot követően az akkumulátort mindig vegye le a töltőkészülékről.
- ▸ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, hőforráson vagy üveglap mögött.
- ▸ A terméket és az akkut úgy tárolja, hogy azokhoz gyermekek, valamint illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.
- ▸ Minden használat előtt, illetve hosszabb idejű tárolás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

Segítség zavarok esetén

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Lásd a **Li-ion akkuk kijelzései** című fejezetet. A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit	Az akku meghibásodott	▸ Forduljon a **Hilti** Szervizhez.
Be-/kikapcsoló gomb nem nyomható be, ill. blokkolva van.	Nincs hiba (biztonsági funkció).	▸ Nyomja meg a bekapcsolásgátlót.
A fordulatszám hirtelen erősen leesik.	Lemerült az akkumulátor.	▸ Töltse fel az akkut.
	Az előtolóerő túl nagy.	▸ Csökkentse az előtolóerőt, és kapcsolja be újra a terméket.
A rendszer nem szállítja el a forgácsot, és az az alaplemezre esik.	A forgácscsatorna eldugult.	▸ Tisztítsa meg a forgácscsatornát.
Az akku a megszokottnál gyorsabban merül le.	Az akku állapota nem optimális.	▸ Cserélje ki az akkumulátort.
A fűrészlap blokkolása után a termék nem indul el automatikusan.	A túlterhelés elleni védelem működésbe lép.	▸ Nyomja meg újra a bekapcsolásgátlót és a be-/kikapcsoló gombot.
Az akku nem rögzül hallható kattanással.	Az akkumulátor reteszei szennyezettek.	▸ Tisztítsa meg a reteszeket és hagyja bekattanni az akkut. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, keresse fel a **Hilti** Szervizt.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Erős hőfejlődés a terméken vagy az akkun	Elektromos hiba.	► Azonnal kapcsolja ki a terméket. Vegye ki és vizsgálja meg az akkut. Hagyja lehűlni az akkut. Lépjen kapcsolatba a **Hilti** Szervizzel.
	A termék túlterhelt (túllépték az alkalmazási korlátokat).	► Válasszon az alkalmazási módnak megfelelő terméket.
A termék erősen vibrál	Hibásan felszerelt fűrészlap	► Szerelje fel megfelelően a fűrészlapot.

Ártalmatlanítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ► Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ► A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ► Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ► Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.

A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

- ► Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétbe!

Gyártói garancia

- ► A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Ugyanez a link a dokumentáció végén QR-kód formájában is elérhető.

ru Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Данные руководства по эксплуатации

К настоящему руководству по эксплуатации

Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федераци
  АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26
- (BY) Республика Беларусь
  ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
  ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)

- (AM) Республика Армения
  ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванда Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.
Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.
Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru
Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.
Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Предупреждение! Перед использованием изделия убедитесь в том, что вы полностью изучили прилагаемое к нему руководство по эксплуатации, включая приводимые там инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, иллюстрации и технические характеристики. В частности, ознакомьтесь со всеми инструкциями, указаниями по технике безопасности и предупреждениями, иллюстрациями, техническими характеристиками, а также компонентами и функциями. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Храните руководство по эксплуатации, включая все инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, для последующего использования.
- Изделия HILTI предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.
- Прилагаемое руководство по эксплуатации соответствует уровню технического прогресса на момент сдачи в печать. Актуальная версия всегда доступна в режиме онлайн на вебсайте Hilti с описанием изделия. Для этого перейдите по ссылке или QR-коду, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации с обозначением символом .
- При смене владельца обязательно передавайте настоящее руководство по эксплуатации вместе с изделием.

Пояснение к знакам

Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:

ОПАСНО

ОПАСНО !

- ► Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ► Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО !

- ► Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторы вместе с обычным мусором!
	Hilti Литий-ионный аккумулятор (Li-Ion)
	Зарядное устройство **Hilti**

Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в **обзорном** изображении. В **обзоре изделия** они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

Символы в зависимости от изделия

Символы на изделии

На изделии могут использоваться следующие символы:

	Номинальная частота вращения на холостом ходу
	Постоянный ток
	оборотов в минуту
	Диаметр
	Режущий круг
	Это изделие поддерживает технологию беспроводной передачи данных на базе ОС iOS и Android.
	Соответствующая маркировка на изделии подтверждает, что это изделие было сертифицировано данным органом сертификации для использования в США и Канаде в соответствии с действующими нормами.

Дополнительные символы на аккумуляторных электроинструментах

На изделии используются следующие символы:

	Серия используемых литий-ионных аккумуляторов **Hilti**. Соблюдайте указания, приведенные в главе **Использование по назначению**.
	Литий-ионный аккумулятор
	Никогда не используйте аккумулятор в качестве ударного инструмента.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.

Предписывающие знаки

На изделии используются следующие предписывающие знаки:

	Используйте защитные очки

Безопасность

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изучите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение приводимых ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с кабелем электропитания) и от аккумулятора (без кабеля электропитания).

Безопасность рабочего места

- **Следите за чистотой и хорошей освещенностью на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары/газы.
- **Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту.** Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроинструментом.

Электрическая безопасность

- **Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки! Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- **Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, газо-/электропластинами и холодильниками.** При контакте с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте кабель электропитания не по назначению, например для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдергивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель электропитания от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся деталей/узлов.** В результате повреждения или схлестывания кабелей электропитания повышается риск поражения электрическим током.
- **Если работы с электроинструментом выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- **Если избежать работы с электроинструментом в условиях влажности не представляется возможным, используйте автомат защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность персонала

- **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или**

находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.

- **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например, респиратора, защитной обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить аккумулятор, поднимать или переносить электроинструмент.** Ситуации, когда при переноске электроинструмента палец находится на выключателе или когда включенный электроинструмент подключается к электросети, могут привести к несчастным случаям.
- **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения травм.
- **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и защитные перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование пылеудаляющего модуля снижает вредное воздействие пыли.
- **Не пребывайте в ложной уверенности в собственной безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности для электроинструментов, даже если вы являетесь опытным пользователем электроинструмента.** Неосторожное обращение может в течение долей секунды стать причиной получения тяжелых травм.

Использование и обслуживание электроинструмента

- **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали эти инструкции.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- **Бережно обращайтесь с электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.

- **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в надлежащем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности (оснастку), рабочие инструменты и т. д. согласно данным указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- **Замасленные рукоятки и поверхности для хвата немедленно очищайте — они должны быть сухими и чистыми.** Скользкие рукоятки и поверхности для хвата не обеспечивают безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов существует опасность возгорания.
- **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого электроинструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
- **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам.
- **Не используйте поврежденный или измененный аккумулятор.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут функционировать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травмирования.
- **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температура свыше 130 °C могут спровоцировать взрыв аккумулятора.
- **Соблюдайте все указания по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне температурного диапазона, указанного в руководстве по эксплатации.** Неправильная зарядка/зарядка вне указанного в руководстве по эксплуатации температурного диапазона могут привести к разрушению аккумулятора и повышают опасность возгорания.

Сервис

- **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти.** Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.
- **Категорически запрещается выполнять обслуживание поврежденных аккумуляторов.** Все технические работы с аккумуляторами должны выполняться только производителем или авторизованными сервисными мастерскими.

Указания по технике безопасности при работе со всеми пилами

Способ пиления

- **⚠ ОПАСНО: Не приближайте руки к рабочей зоне пилы и режущего круга. Во время работы придерживайте пилу второй рукой за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** При удержании пилы обеими руками риск травмирования режущим кругом исключается.

- **Не беритесь руками за нижнюю часть заготовки.** В зоне под заготовкой защитный кожух не обеспечивает вашу защиту от режущего круга.
- **Отрегулируйте глубину реза в зависимости от толщины заготовки.** Часть режущего круга, видимая под заготовкой, должна быть меньше полной высоты зуба.
- **Не держите распиливаемую заготовку в руке и не поддерживайте ее ногой! Закрепляйте заготовку в надежном зажимном устройстве.** Важно: во избежание опасности непосредственного контакта, заедания режущего круга или потери контроля над электроинструментом заготовку следует надежно фиксировать.
- **При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки держите электроинструмент только за изолированные поверхности для хвата.** При контакте с токопроводом незащищенные металлические части электроинструмента также находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- **При продольной распиловке всегда используйте упор или прямолинейную направляющую.** Это повышает точность реза и предотвращает возможное заедание режущего круга.
- **Всегда используйте режущие круги правильного размера с подходящим посадочным отверстием (например, звездообразным или круглым).** Режущие круги, которые не соответствуют установочным размерам деталей пилы, вращаются неравномерно и приводят к потере контроля над электроинструментом.
- **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие подкладные шайбы/зажимные винты.** Используемые для режущих кругов подкладные шайбы и зажимные винты специально разработаны для сохранения оптимальной мощности и эксплуатационной надежности данного электроинструмента.

Отдача: причины и соответствующие меры безопасности

- Отдача является неожиданной для оператора реакцией, возникающей при зацеплении, заедании или неправильном выравнивании режущего круга. Отдача приводит к тому, что неконтролируемая пила начинает выходить из заготовки и смещаться в направлении оператора.
- Если режущий круг зацепляется или защемляется в пропиле, т. е. блокируется, то вследствие работы электродвигателя пила смещается в направлении оператора.
- Если режущий круг проворачивается или неправильно выровнен в пропиле, зубья задней кромки режущего круга могут зацепиться за поверхность заготовки, вследствие чего режущий круг выйдет из пропила и пила отскочет в направлении оператора.

Отдача является следствием неправильного или ошибочного использования пилы. При соблюдении соответствующих мер предосторожности (см. ниже) этого можно избежать.

- **Надежно держите пилу обеими руками, приняв такое положение, при котором вы сможете амортизировать отдачу электроинструмента. Держитесь всегда сбоку от режущего круга, избегайте рабочего положения на одной линии с ним.** При отдаче дисковая пила может отскочить в сторону оператора. Тем не менее, приняв необходимые меры предосторожности, можно компенсировать отдачу электроинструмента.
- **В случае заедания режущего круга или прерывания работы выключите пилу и дождитесь полной остановки режущего круга, не вынимая его из заготовки. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из заготовки или оттянуть ее назад, пока вращается режущий круг — опасность появления отдачи!** Установите и устраните причину заедания режущего круга.
- **При повторном включении пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте режущий круг в пропиле и проверьте, нет ли зацепления зубьев пилы в заготовке.** В случае заедания режущего круга при повторном включении пилы режущий круг может выйти из пропила в заготовке или вызвать отдачу.
- **Поддерживайте плиты большого размера, чтобы снизить риск отдачи в случае заедания режущего круга.** Под действием собственного веса такие плиты могут прогибаться,

поэтому их необходимо поддерживать с обеих сторон, как вблизи места реза, так и по краям.

- **Не используйте тупые или поврежденные режущие круги.** Режущие круги с тупыми или неправильно разведенными зубьями способствуют появлению сильного трения, защемлению режущего круга и отдаче вследствие недостаточной ширины реза.
- **Перед пилением плотно затяните устройства регулировки глубины и угла резания.** В случае изменения настроек во время пиления возможно защемление режущего круга и появление отдачи.
- **Будьте особенно осторожны при пилении в стенах или в других непросматриваемых зонах.** Погружаемый режущий круг может заклинить при контакте со скрытыми препятствиями, вследствие чего возникнет отдача.

Назначение нижнего защитного кожуха

- **Перед каждым использованием проверяйте, исправно ли закрывается ли нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если этот кожух плохо подвижен и закрывается не сразу. Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении.** В случае непреднамеренного падения пилы возможно его деформирование. Откройте защитный кожух с помощью возвратного рычага и убедитесь в том, что кожух свободно двигается и не касается ни режущего круга, ни других частей при всех возможных углах и значениях глубины реза.
- **Проверьте функционирование пружины нижнего защитного кожуха. Проведите техническое обслуживание пилы перед ее использованием, если нижний защитный кожух и пружина работают неправильно.** Поврежденные детали, липкие отложения или скопления опилок замедляют функционирование нижнего защитного кожуха.
- **Открывайте нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных работ, например, при выполнении погружных и угловых резах. Откройте нижний защитный кожух с помощью возвратного рычага и отпустите рычаг после врезания (погружения) режущего круга в заготовку.** При выполнении всех других пильных работ нижний защитный кожух должен срабатывать автоматически.
- **Не кладите пилу на верстак или пол, если режущий круг не закрыт нижним защитным кожухом.** Незащищенный, вращающийся по инерции режущий круг обуславливает смещение пилы против направления реза и режет все, что находится на его пути. Учитывайте при этом время работы пилы по инерции.

Функция распорного клина

- **При работе с распорным клином используйте подходящий режущий круг.** Для эффективного применения распорного клина толщина полотна режущего круга должна быть меньше толщины распорного клина, а ширина зуба должна превышать толщину распорного клина.
- **Отрегулируйте распорный клин, как описано в этом руководстве по эксплуатации.** Неправильная толщина, положение и выравнивание могут стать причиной того, что распорный клин не будет эффективно предотвращать отдачу.
- **Используйте распорный клин при выполнении любых пильных работ за исключением погружных резов (врезного пиления).** После выполнения погружного реза устанавливайте распорный клин на место. При выполнении погружных резов распорный клин создает помехи и может вызывать отдачу.
- **Для эффективного применения распорного клина он должен находиться в пропиле.** При выполнении коротких резов использование распорного клина для предотвращения отдачи будет неэффективным.
- **Не работайте с пилой с погнутым распорным клином.** Даже незначительная помеха может замедлить закрывание защитного кожуха.

Дополнительные указания по технике безопасности

Безопасность персонала

- **Внесение изменений в конструкцию электроинструмента/принадлежностей или его/их модификация категорически запрещаются.**
- **Всегда надежно удерживайте электроинструмент обеими руками за предусмотренные для этого рукоятки. Рукоятки должны быть сухими и чистыми, не замасленными.**
- **Надевайте защитные наушники.** В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- **Если электроинструмент используется без системы пылеудаления, при работах с образованием пыли надевайте легкий респиратор.**
- **При работе с электроинструментом используйте только защитные приспособления из комплекта.**
- **Чтобы во время работы руки не затекали, время от времени делайте упражнения для расслабления и разминки пальцев.**
- **Электроинструмент не предназначен для использования физически слабыми лицами без соответствующего инструктажа.**
- **Держите электроинструмент в недоступном для детей месте.**
- **Включайте электроинструмент только на рабочем месте.**
- **При хранении и транспортировке электроинструмента вынимайте из него аккумулятор.**
- **Не работайте с электроинструментом над головой.**
- **Не останавливайте электроинструмент, прижимая режущий круг сбоку.**
- **По всей длине реза не должно быть никаких препятствий. Не допускайте резки кругом шурупов, гвоздей и пр.**
- **При включенном электроинструменте не касайтесь зажимного фланца и зажимного винта.**
- **Никогда не нажимайте кнопку блокировки шпинделя при вращающемся режущем круге.**
- **Не направляйте электроинструмент на людей.**
- **Контролируйте нажим на режущий круг и обрабатываемый материал, чтобы круг не заблокировался и не вызвал отдачу.**
- **Не допускайте перегрева вершин зубьев режущего круга.**
- **При резке пластика не допускайте его оплавления.**
- Пыль, возникающая при шлифовании, абразивной обработке, резке и сверлении, может содержать опасные химические вещества. Несколько примеров материалов, содержащих опасные вещества: свинец или краски на свинцовой основе; кирпич, бетон и другие материалы для кладки, природный камень и другие силикатсодержащие изделия; определенные виды древесины, такие как дуб, бук и химически обработанная древесина; асбест или материалы, содержащие асбест. Определите степень воздействия на оператора и окружающих лиц по классу опасности обрабатываемых материалов. Примите необходимые меры для обеспечения безопасного уровня воздействия, например, путем использования подходящих систем пылеудаления или ношения подходящих средств защиты органов дыхания. Общие меры по снижению опасного воздействия:
  - Работайте в хорошо проветриваемом помещении.
  - Избегайте длительного контакта с пылью.
  - Удаляйте пыль с лица и тела.
  - Носите защитную одежду и промывайте открытые участки, подверженные воздействию, водой с мылом.
- **Перед началом работы выясните по материалу заготовки класс опасности возникающей пыли. Для работы с электроинструментом используйте строительный (про-**

мышленный) пылесос, степень защиты которого соответствует нормам пылезащиты, действующим в месте эксплуатации.

- **Соблюдайте национальные требования по охране труда.**
- **Для фиксации заготовки и обеспечения ее стабильного положения используйте струбцины или иные подходящие средства.** При удержании заготовки рукой или иной частью тела ее стабильное положение не гарантируется, что может привести к потере контроля. Не позволяйте третьим лицам удерживать заготовку в нужном положении.
- **Запрещается прямой визуальный контакт с подсветкой (светодиодной) электроинструмента! Запрещается направлять ее в лицо другим людям —** опасность временного ослепления!
- Всегда активируйте блокиратор включения, прежде чем размещать пилу на хранение или транспортировать ее. Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- Опасность травмирования вследствие падения инструментов и/или принадлежностей. Перед началом работы убедитесь в том, что смонтированная принадлежность надежно закреплена.

Электрическая безопасность

- **Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытой электропроводки, газо- и водопроводных труб, например с помощью металлоискателя.** Открытые металлические части электроинструмента могут стать проводниками электрического тока, например при случайном повреждении электропроводки. При этом высока вероятность поражения электрическим током.

Использование и обслуживание электроинструмента

- **Чтобы не допустить повреждения электроинструмента, подвешивайте его за крючок только в безопасном месте.** Максимальная высота для подвешивания пилы на крючке составляет 50 см. Убедитесь в том, что электроинструмент подвешен на крючке для подвеса правильно и безопасно.
- Подводите ручную дисковую пилу к заготовке только во включенном состоянии.
  - По всей длине реза (ни сверху, ни снизу) не должно быть препятствий. Резка режущим кругом шурупов, гвоздей и пр. не допускается.
- Для резки того или иного основания всегда используйте подходящий режущий круг.
- Используйте только рекомендованные **Hilti** режущие круги, которые соответствуют стандарту EN 847-1.

Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- **Соблюдайте следующие указания по технике безопасности для безопасного обращения и использования литий-ионных аккумуляторов.** Их несоблюдение может привести к раздражениям кожи, серьезным травмам, химическим ожогам, возгоранию и/или взрывам.
- Используйте аккумуляторы только в технически исправном состоянии.
- Обращайтесь с аккумуляторами осторожно, чтобы не допустить повреждений и предотвратить выход жидкостей, представляющих серьезную опасность для здоровья!
- Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию аккумуляторов или выполнять недопустимые манипуляции с ними!
- Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры выше 80 °C (176 °F) или сжигать аккумуляторы.
- Не используйте или не заряжайте аккумуляторы, которые подвергались механическим (ударным) нагрузкам или получили повреждение каким-либо иным образом. Регулярно проверяйте используемые вами аккумуляторы на признаки повреждений.
- Категорически запрещается использовать восстановленные аккумуляторы или аккумуляторы после вторичной переработки.

- Категорически запрещается использовать аккумулятор или работающие от аккумулятора электроинструменты в качестве ударного инструмента.
- Категорически запрещается подвергать аккумуляторы воздействию прямого солнечного излучения, высокой температуры, искр или открытого пламени. Это может привести к взрывам.
- Не касайтесь аккумуляторных клемм (полюсов) пальцами, рабочими инструментами, украшениями или иными токопроводящими предметами. Это можно повредить аккумулятор, а также привести к материальному ущербу и травмам.
- Предохраняйте аккумуляторы от дождя, повышенной влажности и жидкостей. Проникшая влага может привести к коротким замыканиям, ударам электрическим током, ожогам, возгоранию или взрывам.
- Используйте только допущенные для данного типа аккумуляторов зарядные устройства и электроинструменты. Соблюдайте указания, приводимые в соответствующих руководствах по эксплуатации.
- Не используйте или не храните аккумулятор во взрывоопасных зонах.
- Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Разместите аккумулятор на безопасном расстоянии от воспламеняющихся материалов в хорошо просматриваемом и пожаробезопасном месте. Дайте остыть аккумулятору. Если по истечении одного часа аккумулятор все еще остается таким горячим, что его нельзя взять в руки, это означает, что он неисправен. Обратитесь в сервисную службу **Hilti** или изучите документ «Указания по технике безопасности и использованию литий-ионных аккумуляторов **Hilti**».

Соблюдайте специальные директивы по транспортировке, хранению и использованию литий-ионных аккумуляторов. → 204
Ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности и использованию литий-ионных аккумуляторов **Hilti**, которые можно посмотреть путем сканирования QR-кода в конце этого руководства по эксплуатации.

Описание

Обзор изделия 1

1. Блокировка шпинделя
2. Дополнительная рукоятка
3. Крючок для подвеса (опция)
4. Кнопка блокировки включения
5. Основная рукоятка
6. Выключатель
7. Кнопка деблокировки аккумулятора
8. Аккумулятор
9. Зажимной рычаг для регулировки глубины реза
10. Светодиодная подсветка линии реза
11. Зажимной рычаг параллельного упора
12. Поворотный регулятор для предустановки угла реза (22,5°, 45°, 50°)
13. Шкала для регулировки глубины реза
14. (Пыле)защитный кожух
15. Стрелка, указывающая направление вращения
16. Приводной шпиндель
17. Крепежный фланец
18. Зажимной фланец
19. Зажимной винт
20. Опорная плита
21. Рычаг управления нижним защитным кожухом
22. Соединительный патрубок для всасывания опилок
23. Кнопка деблокировки аккумулятора
24. Индикатор статуса аккумулятора

Обзор: Регулировка угла реза

① Шкала для регулировки угла реза
② Зажимной рычаг параллельного упора
③ Зажимной рычаг для регулировки угла реза
④ Поворотный регулятор для предустановки угла реза (22,5°, 45°, 50°)
⑤ Метки угла реза (0°, 45°)

Использование по назначению

Данное изделие представляет собой аккумуляторную дисковую пилу. Она предназначена для пиления/резки древесных/полимерных/композитных материалов, гипсокартона и гипсоволокнистых плит.

Ручная дисковая пила оснащена соединительным патрубком для подключения стандартных всасывающих шлангов пылесосов/пылеудаляющих аппаратов (опция). Для подсоединения всасывающего шланга к пиле может потребоваться подходящий переходник.

- ► Используйте только подходящие и допущенные для этого электроинструмента режущие круги (пильные диски), которые соответствуют данным, указанным в технических характеристиках (например, диаметр, частота вращения, толщина, материал и т. д.). Не допускается использование шлифовальных и отрезных кругов, а также режущих кругов из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS).
- ► Режьте только ровные детали, которые имеют достаточно большую опорную поверхность для размещения на опорной плите.
- ► Резать этой пилой металлы, металлсодержащие материалы, минеральные материалы, кирпичи и содержащие кварц материалы запрещается.
- • Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы серии B 22 фирмы **Hilti**. **Hilti** рекомендует использовать для этого изделия аккумуляторы, указанные в таблице в конце настоящего руководства по эксплуатации.
- • Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti** указанных в конце настоящего руководства по эксплуатации серий.

Комплект поставки

Дисковая пила, режущий (пильный) круг, параллельный упор, руководство по эксплуатации

Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим изделием, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group**.

Принадлежности

Направляющая шина.

Индикации состояния литий-ионного аккумулятора

Литий-ионные аккумуляторы **Hilti** Nuron оснащены светодиодами для индикации уровня заряда, сигналов ошибки и состояния аккумулятора.

Индикация уровня заряда и сигналов ошибки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения аккумулятора!

- ► При вставленном аккумуляторе путем нажатия кнопки разблокировки убедитесь в правильной повторной фиксации аккумулятора в используемом электроинструменте.

Для получения одной из следующих индикаций коротко нажмите кнопку разблокировки аккумулятора.

Уровень заряда, а также возможные неисправности также отображаются в течение всего времени, пока подключенный (к аккумулятору) электроинструмент включен.

Состояние	Значение
Четыре (4) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 100 % до 71 %
Три (3) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 70 % до 51 %
Два (2) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 50 % до 26 %
Один (1) светодиод непрерывно горит зеленым.	Уровень заряда: от 25 % до 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с низкой частотой.	Уровень заряда: < 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор полностью разряжен. Зарядите аккумулятор. Если светодиод после зарядки аккумулятора все еще мигает с высокой частотой, обратитесь в сервисную службу **Hilti**.
Один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор или подключенный к нему электроинструмент перегружены, слишком горячие или слишком холодные, или имеет место другая ошибка. Обеспечьте доведение электроинструмента и аккумулятора до рекомендуемой рабочей температуры и не перегружайте электроинструмент при его использовании. Если сигнал остается, обратитесь в сервисную службу **Hilti**.
Один (1) светодиод горит желтым.	Литий-ионный аккумулятор и сопряженный с ним электроинструмент несовместимы друг с другом. Обратитесь в сервисный центр **Hilti**.
Один (1) светодиод мигает красным с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор заблокирован и его дальнейшее использование невозможно. Обратитесь в сервисный центр **Hilti**.

Индикаторы состояния аккумулятора

Для запроса состояния аккумулятора удерживайте кнопку разблокировки нажатой в течение более 3 с. Система не распознает потенциальное нарушение работы аккумуляторной батареи вследствие неправильного обращения, например, падения, проколов, внешнего термического воздействия и т. д.

Состояние	Значение
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит зеленым.	Аккумулятор можно продолжать использовать.

Состояние	Значение
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Не удалось завершить запрос состояния аккумулятора. Повторите процесс или обратитесь в сервисную службу **Hilti**.
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит красным.	В случае возможности дальнейшего использования подключенного электроинструмента оставшаяся емкость аккумулятора составляет < 50 %. Если подключенный электроинструмент больше использовать невозможно, ресурс аккумулятора исчерпан и аккумулятор следует заменить. Обратитесь в сервисный центр **Hilti**.

Технические данные

	SC 30WR-22
Поколение изделия	01
Масса по EPTA Procedure 01 без аккумулятора	3,7 кг
Номинальное напряжение	21,6 В
Диаметр режущего круга	190 мм
Толщина полотна круга	0,7 мм ... 1,5 мм
Номинальная частота вращения на холостом ходу	4 700 об/мин
Угол скоса	0° ... 50°
Температура окружающей среды при эксплуатации	−17 °C ... 60 °C
Температура хранения	−20 °C ... 70 °C

Аккумулятор

Рабочее напряжение аккумулятора	21,6 В
Масса аккумулятора	См. в конце этого руководства по эксплуатации
Температура окружающей среды при эксплуатации	−17 °C ... 60 °C
Температура хранения	−20 °C ... 40 °C
Температура аккумулятора в начале зарядки	−10 °C ... 45 °C

Данные о шуме и вибрации

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий.

Указанные данные применимы к основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими (сменными) инструментами или в случае его неудовлетворительного технического обслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий.

Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает

вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий.
Примите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих (сменных) инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Подробную информацию о версиях примененных здесь стандартов **EN 62841** см. в копии декларации соответствия нормам. 273

Данные о шуме

Среднее A-скорректированное значение уровня звуковой мощности	102 дБ
Погрешность уровня звуковой мощности (K_{WA})	3 дБ(A)
Уровень звукового давления (L_{pA})	94 дБ(A)
Погрешность вышеприведенных значений уровня звукового давления	3 дБ

Общие значения вибрации

Значение вибрации при пилении древесины, ($a_{h,\,W}$)	**B 22-85**	2,9 м/с²
	B 22-170	3 м/с²
Погрешность (общие значения вибрации)		1,5 м/с²

Подготовка к работе

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие непреднамеренного запуска (электроинструмента)!

- Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что соответствующий электроинструмент выключен.
- Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из электроинструмента.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

Зарядка аккумулятора

1. Перед зарядкой изучите руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Убедитесь в том, что контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.
3. Заряжайте аккумулятор только в допущенном к эксплуатации зарядном устройстве. 197

Установка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие короткого замыкания или падения аккумулятора!

- Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.
- Всегда проверяйте, правильно ли зафиксирован аккумулятор.

1. Перед первым вводом в эксплуатацию полностью зарядите аккумулятор.
2. Прижмите аккумулятор так, чтобы он зафиксировался в аккумуляторном отсеке с характерным щелчком.
3. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку деблокировки аккумулятора.
2. Извлеките аккумулятор из инструмента.

Защита от падения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения электроинструмента и/или принадлежности!

- Используйте только предусмотренный для этого электроинструмента удерживающий трос **Hilti** для инструментов.
- Перед каждым использованием проверяйте точку крепления удерживающего троса для инструментов на возможные повреждения.

Соблюдайте национальные директивы по выполнению высотных работ.

Для защиты этого устройства от падения используйте только комбинацию из предохранителя **Hilti** для предупреждения случайного срабатывания при ударе #2293133 и удерживающего троса для инструментов **Hilti** #2261970.

- Закрепите предохранитель для предупреждения случайного срабатывания при ударе в монтажных отверстиях для принадлежностей. Проверьте надежность фиксации.
- Закрепите один крючок-карабин удерживающего троса для инструментов на предохранителе для предупреждения случайного срабатывания при ударе, а второй — на несущей конструкции. Проверьте надежность фиксации.

Соблюдайте указания из руководств по эксплуатации предохранителя **Hilti** для предупреждения случайного срабатывания при ударе, а также удерживающего троса для инструментов **Hilti**.

Установка режущего круга 2

Убедитесь, что устанавливаемый режущий круг соответствует техническим требованиям и хорошо заточен. Оптимальная заточка режущего круга является необходимым условием для качественного выполнения реза.

1. Очистите крепежный и зажимной фланцы.
2. Установите крепежный фланец в правильном положении на шпиндель привода **(1)**.
3. Откройте виброзащитный кожух **(2)**.
4. Установите новый режущий круг.

Соблюдайте указанное стрелкой направление вращения **(3)** (см. на режущем круге и на электроинструменте). Оно должно совпадать.

5. Установите наружный зажимной фланец в правильной позиции **(4)**.
6. Вкрутите зажимной винт.
7. Вставьте ключ-шестигранник в зажимной винт для фиксации режущего круга.
8. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя **(5)**.
9. С помощью ключа-шестигранника затяните зажимной винт **(6)**.
10. Проверьте правильность установки режущего круга.
11. Вставьте ключ-шестигранник в предназначенное для этого отверстие.

Снятие режущего круга 3

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога и пореза при контакте с режущим кругом, зажимным винтом и зажимным фланцем Следствием могут стать ожоги и порезы.

- При замене рабочего инструмента используйте защитные перчатки.

1. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя **(1)**.
2. С помощью ключа-шестигранника выкрутите зажимной винт **(2)**.
3. Извлеките зажимной винт и снимите зажимной фланец **(3)**.

4. Откройте виброзащитный кожух **(4)** и извлеките режущий круг **(5)**.

При необходимости в целях очистки можно снять крепежный фланец.

Регулировка глубины реза 4

Для оптимальных результатов резки установленная глубина реза должна быть всегда на 5–10 мм больше толщины заготовки.

1. Расфиксируйте зажимной рычаг.
2. Отрегулируйте глубину реза.
3. Затяните зажимной рычаг.

Регулировка угла реза 5

Максимальный угол реза составляет 50°. Его можно предустанавливать посредством поворотного регулятора на 45° или 22,5°. Использовать поворотный регулятор можно только в том случае, если опорная плита установлена на угол реза 0°.

1. Выставьте с помощью регулятора нужный угол (45° или 22,5°).
2. Расфиксируйте зажимной рычаг.
3. Отрегулируйте угол реза.
4. Затяните зажимной рычаг.

Монтаж параллельного упора 6

С помощью параллельного упора можно выполнять точные резы вдоль кромки заготовки, например, при изготовлении планок одинакового размера.

Параллельный упор может монтироваться с обеих сторон опорной плиты. Двухплечевой параллельный упор можно монтировать только к большой опорной плите.

1. Сдвиньте параллельный упор в направляющее устройство.
2. Отрегулируйте ширину пропила/реза.
3. Затяните зажимной винт.

Монтаж переходника для направляющей шины 7

При использовании направляющей шины **Hilti** пилы с небольшой опорной плитой следует оснащать специальным переходником (принадлежность).

1. При необходимости демонтируйте параллельный упор.
2. Заведите опорную плиту в задние распорки переходника для направляющей шины.
3. Зафиксируйте опорную плиту в переднем фиксаторе переходника для направляющей шины.

Для снятия переходника для направляющей шины нажмите на передний фиксатор **(A)** и снимите переходник.

Управление

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

Включение или выключение

Включение

1. Нажмите и удерживайте блокиратор включения и нажмите выключатель.
   - ▸ Блокиратор включения можно отпускать после нажатия выключателя и его удержания в нажатом состоянии.

Выключение

2. Отпустите выключатель.
   - ► Блокиратор включения автоматически установится в активное положение.

Пиление/резка по разметке 8

На опорной плите находятся указатели разметки для прямых резов (0°) **A** и резов под углом (45°) **B**. Кромка разметки соответствует внутренней стороне режущего круга.

Режьте только ровные заготовки, которые имеют достаточно большую опорную поверхность для размещения опорной плиты.

1. Позиционируйте заготовку, чтобы режущий круг мог свободно вращаться под заготовкой.
2. Не допускайте смещения заготовки.
3. Установите пилу опорной плитой на заготовку.
   - ► Режущий круг не имеет контакта с заготовкой.
4. Включите устройство. 202
5. Ведите дисковую пилу с подходящей скоростью по разметке на заготовке.

Пиление с направляющей шиной

Продольные резы под углом 0° 9

Для пил с небольшой опорной плитой используйте переходник для направляющей шины.

1. Зафиксируйте направляющую шину 2 резьбовыми струбцинами.
2. Установите пилу пазом с отметкой **0°** на ребро направляющей шины.
3. Включите устройство. 202
4. Ведите пилу вдоль направляющей шины через заготовку.

Косые резы (угол реза 1°–50°) 10

Для пил с небольшой опорной плитой используйте переходник для направляющей шины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность столкновения при косом резе! Столкновения режущего круга с направляющей шиной.

- ► Устанавливайте пилу правильным пазом на ребро направляющей шины. В противном случае возможны соударения режущего круга с направляющей шиной.

1. Зафиксируйте направляющую шину 2 резьбовыми струбцинами.
2. Выставьте угол реза для выполнения косых резов.
3. Установите пилу пазом с отметкой **1°-50°** на ребро направляющей шины.
4. Включите устройство. 202
5. Ведите пилу вдоль направляющей шины через заготовку.

Уход и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- ► Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за электроинструментом

- Удаляйте налипшую грязь с осторожностью.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези (при наличии) сухой мягкой щеткой.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
- Для очистки контактов электроинструмента используйте чистую сухую тряпку.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Категорически запрещается использовать аккумулятор с забитыми вентиляционными прорезями. Осторожно очистите вентиляционные прорези сухой мягкой щеткой.
- Не допускайте чрезмерного запыления или загрязнения аккумулятора. Категорически запрещается подвергать аккумулятор чрезмерному воздействию влаги (например, опускать его в воду или оставлять под дождем).
  Если аккумулятор промокнет, обращайтесь с ним, как с поврежденным. Поместите его в контейнер из негорючего материала и обратитесь в сервисную службу **Hilti**.
- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки. Не допускайте чрезмерного скопления пыли или грязи на аккумуляторе. Очищайте аккумулятор сухой мягкой кистью или чистой и сухой тряпкой. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
  Не прикасайтесь к контактам аккумулятора и не удаляйте с них смазку, нанесенную на заводе.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Незамедлительно сдайте его для ремонта в сервисный центр **Hilti**.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.

Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные **Hilti** запасные части, расходные материалы и принадлежности для этого электроинструмента вы можете найти в **Hilti Store** или на: **www.hilti.group**

Очистка защитных приспособлений

1. Для очистки защитных приспособлений снимите режущий круг.
2. Осторожно очистите защитные приспособления сухой щеткой.
3. Удалите отложения и опилки внутри защитных приспособлений с помощью подходящего инструмента.
4. Установите режущий круг.

Проверка после выполнения работ по уходу и техническому обслуживанию

После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания убедитесь в том, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.

- ► Для проверки нижнего защитного кожуха полностью откройте его с помощью рычага управления.
  - ► После отпускания рычага кожух должен быстро и полностью закрыться.

Транспортировка и хранение аккумуляторных инструментов и аккумуляторов

Транспортировка

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ► При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ► Извлеките аккумулятор(ы).
- ► Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом). Во время транспортировки необходимо принять меры по защите аккумуляторов

от сильных ударов и вибраций и изолировать их от любых токопроводящих материалов или других аккумуляторов, чтобы не допустить их контакта с клеммами других аккумуляторов и, как следствие этого, короткого замыкания. **Соблюдайте действующие предписания по транспортировке аккумуляторов.**

- ▶ Запрещается пересылать аккумуляторы по почте. Обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию, если вы хотите переслать поврежденные аккумуляторы.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительной транспортировкой и после нее проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

Хранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранение своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!

- ▶ По возможности храните фонарь и аккумуляторы в сухом и прохладном месте. Соблюдайте ограничения по температуре, приводимые в технических характеристиках.
- ▶ Не храните аккумуляторы на зарядном устройстве. После зарядки всегда извлекайте аккумулятор из зарядного устройства.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните фонарь и аккумуляторы в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительным хранением и после него проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

Помощь при неисправностях

При возникновении любых неисправностей обращайте внимание на индикацию состояния аккумулятора. См. главу **Индикации состояния литий-ионного аккумулятора**.

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиодные индикаторы аккумулятора ничего не показывают	Дефект аккумулятора	▶ Обратитесь в сервисный центр **Hilti**.
Не включается/заблокирован выключатель.	Неисправность отсутствует (функция системы безопасности).	▶ Нажмите кнопку блокировки включения.
Резко падает частота вращения.	Разрядите аккумулятор.	▶ Зарядите аккумулятор.
	Чрезмерное усилие подачи.	▶ Уменьшите усилие подачи и снова включите электроинструмент.
Опилки не отводятся и оседают на опорную плиту.	Канал для отвода опилок забит.	▶ Очистите канал для отвода опилок.
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Состояние аккумулятора далеко от оптимального.	▶ Замените аккумулятор.
После блокировки режущего круга электроинструмент автоматически не запускается.	Сработала система защиты от перегрузки (электродвигателя).	▶ Нажмите кнопку блокировки включения и выключатель еще раз.

Неисправность	Возможная причина	Решение
При установке аккумулятора не слышно характерного щелчка.	Грязь на контактах аккумулятора.	► Очистите элементы фиксации и переустановите аккумулятор. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу **Hilti**.
Сильный нагрев пилы или аккумулятора	Неисправность электрики.	► Немедленно выключите пилу. Извлеките аккумулятор и понаблюдайте за ним. Дайте остыть аккумулятору. Свяжитесь с сервисной службой **Hilti**.
	Электроинструмент перегружен (работа за пределами эксплуатационных характеристик).	► Выберите подходящий для конкретной области применения электроинструмент.
Пила сильно вибрирует	Режущий круг установлен неправильно	► Установите режущий круг правильно.

Утилизация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие неправильной утилизации! Опасность для здоровья вследствие выхода газов или жидкостей.

- ► Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- ► Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- ► Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- ► Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.

Большинство материалов, из которых изготовлены устройства **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.

- ► Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

Гарантия производителя

- ► С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

Дополнительная информация

Дополнительную информацию относительно управления, технического оснащения, защиты окружающей среды и повторного использования см. по следующей ссылке: **qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109**

Эта ссылка также приводится в конце документа в виде QR-кода.

ar دليل الاستعمال الأصلي

بيانات بخصوص دليل الاستعمال

خاص بدليل الاستعمال هذا

- **تحذير!** قبل أن تستخدم المنتج، تأكد أنك قد قرأت واستوعبت دليل الاستعمال المرفق مع المنتج، بما في ذلك الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات. تعرف بصفة خاصة على جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات وكذلك المكونات والوظائف. في حالة عدم مراعاة ذلك، يكون هناك خطر حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة. احتفظ بدليل الاستعمال شاملا جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير للاستخدام اللاحق.
- منتجات Hilti مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريبا خاصا على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنيا من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.
- دليل الاستعمال المرفق يتطابق مع الوضع الحالي للتقنية وقت الطباعة. يمكنك دائمًا العثور على الإصدار أونلاين على صفحة المنتج Hilti. ولهذا الغرض، اتبع الرابط أو كود QR في دليل الاستعمال هذا والمميز بالرمز .
- لا يجوز تسليم المنتج إلى أي شخص إلا مع دليل الاستعمال هذا.

شرح العلامات

إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدليلية التالية:

خطر

خطر !

- تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

تحذير

تحذير !

- تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

احترس:

احترس !

- تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية أو أضرار مادية.

الرموز في دليل الاستعمال

يتم استخدام الرموز التالية في دليل الاستعمال هذا:

	يُراعى دليل الاستعمال
	إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة
	التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير
	لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية
	Hilti بطارية أيونات الليثيوم
	Hilti جهاز الشحن

الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

	تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية دليل الاستعمال هذا.
	ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص.
	يتم استخدام أرقام المواضع في صورة **العرض العام** وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل **عرض عام للمنتج**.
	هذه العلامة من شأنها أن تثير انتباهك جيداً عند التعامل مع المنتج.

الرموز المرتبطة بالمنتج

الرموز على المنتج

قد تكون الرموز التالية مستخدمة على المنتج:

	عدد اللفات الاسمي في الوضع المحايد
	تيار مستمر
	عدد اللفات في الدقيقة
	القطر
	نصل المنشار
	يدعم المنتج عملية نقل البيانات لاسلكياً، والتي تتوافق مع أجهزة آيفون وأندرويد.
	إذا وُجد على المنتج، فهذا يعنى أن المنتج قد حصل على شهادة من هيئة التصديق هذه للأسواق الأمريكية والكندية وفقاً للمواصفات السارية.

رموز إضافية للمنتجات العاملة ببطارية

يتم استخدام الرموز التالية على المنتج:

	بطاريات أيونات الليثيوم **Hilti** المستخدمة من النوع. احرص على مراعاة التعليمات الواردة في الفصل **الاستخدام المطابق للتعليمات**.
	بطارية أيونات الليثيوم
	لا تستخدم البطارية أبداً كمطرقة.
	لا تدع البطارية تسقط. لا تستخدم بطارية تعرضت لصدمات أو أي نوع آخر من التلفيات.

علامات التوصية

يتم استخدام علامات التوصيات التالية على المنتج:

	استخدم نظارة واقية

السلامة

إرشادات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة، التوجيهات، الصور التوضيحية والمواصفات الفنية المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. أي تقصير أو إهمال في الالتزام بالتعليمات التالية قد يتسبب في حدوث صعق كهربائي، نشوب حريق و/أو وقوع إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.

يقصد بمصطلح «الأداة الكهربائية» المذكور في إرشادات السلامة الأدوات الكهربائية المشغلة بالكهرباء (باستخدام كابل الكهرباء) أو الأدوات الكهربائية المشغلة بالبطاريات (بدون كابل الكهرباء).

سلامة مكان العمل

- **حافظ على نطاق عملك نظيفا ومضاءا بشكل جيد.** الفوضى أو أماكن العمل غير المضاءة يمكن أن تؤدي لوقوع حوادث.
- **لا تعمل بالأداة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار يتواجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال.** الأدوات الكهربائية تولد شررا يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار والأبخرة.
- **احرص على إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الأداة الكهربائية.** في حالة انصراف انتباهك قد تفقد السيطرة على الجهاز.

السلامة الكهربائية

- **يجب أن يكون قابس توصيل الأداة الكهربائية متلائما مع المقبس. لا يجوز تعديل القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم قوابس مهيأة مع أدوات كهربائية ذات وصلة أرضي محمية.** القوابس غير المعدلة والمقابس الملائمة تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **تجنب حدوث تلامس للجسم مع أسطح مؤرضة مثل الأسطح الخاصة بالمواسير وأجهزة التدفئة والمواقد والثلاجات.** ينشأ خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية عندما يكون جسمك متصلا بالأرض.
- **أبعد الأدوات الكهربائية عن الأمطار أو البلل.** تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **لا تستخدم كابل التوصيل لحمل الأداة الكهربائية أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. احتفظ بكابل التوصيل بعيدا عن السخونة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.** كابلات التوصيل التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صعق كهربائي.
- **عندما تعمل بأداة كهربائية في مكان مكشوف، فلا تستخدم سوى كابلات الإطالة المناسبة للعمل في النطاق الخارجي.** استخدام كابل إطالة مناسب للعمل في النطاق الخارجي يقلل من خطر حدوث صعق كهربائي.
- **إذا تعذر تجنب تشغيل الأداة الكهربائية في محيط رطب، فاستخدم مفتاح حماية من تسرب التيار.** استخدام مفتاح الحماية من تسرب التيار يقلل خطر حدوث صدمة كهربائية.

سلامة الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه لما تفعل وتعامل مع الأداة الكهربائية بتعقل عند العمل بها. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعبا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو العقاقير.** فقد يتسبب عدم الانتباه للحظة واحدة أثناء الاستخدام في حدوث إصابات بالغة.
- **ارتد تجهيزات وقاية شخصية وارتد دائما نظارة واقية.** ارتداء تجهيزات وقاية شخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان المضادة للانزلاق وخوذة الوقاية أو واقي السمع، تبعا لنوع واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابات.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد أن الأداة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالكهرباء و/أو بالبطارية وقبل رفعها أو حملها.** إذا كان إصبعك على المفتاح عند حمل الأداة الكهربائية أو كان الجهاز في وضع التشغيل عند التوصيل بالكهرباء، فقد يؤدي ذلك لوقوع حوادث.
- **أبعد أدوات الضبط أو مفاتيح ربط البراغي قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز يمكن أن يؤدي لحدوث إصابات.
- **تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. احرص على أن تكون واقفا بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.** من خلال ذلك تستطيع السيطرة على الأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف المفاجئة.

- **ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو حلي. احرص على أن يكون الشعر والملابس والقفازات بعيدة عن الأجزاء المتحركة.** الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل يمكن أن تشتبك في الأجزاء المتحركة.
- **إذا أمكن تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم.** استخدام تجهيزة شفط الغبار يمكن أن يقلل الأخطار الناتجة عن الغبار.
- **لا تعتقد بأنك في مأمن عن الخطر ولا تتجاهل تشريعات السلامة المعنية للأدوات الكهربائية، حتى وإن كنت على دراية بالأداة الكهربائية بعد تكرار استخدامها.** التعامل مع الجهاز بدون حذر قد يؤدي إلى وقوع إصابات بالغة في جزء من الثانية.

استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها

- **لا تفرط في التحميل على الجهاز. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.** استخدام الأداة الكهربائية المناسبة يتيح لك العمل بشكل أفضل وأكثر أمانا في نطاق العمل المقرر.
- **لا تستخدم أداة كهربائية ذات مفتاح تالف.** الأداة الكهربائية التي لم يعد يمكن تشغيلها أو إطفاؤها تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع البطارية القابلة للخلع من الجهاز قبل إجراء عمليات الضبط، أو استبدال أجزاء الملحقات أو عند ترك الجهاز.** هذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- **احتفظ بالأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام الجهاز من قبل أشخاص ليسوا على دراية به أو لم يقرءوا هذه التعليمات.** الأدوات الكهربائية خطيرة في حالة استخدامها من قبل أشخاص ليست لديهم الخبرة الواجبة.
- **اعتني جيدا بالأدوات الكهربائية والملحقات. افحص الأجزاء المتحركة من حيث أدائها لوظيفتها بدون مشاكل وعدم انحصارها وافحصها من حيث وجود أجزاء مكسورة أو متعرضة للضرر يمكن أن تؤثر سلبا على وظيفة الأداة الكهربائية. اعمل على إصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدام الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها الأدوات الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.
- **حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.** تتميز أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة المعتنى بها بدقة بأنها أقل عرضة للتعثر وأسهل في التعامل.
- **استخدم الأداة الكهربائية والملحقات وأدوات العمل وخلافه طبقا لهذه التعليمات. احرص في هذه الأثناء على مراعاة اشتراطات العمل والمهمة المراد تنفيذها.** استخدام الأدوات الكهربائية في تطبيقات غير تلك المقررة لها يمكن أن يؤدي لمواقف خطيرة.
- **حافظ على المقابض ومواضع المسك في حالة جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.** المقابض ومواضع المسك الانزلاقية تحول دون استعمال الأداة الكهربائية والتحكم بها بشكل آمن في المواقف غير المتوقعة.

استخدام الأداة العاملة بالبطارية والتعامل معها

- **لا تشحن البطارية إلا في أجهزة شحن موصى بها من قبل الجهة الصانعة.** بالنسبة لجهاز الشحن المناسب لنوع معين من البطاريات، ينشأ خطر الحريق عند استخدامه مع بطاريات أخرى.
- **لا تضع في الأدوات الكهربائية سوى البطاريات المخصصة لها.** استخدام بطاريات أخرى يمكن أن يؤدي لوقوع إصابات وخطر الحريق.
- **أبعد البطارية غير المستخدمة عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكن أن تتسبب في توصيل الملامسين لبعضهما.** حدوث قفلة كهربائية بين أطراف توصيل البطارية يمكن أن ينتج عنه حدوث حروق أو نشوب حريق.

- **عند الاستخدام بشكل خاطئ يمكن أن يتسرب سائل من البطارية. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حالة ملامسته عن طريق الخطأ. إذا وصل السائل للعينين، فتوجه للطبيب علاوة على ذلك.** سائل البطارية المتسرب يمكن أن يؤدي لتهيج البشرة أو حدوث حروق.
- **لا تستخدم بطارية تالفة أو مختلفة.** البطاريات التالفة أو المختلفة قد تتفاعل مع نفسها بشكل غير متوقع مما يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو وقوع إصابات.
- **لا تعرض البطارية للنار أو لدرجات حرارة مرتفعة للغاية.** حيث قد تؤدي النار ودرجات الحرارة الزائدة عن 130 °م (265 °ف) إلى حدوث انفجار.
- **التزم بكافة التعليمات المعنية بالشحن، ولا تقم أبدا بشحن البطارية أو الأداة العاملة بالبطارية خارج نطاق درجة الحرارة الوارد ذكره في دليل التشغيل.** الشحن بشكل خاطئ أو خارج نطاق درجة الحرارة المسموح به قد يتلف البطارية ويزيد من خطر الحريق.

الخدمة

- **اعمل على إصلاح أداتك الكهربائية على أيدي فنيين معتمدين فقط والاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** وبذلك تتأكد من الحفاظ على سلامة الجهاز.
- **لا تقم أبدا بصيانة البطاريات التالفة.** يجب أن تتم جميع أعمال الصيانة بمعرفة الجهة الصانعة فقط أو من خلال مراكز خدمة العملاء المعتمدين.

إرشادات السلامة لجميع المناشير

عمليات النشر

- ⚠ **خطر: لا تُدخل يديك في نطاق النشر ولا تلامس شفرة المنشار. أمسك المقبض الإضافي أو جسم المحرك بيدك الثانية.** عندما تُمسك المنشار بيديك لا يمكن لشفرة المنشار أن تصيبهما بجروح.
- **لا تضع يدك تحت قطعة الشغل.** فالغطاء الواقي لا يمكن أن يحميك من شفرة المنشار أسفل قطعة الشغل.
- **قم بمواءمة عمق القطع مع سُمك قطعة الشغل.** ويجب ألا يظهر من الشفرة أسفل قطعة الشغل إلا جزء أقل من الارتفاع الكامل للسنون.
- **لا تمسك قطعة الشغل التي تريد قطعها بالمنشار أبداً باليد أو تضعها فوق ساقك. وقم بتثبيت قطعة الشغل على قاعدة ثابتة.** ومن المهم تثبيت قطعة الشغل جيداً للحد من خطر ملامسة أجزاء الجسم أو انحصار شفرة المنشار أو فقدان السيطرة عليها.
- **أمسك الأدواة الكهربائية فقط من مواضع المسك المعزولة عند إجراء أعمال يحتمل فيها أن تتلامس أداة الشغل مع أسلاك كهربائية مخفية.** حيث إن ملامسة سلك يسري فيه التيار الكهربائي من شأنه أيضا أن ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية بالأداة الكهربائية ويؤدي لحدوث صعقة كهربائية.
- **عند القطع الطولي استخدم دائماً مصداً أو مجرى دليلياً مستقيماً للحواف.** ومن شأن ذلك تحسين دقة القطع وتقليل احتمالية انحصار شفرة المنشار.
- **استخدم دائماً شفرات منشار بالمقاس الصحيح وبتجويف تركيب مناسب (على شكل نجمة أو مستدير مثلاً).** فشفرات المنشار التي لا تتناسب مع أجزاء التركيب بالمنشار تدور بدون انتظام وتؤدي إلى فقدان السيطرة على الجهاز.
- **لا تستخدم أبداً وردات أو براغي متضررة أو غير مناسبة لشفرات المنشار.** فهناك وردات وبراغي لشفرات المنشار صُممت خصيصاً لمنشارك لضمان القدرة والسلامة التشغيلية المثالية.

الحركة الارتدادية - الأسباب وإرشادات السلامة المعنية

- الارتداد عبارة عن رد فعل مفاجئ نتيجة لشفرة منشار عالقة أو محشورة أو موجهة بشكل غير صحيح، وهو ما يؤدي إلى ارتفاع المنشار بشكل منفلت وتحركه بعيدا عن قطعة الشغل باتجاه المستخدم،
- عندما تنحصر شفرة المنشار أو تعلق في شق النشر المنغلق، فإنها تتعرض للإعاقة، وعندئذٍ تدفع قوة المحرك المنشار في اتجاه المستخدم،

- في حالة التواء شفرة المنشار أثناء عملية القطع أو في حالة توجيهها بشكل غير صحيح، فمن الممكن أن تعلق أسنان الحافة الخلفية لشفرة المنشار في سطح قطعة الشغل، وهو ما يتسبب في خروج شفرة المنشار من شق النشر وارتداد المنشار باتجاه المستخدم.

يحدث ارتداد الجهاز نتيجةً للاستخدام الخاطئ للمنشار. ويمكن تفادي حدوثه من خلال اتخاذ الإجراءات الوقائية المناسبة كما هو مشروح فيما يلي.

- **أمسك المنشار جيداً بكلتا اليدين وبحيث يكون ذراعاك في وضع يمكنك من امتصاص قوى الارتداد. قف دائماً في وضع جانبي لشفرة المنشار، ولا تجعل شفرة المنشار على خط واحد أبداً مع جسمك.** في حالة حدوث ارتداد يمكن أن يرتد المنشار الدائري للخلف، غير أن المستخدم يمكنه السيطرة على قوى الارتداد من خلال اتخاذ إجراءات الوقاية المناسبة.
- **إذا تعرضت شفرة المنشار للانحصار أو توقفت عن العمل، فأوقف المنشار واحتفظ به في قطعة الشغل في وضع متزن، إلى أن تتوقف شفرة المنشار تماما. لا تحاول أبداً نزع المنشار من قطعة الشغل أو سحبه للخلف طالما كانت شفرة المنشار تتحرك، وإلا فقد يحدث ارتداد.** حدد سبب انحصار شفرة المنشار وتغلب عليه.
- **إذا أردت إعادة تشغيل منشار وهو داخل قطعة الشغل، فقم بمركزة شفرة المنشار في شق النشر وتحقق من أن أسنان المنشار ليست عالقة في قطعة الشغل.** وإذا كانت شفرة المنشار عالقة، فمن الممكن أن تتحرك خارج قطعة الشغل أو تتسبب في حدوث ارتداد عند تشغيل المنشار مجدداً.
- **قم بتدعيم الألواح العريضة لتفادي خطر حدوث ارتداد بفعل شفرة المنشار العالقة.** فالألواح العريضة يمكن أن تنثني بفعل وزنها الذاتي. ويجب تدعيم الألواح من الجانبين، سواء بالقرب من شق القطع أو عند الحافة.
- **لا تستخدم شفرات منشار ثلمة أو متضررة.** فشفرات المنشار ذات الأسنان الثلمة أو المتحاذية بشكل غير صحيح تتسبب في زيادة الاحتكاك وانحصار شفرة المنشار وحدوث الارتداد، وذلك بفعل ضيق شق النشر.
- **تحقق من أوضاع ضبط عمق القطع وزاوية القطع قبل البدء في القطع بالمنشار.** ففي حالة تغيير أوضاع الضبط أثناء القطع بالمنشار يمكن أن تتعرض شفرة المنشار للانحصار ويحدث ارتداد.
- **احرص على توخي الحذر الشديد عند القطع بالمنشار في الجدران القائمة أو النطاقات الأخرى الكامنة.** فشفرة المنشار المتوغلة في السطح يمكن أن تصطدم بأشياء مخفية أثناء القطع وتتسبب في حدوث ارتداد.

وظيفة الغطاء الواقي السفلي

- **تحقق قبل كل استخدام من انغلاق الغطاء الواقي السفلي بشكل سليم. لا تستخدم المنشار ما لم يكن الغطاء الواقي السفلي حر الحركة أو إذا لم ينغلق على الفور. لا تقم بزنق أو تثبيت الغطاء الواقي السفلي أبداً في وضع مفتوح.** ففي حالة سقوط المنشار سهواً على الأرض، قد ينثني الغطاء الواقي السفلي. افتح الغطاء الواقي من ذراع السحب للخلف وتحقق من حرية حركة الغطاء، ولا تلمس شفرة المنشار أو الأجزاء الأخرى أياً كانت زاوية القطع أو عمقها.
- **تحقق من الأداء الوظيفي لنوابض الغطاء الواقي السفلي. واعمل على صيانة المنشار قبل الاستخدام إذا لم يكن الغطاء الواقي السفلي والنوابض تعمل بشكل سليم.** ويراعى أن الأجزاء المتضررة والرواسب الملتصقة أو تراكمات النشارة تؤدي إلى تباطؤ عمل الغطاء الواقي السفلي.
- **افتح الغطاء الواقي السفلي بيدك مع عمليات القطع الاستثنائية فقط، مثل "عمليات القطع الغائرة والمائلة". افتح الغطاء الواقي السفلي من ذراع السحب للخلف ثم اترك الذراع بمجرد انغراس شفرة المنشار في قطعة الشغل.** مع جميع أعمال القطع الأخرى بالمنشار ينبغي أن يعمل الغطاء الواقي السفلي أوتوماتيكياً.

- **لا تضع المنشار على طاولة العمل أو على الأرض دون أن تكون شفرة المنشار مغطاة بالغطاء الواقي السفلي.** فالدوران اللاحق لشفرة المنشار غير المغطاة يعمل على تحريك المنشار عكس اتجاه القطع، مما يجعله يقطع ما يقابله. ويراعى في ذلك فترة الدوران اللاحق للمنشار.

وظيفة الفالقة

- **استخدم شفرة المنشار المناسبة للفالقة.** ولكي تعمل الفالقة بشكل فعال، يجب أن تكون الشفرة الفولاذية للمنشار أرفع من الفالقة، وأن يكون عرض السنون أكبر من سمك الفالقة.
- **اضبط الفالقة كما هو موضح في هذا الدليل.** ويراعى أن وجود خطأ في السُمك أو الوضعية أو التوجيه يمكن أن يتسبب في عدم قيام الفالقة بمنع حدوث الارتداد بشكل فعال.
- **احرص دائما على استخدام الفالقة، باستثناء عمليات القطع الغائر.** أعد تركيب الفالقة بعد تنفيذ عملية القطع الغائر. فالفالقة تعيقك في عمليات القطع الغائر ويمكن أن تتسبب في حدوث ارتداد.
- **يجب أن تكون الفالقة في شق النشر حتى يمكن أن تعمل بكفاءة.** مع أعمال القطع القصيرة تكون الفالقة غير فعالة عند منع الارتداد.
- **لا تقم بتشغيل المنشار إذا كانت الفالقة ملتوية.** فوجود خلل ولو بسيط يمكن أن يُبطئ غلق الغطاء الواقي.

إرشادات إضافية للسلامة

سلامة الأشخاص

- **لا تقم أبدًا بإجراء أية تدخلات أو تغييرات على المنتج أو الملحق.**
- **أمسك الجهاز دائما بيديك من المقابض المعنية. حافظ على المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.**
- **استخدم واقيا للسمع.** لذا يرجى مراعاة أن الضجيج الصاخب يمكن أن يُفقدك القدرة على السمع.
- **إذا تم تشغيل الجهاز دون استخدام شفاط للغبار، فإنه يجب استخدام واقي خفيف للتنفس عند إجراء أعمال يتولد عنها غبار.**
- **احرص على تشغيل الجهاز باستخدام تجهيزات الحماية الخاصة به فقط.**
- **خذ قسطاً من الراحة أثناء العمل واحرص على عمل تمارين استرخاء وتمارين للأصابع لغرض سريان الدم في الأصابع بشكل أفضل.**
- **الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي البنية الضعيفة دون تدريبهم.**
- **احفظ الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.**
- **لا تقم بتشغيل المنتج إلا في مكان العمل.**
- **اخلع البطارية عند تخزين ونقل الجهاز.**
- **لا تعمل بالمنتج فوق مستوى الرأس.**
- **لا تكبح المنتج من خلال الضغط على نصل المنشار من الجانب.**
- **يجب أن يكون مسار القطع خالياً من أية عوائق. لا تقطع براغي أو مسامير وما شابه بالمنشار.**
- **لا تلمس فلانشة الشد أو برغي الشد أثناء تشغيل الجهاز.**
- **لا تضغط أبداً على الزر الانضغاطي لتثبيت البريمة أثناء دوران نصل المنشار.**
- **لا تصوب الجهاز نحو الأشخاص.**
- **قم بمواءمة قوة الدفع على نصل المنشار مع الخامة التي تقطعها بحيث لا يتعرض نصل المنشار للإعاقة ويتسبب في حدوث ارتداد في بعض الأحيان.**
- **تجنب وصول رؤوس أسنان المنشار إلى درجات حرارة مفرطة.**
- **أثناء نشر الخامات البلاستيكية يجب تجنب انصهار البلاستيك.**

- يمكن أن يحتوي الغبار الناتج عن التجليخ والسنفرة والقطع والثقب على مواد كيميائية خطرة. بعض الأمثلة: الرصاص أو الدهانات التي تحتوي على الرصاص، القرميد والخرسانة ومنتجات البناء الأخرى وأحجار البناء الطبيعية والمنتجات الأخرى المحتوية على السيليكات، بعض الأخشاب مثل البلوط والزان والأخشاب المعالجة كيميائيًا، الأسبستوس أو الخامات المحتوية على الأسبستوس. قم بتحديد مدى تعرض المستخدم والأشخاص المحيطين لفئة خطر الخامات التي يجري العمل عليها. اتخذ التدابير اللازمة للحفاظ على مدى التعرض في مستوى آمن، على سبيل المثال، استخدام نظام تجميع الغبار أو ارتداء كمامة مناسبة للتنفس. تشمل التدابير العامة للحد من مدى التعرض ما يلي:
  - العمل في نطاق جيد التهوية،
  - تجنب ملامسة الغبار لفترة طويلة،
  - إزالة الغبار عن الوجه والجسم،
  - ارتداء بزة واقية وغسل المناطق المكشوفة بالماء والصابون.
- **احرص قبل بدء العمل على معرفة فئة خطر الغبار الناشئ عند إجراء العمل. استخدم شفاط غبار أعمال الإنشاءات ذي فئة حماية مصرح بها رسميا ومطابق للتعليمات المحلية الخاصة بالحماية من الغبار.**
- **يرجى مراعاة قوانين حماية العمال المحلية.**
- **استخدم تجهيزات شد أو وسيلة عملية أخرى لتأمين قطعة الشغل وتثبيتها بإحكام.** يعتبر تثبيت قطعة الشغل باستخدام اليد أو الجسم تثبيتا غير محكم، وقد يتسبب في فقدان السيطرة. لا تسمح لشخص آخر بتثبيت قطعة الشغل في موضعها.
- **لا تنظر بشكل مباشر إلى مصدر الإضاءة (لمبة LED) الخاص بالمنتج ولا تقم بتوجيه الإضاءة إلى أوجه أشخاص آخرين.** فهناك خطر الإصابة بالعمى.
- قم دائمًا بتشغيل مانع التشغيل قبل تخزين المنشار أو نقله. نظرًا لأن ذلك يمنع بدء تشغيل المنتج دون قصد.
- خطر الإصابة من جراء سقوط الأدوات و/أو الملحقات. تأكد قبل بدء العمل أن الملحقات المُركبة مُثبتة بشكل آمن.

السلامة الكهربائية

- **قبل بدء الأعمال افحص نطاق العمل من حيث وجود توصيلات كهرباء مغطاة أو مواسير للغاز والماء، مثلا باستخدام جهاز للكشف عن المعادن.** الأجزاء المعدنية الخارجية بالجهاز يمكن أن يسري فيها الجهد الكهربائي، وذلك إذا قمت سهوا بإتلاف إحدى توصيلات التيار على سبيل المثال. ويمثل هذا خطرا شديدا من خلال حدوث صدمة كهربائية.

استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها

- **لمنع تعرض المنتج للضرر، قم بتعليق المنتج باستخدام خطاف تعليق فقط في مكان آمن.** يبلغ أقصى ارتفاع للتخزين 50 سم/20 بوصة. تأكد من تعليق المنتج بشكل آمن على خطاف التعليق.
- اضغط المنشار اليدوي الدائري على قطعة الشغل وهو مشغل فقط.
- يجب أن يكون مسار القطع من أعلى وأسفل خالياً من أية عوائق. لا تقطع بالمنشار براغي، مسامير أو ما شابه.
- استخدام دائمًا شفرة منشار مناسبة لقطع موضع الشغل.
- اقتصر على استخدام شفرات المناشير الموصى بها بواسطة **Hilti**، التي تطابق المواصفة EN 847-1.

التعامل بعناية مع الأجهزة العاملة بالبطاريات واستخدامها

- **احرص على مراعاة إرشادات السلامة التالية للتعامل والاستخدام الآمن لبطاريات أيونات الليثيوم.** وعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى حدوث تهيجات للبشرة، إصابات أكالة بالغة، حروق كيميائية، حرائق و / أو انفجارات.
- اقتصر على استخدام البطاريات وهي في حالة سليمة من الناحية الفنية.
- احرص على التعامل مع البطاريات بعناية لتجنب وقوع أضرار ومنع تسرب السوائل التي قد تضر بالصحة بصورة كبيرة!

- لا يجوز بأي حال من الأحوال تعديل البطاريات أو العبث بها!
- لا يجوز تفكيك البطاريات أو سحقها أو وضعها في درجة حرارة أعلى من 80° م (176° ف) أو حرقها.
- لا تقم باستخدام أو شحن بطاريات تعرضت لصدمات أو أي نوع آخر من الأضرار. افحص البطاريات بشكل دوري بحثًا عن علامات التلف.
- لا تقم مطلقًا باستخدام بطاريات مُعاد تدويرها أو التي تم إصلاحها.
- لا تستخدم أبدًا البطارية أو أية أداة كهربائية مشغلة بالبطارية كمطرقة.
- لا تقم مطلقًا بتعريض البطاريات لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة المرتفعة أو تولد الشرر أو اللهب المكشوف. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث انفجارات.
- لا تلمس أقطاب البطارية بأصابعك، أدوات، حُلي أو أية أشياء أخرى موصلة للكهرباء. فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بالبطارية وحدوث أضرار مادية والإصابات.
- احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن الأمطار والبلل والسوائل. فالرطوبة المتسربة قد تتسبب في حدوث قفلات كهربائية، صدمات كهربائية، حرائق وانفجارات.
- اقتصر على استخدام الشواحن والأدوات الكهربائية المقررة لهذه البطارية. يلزم مراعاة المعلومات الواردة في دليل الاستعمال المعني.
- لا تقم باستخدام أو تخزين البطارية في النطاقات المُعرضة لخطر الانفجار.
- في حالة السخونة الشديدة للبطارية بحيث يتعذر الإمساك بها، فقد تكون تالفة. احرص على وضع البطارية في مكان مرئي وغير قابل للاشتعال مع وجود مسافة كافية من الخامات القابلة للاشتعال. اترك البطارية تبرد. إذا ظلت البطارية ساخنة بعد مرور ساعة لدرجة تعذر لمسها، فهذا يعني أنها تالفة. توجه إلى مركز خدمة **Hilti** أو اقرأ المستند "إرشادات لسلامة واستخدام بطاريات أيونات الليثيوم **Hilti**".

احرص على مراعاة اللوائح الخاصة التي تسري على نقل وتخزين واستخدام بطاريات أيونات الليثيوم. 223

اقرأ إرشادات سلامة واستخدام بطاريات أيونات الليثيوم **Hilti**، التي يمكنك العثور عليها عن طريق مسح كود الاستجابة السريعة الموجود في نهاية دليل الاستعمال هذا.

الشرح

نظرة عامة على المنتج 1

① مثبت البريمة	⑬ تدريج لضبط عمق القطع
② المقبض الإضافي	⑭ غطاء واقي
③ خطاف التعليق (تجهيز اختياري)	⑮ سهم اتجاه الدوران
④ مانع التشغيل	⑯ بريمة الإدارة
⑤ المقبض الرئيسي	⑰ فلانشة التثبيت
⑥ مفتاح التشغيل/الإيقاف	⑱ فلانشة الشد
⑦ زر تحرير البطارية	⑲ برغي الشد
⑧ البطارية	⑳ قرص الارتكاز
⑨ ذراع زنق لضبط عمق القطع	㉑ ذراع استعمال الغطاء الواقي السفلي
⑩ إضاءة القطع LED	㉒ فوهة توصيل لتجهيزة شفط البرادة
⑪ ذراع زنق للمصد المتوازي	㉓ زر تحرير البطارية
⑫ الضبط المسبق للمُشغل الدوار لزاوية القطع (22,5°، 45°، 50°)	㉔ مبين حالة البطارية

عرض عام: تعديل زاوية القطع

① تدريج لضبط زاوية القطع
② ذراع زنق للمصد المتوازي
③ ذراع زنق لوضع زاوية القطع
④ الضبط المسبق للمُشغل الدوار لزاوية القطع (22,5°، 45°، 50°)
⑤ علامات تحديد القطع (0°، 45°)

الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج الموضح عبارة عن منشار دائري مشغل بالبطارية. الجهاز مخصص لأعمال النشر في الخشب والخامات الشبيهة بالخشب والبلاستيك وملاط الجبس وألواح ألياف الجبس والخامات المترابطة. المنشار الدائري اليدوي مزود بفوهة توصيل لمزيل غبار اختياري مصممة لخراطيم الشفاطات الشائعة. لربط خرطوم مزيل الغبار بالمنشار، يلزم وجود مهايئ مناسب.

- اقتصر على استخدام شفرات المناشير المسموح بها للمنتج، التي تتوافق مع بيانات المواصفات الفنية (على سبيل المثال، القطر، عدد اللفات، السُمك، الخامة، إلخ...). لا يُسمح باستخدام أسطوانات التجليخ أو القطع وأيضًا شفرات المناشير المصنوعة من فولاذ القطع السريع عالي السبك (HSS).
- اقتصر على نشر قطع الشغل المستوية فقط، التي توفر سطح دعم كبير بما يكفي لقاعدة الارتكاز.
- لا يُسمح بنشر المعادن والمواد المحتوية على معادن والقرميد والمواد المحتوية على كوارتز باستخدام هذا المنتج.

- اقتصر على استخدام بطاريات أيونات الليثيوم **Hilti** من النوع B 22 مع هذا المنتج. توصي **Hilti** باستخدام البطاريات المذكورة بالجدول الوارد بنهاية دليل الاستعمال هذا مع هذا المنتج.
- اقتصر على استخدام شواحن **Hilti** لشحن هذه البطاريات من الأنواع المذكورة في نهاية دليل الاستعمال هذا.

مجموعة التجهيزات الموردة

المنشار الدائري، شفرة المنشار، المصد المتوازي، دليل الاستعمال

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها للمنتج الخاص بك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: **www.hilti.group**

الملحقات التكميلية

القضيب الدليلي.

بيانات بطارية أيونات الليثيوم

يمكن لبطاريات أيونات الليثيوم Nuron **Hilti** عرض حالة الشحن وبلاغات الأخطاء وحالة البطارية.

عرض حالة الشحن وبلاغات الأخطاء

تحذير

خطر الإصابة بسبب سقوط البطارية!

- بينما البطارية مركبة، تأكد بعد الضغط على زر التحرير أنك قمت بإعادة تثبيت البطارية بشكل صحيح في المنتج المُستخدم.

لكي يتسنى الحصول على أحد البيانات التالية، اضغط لوهلة قصيرة على زر تحرير البطارية.
وأيضًا يتم باستمرار عرض حالة الشحن وكذلك الاختلالات المُحتملة طوال فترة تشغيل المنتج الموصل.

الحالة	الاستعمال
تضيء أربع لمبات LED (4) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 100 % إلى 71 %

الحالة	الاستعمال
تضيء ثلاث لمبات LED (3) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 70 % إلى 51 %
تضيء لمبتا LED (2) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 50 % إلى 26 %
تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 25 % إلى 10 %
تومض لمبة LED واحدة (1) ببطء باللون الأخضر	حالة الشحن: < 10 %
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأخضر	بطارية أيونات الليثيوم فارغة الشحنة تمامًا. اشحن البطارية. إذا استمر وميض لمبة LED بسرعة بعد شحن البطارية، توجه إلى مركز خدمة **Hilti**.
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأصفر	هناك تحميل زائد على بطارية أيونات الليثيوم أو المنتج المرتبط بها أو تتعرضان لسخونة مفرطة أو برودة زائدة أو هناك خطأ آخر. اعمل على توفير درجة حرارة العمل الموصى بها للمنتج وللبطارية، واحرص على ألا يتعرض المنتج للتحميل الزائد عند استخدامه. إذا استمر وجود البلاغ، توجه إلى مركز خدمة **Hilti**.
تضيء لمبة LED واحدة (1) باللون الأصفر	بطارية أيونات الليثيوم والمنتج المرتبط بها ليسا متوافقين. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة **Hilti**.
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأحمر	تم تعطيل بطارية أيونات الليثيوم ويتعذر مواصلة استخدامها. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة **Hilti**.

عرض حالة البطارية

للاستفسار عن حالة البطارية، احتفظ بزر التحرير مضغوطًا لمدة تزيد على 3 ثوان. لا يكتشف النظام أي عطل محتمل في البطارية بسبب سوء الاستخدام، على سبيل المثال السقوط أو الثقب أو الأضرار الخارجية بفعل الحرارة، وما إلى ذلك

الحالة	الاستعمال
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأخضر.	لا يزال من الممكن استخدام البطارية.
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأصفر.	تعذر إتمام الاستعلام عن حالة البطارية. كرر العملية أو توجه إلى مركز خدمة **Hilti**.
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأحمر.	إذا كان من الممكن مواصلة استخدام منتج موصل، فإن قدرة البطارية المتبقية تكون أقل من 50 %. إذا لم يعد من الممكن استخدام منتج موصل، فهذا يعني أن البطارية في نهاية عمرها الافتراضي ويجب تغييرها. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة **Hilti**.

المواصفات الفنية

	SC 30WR-22
جيل المنتج	01
الوزن حسب EPTA Procedure 01 بدون البطارية	3.7 كجم
الجهد الكهربائي الاسمي	21.6 فلط
قطر شفرة المنشار	190 مم
سُمك النصل الفولاذي	0.7 مم ... 1.5 مم
عدد اللفات الاسمي في الوضع المحايد	4,700 لفة/دقيقة
زاوية القطوع المائلة	0 درجة ... 50 درجة
درجة الحرارة المحيطة أثناء التشغيل	−17 °م ... 60 °م
درجة حرارة التخزين	−20 °م ... 70 °م

البطارية

جهد تشغيل البطارية	21.6 فلط
وزن البطارية	انظر نهاية هذا الدليل
درجة الحرارة المحيطة أثناء التشغيل	−17 °م ... 60 °م
درجة حرارة التخزين	−20 °م ... 40 °م
درجة حرارة البطارية عند بدء الشحن	−10 °م ... 45 °م

معلومات الضوضاء وقيم الاهتزاز

تم قياس ضغط الصوت وقيم الاهتزاز الواردة في هذا الدليل طبقا لأحد معايير القياس المحددة ويمكن الاستعانة بها في إجراء مقارنة بين الأدوات الكهربائية مع بعضها البعض. وهي مناسبة أيضا لتقدير حجم المخاطر بصورة أولية.

المواصفات الواردة تتعلق بالاستخدامات الأساسية للأداة الكهربائية. أما إذا تم استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات شغل مخالفة للمواصفات أو دون صيانة كافية، ففي هذه الحالة قد تختلف المواصفات. وقد يزيد هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة.

وللحصول على تقدير دقيق لحجم المخاطر ينبغي أيضا مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف الجهاز أو التي يتم فيها تشغيل الجهاز ولكن دون استخدام حقيقي. وقد يقلل هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة.

احرص على اتخاذ إجراءات إضافية للسلامة من شأنها حماية المستخدم من تأثير الضجيج و/أو الاهتزازات مثل: صيانة الأداة الكهربائية وأدوات الشغل والحفاظ على الأيدي في حالة دافئة وتنظيم مراحل العمل.

يمكن العثور على معلومات تفصيلية حول الإصدارات المُستخدمة هنا وفقًا للمواصفات **EN 62841** الواردة في الصورة الخاصة ببيان المطابقة. ← 274

معلومات الضجيج

مستوى شدة الصوت الاعتيادي مصنف بالفئة A	102 ديسيبل
نسبة التفاوت لمستوى شدة الصوت (K_{WA})	3 ديسيبل (A)
مستوى ضغط الصوت (L_{pA})	94 ديسيبل (A)
نسبة التفاوت بالنسبة لمستويات ضغط الصوت المذكورة	3 ديسيبل

قيم الاهتزاز الإجمالية

قيمة انبعاثات الاهتزاز أثناء النشر في الخشب، ($a_{h,w}$)	**B 22-85**	2.9 م/ثانية²
	B 22-170	3 م/ثانية²
نسبة التفاوت (قيم الاهتزاز الإجمالية)		1.5 م/ثانية²

التحضير للعمل

تحذير

خطر الإصابة نتيجة التشغيل غير المقصود!

- تأكد قبل إدخال البطاريات أن الجهاز المختص مطفأ.
- اخلع البطارية قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز أو تغيير أجزاء الملحقات التكميلية.

تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.

شحن البطارية

1. قبل الشحن، قم بقراءة دليل استعمال جهاز الشحن.
2. احرص على أن تكون أطراف تلامس البطارية وجهاز الشحن نظيفة وجافة.
3. قم بشحن البطارية باستخدام شاحن مصرح به. → 216

تركيب البطارية

تحذير

خطر الإصابة من خلال قفلة كهربائية أو سقوط البطارية!

- تأكد قبل تركيب البطاريات في الجهاز من عدم وجود أجسام غريبة بين أطراف توصيل البطارية والجهاز.
- تأكد من تثبيت البطارية بشكل صحيح دائما.

1. اشحن البطارية لآخرها تماما قبل التشغيل لأول مرة.
2. قم بتحريك البطارية في المنتج إلى أن تستقر في موضعها بصوت مسموع.
3. تفحص البطارية من حيث ثباتها في موضعها بشكل جيد.

خلع البطارية

1. اضغط على زر تحرير البطارية.
2. اسحب البطارية من المنتج.

تجهيزة الحماية من السقوط

تحذير

خطر الإصابة من جراء أدوات الشغل و/أو الملحقات المتساقطة!

- اقتصر على استخدام حزام تثبيت أداة الشغل من **Hilti** الموصى به لمنتجك.
- افحص نقطة تثبيت حزام تثبيت أداة الشغل قبل كل استخدام بحثًا عن الأضرار المحتملة.

احرص على مراعاة اللوائح المحلية لبلدك للعمل على المرتفعات.

استخدم لهذا المنتج كتجهيزة حماية من السقوط فقط التوليفة المكونة من **Hilti**وظيفة التأمين ضد السقوط #2293133 مع **Hilti** حزام تثبيت أداة الشغل #2261970.

- قم بتثبيت تجهيزة التأمين ضد السقوط في فتحات تركيب الملحق. تحقق من التثبيت الآمن.
- قم بتثبيت مشبك حزام تثبيت أداة الشغل على تجهيزة التأمين ضد السقوط والمشبك الثاني بهيكل داعم. تحقق من التثبيت الآمن للمشبكين.

احرص على مراعاة دليل الاستعمال الخاص بتجهيزة التأمين ضد السقوط **Hilti** وأيضًا حزام تثبيت أداة الشغل **Hilti**.

تركيب نصل المنشار 2

تأكد من أن نصل المنشار المراد تركيبه مع الجهاز يفي بالمتطلبات التقنية وأنه مشحوذاً بشكل جيد. حيث يعتبر نصل المنشار الحاد شرطاً أساسياً للقطع بالمنشار بدون مشاكل.

1. قم بتنظيف فلانشة التثبيت وفلانشة الشد.
2. قم بتركيب فلانشة التثبيت على بريمة الإدارة في الاتجاه الصحيح **(1)**.
3. افتح الغطاء الواقي المتحرك **(2)**.
4. قم بتركيب نصل المنشار الجديد.

يرجى الانتباه إلى سهم اتجاه الدوران **(3)** الموضع على شفرة المنشار والمنتج. حيث يجب أن تكون متطابقة.

5. قم بتركيب فلانشة الشد الخارجية في الاتجاه الصحيح **(4)**.
6. اربط برغي الشد.
7. ضع المفتاح سداسي الرأس المجوف على برغي شد نصل المنشار.
8. اضغط مع الاستمرار على مثبت البريمة **(5)**.
9. أحكم ربط برغي الشد باستخدام المفتاح سداسي الرأس المجوف **(6)**.
10. تأكد من ثبات شفرة المنشار بشكل سليم في موضعها.
11. قم بتركيب فلانشة المفتاح سداسي الرأس المجوف في الثقب المخصص.

فك نصل المنشار 3

تحذير

خطر الإصابة بحروق أو جروح بواسطة شفرة المنشار وبرغي الشد وفلانشة الشد وقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق أو الإصابة بجروح قطعية.

- استخدم قفازا واقيا لغرض تغيير الأداة.

1. اضغط مع الاستمرار على مثبت البريمة **(1)**.
2. قم بتحرير برغي الشد باستخدام المفتاح سداسي الرأس المجوف **(2)**.
3. قم بفك برغي الشد وفلانشة الشد **(3)**.
4. افتح الغطاء الواقي المتحرك **(4)** واخلع شفرة المنشار **(5)**.

عند الحاجة يمكن خلع فلانشة التثبيت لغرض التنظيف.

ضبط عمق القطع 4

لتوفير ظروف قطع مثالية، يتعين دائمًا اختيار عمق القطع المضبوط على قيمة أكبر من سُمك الخامة المراد قطعها بالمنشار بحوالي 5-10 مم.

1. قم بفك ذراع القمط.
2. اضبط عمق القطع.
3. أحكم ربط ذراع القمط.

ضبط زاوية القطع 5

تبلغ أقصى زاوية قطع 50° ويمكن ضبطها مُسبقًا عن طريق المُشغل الدوار على زاوية 45° أو 22,5°. لا يمكنك استخدام المُشغل الدوار إلا إذا كانت قاعدة الارتكاز مستقرة على زاوية قطع مقدارها 0°.

1. عند اللزوم، اضبط باستخدام المُشغل الدوار زاوية مقدارها 45° أو 22,5°.
2. قم بفك ذراع القمط.
3. اضبط زاوية القطع.

4. أحكم ربط ذراع القمط.

تركيب المصد المتوازي 3

مع استخدام المصد المتوازي يمكن إجراء عمليات قطع دقيقة بطول حافة قطعة الشغل، على سبيل المثال ألواح متساوية الأبعاد.
يمكن تركيب المصد المتوازي على جانبي قرص الارتكاز. يتم تركيب المصد المتوازي ثنائي الأذرع على قاعدة الارتكاز الكبيرة فقط.

1. أدخل المصد المتوازي في تجهيزة التوجيه.
2. اضبط عرض القطع.
3. أحكم ربط برغي الزنق.

تركيب مهايئ المجرى الدليلي 7

إذ قمت باستخدام القضيب الدليلي **Hilti**، فإنه يجب تزويد المناشير المشتملة على قاعدة ارتكاز صغيرة بمهايئ للقضيب الدليلي (ملحق).

1. قم بفك المصد المتوازي عند اللزوم.
2. اربط قاعدة الارتكاز في أطراف التثبيت الخلفية لمهايئ المجرى الدليلي.
3. قم بتثبيت قاعدة الارتكاز في المثبت الأمامي لمهايئ القضيب الدليلي.

لغرض فك مهايئ القضيب الدليلي، اضغط على المثبت الأمامي **(A)** ومهايئ القضيب الدليلي.

الاستعمال

تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.

التشغيل أو الإيقاف

التشغيل

1. اضغط مع الاستمرار على مانع التشغيل واضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
   - يمكنك تحرير مانع التشغيل، بمجرد الضغط باستمرار على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

الإيقاف

2. اترك مفتاح التشغيل/الإيقاف.
   - يعود مانع التشغيل أوتوماتيكيا لوضع منع التشغيل.

النشر تبعاً لعلامات التحديد 8

يوجد على قاعدة الارتكاز مؤشر تحديد لعمليات القطع المستقيم (0°) **A** وعمليات القطع الزاوي (45°) **B**. وتتطابق حافة التحديد مع الجهة الداخلية لشفرة المنشار.

اقتصر على نشر قطع الشغل المستوية فقط، التي توفر سطح دعم كبير بما يكفي لقاعدة الارتكاز.

1. ضع قطعة الشغل بحيث تتمكن شفرة المنشار من الحركة بحرية تحت قطعة الشغل.
2. قم بتثبيت قطعة الشغل للحيلولة دون تحركها.
3. ضع المنشار مع قاعدة الارتكاز على قطعة الشغل.
   - احرص على مراعاة عدم ملامسة شفرة المنشار لقطعة الشغل.
4. قم بتشغيل المنتج. ⇒ 221
5. قم بتحريك المنشار على قطعة الشغل بمحاذاة علامات التحديد بسرعة شغل مناسبة.

النشر مع استخدام المجرى الدليلي

عمليات القطع الطولي (زاوية القطع 0°) 9

في حالة النشر على قاعدة ارتكاز صغيرة، قم باستخدام مهايئ المجرى الدليلي.

1. قم بتثبيت المجرى الدليلي باستخدام قامطتين حلزونيتين.
2. ضع المنشار المزود بعلامة الحز **0°** على القضيب الدليلي.
3. قم بتشغيل المنتج. ← 221
4. قم بتحريك المنشار على قطعة الشغل بمحاذاة المجرى الدليلي.

أعمال القطع المائل (زاوية القطع تتراوح من 1° إلى 50°) 10

في حالة النشر على قاعدة ارتكاز صغيرة، قم باستخدام مهايئ المجرى الدليلي.

تحذير

خطر الاصطدام عند القطع المائل! اصطدام شفرة المنشار بالمجرى الدليلي.

- ضع المنشار المزود بالحز المناسب على قضيب المجرى الدليلي. وإلا فقد تحدث تصادمات لنصل المنشار مع القضيب الدليلي.

1. قم بتثبيت المجرى الدليلي باستخدام قامطتين حلزونيتين.
2. اضبط زاوية القطع للقطع المائل.
3. ضع المنشار المزود بعلامة الحز **1°-50°**على القضيب الدليلي.
4. قم بتشغيل المنتج. ← 221
5. قم بتحريك المنشار على قطعة الشغل بمحاذاة المجرى الدليلي.

العناية والصيانة

تحذير

خطر الإصابة عند تكون البطارية مركبة !

- احرص على خلع البطارية دائما قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية!

العناية بالمنتج

- احرص على إزالة الاتساخات شديدة الالتصاق مع توخي الحرص.
- في حالة وجودها، قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة وناعمة.
- قم بتنظيف جسم المنتج باستخدام قطعة قماش مُبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظرًا لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.
- استخدم قطعة قماش نظيفة وجافة لتنظيف ملامسات المنتج.

العناية ببطاريات أيونات الليثيوم

- لا تقم مطلقًا باستخدام بطارية ذات فتحات تهوية مسدودة. قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة وناعمة.
- تجنب تعريض البطارية للغبار أو الاتساخات دون داع. لا تقم مطلقًا بتعريض البطارية للرطوبة المرتفعة (على سبيل المثال، غمرها في الماء أو تركها تحت الأمطار).
في حالة بلل البطارية، تعامل معها كبطارية تالفة. اعزل البطارية في وعاء غير قابل للاشتعال وتوجه إلى مركز خدمة **Hilti**.
- حافظ على البطارية خالية من الزيت والشحم الخارجي. لا تسمح للغبار أو الاتساخات بالتراكم دون داع على البطارية. قم بتنظيف البطارية باستخدام فرشاة جافة وناعمة أو قطعة قماش نظيفة وجافة. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظرًا لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.
لا تلمس ملامسات البطارية ولا تقم بإزالة الشحم الموجود من قبل المصنع عن الملامسات.
- قم بتنظيف جسم المنتج باستخدام قطعة قماش مُبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظرًا لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.

الصيانة

- احرص بصورة منتظمة على فحص الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.

- لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة وجود أضرار و/أو اختلالات وظيفية. احرص على إصلاح الجهاز على وجه السرعة لدى خدمة **Hilti**.
- بعد أعمال العناية والإصلاح قم بتركيب جميع تجهيزات الحماية وافحصها من حيث الأداء الوظيفي السليم.

للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات المصرح بها من **Hilti** للمنتج الخاص بك في متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: **www.hilti.group**

تنظيف تجهيزة الحماية

1. اخلع نصل المنشار لتنظيف تجهيزة الحماية.
2. قم بتنظيف تجهيزات الحماية بحرص باستخدام فرشاة جافة.
3. أزل الترسبات والبرادة من داخل تجهيزة الحماية باستخدام أداة مناسبة.
4. قم بتركيب نصل المنشار.

الفحص بعد أعمال العناية والصيانة

بعد إجراء أعمال العناية والصيانة افحص ما إذا كانت جميع تجهيزات الحماية مركبة وتؤدي وظيفتها بدون أخطاء.

- لغرض فحص الغطاء الواقي السفلي، قم بفتحه بالكامل من خلال الضغط على ذراع الاستعمال.
- بعد ترك ذراع الاستعمال، يجب أن ينغلق الغطاء الواقي السفلي بسرعة وبالكامل.

نقل وتخزين أدوات الشغل العاملة ببطارية والبطاريات

النقل

احترس:

التشغيل غير مقصود عند النقل !

- قم بنقل المنتج دائما بدون البطاريات!
- اخلع البطارية/البطاريات.
- لا تقم بنقل البطاريات بكميات كبيرة. ينبغي أثناء النقل حماية البطاريات من الاصطدام العنيف والاهتزازات، وكذلك عزلها عن أية مواد موصلة للكهرباء أو أية بطاريات أخرى، وذلك حتى لا تتلامس مع أقطاب بطاريات أخرى ومن ثم حدوث قفلة كهربائية. **احرص على مراعاة تعليمات النقل المحلية للبطاريات.**
- لا يجوز إرسال البطاريات عن طريق البريد. توجه إلى شركة شحن، إذا كنت ترغب في إرسال بطاريات غير تالفة.
- افحص المنتج والبطاريات من حيث وجود أضرار قبل كل استخدام وقبل وبعد النقل لمسافة طويلة.

التخزين

تحذير

أضرار غير مقصودة بسبب البطاريات التالفة أو التي بها تسريب. !

- قم بتخزين المنتج دائما بدون البطاريات!
- احرص على تخزين المنتج والبطاريات في مكان بارد وجاف. احرص على مراعاة القيم الحدية لدرجات الحرارة الواردة في المواصفات الفنية.
- لا تحتفظ بالبطاريات على جهاز الشحن. قم دائمًا بإزالة البطارية من الشاحن بعد انتهاء عملية الشحن.
- لا تقم أبدًا بتخزين البطاريات تحت أشعة الشمس أو في مصادر الحرارة أو خلف الزجاج.
- احرص على تخزين المنتج والبطاريات والاحتفاظ به بعيدًا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم .
- افحص المنتج والبطاريات من حيث وجود أضرار قبل كل استخدام وقبل وبعد التخزين لفترة طويلة.

المساعدة في حالات الاختلالات

في حالات حدوث الاختلالات، احرص على مراعاة مبين حالة البطارية. انظر الفصل **بيانات بطارية أيونات الليثيوم**.

في حالة وجود اختلالات غير واردة في هذا الجدول، أو لم تستطع التغلب عليها بنفسك توجه إلى مركز خدمة **Hilti**.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
لمبات LED بالبطارية لا تشير لشيء	البطارية بها عطل	◂ توجه إلى مركز خدمة **Hilti**.
لا يمكن الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف أو المفتاح مقفل.	لا يوجد خطأ (وظيفة الأمان).	◂ اضغط على مانع التشغيل.
عدد اللفات ينخفض بشدة بشكل مفاجئ.	فراغ شحنة البطارية.	◂ اشحن البطارية.
	قوة الدفع عالية للغاية.	◂ قم بتقليل قوة الدفع وإعادة تشغيل المنتج.
لا يتم نقل البرادة، بل تسقط على قاعدة الارتكاز.	قناة البرادة مسدودة.	◂ قم بتنظيف قناة البرادة.
شحنة البطارية تفرغ بشكل أسرع من المعتاد.	حالة البطارية ليست مثالية.	◂ قم بتغيير البطارية.
لا يبدأ المنتج في العمل تلقائيا بعد تعرض نصل المنشار للإعاقة.	وسيلة الحماية من التحميل الزائد تقوم بعملها.	◂ اضغط مجددا على مانع التشغيل ومفتاح التشغيل/الإيقاف.
البطارية لا تثبت بصوت طقطقة مسموع.	أطراف تثبيت البطارية متسخة.	◂ قم بتنظيف أطراف التثبيت وتثبيت البطارية. توجه إلى مركز خدمة **Hilti**، إذا ظلت المشكلة قائمة.
تنشأ سخونة شديدة في المنتج أو البطارية	عطل كهربائي.	◂ قم بإيقاف المنتج على الفور. قم بإخراج البطارية وافحصها جيدا. اترك البطارية تبرد. اتصل بخدمة **Hilti**.
	هناك تحميل زائد على الجهاز (تم تجاوز حد الاستخدام).	◂ اختر منتجاً مناسباً لمجال الاستخدام.
المنتج يهتز بشدة	تم تركيب شفرة المنشار بشكل خاطئ	◂ قم بتركيب شفرة المنشار بشكل صحيح.

التكبين

تحذير

خطر الإصابة من جراء التكبين غير المطابق للتعليمات! خطر على الصحة من جراء الغازات والسوائل المتسربة.

- ◂ لا تقم بإرسال أو توريد بطاريات تالفة!
- ◂ قم بتغطية التوصيلات باستخدام مادة غير موصلة للكهرباء وذلك لتجنب حدوث قفلات كهربائية.
- ◂ تخلص من البطاريات بحيث لا تصل إلى متناول الأطفال.
- ◂ تخلص من البطارية لدى متجر **Hilti Store** أو توجه إلى مركز التخلص من النفايات المختص.

منتجات **Hilti** مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. في كثير من الدول تقوم **Hilti** باستعادة جهازك القديم لإعادة الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء **Hilti** أو لمستشار المبيعات.

- لا تلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!

ضمان الجهة الصانعة

- في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل **Hilti** المحلي التابع لك.

مزيد من المعلومات

تجد مزيداً من المعلومات حول الاستعمال والتقنية والبيئة وإعادة التدوير تحت الرابط التالي:
qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109
تجد هذا الرابط أيضاً في نهاية المستند ككود QR.

ja オリジナル取扱説明書

取扱説明書について

本取扱説明書について

- **警告事項！** 本製品をご使用になる前に、同梱の取扱説明書と指示事項、安全上の注意、警告表示、図および製品仕様を読んで、その内容を理解を理解してください。特に、すべての指示事項、安全上の注意、警告表示、図、製品仕様、構成部品と機能に精通しているようにしてください。これを怠ると、感電、火災、および / または重傷事故の危険があります。後日確認できるように、取扱説明書とすべての指示事項、安全上の注意、警告表示を保管しておいてください。
- HILTI 製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。
- 製品に同梱されている取扱説明書は、印刷の時点で最新の技術状況を反映しています。オンラインの Hilti 製品ページで常に最新バージョンをご確認ください。これについては、本取扱説明書のリンク、または QR コード（ の記号）に従ってください。
- 他の人が使用する場合には、本製品とともにこの取扱説明書を一緒にお渡しください。

記号の説明

警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：

危険

危険 ！

► この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。

警告

警告 ！

► この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。

注意

注意 ！

► この表記は、身体の負傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

取扱説明書の記号

この取扱説明書では、以下の記号が使用されています：

	取扱説明書に注意してください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報
	リサイクル可能な部品の取扱い
	電動工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません
	Hilti Li-Ion バッテリー
	Hilti 充電器

図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

1	この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています。

	付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります。
	概要図には項目番号が付されていて、**製品概要**セクションの凡例の番号に対応しています。
	この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

製品により異なる記号

製品に表示されている記号

製品には以下の記号が使用されている場合があります：

	無負荷回転数
	直流
	毎分回転数
	直径
	ソーブレード
	本製品は、iOS および Android プラットフォームと互換性のある無線データ転送をサポートしています。
	本製品がそれに該当する場合、本製品はこの認証機関により適用される規格に従って米国およびカナダ市場に対して認証されています。

バッテリー式製品における追加記号

製品には以下の記号が使用されています：

	使用されている**Hilti** Li-Ion バッテリーのモデルシリーズ。**正しい使用**の章の記載に注意してください。
	Li-Ionen バッテリー
	バッテリーは決して打撃工具として使用しないでください。
	バッテリーは落下させないでください。ぶつけたり、あるいはその他の理由で損傷しているバッテリーは使用しないでください。

義務表示

製品には以下の義務表示が使用されています：

	保護メガネを着用してください

安全

電動工具の一般安全注意事項

警告事項 本電動工具に付属のすべての安全上の注意、指示事項、図、および製品仕様をお読みください。以下の指示を守らないと、感電、火災および / または重傷事故の危険があります。

安全上の注意および指示事項が書かれた説明書はすべて大切に保管してください。

安全上の注意で使用する用語「電動工具」とは、お手持ちの電動ツール（電源コード使用）またはバッテリーツール（コードレス）を指します。

作業環境に関する安全

- **作業場はきれいに保ち、十分に明るくしてください。**ちらかった暗い場所での作業は事故の原因となります。

- **爆発の危険性のある環境（可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所）では電動工具を使用しないでください。**電動工具から火花が飛散し、粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。
- **電動工具の使用中、子供や無関係者を作業場へ近づけないでください。**作業中に気がそらされると、本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

電気に関する安全注意事項

- **電動工具の接続プラグは電源コンセントにきちんと適合しなければなりません。プラグは絶対に変更しないでください。保護接地した電動工具と一緒にアダプタープラグを使用しないでください。**オリジナルのプラグと適切なコンセントを使用することにより、感電の危険を小さくすることができます。
- **パイプ、ラジエーター、電子レンジ、冷蔵庫などのアースされた面に体の一部が触れないようにしてください。**体が触れると感電の危険が大きくなります。
- **電動工具を雨や湿気から保護してください。**電動工具に水が浸入すると、感電の危険が大きくなります。
- **電動工具を持ち運んだり、吊り下げたり、コンセントからプラグを抜いたりするときは、必ず本体を持ち、電源コードを持ったり引っ張ったりしないでください。電源コードを火気、オイル、鋭利な刃物、可動部等に触れる場所に置かないでください。**電源コードが損傷したり絡まったりしていると、感電の危険が大きくなります。
- **屋外工事の場合には、必ず屋外専用の延長コードを使用してください。**屋外専用の延長コードを使用すると、感電の危険が小さくなります。
- **湿った場所で電動工具を作動させる必要がある場合は、漏電遮断器を使用してください。**漏電遮断器を使用すると、感電の危険が小さくなります。

作業者に関する安全

- **電動工具を使用の際には、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲れている場合、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には電動工具を使用しないでください。**電動工具使用中の一瞬の不注意が重傷の原因となることがあります。
- **個人用保護具および保護メガネを常に着用してください。**負傷の危険を低減するために、電動工具の使用状況に応じた粉じんマスク、耐滑性の安全靴、ヘルメット、耳栓などの個人用保護具を着用してください。
- **電動工具の意図しない始動を防止して下さい。電動工具を電源および / またはバッテリーに接続する前や本体を持ち上げたり運んだりする前に、本体がオフになっていることを必ず確認してください。**電動工具のスイッチに指を掛けたまま運んだり、スイッチオンになっている本体を電源に接続すると、事故の原因となる恐れがあります。
- **電動工具のスイッチを入れる前に、必ず調節キーやレンチを取り外してください。**調節キーやレンチが本体の回転部に装着されたままでは、けがの原因となる恐れがあります。
- **作業中は不安定な姿勢をとらないでください。足元を安定させ、常にバランスを保つようにしてください。**これにより、万一電動工具が異常状況に陥った場合にも、適切な対応が可能となります。
- **作業に適した作業着を着用してください。だぶだぶの衣服や装身具を着用しないでください。髪、衣服、手袋を本体の可動部に近づけないでください。**だぶだぶの衣服、装身具、長い髪が可動部に巻き込まれる恐れがあります。
- **吸じんシステムの接続が可能な場合には、これらのシステムが適切に接続、使用されていることを確認してください。**吸じんシステムを利用することにより、粉じん公害を防げます。
- **電動工具の取扱いに熟練している場合にも、正しい安全対策を遵守し、電動工具に関する安全規則を無視しないでください。**不注意な取扱いは、ほんの一瞬で重傷事故を招くことがあります。

電動工具の使用および取扱い

- **無理のある使用を避けてください。作業用途に適した電動工具を使用してください。**適切な電動工具の使用により、能率よく、スムーズかつ安全な作業が行えます。
- **スイッチが故障している場合には、電動工具を使用しないでください。**スイッチで始動および停止操作のできない電動工具は危険ですので、修理が必要です。

- **本体の設定やアクセサリーの交換を行う前や本体を保管する前には電源プラグをコンセントから抜き、および / または脱着式のバッテリーを取り外してください。**この安全処置により、電動工具の意図しない始動を防止することができます。
- **電動工具をご使用にならない場合には、子供の手の届かない場所に保管してください。電動工具に関する知識のない方、本説明書をお読みでない方による本体のご使用は避けてください。**未経験者による電動工具の使用は危険です。
- **電動工具とアクセサリーは慎重に手入れしてください。可動部分が引っ掛かりなく正常に作動しているか、電動工具の運転に影響を及ぼす各部分が破損・損傷していないかを確認してください。電動工具をご使用になる前に、損傷部分の修理を依頼してください。**事故の多くは保守管理の不十分な電動工具の使用が原因となっています。
- **先端工具は鋭利で汚れのない状態を保ってください。**お手入れのゆきとどいた先端工具を使用すると、作業が簡単かつ、スムーズになります。
- **電動工具、アクセサリー、先端工具などは、それらの説明書に記載されている指示に従って使用してください。その際は、作業環境および用途についてもご注意ください。**指定された用途以外に電動工具を使用すると危険な状況をまねく恐れがあります。
- **グリップとグリップ面は乾燥した清潔な状態に保ち、オイルやグリスの付着がないようにしてください。**グリップやグリップ面が滑りやすい状態になっていると、予期していない状況が発生した際に電動工具を安全に使用 / 制御できません。

バッテリー工具の使用および取扱い

- **バッテリーを充電する場合は、必ずメーカー推奨の充電器を使用してください。**特定タイプのバッテリー専用の充電器を他のバッテリーに使用すると、火災の恐れがあります。
- **電動工具には、必ず指定されたバッテリーを使用してください。**指定以外のバッテリーを使用すると、負傷や火災の恐れがあります。
- **使用されていないバッテリーの近くに、事務用クリップ、硬貨、キー、釘、ネジ、その他の小さな金属物を置かないでください。電気接点の短絡が起こることがあります。**バッテリーの電気接点間が短絡すると、火傷や火災が発生する危険があります。
- **正しく使用しないと、液漏れが発生することがあります。その場合、漏れた液には触れないでください。もしも触れてしまった場合は、水で洗い流してください。バッテリー液が眼に入った場合は、水で洗い流してから医師の診察を受けてください。**流出したバッテリー液により、皮膚が刺激を受けたり火傷を負う恐れがあります。
- **損傷したあるいは変更が加えられたバッテリーは使用しないでください。**損傷したあるいは変更が加えられたバッテリーは、予測不可能な挙動により爆発あるいは負傷事故を発生させる危険があります。
- **バッテリーは火気あるいは高温に曝さないでください。**火気あるいは 130 °C（265 °F）を超える高温は、爆発の原因となることがあります。
- **充電に関するすべての指示事項に従い、バッテリーあるいはバッテリー工具は、決して取扱説明書に記載された温度範囲外で充電しないでください。**正しくない充電あるいは許容温度範囲外での充電により、バッテリーが破壊され火災が発生する危険があります。

サービス

- **電動工具の修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。また、必ず純正部品を使用してください。**これにより電動工具の安全性が確実に維持されます。
- **損傷したバッテリーは決して手入れや保守を行わないでください。**バッテリーの保守作業はすべて、メーカーあるいは権限のあるお客様サービスセンターが行うものとします。

すべてのソーに対する安全上の注意

切断作業

- ⚠ **危険：切断領域やソーブレード付近に手を差し出さないでください。片方の手で補助グリップまたはモーターハウジングを保持してください。**両手でソーを保持すれば、ソーブレードで手を負傷することはありません。

- **作業材料の下側をつかまないでください。**保護カバーは、作業材料の下側に出るソーブレードから手を保護することはできません。
- **切り込み深さを作業材料の厚さに合わせてください。**作業材料の下に出る部分を歯の全高より小さくしてください。
- **切断する作業材料を手や足で支えないでください。作業材料は安定した支持具に固定してください。**身体の一部が触れたり、ソーブレードが噛んだり、制御不能に陥ったりする危険を最小限に抑えるため、作業材料を正しく固定することは重要です。
- **隠れた電線に先端工具が接触する可能性のある作業を行う場合は、必ず電動工具の絶縁されたグリップのみを持つようにしてください。**通電しているケーブルと接触すると、電動工具の金属部分にも電圧がかかり感電の危険があります。
- **縦切断の際には必ずストッパーまたはストレートエッジガイドを使用してください。**これにより切断精度を高め、ソーブレードが噛む可能性を低減することができます。
- **常に適切な取り付け穴（星形または丸形など）の付いた正しいサイズのソーブレードを使用してください。**ソーの取り付け部に合っていないソーブレードを使用すると、回転が不安定になったり、制御不能になったりする恐れがあります。
- **ソーブレードワッシャー / スクリューが損傷していたり、適切でない場合、決してこれらを使用しないでください。**ソーブレードワッシャー / スクリューは、最適な出力と作動安全性を確保するためにご使用のソー専用に製造されたものです。

反動 - 原因とそれに対する安全上の注意

- 反動は、ソーブレードが引っかかったり噛んだりしたときや、ソーブレードが正しく設置されていないときに起こる突然の反応動作で、制御不能になったソーが作業材料から浮き上がって作業者に向かって跳ね返ることがあります。
- ソーブレードが閉じたカットギャップで引っかかったり噛んだりすると、ソーブレードがブロックされ、モーター力でソーが作業者の方向に跳ね返ります。
- ソーブレードが切断時にずれたり正しく配置されていないと、後部のソーブレードエッジの歯が作業材料の表面に引っかかり、ソーブレードがカットギャップから外れて作業者の方に跳ね返ることがあります。

ソーの取り扱いが正しくないと、反動が生じます。反動は、以下に示すような適切な予防措置を取ることで防止することができます。

- **ソーは両手でしっかりと支え、反力を受け止めることができるように腕を構えます。ソーブレードは必ず側部をつかみ、決してソーブレードが身体のすぐ前にくることのないようにしてください。**反動がある場合、サーキュラーソーは後方に跳ね返ることがありますが、適切な予防措置を講じていれば反力を抑えることができます。
- **ソーブレードが噛んだ場合あるいは作業を中断する場合は、ソーをオフにしてソーブレードが停止するまでソーを静かに作業材料内に保持してください。ソーブレードが動いている間は、ソーを作業材料から離したり後方へ引いたりしないでください。そうしないと反動が発生する危険があります。**ソーブレードが噛んでしまったことの原因を確認し、それを取り除いてください。
- **作業材料に挿入されているソーを再び作動させる場合は、ソーブレードをカットギャップの中央に配置し、歯が作業材料に引っかかっていないかチェックします。**ソーブレードが噛んでいると、切断を再開したときにソーブレードが作業材料から飛び出たり、反動が発生する可能性があります。
- **噛んだソーブレードによる反動の危険を最小限に抑えるために、大型プレートは支持してください。**大型プレートはそれ自身の重みでたわむことがあります。プレートは、カットギャップ付近と縁部の両側で支える必要があります。
- **切れ味の悪くなったソーブレードや損傷したソーブレードは使用しないでください。**ソーブレードの歯の切れ味が悪い場合やソーブレードが正しく合っていない場合、カットギャップが狭くなりすぎて、摩擦が大きくなったり、ソーブレードの噛みや反動が起こります。
- **切断の前に、切り込み深さ調整および切り込み角度の調整を締め付けてください。**切断中に調整が変化すると、ソーブレードが噛んだり反動が発生する可能性があります。

- **既存の壁やその他の見通しのきかない領域で切断を行う場合は特に注意してください。**切断時に、押し込まれたソーブレードが隠れている対象物にブロックされ、跳ね返る可能性があります。

下部保護カバーの機能

- **ご使用の前には毎回、下部保護カバーが正常に閉じているかどうかを点検してください。下部保護カバーがスムーズに動かず、すぐに閉じない場合は、ソーを使用しないでください。下部保護カバーを開いた位置のまま固定しないでください。**ソーをうっかり床に落とした場合、下部保護カバーが変形する可能性があります。保護カバーを戻りレバーで開いて、カバーが自由に動くこと、すべての切り込み角度および深さでソーブレードや他の部分と接触しないことを確認してください。
- **下部保護カバー用スプリングの機能を点検してください。下部保護カバーとスプリングが正常に作動しない場合は、ご使用前にソーの整備を依頼してください。**損傷した部品、固着した付着物、切り屑の堆積は下部保護カバーの作動を鈍らせます。
- **「プランジカットおよび斜め切断」のような特別な切断の場合のみ、手で下部保護カバーを開いてください。下部保護カバーを戻りレバーで開き、ソーブレードが作業材料に入り込んだらすぐにレバーを放してください。**他のすべての切断作業の場合、下部保護カバーは自動的に作動しなければなりません。
- **ワークベンチまたは床にソーを置く場合は、必ず下部保護カバーでソーブレードを保護してください。**保護されていないソーブレードが遅延作動すると、ソーが切断方向と反対に動いてその方向にある物体を切断します。この場合、ソーの遅延作動時間に注意してください。

ギャップウェッジの機能

- **ギャップウェッジに合ったソーブレードを使用してください。**ギャップウェッジが正常に機能するように、ソーブレードのメインブレードはギャップウェッジより薄く、歯幅はギャップウェッジ厚さより大きくしてください。
- **この取扱説明書にしたがってギャップウェッジを調整してください。**厚さ、位置、調整が正常でないと、ギャップウェッジが反動を効果的に防止することができなくなります。
- **プランジカット以外では常にギャップウェッジを使用してください。**プランジカット終了後は再びギャップウェッジを取り付けてください。プランジカットではギャップウェッジが障害となり、反動が発生することがあります。
- **ギャップウェッジが正常に機能するように、ウェッジはカットギャップ内にくるようにしてください。**短い切断の場合、ギャップウェッジは反動を防止することはできません。
- **反りのあるギャップウェッジを使用してソーを作動させないでください。**わずかでも障害物があると、保護カバーの閉まりが遅くなることがあります。

その他の安全上の注意

作業者に関する安全

- **本製品あるいはアクセサリーには、決して加工や改造を加えないでください。**
- **本体は、常に両手でグリップを掴んでしっかりと保持してください。グリップ表面は乾燥させ、清潔に保ち、オイルやグリスで汚さないようにしてください。**
- **耳栓を着用してください。**騒音により、聴覚に悪影響が出る恐れがあります。
- **本体に集じん装置を取り付けないで作業をする場合、作業される方は防じんマスクを着用しなければなりません。**
- **本体は必ず付属の安全装置と共に使用してください。**
- **休憩を取って緊張をほぐし、指を動かして血行を良くするように心がけてください。**
- **本体は、体の弱い人が指示を受けずに使用するには向いていません。**
- **本体は子供の手が届かないところに保管してください。**
- **製品の電源は必ず作業場で入れてください。**
- **本体を保管および搬送するときは、バッテリーを取り外してください。**
- **製品を頭より上の高さで使用しないでください。**
- **ソーブレードを横に押し付けて製品を制動しないでください。**

- ► **切断ライン上には障害物がないようにしてください。ソーブレードがねじや釘などに接触しないようにしてください。**
- ► **本体作動中は、テンションフランジやテンションボルトに触れないでください。**
- ► **ソーブレードが回転しているときに、スピンドルロック用のプッシュボタンを押さないでください。**
- ► **本体を人に向けないでください。**
- ► **ソーブレードと加工する母材にフィード力を合わせ、ソーブレードがブロックされたり反動が起こらないようにします。**
- ► **歯の先端が過熱しないようにしてください。**
- ► **プラスチックの切断の際は、プラスチックの溶解を防がねばなりません。**
- ► 研磨、紙やすり研磨、切断および穿孔の際に発生する粉じんは、化学物質を含んでいる場合があります。これには、鉛、あるいは鉛ベースの塗料、レンガ、コンクリートおよびその他の壁用資材、自然石およびその他の珪酸塩含有製品、樫、楢などの特定の木材、および化学処理の施された木材、アスベストあるいはアスベストが含まれる母材、などが考えられます。作業対象の資材の危険等級により、作業者および周囲の人員の曝露を確認してください。曝露を安全なレベルに維持するために、粉じん吸引システムの使用、あるいは適切な防じんマスクの着用などの必要な処置を取ってください。曝露の低減のための一般的な処置としては、以下のようなものがあります：
  - ► 十分に換気された領域での作業
  - ► 粉じんとの長時間の接触の回避
  - ► 粉じんを顔や体から遠ざける
  - ► 保護服を着用し、水と石鹸で曝露領域を洗浄する。
- ► **作業開始前に、作業場で発生する粉じんの危険有害度を調査してください。公的に承認された保護等級および地域の粉じんに関する規定を満たした工業用集じん機を使用してください。**
- ► **各国の労働安全衛生法に従ってください。**
- ► **クランプあるいはその他の適切な方法により、作業材料を固定して安定した位置に保持してください。**作業材料を手あるいは身体で保持することは不安定で、コントロールを失う危険があります。第三者に依頼して作業材料を作業位置に保持することはしないでください。
- ► **本製品ののランプ（LED）を直接のぞき込んだり、LED で他の人の顔を照射したりしないでください。**眼がくらむ恐れがあります。
- ► ソーの保管あるいは搬送の前に、必ずスイッチオンロックをオンにしてください。これにより本製品が不意に始動するのを防止します。
- ► 落下する先端工具および / またはアクセサリーによる負傷の危険。作業を開始する前に、取り付けたアクセサリーが確実に固定されていることを確認してください。

電気に関する安全注意事項

- ► **作業を開始する前に、作業場に埋設された電線、ガス管や水道管がないかを金属探知機などで調査してください。**例えば、作業中に誤って先端工具が電線に触れると、本体の金属部分とケーブルが通電する可能性があります。この場合、感電による重大な事故が発生する危険があります。

電動工具の使用および取扱い

- ► **損傷を防止するため、本製品は必ず安全な場所で吊り下げフックに掛けてください。**最大保管高さは 50 cm / 20 インチです。本製品が確実に吊り下げフックに掛かっていることを確認してください。
- ► ハンドサーキュラーソーは、必ずスイッチをオンにした状態で作業材料に対して動かすようにしてください。
  - ► 切断ラインの上下に障害物がないようにしてください。ねじ、ネイル、あるいはこれに類するものを切断しないでください。
- ► 常に切断対象物に適合したソーブレードを使用してください。
- ► 必ず EN 847-1 規格に準拠した**Hilti** の推奨するソーブレードを使用してください。

バッテリーの慎重な取扱いおよび使用

- **Li-Ion バッテリーの安全な取扱いと使用のために、以下の安全上の注意を遵守してください。** これを守らないと、皮膚の炎症、重篤な腐食負傷、化学火傷、火災および / あるいは爆発の原因となることがあります。
- バッテリーは、必ず技術的に問題のない状態で使用してください。
- 損傷を防止して健康にとってきわめて危険なバッテリー液の漏出を防ぐため、バッテリーは慎重に取り扱ってください！
- バッテリーは決して改造したり手を加えたりしないでください！
- バッテリーを分解したり、挟んだり、80°C（176°F）以上に加熱したり、燃やしたりしないでください。
- ぶつけたり、あるいはその他の損傷を受けたバッテリーは、使用したり充電したりしないでください。バッテリーは、損傷の痕跡がないか定期的に点検してください。
- リサイクルあるいは修理されたバッテリーは、決して使用しないでください。
- バッテリーまたはバッテリー式電動工具は、決して打撃工具として使用しないでください。
- バッテリーは、決して直射日光、高温、火花の発生、裸火に曝さないでください。これを守らないと、爆発の原因となることがあります。
- バッテリーの電極に、指、工具、装身具あるいはその他の導電性のある物体で触れないようにしてください。これを守らないと、バッテリーの損傷、物財の損傷および負傷の原因となることがあります。
- バッテリーを雨、湿気、液体から保護してください。バッテリー内に湿気が入り込むと、短絡、感電、火傷、火災あるいは爆発の原因となることがあります。
- 必ずご使用のバッテリータイプ用に指定された充電器と電動工具を使用してください。これについては、充電器や電動工具の取扱説明書の記述を確認してください。
- バッテリーは、爆発の可能性がある場所で使用あるいは保管しないでください。
- バッテリーが掴むことのできないほどに熱くなっている場合は、故障している可能性があります。バッテリーを、目視確認が可能で可燃物のない場所に、可燃性の資材から十分な距離を設けて置いてください。バッテリーを冷ます。1 時間の経過後にも掴むことのできないほどに熱い場合は、そのバッテリーは故障している可能性があります。**Hilti** サービスセンターにご連絡いただくか、あるいは「**Hilti** の Li-Ion バッテリーの安全と使用についての注意事項」をお読みください。

Li-Ion バッテリーの搬送、保管および使用に適用される特別の規則を遵守してください。→ 241
本取扱説明書巻末の QR コードをスキャンして、**Hilti** の Li-Ion バッテリーの安全と使用についての注意事項をお読みください。

製品の説明

製品概要 1

① スピンドルロック
② 補助グリップ
③ 吊り下げフック（オプション）
④ スイッチオンロック
⑤ メインハンドル
⑥ ON/OFF スイッチ
⑦ バッテリーリリースボタン
⑧ バッテリー
⑨ 切り込み深さ設定用リリースレバー
⑩ LED 切断部照明
⑪ 平行ストッパー用リリースレバー
⑫ 切り込み角度の初期設定用ツマミ (22.5°、45°、50°)
⑬ 切り込み深さ設定用スケール
⑭ 保護カバー
⑮ 回転方向矢印
⑯ 駆動スピンドル
⑰ サポートフランジ
⑱ テンションフランジ
⑲ テンションボルト
⑳ ベースプレート

㉑ 下部保護カバーの操作レバー
㉒ 切り屑吸引用接続ピース
㉓ バッテリーリリースボタン
㉔ バッテリーステータス表示

概要：切り込み角度調整

① 切り込み角度調整用スケール
② 平行ストッパー用リリースレバー
③ 切り込み角度設定用リリースレバー
④ 切り込み角度の初期設定用ツマミ（22.5°、45°、50°）
⑤ 切り込みマーク（0°、45°）

正しい使用

本書で説明している製品は充電式サーキュラーソーです。本製品は、木材、木製の母材、プラスチック、石膏、ファイバーボードや複合材を切断するために使用できます。
本ハンドサーキュラーソーにはオプションの吸じん装置用の接続ピースが装備されています。この接続ピースは一般的な吸じんホース用に設計されています。吸じん装置ホースをソーと接続するために、適切なアダプターが必要になる場合があります。

- ▸ 必ず製品仕様の記載事項（直径、全負荷回転数、厚さ、材質など）に対応した、本製品用に許可されたソーブレードを使用してください。高合金高速度鋼（HSS）製の研磨およびカッティングディスク、ならびにソーブレードは許可されていません。
- ▸ ベースプレートとの接触面の大きさが十分な凹凸のない作業材料のみを切断してください。
- ▸ 金属、金属を含む材料、鉱物材料、レンガおよび石英を含む材料は、本製品で切断してはなりません。
- • 本製品には、必ず**Hilti** の B 22 シリーズのリチウムイオンバッテリーを使用してください。**Hilti** は、本製品に対してこの取扱説明書の巻末の表に記載されているバッテリーを使用されることをお勧めします。
- • これらのバッテリーには、必ずこの取扱説明書の巻末に記載されているシリーズの**Hilti** の充電器を使用してください。

本体標準セット構成品

サーキュラーソー、ソーブレード、平行ストッパー、取扱説明書
その他のご使用の製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当または**Hilti Store** にお問い合わせいただくか、あるいは**www.hilti.group** でご確認ください。

アクセサリー

ガイドレール

リチウムイオンバッテリーのインジケーター

Hilti Nuron リチウムイオンバッテリーには、充電状態、エラーメッセージとバッテリーの状態を表示させることができます。

充電状態およびエラーメッセージの表示

警告

負傷の危険 バッテリーの落下！

- ▸ バッテリーを装着した状態でリリースボタンを押したら、使用している製品にバッテリーがカチッと音がしてしっかりロックされたことを確認してください。

次の表示を確認するには、バッテリーのリリースボタンを短く押してください。
充電状態および不具合は、接続されている製品がオンになっている間常時表示されます。

状態	意味
4 個の LED（4）が常時緑色で点灯	充電状態：100 %...71 %
3 個の LED（3）が常時緑色で点灯	充電状態：70 %...51 %
2 個の LED（2）が常時緑色で点灯	充電状態：50 %...26 %
1 個の LED（1）が常時緑色で点灯	充電状態：25 %...10 %
1 個の LED（1）がゆっくり緑色で点滅	充電状態：< 10 %
1 個の LED（1）が高速で緑色で点滅	リチウムイオンバッテリーは完全に放電しています。バッテリーを充電してください。 バッテリーの充電の後にも LED が高速で点滅する場合は、**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED（1）が高速で黄色で点滅	リチウムイオンバッテリーまたは接続されている製品が過負荷、過熱、低温の状態にあるか、あるいはその他の不具合が発生しています。 製品とバッテリーを推奨動作温度にし、使用時に製品が過負荷にならないようにしてください。 メッセージが引き続き出力される場合は、**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED（1）が黄色で点灯	リチウムイオンバッテリーとそれに接続されている製品に互換性がありません。**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED（1）が高速で赤色で点滅	リチウムイオンバッテリーはロックされていて、使用できません。**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。

バッテリーの状態に関する表示

バッテリーの状態を確認する場合は、リリースボタンを 3 秒以上押し続けてください。システムは、落下、異物の貫入、外部の熱源による損傷などの誤った使用に起因するバッテリーの機能異常については検知しません。

状態	意味
すべての LED がチェイサーライトとして点灯し、続いて 1 個の LED（1）が常時緑色で点灯。	バッテリーは引き続き使用することができます。
すべての LED がチェイサーライトとして点灯し、続いて 1 個の LED（1）が速く黄色で点滅。	バッテリーの状態確認を終了することができませんでした。手順を繰り返すか、**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。
すべての LED がチェイサーライトとして点灯し、続いて 1 個の LED（1）が常時赤色で点灯。	接続されている製品を引き続き使用できる場合、バッテリーの残り容量は 50% 未満です。 接続されている製品を引き続き使用することができない場合、バッテリーは寿命に達していて交換の必要があります。**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。

製品仕様

	SC 30WR-22
製品世代	01
EPTA Procedure 01 に準拠した重量（バッテリーなし）	3.7 kg
定格電圧	21.6 V

	SC 30WR-22
ソーブレード直径	190 mm
メインブレード厚	0.7 mm ... 1.5 mm
無負荷回転数	4,700/min
斜めカット角度	0° ... 50°
作動時の周囲温度	−17 °C ... 60 °C
保管温度	−20 °C ... 70 °C

バッテリー

バッテリー作動電圧	21.6 V
バッテリー重量	本取扱説明書の巻末を参照してください
作動時の周囲温度	−17 °C ... 60 °C
保管温度	−20 °C ... 40 °C
充電開始時のバッテリー温度	−10 °C ... 45 °C

騒音および振動値について

本説明書に記載されているサウンドプレッシャー値および振動値は、規格に準拠した測定方法に基づいて測定したものです。電動工具を比較するのにご使用いただけます。曝露値の暫定的な予測にも適しています。

記載されているデータは、電動工具の主要な使用方法に対する値です。電動工具を他の用途で使用したり、異なる先端工具を取り付けて使用したり、手入れや保守が十分でないまま使用した場合には、データが異なることがあります。このような相違により、作業時間全体で曝露値が著しく高くなる可能性があります。

曝露値を正確に予測するためには、電動工具のスイッチをオフにしている時間や、電動工具が作動していても実際には使用していない時間も考慮しなければなりません。このような相違により、作業時間全体で曝露値が著しく低くなる可能性があります。

作業者を騒音および / または振動による作用から保護するために、他にも安全対策を立ててください（例：電動工具および先端工具の手入れや保守、手を冷やさないようにする、作業手順の編成）。

この点について適用される**EN 62841** 規格のバージョンについての詳細情報は、適合宣言書の画像 275で確認してください。

騒音について

サウンドパワーレベル	102 dB
サウンドパワーレベルの不確実性 (K_{WA})	3 dB(A)
サウンドプレッシャーレベル (L_{pA})	94 dB(A)
定格サウンドプレッシャーレベルに対する不確実性	3 dB

合計振動値

排出振動値：木材切断（$a_{h,\,W}$）	B 22-85	2.9 m/s²
	B 22-170	3 m/s²
不確実性（合計振動値）		1.5 m/s²

作業準備

警告

負傷の危険 意図しない始動に注意！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーを装着する製品のスイッチがオフになっていることを確認してください。
- ▶ 本体の設定、またはアクセサリーの交換の前にバッテリーを取り外してください。

本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。

バッテリーを充電する

1. 充電の前に充電器の取扱説明書をお読みください。
2. バッテリーと充電器の電気接点は汚れがなく、乾燥していることを確認してください。
3. バッテリーは許可された充電器で充電してください。 → 234

バッテリーを装着する

警告

負傷の危険 短絡あるいはバッテリーの落下！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーの電気接点と製品の電気接点に異物がないことを確認してください。
- ▶ バッテリーが正しくロックされていることを常に確認してください。

1. はじめてお使いになる前にバッテリーをフル充電してください。
2. ロックの音が聞こえるまでバッテリーを製品へとスライドさせます。
3. バッテリーがしっかりと装着されていることを確認してください。

バッテリーを取り外す

1. バッテリーのリリースボタンを押します。
2. 製品からバッテリーを抜き取ります。

転倒防止装置

警告

負傷の危険 る先端工具および / あるいはアクセサリーの落下！

- ▶ 必ずご使用の製品用に推奨されている**Hilti** の工具保持ロープを使用してください。
- ▶ 使用の前に毎回、工具保持ロープの固定ポイントに損傷がないか点検してください。

ご使用の国において適用される高所での作業に関する規則に注意してください。

本製品の落下防止には、必ず**Hilti** の落下暴発防止装置 #2293133 および**Hilti** の工具保持ロープ#2261970 を組み合わせて使用してください。

- ▶ 落下暴発防止装置をアクセサリー用の取り付け開口部に固定してください。しっかりと固定されていることを確認してください。
- ▶ 工具保持ロープのスナップフックを落下暴発防止装置に固定し、第 2 のスナップフックを支持構造物に固定します。両方のスナップフックがしっかりと固定されていることを確認してください。

Hilti 落下暴発防止装置および**Hilti** 工具保持ロープの取扱説明書の記載に注意してください。

ソーブレードを取り付ける 2

取り付けるソーブレードが技術的な要求を満たし、よく切れることを確認してください。鋭いソーブレードは正常な切断の前提条件です。

1. サポートフランジとテンションフランジを清掃します。
2. サポートフランジを正しい方向で駆動スピンドル**(1)** に取り付けます。
3. 振動防止カバーを開きます**(2)**。

4. 新しいソーブレードを取り付けます。

ソーブレードおよび製品に表示されている回転方向矢印**(3)** に注意してください。両方の矢印が一致していなければなりません。

5. 外側のテンションフランジを正しい方向に取り付けます**(4)**。
6. テンションボルトをねじ込みます。
7. ソーブレードのテンションボルトにアレンレンチを取り付けます。
8. スピンドルロックを押し、押した状態を維持します**(5)**。
9. アレンレンチでテンションボルトを締め付けます**(6)**。
10. ソーブレードが正しい位置にあるか点検してください。
11. アレンレンチを専用の穴に挿入します。

ソーブレードを取り外す 3

警告

ソーブレード、テンションボルトおよびテンションフランジでの火傷および切断の危険 火傷および切創事故の原因となることがあります。

▸ 先端工具の交換時には、保護手袋を着用してください。

1. スピンドルロックを押し、押した状態を維持します**(1)**。
2. アレンキーを使用してテンションボルトを緩めます**(2)**。
3. テンションボルトとテンションフランジを取り外します**(3)**。
4. 振動防止カバーを開き**(4)**、ソーブレードを取り外します**(5)**。

必要に応じて清掃のためにサポートフランジを取り外すことができます。

切り込み深さを調整する 4

切断条件を最適なものにするため、切り込み深さは常に切断する材料の厚さより 5...10 mm 大きくなるよう調整してください。

1. リリースレバーを緩めます。
2. 切り込み深さを調整します。
3. リリースレバーを締め付けます。

切り込み角度を調整する 5

最大切り込み角度は 50° で、ツマミにより予め 45° または 22.5° に設定することができます。ツマミを操作できるのは、ベースプレートが 0° の切り込み角度になっている場合のみです。

1. 必要に応じて、ツマミにより 45° または 22.5° に調整してください。
2. リリースレバーを緩めます。
3. 切り込み角度を調整します。
4. リリースレバーを締め付けます。

平行ストッパーを取り付ける 6

平行ストッパーを使用すると、たとえば同じ寸法のバーなど、作業材料エッジに沿って正確な切断を行うことができます。

平行ストッパーはベースプレートの両側に取り付けることができます。2 アーム平行ストッパーは、大型ベースプレートにのみ取り付けることができます。

1. 平行ストッパーをガイド具へとスライドさせます。
2. 切り込み幅を調整します。
3. クランピングスクリューを締め付けます。

ガイドレールアダプターを取り付ける 7

Hilti ガイドレールを使用する場合は、ソーに小型ベースプレートとガイドレールアダプター（アクセサリー）を装備する必要があります。

1. 必要に応じて平行ストッパーを取り外してください。
2. ベースプレートをガイドレールアダプターの後方固定フレームに掛けます。
3. ベースプレートをガイドレールアダプターの前方ロックにはめ込みます。

ガイドレールアダプターを取り外すには、前方**(A)** を操作します。

ご使用方法

本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。

スイッチをオンにする / オフにする

スイッチオン

1. スイッチオンロックを押し続け、ON/OFF スイッチを操作します。
   - ▶ ON/OFF スイッチを押し続けていれば、スイッチオンロックから指を放すことができます。

スイッチオフ

2. ON/OFF スイッチから指を放します。
   - ▶ スイッチオンロックは自動的にロック位置に切り替わります。

ポインターに基づいて切断する 8

ベースプレートには直線（0°）**A** および角度のある切断（45°）**B** のためのポインターがあります。ポインターエッジはソーブレードの内側に相当します。

ベースプレートとの接触面の大きさが十分な、凹凸のない作業材料のみを切断してください。

1. 作業材料を、ソーブレードが作業材料の下を自由に動ける位置にしてください。
2. 作業材料を動かないように固定します。
3. ベースプレート付きのソーを作業材料にセットします。
   - ▶ ソーブレードは作業材料と接触していません。
4. 製品をオンにします。239
5. ソーは適切な作業速度で、ポインターに沿って作業材料に全体にわたってガイドします。

ガイドレールを使用しての切断

縦カット（切り込み角度 0°） 9

小型ベースプレートを用いての切断では、ガイドレールアダプターを使用してください。

1. ガイドレールを 2 個のバイスで固定します。
2. 「**0°**」の溝マークを利用して、ソーをガイドレールのフレームに合わせます。
3. 製品をオンにします。239
4. 作業材料全体にわたり、ソーをガイドレールに沿ってガイドします。

斜めカット（切り込み角度 1°...50°） 10

小型ベースプレートを用いての切断では、ガイドレールアダプターを使用してください。

警告

斜め切断時の衝突の危険！ ソーブレードとガイドレールとの衝突。

- ▶ 正しい溝を利用して、ソーをガイドレールのフレームに合わせます。そうしないと、ソーブレードがガイドレールと衝突する可能性があります。

1. ガイドレールを 2 個のバイスで固定します。
2. 斜め切断の切り込み角度を調整します。

3. 「**1°-50°**」の溝マークを利用して、ソーをガイドレールのフレームに合わせます。
4. 製品をオンにします。 → 239
5. 作業材料全体にわたり、ソーをガイドレールに沿ってガイドします。

手入れと保守

警告

バッテリーを装着した状態における負傷の危険 !

▶ 手入れや保守作業の前に必ずバッテリーを取り外してください !

製品の手入れ

- 付着した汚れを慎重に除去してください。
- 汚れが付着している場合は、通気溝を乾いた柔らかいブラシを使用して慎重に掃除してください。
- 必ず少し湿した布でハウジングを拭いてください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。
- 本製品の電気接点を清掃するには、清潔な乾いた布を使用してください。

Li-Ion バッテリーの手入れ

- 通気溝が詰まっているバッテリーは決して使用しないでください。通気溝を乾いた柔らかいブラシを使用して慎重に掃除してください。
- バッテリーを不必要に粉じんや汚れに曝さないようにしてください。バッテリーは、決して高い湿度に曝さないでください（例：水中に沈める、あるいは雨中に放置する）。
  水分が浸入したバッテリーは、損傷したものとして取り扱ってください。そのようなバッテリーは不燃性の容器に隔離し、**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。
- バッテリーには、本製品に使用しているのではないオイルやグリスが付着しないようにしてください。バッテリーに不必要な粉じんあるいは汚れが堆積しないようにしてください。バッテリーは、乾いた柔らかいブラシまたは乾いた布で清掃してください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。
  バッテリーの電気接点に手を触れないでください、また、工場出荷時に塗布されているグリスを電気接点からぬぐい取らないでください。
- 必ず少し湿した布でハウジングを拭いてください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。

保守

- 目視確認可能なすべての部品については損傷の有無を、操作エレメントについては問題なく機能することを定期的に点検してください。
- 損傷および / または機能に問題のある場合は、本製品を使用しないでください。速やかに**Hilti** サービスセンターに本製品の修理を依頼してください。
- 手入れおよび保守作業の後は、すべての安全機構を取り付けて、それらが問題なく作動するか点検してください。

安全な作動のために、必ず純正のスペアパーツと消耗品を使用してください。本製品向けに**Hilti** が承認したスペアパーツ、消耗品およびアクセサリーは、弊社営業担当または**Hilti Store** にお問い合わせいただくか、あるいは**www.hilti.group**

安全機構の清掃

1. 安全機構を清掃するためにソーブレードを取り外します。
2. 安全機構を乾いたブラシを使用して注意深く掃除してください。
3. 安全機構内部の塵埃の堆積や切り屑は適切な工具を使用して除去してください。
4. ソーブレードを取り付けます。

手入れと保守を行った後の点検

手入れ、保守の作業を済ませた後は、すべての安全機構が取り付けられ、正常に作動するか点検してください。

- ▶ 下部保護カバーをチェックするには、操作レバーにより下部保護カバーを完全に開きます。
  - ▶ 操作レバーから手を放した後、下部保護カバーは素早くかつ完全に閉じなければなりません。

バッテリー式工具およびバッテリーの搬送および保管

搬送

注意

搬送時の予期しない始動 !

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で搬送してください !

- ▶ バッテリーを取り外してください。
- ▶ バッテリーは決して梱包しない状態で搬送しないでください。搬送中のバッテリーは、他のバッテリー電極と接触して短絡の原因となることを防ぐために、過大な衝撃や振動から保護し、あらゆる導電性の物体あるいは他のバッテリーから隔離する必要があります。**バッテリーの搬送に関する各国（地域）の規則を遵守してください。**
- ▶ バッテリーは郵送しないでください。損傷していないバッテリーを送付する場合は、運送業者を手配してください。
- ▶ 使用の前にその都度、また長距離の搬送の前後には、製品とバッテリーに損傷がないか点検してください。

保管上の注意事項

警告

故障したあるいは液漏れしたバッテリーによる予期しない損傷 !

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で保管してください !

- ▶ 製品とバッテリーは涼しくて乾燥した場所に保管してください。製品仕様に記載されている温度の限界値に注意してください。
- ▶ バッテリーは充電器内で保管しないでください。充電の後は、必ずバッテリーを充電器から取り出してください。
- ▶ バッテリーを太陽の直射下、熱源の上、窓際等で保管しないでください。
- ▶ 製品およびバッテリーは、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。
- ▶ 使用の前にその都度、また長期にわたる保管の前後には、製品とバッテリーに損傷がないか点検してください。

故障時のヒント

いかなるい不具合の発生時にも、バッテリーのステータス表示を確認してください。**Li-Ion バッテリーのインジケーター**の章を参照してください。

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当または**Hilti** サービスセンターにご連絡ください。

故障	考えられる原因	解決策
バッテリーの LED に何も表示されない	バッテリーの故障	▶ **Hilti** サービスセンターにご連絡ください。
ON/OFF スイッチが押せない、あるいは動かない。	故障ではありません（安全機能）。	▶ スイッチオンロックを押してください。
回転数が突然落ちる。	バッテリーが放電している。	▶ バッテリーを充電します。
	フィード力が過大。	▶ フィード力を低減し、製品を再びオンにします。
切り屑が排出されず、ベースプレートに落下する。	切り屑ダクトの詰まり。	▶ 切り屑ダクトを清掃します。
バッテリーの消耗が通常よりも早い。	バッテリーの状態が好ましくない。	▶ バッテリーを交換してください。

故障	考えられる原因	解決策
ソーブレードがブロックされた後に製品が自動的に作動しない。	過負荷保護機構（スピードレギュレーター）が作動している。	▶ スイッチオンロックと ON/OFF スイッチを改めて押します。
バッテリーが「カチッ」と音がするまでロックされない。	バッテリーのロックノッチが汚れている。	▶ ロックノッチを清掃して、バッテリーをロックしてください。問題が解消されない場合は、**Hilti** サービスセンターに連絡してください。
製品あるいはバッテリーが非常に熱くなる	電気的故障。	▶ 製品を直ちにオフにしてください。バッテリーを取り外して観察します。バッテリーを冷ます。**Hilti** サービスセンターに連絡してください。
	製品に負荷がかかり過ぎている（適用基準を超えている）。	▶ 用途に適した製品を選択してください。
製品が激しく振動する	ソーブレードが正しく取り付けられていない	▶ ソーブレードを正しく取り付けてください。

廃棄

警告

誤った廃棄による負傷の危険！ 漏出するガスあるいはバッテリー液により健康を損なう危険があります。

- ▶ 損傷したバッテリーを送付しないでください！
- ▶ 短絡を防止するために接続部を非導電性のもので覆ってください。
- ▶ バッテリーは子供が手を触れることのないように廃棄してください。
- ▶ バッテリーの廃棄は、最寄りの**Hilti Store** あるいは適切な廃棄物処理業者に依頼してください。

Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国で**Hilti** は、古い工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当または**Hilti** 代理店・販売店にお尋ねください。

- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りの**Hilti** 代理店・販売店までお問い合わせください。

その他の情報

ご使用方法、技術、環境保護およびリサイクルに関するその他の情報については、**qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109** のリンクをご確認ください。
このリンクは、本書の巻末にも QR コードとして記載されています。

zh 原始操作説明

關於操作說明的資訊

關於本操作說明

- 注意！在使用本產品之前，請確保您已閱讀並瞭解產品隨附的操作說明書，包括說明、安全性和警示注意事項、圖解和規格。尤其是熟悉所有說明、安全性和警示注意事項、圖解、規格、組件和功能。若未遵守，可能會導致觸電、火災和/或嚴重傷害的風險。妥善保存操作說明書，包括所有說明、安全性和警示注意事項，以備日後使用。

- 產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。
- 隨附的操作說明書符合印刷時的最新技術水準。您隨時可在Hilti產品頁面上尋找最新版本。為此，請點選操作說明書中標示( )符號的連結或QR碼。
- 將產品交予他人時，必須連同本操作說明書一併轉交。

僅適用於台灣
進口商: 喜利得股份有限公司
地址: 新北市板橋區
新站路16號24樓22041
電話: 0800-221-036

已使用的符號解釋

警告
警告您在操作或使用本產品時可能發生之危險。採用了以下標示文字：

危險
危險！
► 此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。

警告
警告！
► 此標語警示會造成嚴重傷害甚至致死危險的潛在威脅。

注意
注意 ！
► 請小心會造成人員受傷或對設備及其他財產造成損害的潛在危險情況。

操作說明中的符號
本操作說明中採用以下符號：

	請遵照操作說明
	使用操作說明與其他資訊
	處理可回收的材料
	不可將電子設備與電池當作家庭廢棄物處置
	Hilti 鋰電池
	Hilti 充電器

圖解中的符號
圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
3	編號代表圖解中的操作步驟順序，可能與內文中的步驟有所不同。
11	**概覽**圖解中使用位置編號，方便您對應到**產品概覽**段落中的圖例編號。
	這些特色是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

產品專屬符號

產品上的符號
產品上會採用下列符號：

n_0	無負載下額定轉速
⎓	直流電（DC）
RPM	每分轉數
⌀	直徑
	鋸片
	本產品支援相容於iOS及Android平台的無線資料傳輸。
	若產品上有此符號，代表產品已通過該認證機構的認證，適用於美國和加拿大市場。

額外符號適用於充電式產品

產品上採用下列符號：

	使用**Hilti**鋰電池類型系列。請遵守**用途**一節所提供之資訊。
	鋰電池
	請勿將電池使用作為敲擊工具。
	避免電池掉落。不得使用遭受衝擊或其他原因遭成損壞的電池。

強制符號

產品上採用下列應遵守圖案：

	佩戴護目鏡

安全性

機具一般安全預防措施

警告 請詳讀本電動工具所附之所有安全說明及其他操作說明、圖片與技術資料等。未能遵守以下說明可能會造成觸電、火災和 / 或嚴重的傷害。

保留所有安全操作說明和其他操作說明，以供日後參考。

安全預防措施中所稱的「機具」係指使用電源（有線）或電池（無線）的電動機具。

工作區域安全

- **請保持工作區域的整潔與良好照明。**凌亂而昏暗的工作場所容易發生意外。
- **請勿在可能容易發生爆炸的場所操作本機具（例如有可燃性液體、氣體或粉塵存在的地方）。**機具產生的火花可能會引燃塵埃或煙霧。
- **在操作電動機具時請勿讓旁觀者、兒童與訪客靠近。**注意力不集中時容易發生機具失控的情形。

電力安全

- **機具的電源線插頭必須與電源插座相符合。請勿以任何方式變更插頭。請勿將變壓器使用在接地的電子機具上。**未經修改的插頭以及搭配的電源插座可減少發生電擊的危險。
- **免讓身體碰觸到如管線、散熱器、烹調器具、爐灶與冰箱等與土地或地表接觸之物品。**身體如果接觸這些接地面會增加觸電的危險。
- **請勿將機具曝露在下雨或潮濕的環境中。**流入機具的水會增加發生電擊事故的危險。
- **請勿不當使用電源線提起或掛起電動工具，或用其將插頭從插座中拔出。讓電源線遠離熱、油、銳利的邊緣或會移動的零件。**受損或糾纏的電源線會增加發生電擊的危險。
- **於室外操作電動工具時，務必使用適用於戶外的延長線。**使用適合在戶外使用的延長線可降低電擊事故發生的危險。

- **如果無法避免在潮濕的環境下使用機具，請安裝漏電斷路器。**使用漏電斷路器可降低發生電擊事故的風險。

人員安全

- **操作電動工具時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。您若感到疲倦或仍處於藥品、酒精或藥物的影響，請勿使用本電動工具。**如使用本電動工具稍有不慎，可能會導致嚴重傷害。
- **請穿著防護配備並隨時穿戴保護眼鏡。**根據使用的機具及其用途不同，穿戴像是防塵面罩、防滑鞋、安全帽及耳罩等安全防護配備可減少受傷的風險。
- **避免機具意外啟動。當您連接充電電池、拿起或攜帶時，請確保電動工具已關閉。**攜帶機具時，如果把手指放在開關上、或在開關開啟時將機具插上插頭容易發生意外。
- **在啟動電動工具之前，請取下調整工具或扳手。**將工具或鑰匙留在機具的轉動零件中可能會造成人員傷害。
- **作業時請採用正確的姿勢。隨時站穩並維持平衡。**這可讓您在意外的情況發生時，對電動工具有較好的控制。
- **穿上適當的工作服。請勿穿戴飾品或穿著寬鬆的衣物。請將頭髮、衣服與手套遠離移動性零件。**移動性零件可能會夾到寬鬆的衣服、飾品或長髮。
- **若可連接吸塵裝置，請確認已確實連接並正確使用。**使用吸塵系統可降低與粉塵有關的危險。
- **即便您已多次使用並熟悉本機具，仍請勿疏於安全意識及輕忽機具安全規範。**疏忽大意可能在轉眼間即造成嚴重傷害。

機具的使用

- **請勿過度使用機具。依據用途使用正確的機具。**正確的電動機具可依其設計的效能範圍運作，讓工作成效更佳且更安全。
- **若機具開關損壞請勿使用。**任何無法以開關控制的機具都很危險且需要維修。
- **進行任何微調、更換配件或貯放設備前，應先將插頭拔離插座或將電池拆掉。**此預防措施可降低機具意外啟動的風險。
- **不使用機具的時候，請貯放到兒童拿不到的地方。請勿讓不熟悉本產品或本說明的人員操作裝置。**機具在經驗不足的使用者手中是很危險的。
- **維護電子機具與配件時請格外小心。檢查移動性零件是否正常運作且未卡住，並確定沒有零件破裂或損壞，如此一來才不會影響電子機具的操作。如果機具受損，請先修理再使用。**很多意外便是由維護不當的機具造成的。
- **保持切割機具的銳利與清潔。**經適當維護而具銳利裁切面的機具，較不可能卡住並且較容易控制。
- **請依以下說明使用機具、配件、彈匣夾具等。請考量工作條件以及欲進行的工作。**將機具用於非設計之用途會造成危險。
- **保持握把與其表面的乾燥、清潔且不要讓上面出現油漬。**滑溜的握把及其表面會無法安全操作機具，且在發生意外時不利控制。

使用與操作充電式機具

- **務必使用原廠建議的充電器為電池充電。**將特定型號電池之充電器用於不同型號之電池可能會有起火的風險。
- **僅在機具中使用指定的電池。**使用其他的電池可能會造成人員傷亡與火災。
- **電池匣如果不使用，請將其遠離如迴紋針、錢幣、鑰匙、釘、固定釘或其他會在電池兩極間形成連接的小型金屬物件。**電池正負極短路可能造成燒傷或起火的危險。
- **若使用不當，可能會有液體由電池流出。避免碰觸此液體。若不慎接觸，請以清水沖洗。如果眼睛接觸到該液體，請立即就醫。**從電池中滲出的液體，可能會導致皮膚疼痛或灼傷。
- **不可使用受損或改裝過的電池。**受損或改裝過的電池可能無法如預期運作並有造成失火、爆炸或受傷的風險。
- **請勿讓電池接觸火焰或暴露在高溫下。**火燄或超過130 °C（265 °F）的高溫會造成爆炸。
- **對電池充電時請遵守所有相關操作說明，請不要在操作說明所述溫度範圍外為電池或電動工具充電。**不當充電或在認可的溫度範圍外充電會使電池損壞並增加火災的風險。

維修服務

- **請將機具交由合格專業人員維修，並使用Hilti原廠備件。**如此一來才能確保機具的安全性。

- **請勿嘗試修復損壞的電池。**所有電池修復作業僅可由製造商或授權的客服中心執行。

所有電鋸的安全說明

切鋸過程

- ⚠ **危險：請保持雙手遠離切割區和鋸片。請用您的另一隻手握住輔助把手或馬達機殼。**若以雙手握著電鋸，便不會被鋸片割傷。
- **請勿將手伸到工件底下。**若將手放在工件底下，則當鋸片突出工件下方時防護措施無法發揮作用。
- **配合工件厚度，調整切割深度。**工件底下保持不超過一個完整刀片鋸齒的距離。
- **請勿將工件物件放在手上或腿上進行切割。使用結實的固定座固定工件。**重要的是將工件適當地固定，以儘量降低身體接觸、鋸片卡住或失去控制的風險。
- **在執行配件工具可能會接觸到隱藏線路之工作時，務必以握住絕緣握把的方式手持機具。**接觸帶電的電線也會使電子機具的金屬部件帶電並導致觸電。
- **在縱向切割時，請一律使用擋塊或直邊引導件。**這可更準確的切割並減少鋸片被夾住的情況。
- **請一律使用正確的鋸片尺寸和合適的軸孔（例如星形或圓形）。**無法搭配電鋸硬體的刀片，會導致刀片偏移而失去控制。
- **請勿使用損壞或錯誤的鋸片墊圈或螺栓。**特別為電鋸設計的刀片墊圈和螺栓，可達到最佳效能並確保操作安全。

反作用力 - 原因與適用的安全說明

- 反作用力是由於鋸片鉤住、卡住或未對準而引起的突然反應，導致電鋸不受控制而抬起，並從工件往操作人員方向移動；
- 如果鋸片在封閉的切口中被卡住或夾住，則鋸片剎住，且馬達動力會將電鋸反推至操作人員方向；
- 如果鋸片在鋸切中扭曲或未對準，則鋸片後邊緣上的鋸齒可能會卡在工件表面，導致鋸片脫出切口，並使電鋸往操作人員的方向彈回。

會產生反作用力的原因是使用方式錯誤或不當操作本電鋸。採用如下所述之適當程序可避免此情況的發生。

- **雙手緊緊握電鋸，並將手臂置於可以吸收反作用力的位置。身體應位於鋸片的側面，但不可和鋸片呈一直線。**發生反作用力時，圓鋸可能跳回，但操作人員可採取適當的預防措施來控制反作用力道。
- **當鋸片卡住，或因任何原因需要中斷切割，請關閉電鋸並停在材料上保持不動，直到鋸片完全停止。電鋸正在切割時，切勿將電鋸移開工件或將電鋸往後拉，則可能產生反作用力。**了解並採取更正措施，以排除卡住的原因。
- **要在工件中重新啟動電鋸時，請將鋸片放置到切口中央，且確認鋸齒沒有卡在材料中。**鋸片卡住時，如重新啟動電鋸，則可能將其從工件中移出或引起反作用力。
- **請以大型控制板支撐，以減少鋸片卡住的反作用力風險。**大型控制板會因其自身的重量而下垂。控制板必須支撐於兩側，在切口附近和在邊緣。
- **勿使用已經鈍化或損壞的鋸片。**鋸片的鋸齒鈍化或未正確對準時，如果切口過窄，則會導致摩擦力增加、鋸片卡住和反作用力。
- **進行切割前，請先鎖緊鋸片深度和鋸片角度調整鎖定機桿。**切割時變更設定會讓鋸片黏合，造成電鋸產生反作用力。
- **在牆上或其他盲蔽區域執行切割時，請格外小心。**鋸片切入材料時可能會接觸到隱藏的異物，造成反作用力。

下方防護罩的功能

- **每次使用前，請檢查下方防護罩是否正確閉合。如果下方防護套無法自由移動且立即閉合，請勿使用該電鋸。絕不可在下方防護罩於開啟位置時夾住或接合。**如果電鋸不慎落在地板上，可能導致下方防護罩彎曲。使用退回桿打開防護罩，並確保防護罩可自由移動，且在所有切割角度和深度均不會碰觸鋸片或其他部件。
- **檢查下方防護罩的彈簧功能。如果下方防護罩無法正常運作，請在使用前將電鋸維修。**損壞的零件、沾黏的沉積物或碎屑堆積皆會導致下方防護罩的運作遲緩。
- **只能在特殊切割時才能用手打開下方防護罩，如「進刀切割和角切」。當鋸片沒入工件時，立即用退回桿打開下方防護罩，然後將其放開。**在其他所有鋸切作業時，下方防護罩應自動運作。

- **切勿在下方防護罩未覆蓋鋸片的情況下，將電鋸放置在工作台或地板上。**未受保護和續轉的鋸片會使電鋸逆著切割方向移動，並鋸切途中的一切。請注意電鋸的續轉時間。

劈刀的功能

- **請使用適用於劈刀的鋸片。**為使劈刀有效運作，鋸片的鋼材碟片必須比劈刀更薄，齒寬必須大於劈刀厚度。
- **根據本操作手冊說明，為劈刀進行調整。**不正確的間距、定位和校準，會導致劈刀無法防止反作用力。
- **除非是進行進刀切割作業，否則使用劈刀作業。**在進刀切割作業後，重新裝上劈刀。劈刀會干擾進刀切割作業，並可能產生後作用力。
- **劈刀必須位於切口內，才能發揮作用。**在短型切割時，劈口對防止反作用力無效。
- **劈刀彎曲時，請勿使用該電鋸。**即使很小的故障也可能減慢防護罩的閉合速度。

其他安全指示

人員安全

- **勿嘗試以任何方式改裝產品或配件。**
- **雙手隨時緊握機具上的握把。請保持握把的乾燥與清潔，不要讓上面出現油漬。**
- **請配戴耳罩。**暴露於噪音環境下會導致聽力受損。
- **在會製造灰塵，且沒有吸塵設備的場所使用機具工作時，請務必配戴呼吸保護器。**
- **操作本機具時限使用專屬安全裝置。**
- **請在工作中的休息時間放鬆雙手並運動手指，以改善手指的血液循環。**
- **本機具不應由未受特殊訓練且經驗不足的人員使用。**
- **將機具放在兒童拿不到的地方。**
- **請勿在產品未置於工作場所前將其啟動。**
- **貯放或搬運機具之前請先將電池移除。**
- **請勿於頭上方使用本產品。**
- **請勿對鋸片側邊施力以中斷產品運轉。**
- **切口的障礙物必須清除乾淨。請勿切割螺絲及鋼釘等物品。**
- **機具運轉時，請勿碰觸凸緣或固定螺拴。**
- **鋸片旋轉時，嚴禁壓下驅動軸鎖定開關。**
- **切勿將機具指向他人。**
- **調整施在鋸片及正在切割之基材上的壓力，讓刀片不會失速，造成反作用力。**
- **避免鋸齒尖端過熱。**
- **切割塑膠時，應避免塑膠融化。**
- 研磨、切割和鑽孔時產生的粉塵可能含有危險的化學物質。例如：鉛或以鉛為基底的顏料；磚塊、混凝土和其他建材產品、天然石材和其他含矽酸鹽的產品；橡木、山毛櫸等特定木材以及化學處理的木材；石棉或含有石棉的物質。根據操作員工作時接觸的物質危險等級來決定操作員和其他人員暴露在該環境的程度。採取必要的措施，以將暴露相關條件維持在安全等級上，例如：使用吸塵系統或配戴合適的防護面罩。降低在該環境下的暴露程度的一般措施包括：
  - 工作區域保持良好通風
  - 避免長時間接觸粉塵
  - 清除臉部和身體上的粉塵
  - 穿著防護衣，用水和肥皂清洗裸露在外的身體部位
- **在開始作業前，請先針對作業時所產生粉塵之危險等級進行檢查。使用符合當地粉塵防治條例，且經法定認可為保護等級之工業用吸塵器。**
- **遵守國家健康與安全要求。**
- **請使用夾具或其他實作方式將工件固定並支撐在穩定的平台上。**只有手或身體抵住的方式固定工作將造成不穩定，進而失去控制。勿讓其他人將工件固定位置。
- **請勿直視本產品的照明光源（LED），亦不得直接往他人臉上照射。**可能會導致暈眩或眼睛受損的風險。
- 在貯放或搬運本產品時請務必將安全鎖打開。這能避免該產品意外啟動。

- 掉落的工具和配件有導致受傷的危險。開始作業前，請確認安裝的附件已確實固定。

電力安全

- **開始工作前，請先檢查工作區域（例如使用金屬探測器）以確保工作場所是否有隱藏的電纜線、瓦斯管或水管。**例如，當不小心損害電纜線時，機具外部的金屬零件可能會導電。這會大大增加發生電擊意外的危險。

使用與操作機具

- **為避免產品受損，請務必將本產品以支架掛鉤掛在安全的場所。**最大存放高度為50 公分/20 英吋。請確保本產品具牢固地掛在支架掛鉤上。
- 待圓鋸啟動後才可讓鋸片與工件接觸。
  - 鋸切路徑的工件上下方均不可有任何障礙物。請勿切割螺絲、鋼釘或類似物體。
- 請務必使用適合欲切割之基材的鋸片。
- 僅可使用**Hilti**建議符合EN 847-1標準的鋸片。

小心處理和使用電池

- **請遵守下列安全操作和使用鋰電池的安全注意事項。**若未遵守，可能造成皮膚不適、嚴重腐蝕、化學燙傷、起火和/或爆炸。
- 請使用狀態完好無損的電池。
- 請小心處理電池，以避免其受損以及防止會嚴重危及健康的液體流出！
- 電池嚴禁修改或改裝！
- 請勿拆解、擠壓或焚燒電池，且不可將電池置放在溫度超過80°C（176°F）的環境中。
- 電池受過衝擊或其他損壞後，請勿使用或充電。請定期檢查電池是否有損壞的跡象。
- 請勿使用回收或維修過的電池。
- 請勿將電池或電池供電之機具作為鎚子使用。
- 請勿讓電池暴露在直接日曬、溫度過高、有火花或明火的環境中， 否則可能導致爆炸。
- 請勿用手指、工具、珠寶或其他會導電的物品觸摸電池極柱， 否則可能導致電池損壞、財物損失和人員受傷。
- 電池應避免淋雨、潮濕和水氣。水氣滲入會造成短路、觸電、燙傷、起火和爆炸。
- 請使用適用於該電池型號的充電器與電動工具。請詳閱並遵守相關操作說明書中的說明。
- 請勿在易爆炸環境中使用或存放電池。
- 若電池溫度過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。將電池放在清楚可見且沒有火災危險、遠離易燃材料的位置。讓電池冷卻。若一小時後電池溫度仍然過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。請洽詢**Hilti**維修中心或詳讀「**Hilti**鋰電池安全注意事項和使用」文件。

請遵守適用於運輸、存放和使用鋰離子電池的專用指令。 255
請透過本操作說明書末尾的條碼取得並詳讀**Hilti**鋰電池安全注意事項和使用。

說明

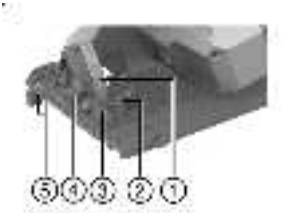
產品總覽 1

① 主軸鎖定開關
② 輔助握把
③ 支架掛勾（選配）
④ 開啟聯鎖裝置拆卸鈕
⑤ 主握把
⑥ On/Off開關
⑦ 電池拆卸鈕
⑧ 電池
⑨ 切割深度調校的夾緊機桿
⑩ LED – 切割燈
⑪ 平行導規的夾緊機桿
⑫ 調節器切割角度預設值（22.5°、45°、50°）
⑬ 切割深度調校刻度
⑭ 防護套
⑮ 旋轉方向箭頭
⑯ 驅動軸
⑰ 安裝凸緣
⑱ 夾緊凸緣
⑲ 固定螺栓

⑳ 底座
㉑ 下方防護套的操作機桿
㉒ 料屑吸集裝置的連接件
㉓ 電池拆卸鈕
㉔ 電池狀態指示燈

總覽：切割角度調整

① 切割角度調校刻度
② 平行導規的夾緊機桿
③ 切割角度調校的夾緊機桿
④ 調節器切割角度預設值（22.5°、45°、50°）
⑤ 切割線（0°、45°）



預期用途

此處所述產品為充電式圓鋸。本機具適用於切割木材、仿木材料、金屬、塑膠、石膏板、石膏纖維板及合成基材。

手持型圓鋸配有一個選配除塵器的連接件，該連接件設計用於一般吸塵軟管。要將吸塵軟管連接至電鋸，可能需要使用合適的轉接器。

- ▶ 僅可使用此產品專屬認可、且符合技術規格資料的鋸片（如直徑、轉速、厚度、材料等） 不許使用磨削及切割碟片，以及由高合金高速鋼（HSS）製成的鋸片。
- ▶ 僅可切割能提供底座足夠支撐面積的平面工件。
- ▶ 請勿用本產品鋸切金屬、含金屬的材料、礦物材料、磚塊和含石英的材料
- • 本產品限使用B 22系列**Hilti**鋰電池。**Hilti**建議本產品使用本操作說明結尾處表格中所列的電池。
- • 僅可使用本操作說明結尾處所列的**Hilti**系列電池充電器為電池充電。

配備及數量

圓鋸、鋸片、平行導規、操作說明

關於本產品，您可於當地**www.hilti.group**或網站查詢其他經過認證可搭配使用的系統產品：

Hilti Store

配件

導引滑軌。

鋰電池顯示

Hilti Nuron鋰電池會顯示電池的電力、錯誤訊息和狀態。

電力和錯誤訊息顯示

警告

有受傷的危險 因電池掉落

- ▶ 電池已插入時，請在按下拆卸鈕後確保電池重新正確地卡入所使用的產品中。

如欲獲得下列其中一個顯示畫面，請短按電池拆卸鈕。

只要已連接的產品已啟動，也會持續顯示充電狀態和可能的功能故障。

狀態	意義
四個（4）LED持續亮綠燈	充電狀態：100 %至71 %
三個（3）LED持續亮綠燈。	充電狀態：70 %至51 %
兩個（2）LED持續亮綠燈。	充電狀態：50 %至26 %
一個（1）LED持續亮綠燈。	充電狀態：25 %至10 %

狀態	意義
一個（1）LED緩慢閃綠燈。	充電狀態：< 10 %
一個（1）LED快速閃綠燈。	鋰電池已完全沒電。裝入電池。 電池充電後若LED仍快速閃爍，請洽詢**Hilti**維修中心。
一個（1）LED快速閃黃燈。	鋰電池或與之連接的產品過載、溫度太高、溫度太低或有其他故障情形。 請讓產品和電池維持在建議的操作溫度，並在使用時不要使產品過載。 若訊息持續存在，請洽詢**Hilti**維修中心。
一個（1）LED亮黃燈	鋰電池和與其連接的產品不相容。請聯絡**Hilti**維修中心。
一個（1）LED快速閃紅燈	鋰電池已鎖定，無法繼續使用。請聯絡**Hilti**維修中心。

電池狀態顯示

如欲檢查電池狀態，請按住拆卸鈕3秒鐘以上。系統無法偵測到電池因掉落、刺穿、外部熱損傷等錯誤使用造成的潛在功能故障。

狀態	意義
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個LED持續亮起綠色。	電池仍可繼續使用。
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個LED快速閃爍黃色。	無法完成有關電池狀態的查詢。請重複上述程序或洽詢**Hilti**維修中心。
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個LED持續亮起綠紅色。	若連接之產品仍可繼續使用，剩餘的電池容量會低於50 %。 若連接之產品無法使用，表示電池已達最終使用壽命，應進行更換。請聯絡**Hilti**維修中心。

技術資料

	SC 30WR-22
產品世代	01
重量依據EPTA Procedure 01不含電池	3.7 kg
額定電壓	21.6 V
鋸片直徑	190 mm
鋸片碟片厚度	0.7 mm ... 1.5 mm
無負載下額定轉速	4,700 rpm
斜角切割角度	0° ... 50°
操作時的環境溫度	−17 °C ... 60 °C
貯放溫度	−20 °C ... 70 °C

電池

電池操作電壓	21.6 V
電池重量	請參閱本操作說明書結尾處
操作時的環境溫度	−17 °C ... 60 °C
貯放溫度	−20 °C ... 40 °C
電池充電啟動溫度	−10 °C ... 45 °C

噪音資訊及震動值

操作說明中所提供之音壓和震動值已參照標準測量，並可用來比較不同機具之噪音。它們也可作為噪音量的初步評估。

提供之資料表示機具主要應用時之數值。若機具應用於不同之用途，搭配不同的配件或在保養不良的情況下，其數據會有所不同。在作業過程中，這會大幅提高其噪音量。

當電子機具關閉，或開啟但未進行任何作業時也應列入考量，才能準確評估噪音量。在作業過程中，這會大幅降低其噪音量。

採取其他安全措施，以保護操作員不受噪音和 / 或震動影響，例如：保養電子機具與其配件、操作前保持雙手溫暖、作業型式之安排等。

關於在本處所使用**EN 62841**標準版本的詳細資訊，請查閱符合聲明之副本。 275

噪音資訊

典型A加權聲功率級數	102 dB
無法判定的聲功率級數 (K_{WA})	3 dB(A)
音壓級數 (L_{pA})	94 dB(A)
無法判定的音壓級數	3 dB

總振動值

切割木材的震動排放值，（$a_{h、W}$）	**B 22-85**	2.9 m/s^2
	B 22-170	3 m/s^2
不確定值（總振動值）		1.5 m/s^2

工作場所的準備工作

警告

有受傷的危險 因意外啟動！

- 置入電池前，請確認產品已關閉。
- 在調整機具或變更配件前請先將電池拆下。

請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。

為電池充電

1. 電池充電前，請閱讀充電器的操作手冊。
2. 確認電池的接點和充電器的接點清潔且乾燥。
3. 請使用經認可的充電器對電池充電。 249

置入電池

警告

有受傷的危險 因短路或電池掉落！

- 置入電池前，請確認電池的接點及產品的接點上無任何異物。
- 確認電池已確實咬合。

1. 初次使用前，請將電池完全充電。
2. 將電池推入產品中，直到聽到卡入聲。
3. 請檢查電池是否安裝牢固。

卸下電池

1. 按下電池拆卸鈕。
2. 將電池從產品卸下。

防墜安全裝置

警告

受傷危險 因工具和/或配件掉落所致！

- ► 請您務必使用本公司建議與本產品搭配使用的**Hilti**工具繫繩吊環。
- ► 每次使用前，應要檢查工具繫繩吊環的固定點有無損壞跡象。

請您遵守各國的高處作業規範。

請僅使用**Hilti**防掉落擊發裝置#2293133和**Hilti**工具繫繩吊環#2261970的組合，作為本產品的防墜保護。

- ► 將防掉落擊發裝置固定在配件的安裝開口內。檢查其是否確實牢固。
- ► 將工具繫繩吊環的一個彈簧鉤扣固定在防掉落擊發裝置上，再將另一個彈簧鉤扣固定在具支承功能的結構上。檢查兩個彈簧鉤扣是否確實牢固。

請遵守**Hilti**防掉落擊發裝置和**Hilti**工具繫繩吊環的操作說明書。

安裝鋸片 2

確保欲夾緊的鋸片符合技術要求，並具有良好的銳利度。欲有完美切割，鋒利的鋸片為最基本的必要條件。

1. 清潔固定凸緣及夾緊凸緣。
2. 從正確方向將固定凸緣安裝至驅動軸**(1)**。
3. 打開旋轉防護套**(2)**。
4. 安裝新鋸片。

依鋸片和產品上的旋轉方向箭頭**(3)**使用。此兩者必須相互對應。

5. 從正確方向安裝外側的夾緊凸緣**(4)**。
6. 旋入固定螺栓。
7. 將六角扳手插入鋸片固定螺栓。
8. 按住主軸鎖定開關**(5)**。
9. 使用內六角扳手將固定螺栓旋緊**(6)**。
10. 檢查鋸片是否位於正確位置。
11. 將內六角扳手插入預定的孔內。

移除鋸片 3

警告

在鋸片、固定螺栓和夾緊凸緣上有造成燙傷、割傷的危險。 可能導致燙傷和割傷。.

- ► 更換刀片時請配戴手套。

1. 按住主軸鎖定開關**(1)**。
2. 使用內六角扳手將固定螺栓鬆開**(2)**。
3. 取下固定螺栓和夾緊凸緣**(3)**。
4. 將旋轉防護套**(4)**打開並取下鋸片**(5)**。

如有需要，您可以拆下固定凸緣進行清潔。

調整切割深度 4

為獲得最佳的切割狀況，切割深度應設定為比欲切割的基材厚約5到10 mm。

1. 鬆開夾緊機桿。

2. 調整切割深度。
3. 鎖緊夾緊機桿。

設定斜切角度 5

對大切割角度為50°且可以在調節器上預先設定為45°或22.5°。僅在底座切割角度為0° 時，調節器才能操縱。

1. 必要時，使用調節器將角度設置為45°或22.5°。
2. 鬆開夾緊機桿。
3. 設定斜切角度。
4. 鎖緊夾緊機桿。

安裝平行導規 6

使用平行導規可以沿著工件邊緣精準切割，例如鋸成條狀。
鋸柵可安裝在底盤的任一側。雙臂平行導規僅能安裝於大的底座上。

1. 將平行導規推入導向裝置中。
2. 調整切割寬度。
3. 鎖緊固定螺栓。

安裝導引滑軌錐形套 7

若您使用一**Hilti**導引滑軌，帶有一小底座的鋸子則必須搭配導引滑軌錐形套（配件）使用。

1. 必要時拆下平行導規。
2. 將底座掛入導引滑軌錐形套的後方卡榫內。
3. 將底座卡入導引滑軌錐形套前端的鎖扣中。

為拆卸導引滑軌錐形套，請按下前端鎖扣**(A)**並將導引滑軌錐形套移除。

操作

請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。

開啟或關閉電源

開啟開關

1. 按住開啟聯鎖裝置並按下On / Off按鈕。
   - ▶ 當您按下On/Off按鈕時，即可放開開機鎖。

關閉開關

2. 鬆開On/Off開關。
   - ▶ 安全鎖會自動跳到鎖定位置。

沿線切割 8

在底座有用於直切（0°）**A**和斜切（45°）**B**的切線指示器。切線邊緣與鋸片內側相對應。

僅可切割能提供底座足夠支撐面積的平面工件。

1. 當鋸片在工件下可自由移動時，將工件定位。
2. 將工件固定以防止移動。
3. 將帶有底座的電鋸置於工件上。
   - ▶ 鋸片與工件無接觸。
4. 啟動產品。 253
5. 以適當的速度，沿線切割工件。

於導引滑軌上使用電鋸

縱向切割（切割角度0°） 9

切割時如有小型底座請使用導引滑軌錐形套。

1. 使用兩個螺絲夾子穩固導引滑軌。
2. 將電鋸放到引導滑軌上，並對準滑軌溝槽螺紋上標示**0°**的位置。
3. 啟動產品。 → 253
4. 沿著導引滑軌切割工件。

斜向切割（切割角度1°至50°） 10

切割時如有小型底座請使用導引滑軌錐形套。

警告

斜鋸時發生碰撞的危險！ 鋸片與導引滑軌間的碰撞。

- ▶ 將電鋸放到引導滑軌上，並對準正確的溝槽。否則鋸片會碰到導引滑軌。

1. 使用兩個螺絲夾子穩固導引滑軌。
2. 設定斜切的切割角度。
3. 將電鋸放到引導滑軌上，並對準滑軌溝槽螺紋上標示**1°-50°**的位置。
4. 啟動產品。 → 253
5. 沿著導引滑軌切割工件。

維護及保養

警告

電池裝入時有受傷的危險！

- ▶ 進行維護及保養前，請務必卸下電池！

產品保養

- 小心地清除頑強的髒污。
- 若有，請使用乾燥的軟刷子小心地清潔通風口。
- 僅可使用微濕的軟布清潔機殼。請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。
- 請使用乾淨的乾布清潔產品的接點。

鋰電池的保養

- 通風口堵塞時請勿使用電池。請使用乾燥的軟刷子小心地清潔通風口。
- 請避免電池暴露在粉塵或髒污的環境之中。請勿讓電池接觸過高的濕氣（例如：浸入水中或淋雨）。
  電池若濕透，請將該電池視為已受損。請將電池隔絕在不可燃的容器內，並洽詢**Hilti**維修中心。
- 避免電池沾上油脂。避免讓電池上積聚粉塵或髒污。請使用乾燥的軟刷或乾淨的乾布清潔電池。
  請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。
  請勿觸摸電池的觸點或從觸點上去除出廠塗敷的油脂
- 僅可使用微濕的軟布清潔機殼。請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。

維護

- 定期檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。
- 如果有損壞跡象及 / 或任何零件功能故障，請不要運行本產品。請將產品交付**Hilti**維修中心進行維修。
- 維護及修復作業後，裝上所有保護裝置並檢查功能是否正常。

為確保運作的安全及可靠性，請務必使用原廠Hilti備件與耗材。您可以在**Hilti Store**或在以下網站選購**Hilti**認可的備用零件、耗材和配件： **www.hilti.group**

清潔防護套

1. 清潔安全防護套零件前先移除鋸片。
2. 用乾燥的刷子仔細清潔防護套的零件。
3. 使用合適的工具去除防護套零件內側表面附著的沉積物或切片。
4. 安裝鋸片。

清潔與維修後的檢查

在清潔或維修後，請檢查所有安全裝置均已安裝且正常運作。

- ► 若要檢查下方防護套，請按下防護套操作機桿以完全打開防護套。
  - ► 鬆開防護套操作機桿後，必須迅速並完全關閉下方防護套。

充電式機具和電池的運輸與存放

搬運

注意

搬運時意外啟動！

- ► 搬運產品時務必卸下電池！

- ► 取出電池。
- ► 切勿散裝運輸電池。運送過程中，應保護電池避免衝擊與震動並與導電物質或其他電池隔離，以免因與電池端子接觸而造成短路。**請遵守您所在地當地的電池運輸規範。**
- ► 請勿以郵寄方式遞送電池。若要運送未損壞之電池，請洽詢運送服務商。
- ► 每次使用前以及長途運輸前後請檢查本產品和電池是否受損。

設備的貯放

警告

瑕疵或漏液的電池所造成的意外損害！

- ► 存放產品時，一律不可插入電池！

- ► 請將本產品和電池存放在陰涼及乾燥處。請遵守技術性數據中所規定的溫度極限值。
- ► 請勿將電池貯放在充電器中。完成充電程序後，請將電池從充電器取出。
- ► 請勿將電池存放在有日光直射處、熱源上或玻璃後方。
- ► 請將本產品和電池存放在兒童或未授權人員無法觸及的地點。
- ► 每次使用前以及長時間存放前後請檢查本產品和電池是否受損。

故障排除

若出現任何故障，請注意充電電池的狀態指示器。請參閱**鋰電池指示器**章節。
若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡**Hilti**維修中心。

故障	可能原因	解決方法
電池的LED未亮起	電池故障	► 聯絡**Hilti**維修中心。
無法按下On/Off按鈕，亦即按鈕已鎖住。	非故障（安全功能）。	► 按下安全鎖。
運轉速度突然急速下降。	電池已放電。	► 為電池充電。
	電鋸推進壓力過高。	► 降低推進壓力再重新啟動機具。
碎屑未取出並掉落到底座上。	碎屑彈出器溝槽阻塞。	► 清潔彈出器。
電池較一般電池壽命短。	電池電力非處於最佳狀態。	► 更換電池。
安裝鋸片後，產品沒有自動重新啟動。	過載斷電保護系統已啟動。	► 再次按下開啟聯鎖裝置及On / Off按鈕。

故障	可能原因	解決方法
電池咬合時不會發出喀啦聲。	電池上的卡榫太髒。	► 清潔卡榫並推入電池，直到確實咬合。如果問題仍舊存在，請洽詢**Hilti**維修中心。
本產品或電池的溫度極高	電力故障。	► 請立即關閉產品。請取下電池並置於可隨時觀察的位置。讓電池冷卻。聯絡**Hilti**維修中心。
	產品已超載（超出其應用限制）。	► 選擇適用的產品。
產品強烈振動	鋸片未正確安裝	► 正確安裝鋸片。

廢棄設備處置

警告

不當的廢棄物處理可能導致人員受傷！ 洩漏出來的氣體或液體有害健康。

- ► 請勿以郵寄方式寄送電池。
- ► 將電池端子蓋上不導電物質（例如絕緣膠帶）以避免短路。
- ► 請將電池棄置於兒童無法觸及的地方。
- ► 請將該電池送交**Hilti Store**處理或洽詢權責的廢棄處理公司。

Hilti產品所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。**Hilti**在許多國家都有提供老舊機具回收服務。請洽詢**Hilti**客服中心或您在地的經銷商。

► 不可將電動工具、電動裝置和電池當成一般垃圾丟棄！

製造商保固

► 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地**Hilti**代理商。

Hilti Taiwan Co., Ltd.
24F., No. 16, Xinzhan Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 220, Taiwan (R.O.C.)
Tel. 0800-221-036

其他資訊

有關於操作、技術、環境和回收的更多資訊，請參訪以下連結：
qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=2264109
您也可在文件最後找到本連結的QR碼。

cn 原版操作说明

关于本操作说明的信息

关于本操作说明

- **警告！**在使用本产品之前，请确保您已阅读并理解产品随附的操作说明，包括说明、安全和警告通知、插图和规格。尤其要熟悉所有说明、安全和警告通知、插图、规格、组件和功能。否则可能会导致触电、火灾和/或严重伤害的风险。保存操作说明，包括所有说明、安全和警告通知，以供以后使用。
- 产品经设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照说明使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。
- 随附的操作说明符合印刷时的最新技术水平。始终在 Hilti 产品页面上在线查找最新版本。为此，请点击这些操作说明中标有 符号的链接或二维码。
- 仅将产品连同本操作说明一起交给他人。

所用标志的说明

警告

警告是为了提醒您在处理或使用此产品时会发生的危险。使用以下信号词：

-危险-

危险 ！

- 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。

-警告-

警告 ！

- 用于提醒人们注意可能导致严重或致命伤害的潜在危险。

-小心-

小心 ！

- 用于提醒人们注意可能造成人身伤害、设备损坏或其他财产损失的潜在危险情况。

操作说明中的符号

本操作说明中使用下列符号：

	遵守操作说明
	使用说明和其他有用信息
	处理可回收材料
	不得将电气设备和电池作为生活垃圾处置
	Hilti 锂离子电池
	Hilti 充电器

图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
	图示中的编号反映操作顺序，可能与文本中描述的步骤不同。
	位置编号被用于 **概览** 图中并表示 **产品概览** 段落中的图例编号。
	这些字符旨在提醒您特别注意操作本产品时的某些要点。

与产品相关的符号

产品上的符号

产品上使用下列符号：

	额定空载转速
	直流电 (DC)
	每分钟转数
	直径
	锯片
	本产品支持无线数据传输，兼容 iOS 和 Android 平台。

	如果产品上有，则表示该产品已经通过该认证机构根据适用标准获得了美国和加拿大市场的认证。

电池驱动产品的附加符号

产品上使用的符号如下：

	使用 **Hilti** 锂离子电池类型系列。请注意“**合规使用**”一章中所述信息。
	锂离子电池
	切勿将电池用作敲击工具。
	请勿让电池掉落。切勿使用受到撞击或有任何损坏的电池。

强制性标志

产品上使用以下强制性标志：

	佩戴护目镜

安全

一般电动工具安全警告

警告 请阅读本电动工具随附的所有安全警告、说明、图示和技术规范。不遵守下列所有操作说明可能会导致电击、火灾和/或严重人身伤害。

请保存所有安全警告和操作说明，以供将来参考。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动 (有线) 电动工具或电池驱动 (无线) 电动工具。

工作区域安全

- **保持工作区域清洁和良好照明。**杂乱和黑暗的区域容易导致事故。
- **不要在爆炸性环境中操作电动工具，例如有易燃液体、气体或灰尘。**电动工具会产生可以点燃这些灰尘或烟雾的火花。
- **在操作电动工具时，要令儿童和旁观者远离工作现场。**万一分心，可能会使您失去对电动工具的控制。

电气安全

- **电动工具 (设备) 插头必须匹配电源插座。切勿以任何方式改动插头。对于接地的电动工具 (设备)，不要使用任何适配器插头。**使用未经改动的插头和匹配的电源插座可以大大减少电击危险。
- **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果您的身体接地，则会增加电击危险。
- **不要将电动工具暴露在雨水或潮湿环境中。**电动工具进水将会增加电击危险。
- **不要滥用电缆。切勿使用电缆运送、拉动或拔出电动工具。保持电缆远离高温、油、锋利边缘或运动部件。**电缆损坏或缠绕会增加电击危险。
- **当在户外操作电动工具时，应使用经认可适合户外操作的加长电缆。**使用适合户外使用的电缆可减少电击危险。
- **如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器 (RCD)。**使用 RCD 可减小电击危险。

人身安全

- **保持警觉，注意您正在进行的工作，并在操作电动工具的过程中，应利用自己的判断能力。当您疲劳或受到药物、酒精或医疗影响时，请不要使用电动工具。**当操作电动工具时，瞬间的分心都可能导致严重的人身伤害。
- **使用个人防护装备。一定要戴上护目装置。**安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- **防止电动工具意外启动。 在连接至电源和/或电池组、拿起或搬运电动工具之前，应确保开关处于“关闭”位置。**将手指放在开关上搬运电动工具或在开关处于“打开”位置时接通电源，都可能会导致事故发生。

- **在打开电动工具之前，必须拿掉任何调整键或扳手。**让扳手或调整键留在电动工具的旋转部件上可能会导致人身伤害。
- **不要操之过急。应时刻保持正确的站姿和平衡。**这在意外情况下能够更好地控制电动工具。
- **应确保正确着装。不要穿着松垮的衣服或佩戴首饰。让头发和衣服远离运动部件。**松垮的衣服、首饰或长发会卡在运动部件中。
- **如果提供有用于连接除尘和集尘设施的装置，应确保将它们连接好并正确使用。**使用除尘装置可以减少与灰尘相关的危险。
- **经常使用工具能令您获得较高的熟练度，但不能因此掉以轻心和忽视工具安全准则。**一次不慎操作就会在瞬间导致重伤。

电动工具的使用和维护

- **不要强制使用电动工具。针对您的应用场合使用正确的电动工具。**正确的电动工具在其额定设计值范围内将能够更好和更安全地工作。
- **如果通过开关不能使其打开和关闭，则请不要使用电动工具。**任何不能通过开关进行控制的电动工具都是危险的，必须对其进行修理。
- **在进行任何调整、更换配件或存放电动工具之前，应从电源上断开插头和/或从电动工具上拆下电池组 (若可拆卸)。**此预防性安全措施可减少意外启动电动工具的危险。
- **将不用的电动工具存放在儿童拿不到的地方，并且不要让不熟悉电动工具或其操作说明的人员操作电动工具。**未经培训的用户操作电动工具是危险的。
- **维护电动工具和配件。检查是否存在运动部件失调或卡滞、部件断裂和任何其它影响电动工具操作的情况。如果存在损坏，则在使用之前应修理电动工具。**许多事故都是由于电动工具维护不良造成的。
- **保持切削工具锋利和清洁。**带锋利切削刃的切削工具如果维护得当，很少会发生卡滞且更容易控制。
- **按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于指定用途以外的场合会导致危险。
- **使手柄和抓握面保持干燥、清洁且没有油脂。**如果手柄和抓握面打滑，将无法在意外情况下安全操作或控制本工具。

无绳 (电池操作) 工具/设备的使用和维护

- **充电时只能使用制造商指定的充电器。**适合某种类型电池组的充电器如果被用于为另一类型电池组充电，则可能会带来火灾危险。
- **只能使用专用电池组为电动工具供电。**使用任何其它电池组可能会带来人身伤害和火灾。
- **当电池组不用时，应使其远离其它金属物体，例如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它小的金属物体，以免造成短路。**如果电池端子被短路，则会造成人员烧伤或火灾。
- **如果持续滥用电池，则可能会造成液体从电池中喷射出来；注意避免接触到液体。如果意外接触到液体，应用水冲洗。如果液体接触眼睛，除了用大量清水冲洗外，还应立即就医。**从电池中喷射出来的液体会导致疼痛或灼伤。
- **不要使用损坏或改装过的电池组或工具。**损坏或改装过的电池会造成不可预测的情形，导致火灾、爆炸或受伤风险。
- **不要将电池组或工具暴露在明火或过高的温度中。**暴露在明火或超过 130 °C (265 °F) 温度中可能导致爆炸。
- **遵守所有充电说明，且不要在使用说明规定的温度范围之外对电池组或工具充电。**充电不正确或在规定温度范围之外充电会损坏电池并增加火灾风险。

保养

- **将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。**这样才可确保维持电动工具 (设备) 的安全性。
- **切勿擅自维修损坏的电池组。**仅可由制造商或授权服务提供商执行电池组的维修。

有关所有圆锯的安全说明

锯切过程

- ⚠ **危险：应保持双手远离切割区域和锯条。用另一只手握住辅助手柄或电动机壳体。**双手握紧圆锯时不会被锯片割伤。
- **不要将锯伸入工件下方进行锯切。**防护罩无法保护您免受工件下方的锯片的伤害。
- **根据工件厚度调节锯切深度。**在工件的下方应不能看到锯齿的全部长度。
- **切勿单手或把持工件或放在腿上。应将工件固定在坚固的支架上。**重要的是牢牢固定住工件，以最大限度地减少身体接触，降低锯片卡住或失控的风险。
- **如果配套工具的工作区域可能接触到隐藏的线束，只能握住电动工具的绝缘把手表面进行操作。**接触到带电导线会使电动工具的金属件带电，从而使操作者受到电击。
- **纵向切割时，请始终使用挡块或直边导轨。**这可改善切割的精度，并降低粘锯的可能性。
- **请始终使用尺寸正确且带合适定位孔 (比如星形或圆形) 的锯片。**与圆锯安装硬件不匹配的锯片将会离心运行，从而失去控制。
- **切勿使用损坏或不正确的锯片垫圈或螺栓。**锯片垫圈和螺栓专为您的圆锯而设计，以获得最佳的性能和操作安全。

反冲 - 原因及相应安全说明

- 反冲是锯片被钩住、夹住或未对准的一种突然反应，这会导致圆锯失控地脱离工件朝操作人员方向移动；
- 当锯片在封闭的锯口中被钩住或卡住时，圆锯会被锁止且被电动力推向操作人员；
- 如果锯片在锯切中扭转或未对准，则锯片后边缘上的齿可能会卡在工件表面，从而导致锯片从锯口中移出，且圆锯朝操作人员方向弹回。

锯片使用不当和/或操作程序或条件不正确都可能会导致反冲。反冲可以通过采取以下预防措施加以避免。

- **双手紧紧握住圆锯，将手臂置于可以吸收反冲力的位置。身体应站在锯条的一侧，切勿与锯条在一条线上。**发生反冲时，圆锯可能向后跳，但操作人员可以采取适当的预防措施来控制反冲力。
- **如果锯片卡住，或出于任何原因中断操作时，请关闭圆锯，使其在物料中保持不动，直至锯片完全停下来。当锯条运动时，切勿试图从工件中移走锯或向后拔动锯，否则锯条会发生反冲。**查找并采取正确的纠正措施消除锯片夹住的原因。
- **在工件中重新启动锯时，将锯条置于锯口中心，检查并确认锯齿未切入工件中。**如果锯片被夹住，则可能在重新启动圆锯时导致锯片从工件中移出或产生反冲。
- **支撑住大型面板，以降低因锯片被夹住而产生反冲的风险。**大型面板在其自身重量下有下陷的趋势。必须在靠近锯口和边缘的两侧都支撑住面板。
- **不要使用不锋利/钝化或损坏的锯条。**如果锯片的锯齿变钝或未对齐，则可能会因为锯口过窄而导致摩擦力增大，导致锯片被夹住和反冲。
- **锯切前，先拧紧锯片深度和锯片角度调节锁紧杆。**如果锯条正在切割时，设置发生改变，锯条会卡滞，导致发生反冲。
- **当锯入墙壁或其它盲区时，应极其小心。**因为锯进入物料时可能会碰到隐藏障碍，导致发生反冲。

下部防护罩的功能

- **每次使用前，请检查下部防护罩是否正确关闭。若摆式防护罩不能自由运动和即刻闭合，则不得操作圆锯。切勿在打开的位置夹住或系紧下部防护罩。**如果圆锯意外掉落，则下部防护罩可能会弯曲。用回拉杆打开防护罩并确保防护罩自由移动且在任意切割角度和深度下都不会触碰到锯片或其他部件。
- **检查下部防护罩的弹簧功能。如果下部防护罩和弹簧不能正常工作，请在使用圆锯前进行维护。**损坏的零件、粘性沉积物或堆积的碎屑都会令下部防护罩反应延迟。
- **在特殊切割时，比如"切入和切角"，仅可用手打开下部防护罩。一旦锯片切入工件，就用回拉杆打开下部防护罩，然后松开回拉杆。**对于所有其他锯切工作，下部防护罩应自动工作。
- **请勿在下部防护罩未遮盖锯片的情况下将圆锯放在工作台或地面上。**未受保护的后锯片会逆着切割方向移动圆锯，并锯切任何挡在它前面的东西。同时注意圆锯的惯性运转时间。

劈刀的功能

- **请使用与劈刀相匹配的锯片。**为了使劈刀产生作用，主锯片必须比劈刀薄，齿宽必须比劈刀厚度大。
- **按照本操作手册中的说明校准劈刀。**间距、定位和对准不正确会使劈刀不能有效防止反冲。
- **除了切入式锯切之外，请务必使用劈刀。**在切入式锯切后再次装上劈刀。劈刀会干扰切入式锯切和造成反冲。
- **为了使劈刀产生作用，其必须位于锯口中。**短切时，劈刀在防止反冲方面无效。
- **如果劈刀弯曲，不要操作圆锯。**即使轻微的干扰也会减慢防护罩的关闭速度。

附加安全说明

人身安全

- **切勿以任何方式擅自改动或改装本产品或附件。**
- **应始终用双手稳稳握住设备上的手柄。保持手柄干燥、清洁和没有油脂。**
- **戴上护耳装置。**如果直接暴露在噪音中，则可能会导致听力受损。
- **当所进行的工作会产生灰尘时，如果在没有除尘系统的情况下使用设备，则必须戴上呼吸防护装置。**
- **只能将设备与其配套的安全装置一起使用。**
- **在工间休息期间，可放松双手和锻炼手指，以改善手指的血液循环。**
- **本设备不能由未接受特殊培训的无经验人员使用。**
- **将设备放到儿童接触不到的地方。**
- **置于工作场所之前，不要打开产品开关。**
- **在存放或运输设备之前，必须拆下电池。**
- **不要使用本产品进行高空作业。**
- **不要尝试通过对锯片施加侧向压力来对本产品进行制动。**
- **锯口处必须无障碍物。不得锯入螺钉和钉子等物体。**
- **设备运行时不得触摸夹紧法兰或夹紧螺钉。**
- **当锯片在旋转时，切勿按下驱动主轴锁止按钮。**
- **切勿将设备引向他人。**
- **调节对锯片和所切割材料施加的压力，以免锯片停止，否则可能出现反冲。**
- **避免锯片齿齿尖过热。**
- **切割塑料时，避免熔化塑料。**
- 磨削、抛光、切割和钻孔过程中产生的粉尘可能包含有害化学物质。一些例子包括：铅或铅基涂料；砖、混凝土、其他砖石产品、天然石材和其他含硅酸盐的产品；一些木材，例如橡木、山毛榉和化学处理过的木材；石棉或含石棉的材料。根据所处理材料的危险等级，确定操作员和附近人员的暴露程度。采取必要的措施将暴露保持在安全水平内，例如使用集尘系统或佩戴适当的呼吸防护装置。减少暴露的一般措施包括：
  - 在通风良好的区域进行操作，
  - 避免长时间接触粉尘，
  - 清除脸部和身体上的粉尘，
  - 穿着防护服并用肥皂和水清洗暴露的部位。
- **在开始工作之前，应测定会产生的灰尘的危险等级。使用具有官方认可防护等级的工业吸尘器，并遵守当地适用的灰尘防护规定。**
- **注意本国劳动保护要求。**
- **使用夹子或者其他物理方式将工件固定并支撑在一个稳定的位置上。**用手或者靠着身体持住工件，使工件处于不稳定状态，可能导致失控的危险。切勿让其他人固定工件。
- **不得直视产品光源 (LED)，且不得用光束直射其他人的脸部。**这会导致眩晕或使眼睛受到伤害。
- 务必先接通开机锁，然后再存放或运输锯机。由此避免意外启动产品。
- 工具和/或附件掉落会带来人身伤害的危险。在开始工作之前，检查安装的附件是否已固定牢固。

电气安全

- **在开始工作之前，应检查工作区域 (例如使用金属探测器)，以确保没有隐藏的电缆或煤气管和水管。**如果有电缆意外受损，则设备的外部金属部件可能会因接触而带电。这会导致严重的电击危险。

使用和操作电动工具

- **为了避免损坏产品，请只在安全地点将产品挂到脚手架挂钩上。**最大存放高度为 50 cm/20 in。请确保本产品牢牢地挂在脚手架挂钩上。
- 只有当圆锯打开时，才可使锯片与工件接触。
  - 工件上部和下部的锯割路径上不得存在障碍物。不得锯割螺钉、钉子或类似物体。
- 务必使用适用于待锯割材料的锯片。
- 请仅使用 **Hilti** 推荐的符合 EN 847-1 标准的锯片。

小心处理和使用电池

- **请遵守以下关于安全操作和使用锂离子电动工具电池的安全提示。**若未能遵守，会导致皮肤刺激、严重的腐蚀伤、化学烫伤、火灾和/或爆炸。
- 只有电池处于良好的技术状态时才能使用。
- 请小心地处理电池，以防损坏电池和避免对健康极有害的液体泄漏！
- 严禁改装或篡改电池！
- 不要分解、挤压或焚烧电池，不要将其暴露在高于 80 °C (176 °F) 的温度条件下。
- 对于遭受过撞击或有其他损坏的电池，切勿使用或对其进行充电。定期检查电池是否有损坏的迹象。
- 切勿使用回收的或修理过的电池。
- 切勿将电池或电池供电的电动工具用作锤子。
- 切勿将电池暴露在直射的阳光下、高温、火花或明火中。可能会导致爆炸。
- 切勿用手指、工具、珠宝或其他导电物体接触电池极片。否则会损坏电池，造成财产损失和人身伤害。
- 确保电池远离雨水、潮气和液体。受潮会导致短路、漏电、燃烧、火灾或爆炸。
- 仅限使用经批准用于特定电池类型的充电器和电动工具。阅读并遵守相关操作说明中的规定。
- 不得在易爆环境中存放或使用电池。
- 如果电池发热烫手，则可能有故障。请将电池放在醒目且无火灾风险的地方，并与易燃物品保持足够距离。让电池自行冷却。如果一小时后电池仍然发热烫手，则表示存在故障。请联系 **Hilti** 维修中心或阅读文档“有关 **Hilti** 锂离子电池安全性和使用的提示”。

请遵守适用于锂离子电池运输、存储和使用的特殊准则。 269
请通过扫描该操作说明末尾的二维码来阅读有关 **Hilti** 锂离子电池安全性和使用的提示。

说明

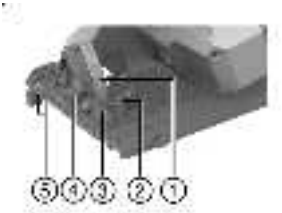
产品概览 1

① 主轴锁止按钮
② 辅助手柄
③ 脚手架挂钩 (选装)
④ 开机锁解锁按钮
⑤ 主手柄
⑥ 电源开关
⑦ 电池解锁按钮
⑧ 电池
⑨ 用于调节切割深度的夹紧杆
⑩ LED 切割照明灯
⑪ 锯栅夹紧杆
⑫ 切割角度预设值旋转调节器 (22.5°、45°、50°)
⑬ 切割深度调节刻度
⑭ 锯条防护罩 (上部防护罩)
⑮ 箭头指示的旋转方向
⑯ 驱动主轴
⑰ 固定法兰
⑱ 夹紧法兰
⑲ 夹紧螺钉

⑳ 底座
㉑ 下部防护罩操纵杆
㉒ 集屑装置连接管接头
㉓ 电池解锁按钮
㉔ 电池状态指示器

概述：切割角度调节

① 切割角度调节刻度
② 锯栅夹紧杆
③ 切割角度调节夹紧杆
④ 切割角度预设值旋转调节器 (22.5°、45°、50°)
⑤ 切割标记 (0°、45°)



合规使用

所述的产品是充电式圆锯。它设计用于切割木材或仿木材料、塑料、干式墙板、石膏纤维板和复合材料。

手持式圆据配有一个选装除尘设施连接头，可连接常见的吸尘器软管。必须使用合适的适配器以将真空吸尘器软管连接至圆锯。

- ▸ 仅使用产品许用的且与技术数据中的信息相符的锯片（比如直径、转速、厚度、物料等）。禁止使用由高合金高速钢 (HSS) 制成的磨削和切割砂轮。
- ▸ 仅可锯切为底座提供足够大支撑面的平整工件。
- ▸ 该产品不允许锯切金属、含金属的材料、矿物材料、砖、含石英的材料。
- • 本产品只能与 **Hilti** B 22 系列锂离子电池搭配使用。**Hilti** 建议为本产品使用本操作说明末尾表格中给出的电池。
- • 此类电池仅限使用本操作说明末尾所述及型号系列的 **Hilti** 充电器充电。

供货范围

圆锯、锯片、锯栅、操作说明

经批准可以与本产品搭配使用的其他系统产品，可以在您当地的 **www.hilti.group** 购买或访问 **Hilti Store** 在线订购

附件

导轨。

锂离子电池指示灯

Hilti Nuron 锂离子电池可以显示电池的充电状态、出错信息和状态。

充电状态和出错信息的显示

-警告-

人身伤害的危险 电池掉落的危险！

- ▸ 在插入电池的情况下按压解锁按钮后，确保将电池重新正确锁定在所用的产品中。

请短暂按压电池的解锁按钮，以获得下列指示灯指示之一。

只要连接的产品已接通，便会持续显示充电状态和可能的故障。

状态	含义
四个 (4) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：100 % 至 71 %
三个 (3) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：70 % 至 51 %
两个 (2) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：50 % 至 26 %

状态	含义
一个 (1) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：25 % 至 10 %
一个 (1) LED 灯缓慢闪绿光	充电状态：< 10%
一个 (1) LED 灯快速闪绿光	锂离子电池电量耗尽。为电池充电。 如果在为电池充电后 LED 灯始终快速闪烁，请联系 **Hilti** 维修中心。
一个 (1) LED 灯快速闪黄光	锂离子电池或与其相连的产品过载、过热、过冷或存在其他故障。 使产品和电池达到建议的工作温度，并且在使用时不要使产品过载。 如果信息仍然存在，请联系 **Hilti** 维修中心。
一个 (1) LED 灯亮起黄光	锂离子电池和连接的产品不兼容。请联系 **Hilti** 维修中心。
一个 (1) LED 灯快速闪红光	锂离子电池被锁定且无法继续使用。请联系 **Hilti** 维修中心。

电池状态的显示

如要检查电池状态，请按住解锁按钮 3 秒钟以上。系统未检测到由于掉落、刺穿、外部热损坏等错误使用而引起的电池潜在故障。

状态	含义
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯持续亮绿光。	电池可以继续使用。
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯快速闪黄光。	未能完成电池状态的查询。请重复该过程或联系 **Hilti** 维修中心。
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯持续亮红光。	如果仍然可以继续使用所连接的产品，则电池剩余电量不足 50 %。 如果无法再使用所连接的产品，则电池的使用寿命即将结束，应予以更换。请联系 **Hilti** 维修中心。

技术数据

	SC 30WR-22
产品代次	01
符合 EPTA Procedure 01 要求的重量 (不包括电池)	3.7 kg
额定电压	21.6 V
锯片直径	190 mm
锯条圆盘厚度	0.7 mm ... 1.5 mm
额定空载转速	4,700 rpm
斜切角度	0° ... 50°
工作环境温度	−17 °C ... 60 °C
存放温度	−20 °C ... 70 °C

电池

电池工作电压	21.6 V
电池重量	参见操作说明结尾
适合工作的环境温度	−17 °C ... 60 °C

存放温度	−20 °C ... 40 °C
电池充电起始温度	−10 °C ... 45 °C

噪声信息和振动值

这些说明中给出的声压和振动值按照标准化测试的要求测得，可用于比较一种电动工具与另一种电动工具。它们还可用于初步评价受振动影响的程度。
提供的数据代表本电动工具的主要应用。但是，如果将电动工具用于不同的应用、使用不同的配套工具或维护不良，则数据可能不同。这可能会显著增加操作者在整个工作期间受振动影响的程度。
对受振动影响程度的准确估计还应考虑当关闭电动工具或当它运行但实际未进行工作时的情况。这可能会显著减小操作者在整个工作期间受振动影响的程度。
此外，应规定附加安全措施，以保护操作者免受噪音和/或振动影响，例如：正确维护电动工具和配套工具、保持双手温暖、制订合理的工作计划等。

关于此处所使用的 **EN 62841** 标准版本的详细信息，请查看符合性声明图示。 275

噪音信息

典型的 A 加权声功率级	102 dB
声音功率级的不确定性系数 (K_{WA})	3 dB(A)
声压级 (L_{pA})	94 dB(A)
给定声压级的不确定性系数	3 dB

总振动值

锯切木材时的振动排放值 ($a_{h,\ W}$)	**B 22-85**	2.9 m/s^2
	B 22-170	3 m/s^2
不确定性系数 (总振动值)		1.5 m/s^2

工作现场的准备工作

-警告-

人身伤害的危险 这可能是由于意外启动造成的！

- ► 插入电池前，确保已关闭产品。
- ► 对电动工具执行任何调节或更换配件前，先取出电池。

请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。

给电池充电

1. 为电池充电之前，请阅读充电器的操作说明。
2. 确保电池和充电器上的触点均清洁、干燥。
3. 使用认可的充电器为电池充电。 263

插入电池

-警告-

人身伤害的危险 短路或电池掉落会带来人身伤害的危险！

- ► 装入电池之前，确保电池和产品上的触点上均无异物。
- ► 确保电池接合正确。

1. 在首次使用电池之前，要给电池完全充电。
2. 将电池推入产品，直至听到卡止声。
3. 检查并确认电池已可靠就位。

拆下电池

1. 按下电池释放按钮。
2. 从产品中取出电池。

防坠落装置

-警告-

人身伤害的危险 会带来人身伤害的危险！

- ▶ 请只是用为您的产品推荐的 **Hilti** 工具绳索。
- ▶ 在使用前请检查工具绳索的固定点有无损坏。

注意高空作业的国家法规。

请仅使用 **Hilti** 保险带 #2293133 和 **Hilti** 工具挂绳 #2261970 作为本产品的防坠落保护装置。

- ▶ 将保险带固定到附件的安装孔中。检查是否已牢牢固定。
- ▶ 将工具挂绳的一个弹簧钩固定到保险带上，另一个弹簧钩固定到支撑结构上。检查两个弹簧钩是否已牢牢固定。

请遵守 **Hilti** 保险带以及 **Hilti** 工具挂绳的操作说明。

安装锯片 2

请确保待夹紧的锯片符合技术要求且足够锋利。锋利的锯片对于精确切割是必需的。

1. 清洁安装用法兰和夹紧用法兰。
2. 将固定法兰正确无误地插到驱动主轴 **(1)** 上。
3. 打开摆式防护罩 **(2)**。
4. 安装新的锯片。

遵守锯片和产品上箭头指示的旋转方向 **(3)**。它们必须一致。

5. 按照正确的定位安装外部夹紧法兰 **(4)**。
6. 拧入夹紧螺栓。
7. 将内六角扳手插进锯片夹紧螺钉。
8. 按住主轴锁止装置 **(5)**。
9. 使用内六角扳手拧紧夹紧螺栓 **(6)**。
10. 检查锯片的位置是否正确。
11. 将内六角扳手插到规定的孔中。

取下锯片 3

-警告-

锯片、夹紧螺栓和夹紧法兰有烧伤和割伤风险 可能导致烧伤和割伤。

- ▶ 更换锯片时应佩戴防护手套。

1. 按住主轴锁止装置 **(1)**。
2. 使用内六角扳手松开夹紧螺栓 **(2)**。
3. 移除夹紧螺栓和夹紧法兰 **(3)**。
4. 打开摆式防护罩 **(4)**，移除锯片 **(5)**。

如有需要，可取下固定法兰进行清洁。

调节切割深度 4

为了确保理想的切割条件，切割深度应始终设置为比待切割材料的厚度厚约 5 至 10 mm。

1. 松开夹紧杆。
2. 调节切割深度。
3. 紧固夹紧杆。

调节切割角度 5

最大切割角度为 50°，可通过旋转调节器预设为 45° 或 22.5°。仅在底座处于 0° 切割角度时才能操作旋转调节器。

1. 必要时，请用旋转调节器设置 45° 或 22.5° 角度。
2. 松开夹紧杆。
3. 调节切割角度。
4. 紧固夹紧杆。

安装锯栅 6

利用锯栅，可以沿工件边沿实现精确锯割，例如尺寸均等的板条。
锯栅可安装在底座的任意一侧。双臂式锯栅只能安装在大底座上。

1. 将锯栅推入导向装置中。
2. 调节切割宽度。
3. 拧紧夹紧螺栓。

安装导轨适配器 7

如果您使用 **Hilti** 导轨，则小底座锯机必须装备导轨适配器 (附件)。

1. 必要时拆下锯栅。
2. 将底座挂到导轨适配器的后固定凸耳中。
3. 将底座卡入导轨适配器的前止动件中。

如需拆卸导轨适配器，请操作前止动件 **(A)**，然后取下导轨适配器。

操作

请遵守本文档以及产品上的安全说明和警告。

打开或关闭

打开

1. 按住开机锁并操纵电源开关。
   - ▶ 一旦按住电源开关，即可松开开机锁。

关闭

2. 松开电源开关。
   - ▶ 开机锁自动跳入锁止位置。

沿着线切割 8

在底座上有用于直线切割 (0°) **A** 和弯角切割 (45°) **B** 的切线指示器。切线边对应于锯片内侧。

仅可锯切为底座提供足够大支撑面的平整工件。

1. 放置工件，使锯条能在其下方自由转动。
2. 固定工件，以防其移动。
3. 将锯机及底座装到工件上。
   - ▶ 锯片不接触工件。
4. 接通产品。 267
5. 以合适的速度沿着线切开工件。

在导轨上使用圆锯

纵向切割 (切割角度 0°) 9

对于带有小底座的圆锯请使用导轨适配器。

1. 请使用 2 个螺旋夹钳固定导轨。

2. 将圆锯置于导轨拱肋上标记为 **0°** 的凹槽中。
3. 接通产品。 267
4. 沿着导轨引导圆锯锯切工件。

斜切 (切割角度 1° 至 50°) 10

对于带有小底座的圆锯请使用导轨适配器。

-警告-

斜切时有碰撞危险！ 锯片与导轨之间发生碰撞。

- 将圆锯置于导轨上，使拱肋嵌入正确的凹槽中。否则锯片将与导轨发生碰撞。

1. 请使用 2 个螺旋夹钳固定导轨。
2. 调节斜切角度。
3. 将圆锯置于导轨拱肋上标记为 **1°-50°** 的凹槽中。
4. 接通产品。 267
5. 沿着导轨引导圆锯锯切工件。

维护和保养

-警告-

插入电池时存在人身伤害危险！

- 执行维护和保养任务之前，请务必先取出电池。

工具的保养

- 请小心去除顽固的污垢。
- 如果有污垢，请用干燥的软毛刷小心地清洁通风孔。
- 请仅使用微湿的抹布清洁外壳。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
- 请使用洁净干燥的抹布来清洁产品的接头。

锂离子电池的保养

- 切勿使用通风槽堵塞的电池。用干燥的软毛刷小心地清洁通风槽。
- 避免不必要地将电池暴露在粉尘或污垢中。切勿将电池暴露在高湿度的环境中 (例如将其浸在水中或放在雨中)。
  如果电池浸湿，请如处理损坏的电池那样对其进行处理。将其隔离在不可燃的容器中，然后联系 **Hilti** 维修中心。
- 确保电池远离油和油脂。切勿让不必要的粉尘或脏污积聚在电池上。用干燥的软毛刷或干燥柔软的布清洁电池。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
  请勿触摸电池触点或从触点上去除出厂涂的油脂。
- 请仅使用微湿的抹布清洁外壳。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。

维护

- 定期检查所有可见部件和控制器是否出现损坏迹象，确保其全部正常工作。
- 如果发现产品有损坏和/或有功能故障，请不要使用。立即将本产品交给 **Hilti** 维修中心修复。
- 清洁和维护之后，安装所有护板或保护装置并检查其功能是否正常。

为确保安全和可靠的操作，仅使用 Hilti 原装备件和耗材。经 **Hilti** 许可与产品搭配使用的备件、耗材和附件可到您当地的 **Hilti Store** 购买或访问： **www.hilti.group**

清洁防护罩

1. 清洁安全防护装置的部件前，先取下锯片。
2. 使用干燥的刷子小心地清洁防护装置。
3. 使用适当的工具清除防护罩部件内表面的积垢或锯屑。
4. 安装锯片。

清洁和维护之后的检查

清洁或维护之后，检查并确认所有安全装置均已安装且正常工作。

- 操作操纵杆将防护罩完全打开，以检查下部防护罩。
  - 释放操纵杆厚，下部防护罩必须自行快速、完整关闭。

电池型工具和电池的运输及存储

运输

-小心-

运输途中的意外启动 ！

- 运输产品前务必将电池取出！

- 取下电池。
- 切勿松散、未加保护地运输电池。在运输过程中，应保护电池免受过度冲击或振动影响，并将其与任何导电材料或其它电池分开（因为它们可能会接触到电池端子并导致短路）。**请遵守当地的电池运输规定。**
- 请勿以邮寄方式运送电池。有关如何运送完好电池的说明，请咨询您的发货商。
- 每次使用前以及长时间运输前后都要检查产品和电池是否损坏。

存放

-警告-

故障或泄漏的电池会导致意外损坏 ！

- 仅可在未插入电池的情况下存放产品！

- 请将产品和电池存放到凉爽干燥的地方。请遵守技术数据中规定的温度极限值。
- 请勿将电池存放在充电器中。充电过程结束后请始终将电池从充电器中取出。
- 切勿将电池存放在阳光下、热源上或玻璃后。
- 请将本产品和电池存放在儿童或非授权人员无法接近的位置。
- 每次使用前以及长时间存放前后都要检查产品和电池是否损坏。

故障排除

出现任何故障时，都应注意电池的状态显示。参见**锂离子电池指示灯**一章。

如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自行排除，请联系 **Hilti** 维修中心。

故障	可能原因	解决方案
电池 LED 未亮起	电池损坏	► 联系 **Hilti** 维修中心。
不能按下电源开关，即按钮被锁止。	不是故障 (安全功能)。	► 按下开机锁。
转速突然明显下降。	电池放电。	► 给电池充电。
	进给压力过高。	► 降低进给压力，重新打开电动工具。
切屑未被排出，掉落在底座上。	排屑通道堵塞。	► 清洁排屑通道。
电池比平常更快耗尽。	电池状况不是最佳。	► 更换电池。
在锯条失速停止后，本产品不能自动重启。	过载保护装置已启动。	► 再次按下开机锁和电源开关。
电池在嵌入时没有发出“咔哒”声。	电池上的固定凸耳脏污。	► 清洁固定凸耳，并将电池推进直至固定接合。如果问题仍存在，请咨询 **Hilti** 服务中心。

故障	可能原因	解决方案
产品或电池变得很热	电气故障。	▶ 立即关闭本产品。取出电池并仔细观察。让电池冷却。联系 **Hilti** 维修中心。
	本产品过载 (超出应用极限)。	▶ 选择适合预期用途的产品。
产品振动严重	锯片未正确安装	▶ 正确安装锯片。

废弃处置

-警告-

废弃处理不当会有人身伤害的危险！ 漏出的气体或液体会带来健康危害。

- ▶ 不得通过邮寄方式发送任何电池。
- ▶ 用非导电材料 (比如绝缘带) 包住端子，以防止短路。
- ▶ 在儿童接触不到的地方处置电池。
- ▶ 请将电池送交 **Hilti Store** 处置，或咨询当地的废弃处理机构以获取处置说明。

制造 **Hilti** 产品所用的大部分材料都可回收利用。在可以回收之前，必须正确分离材料。**Hilti** 在很多国家都提供旧工具回收服务。请咨询 **Hilti** 客户服务部门或您的销售顾问。

▶ 不要将电动工具、电子设备和电池扔进家庭垃圾中！

制造商保修

▶ 如对保修条件有任何疑问，请联系您当地的 **Hilti** 代表。

更多信息

关于操作、技术、环保和回收的更多信息请查看以下链接：**qr.hilti.com/manual/?id=2264107&id=226410**
文档末尾也提供二维码链接。

CE

Declaration of conformity

Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

Product information

Circular saw	SC 30WR-22
Generation	01
Serial no.	1–99999999999

Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktoplysninger

Rundsav	SC 30WR-22
Generation	01
Serienummer	1–99999999999

Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

Produktdetaljer

Cirkelsåg	SC 30WR-22
Generation	01
Serienr	1–99999999999

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Tuotetiedot

Pyörösaha	SC 30WR-22
Sukupolvi	01
Sarjanumero	1–99999999999

Samsvarserklæring

Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktopplysninger

Sirkelsag	SC 30WR-22
Generasjon	01
Serienummer	1–99999999999

Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Andmed toote kohta

Ketassaag	SC 30WR-22
Põlvkond	01
Seerianumber	1–99999999999

Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Izstrādājuma dati

Ripzāģis	SC 30WR-22
Paaudze	01
Sērijas Nr.	1–99999999999

Atitikties deklaracija

Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Prietaiso duomenys

Diskinis pjūklas	SC 30WR-22
Karta	01
Serijos Nr.	1–99999999999

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy.

Technické dokumentace jsou uložené zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE
Údaje o výrobku

Okružní pila	SC 30WR-22
Generace	01
Sériové číslo	1–99999999999

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode
Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám.
Technická dokumentácia je uložená tu:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE
Údaje o výrobku

Okružná píla	SC 30WR-22
Generácia	01
Sériové číslo	1–99999999999

Megfelelőségi nyilatkozat

Megfelelőségi nyilatkozat
A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak.
A műszaki dokumentáció helye:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE
Termékadatok

Körfűrész	SC 30WR-22
Generáció	01
Sorozatszám	1–99999999999

Декларация соответствия нормам

Декларация соответствия нормам
Настоящим фирма-изготовитель с полной ответственностью заявляет, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам.
Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия
Указания к изделию

Дисковая пила	SC 30WR-22
Поколение	01
Серийный №	1–99999999999

بيان المطابقة

بيان المطابقة

تعلن الجهة الصانعة على مسؤوليتها وحدها بأن المنتج المشروح هنا يتوافق مع التشريعات والمعايير المعمول بها.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

بيانات المنتج

المنشار الدائري	SC 30WR-22
الجيل	01
الرقم المسلسل	99999999999–1

適合宣言

適合宣言

製造者は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な法規と有効な標準規格に適合していることを宣言します。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

製品データ

サーキュラーソー	SC 30WR-22
製品世代	01
製造番号	1–99999999999

符合聲明

符合聲明

基於製造商唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用法規及標準。

技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

產品資訊

圓鋸	SC 30WR-22
產品代別	01
序號	1–99999999999

符合性声明

符合性声明

制造商全权负责声明，此处所述及的产品符合现行法规和标准。

技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

产品信息

圆锯	SC 30WR-22
代次	01
序列号	1–99999999999

UK

UK Declaration of Conformity

Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

Product information

Circular saw	SC 30WR-22
Generation	01
Serial no.	1–99999999999

Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan (Liechtenstein)

UK Importer:
Hilti (Gb. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 5 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FQ

SC 20WR 22 (01)

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2018, AC:2019, A11:2021
EN IEC 55014-1:2021

EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-2:2021

Schaan, 24.03.2021

Dr. Tahar Zitti
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Edward-Louis Przybylowicz
Head of Bid Project Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories

NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb

C 4-22
C 6-22
C 8-22

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group

ON!Track

2264109

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan